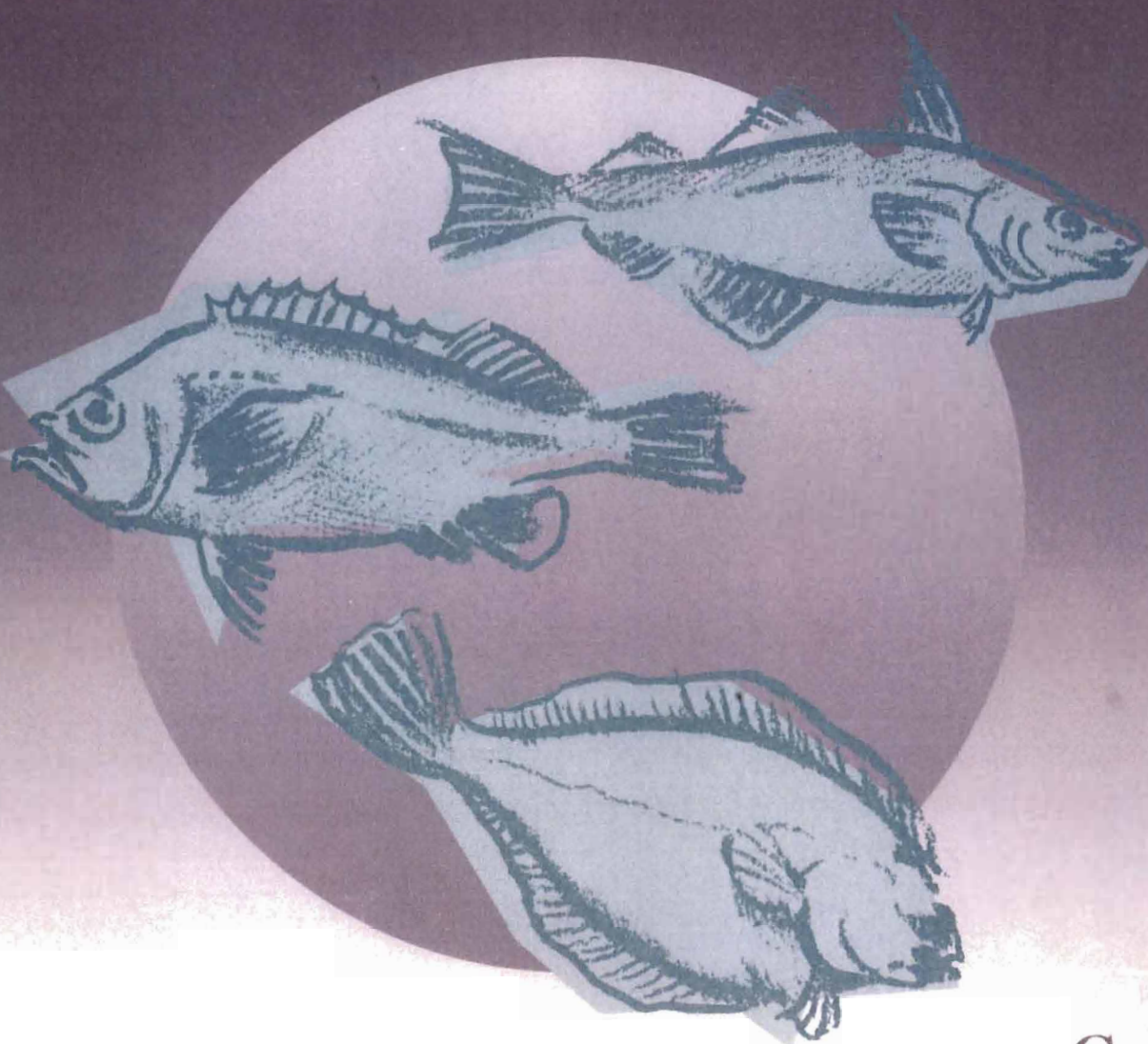


INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN ATLANTIC GROUNDFISH

1 9 9 9

PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Canada

1999

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE
FOND DE L'ATLANTIQUE**

Published by:

Communications Directorate
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

DFO/5536

©Her Majesty the Queen in Right of Canada 1999
Cat. No. Fs1-60/1999
ISBN 0-662-64669-X

Printed on recycled paper

Publié par:

Direction générale des communications
Pêches et Océans Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

MPO/5536

©Sa majesté la Reine du Chef du Canada 1999
No cat. Fs1-60/1999
ISBN 0-662-64669-X

Imprimé sur du papier recyclé

1999 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN

Table of contents

	<u>Page</u>
Map illustrating Subareas and Divisions of the NAFO Convention Area used in the text	1
News Releases	
<i>Anderson Announces 1999 Groundfish Management Measures for Atlantic Canada</i>	3
<i>Atlantic Groundfish Management Measures for Gulf of St. Lawrence and cod stocks in 3GH and 3Ps</i>	7
<i>Anderson announces groundfish allocations for Georges Bank</i>	11
<i>Management Measures for Cod in 2J3KL and Recreational/Food Fisheries in Newfoundland and the Lower North Shore of Quebec</i>	13
Overview of the Groundfish Fishery	17
Long-term Objectives for Fishery	18
Management Objectives	18
Industry Responsibilities	23
Management Plan Evaluation Criteria	23
Conservation & Protection Plan Evaluation Criteria	23
Consultative Groups	24
1998 - Groundfish licences	36
Stock Status	37
Guidelines	64
Glossary of Terms	66

PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE - 1999

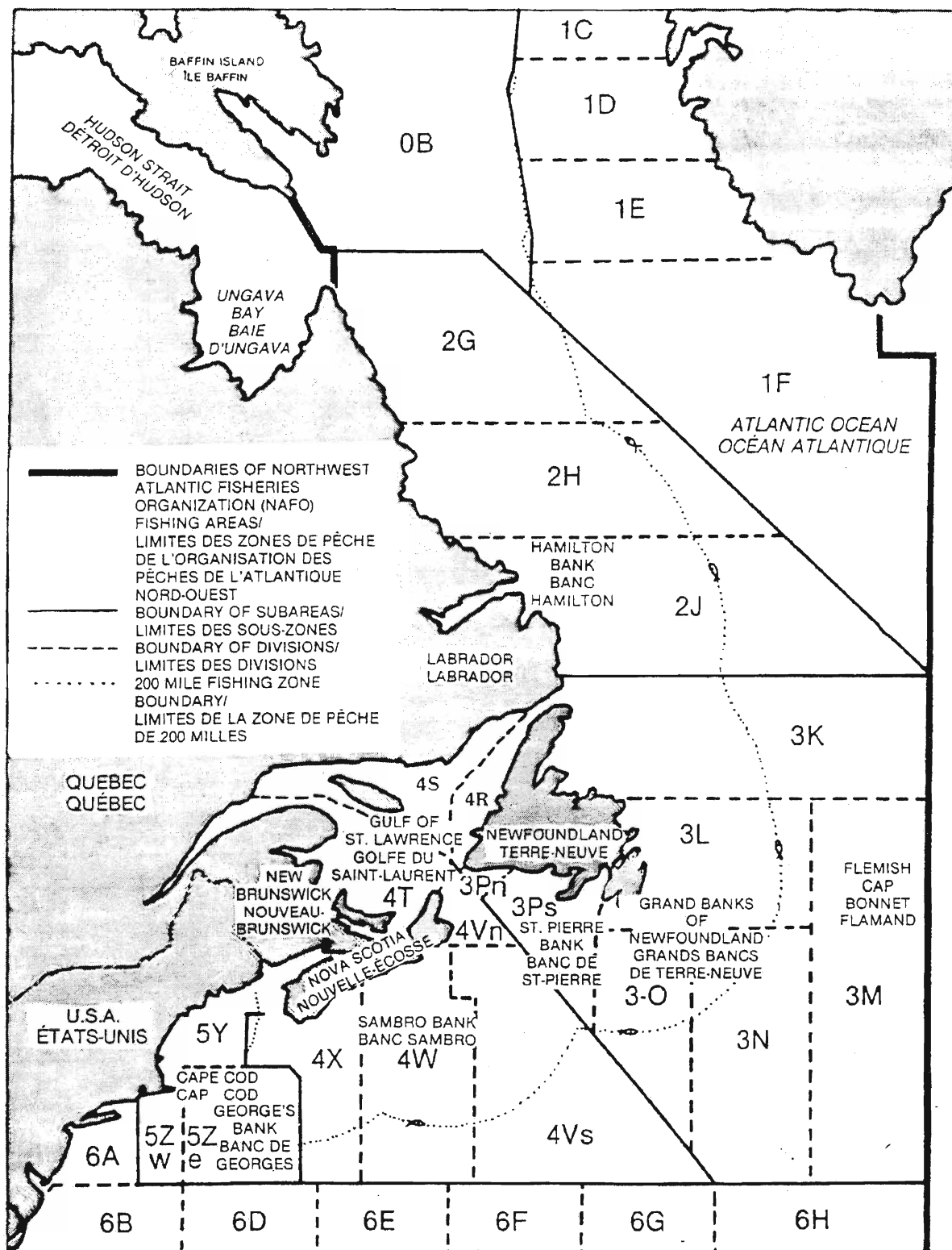
Table des matières

	<u>Page</u>
Carte montrant les sous-zones et les divisions de la Zone de convention de l'OPANO qui a servi aux fins du présent document.	1
Communiqués	
<i>Anderson annonce les mesures de gestion du poisson de fond pour 1999 dans l'Atlantique canadien</i>	5
<i>Mesures de gestion du poisson de fond de l'atlantique pour les stocks du golfe du Saint-Laurent et pour les stocks de morue 2GH et 3Ps</i>	9
<i>Anderson annonce les allocations de pêche du poisson de fond pour le banc Georges</i>	12
<i>Mesures de gestion de la morue 2J3KL et de la pêche récréative/de subsistance à Terre-Neuve et sur la Basse-Côte-Nord du Québec</i>	15
Aperçu de la pêche du poisson de fond	26
Objectifs à long terme de la pêche	27
Objectifs de gestion	27
Responsabilités de l'industrie	32
Critères d'évaluation du plan de gestion	32
Critères d'évaluation du plan de conservation et de protection	32
Groupes consultatifs	33
Poisson de fond - 1998 Permis	36
Statut des stocks	50
Lignes directrices	64
Glossaire	66

Summary of Allocations	67	Résumé des allocations	67
Grand Banks, Labrador Shelf, Davis Strait and NAFO Stocks	71	Stocks des Bancs de Terre-Neuve, du Labrador, du détroit de Davis et de l'OPANO	71
Overview	72	Aperçu	76
Current Management Issues	74	Questions actuelles reliées à la gestion	77
Conservation & Protection Issues and Strategies	75	Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection	78
Landings & Value	80	Débarquements et valeur	80
Cod	82	Morue	82
Haddock	92	Aiglefin	92
Pollock	96	Goberge	96
Redfish	98	Sébaste	98
American plaice	108	Plie canadienne	108
Yellowtail	116	Limande à queue jaune	116
Witch	118	Plie grise	118
Greenland halibut	124	Flétan du Groenland	124
Grenadier	130	Grenadier	130
Skates	134	Raies	134
Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank Stocks	137	Stocks du plate-forme Scotian, de la baie de Fundy et du Banc Georges	137
Overview	139	Aperçu	146
Current Management Issues	144	Questions actuelles reliées à la gestion	151
Conservation & Protection Issues and Strategies .	144	Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection	151
Landings & Value	153	Débarquements et valeur	153
Cod	154	Morue	154
Haddock	162	Aiglefin	162
Pollock	168	Goberge	168
Redfish	170	Sébaste	170
Yellowtail	172	Limande à queue jaune	172
Flounder	174	Plie	174

Silver hake	178	Merlu argente	178
Argentine	180	Argentine	180
Atlantic halibut	182	Flétan de l'Atlantique	182
Skates	184	Raies	184
White hake	186	Merluche blanche	186
Gulf of St. Lawrence Stocks	191	Stocks du Golfe St-Laurent	191
Overview	193	Aperçu	197
Current Management Issues	194	Questions actuelles reliées à la gestion	198
Conservation & Protection Issues and Strategies	195	Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection	200
Landings & Value	203	Débarquements et valeur	203
Cod	204	Morue	204
Redfish	210	Sébaste	210
American plaice	212	Plie canadienne	212
Witch	214	Plie grise	214
Greenland halibut	216	Flétan du Groenland	216
White hake	218	Merluche blanche	218
Atlantic halibut	220	Flétan de l'Atlantique	220
Winter flounder	222	Plie rouge	222
Yellowtail	224	Limande à queue jaune	224
1999 Conservation Harvesting Plans	227	Plans de pêche axés sur la conservation des ressources pour 1999	227
Atlantic-Wide for Vessels >100'	229	Panatlantique pour bateaux >100'	262
Atlantic-Wide for Mobile Gear 65'-100'	232	Panatlantique pour engins mobiles 65' - 100'	265
Atlantic-Wide for Fixed Gear - 65' - 100'	234	Panatlantique pour engins fixes - 65' - 100'	268
ITQ Mobile Gear <65' - 4VWX+5	236	QIT- Engins mobiles < 65' - 4VWX+5	271
Generalists Fleet - Mobile Gear <65' - 4X+5	239	Bateaux de pêche généralistes, engins mobiles < 65' - 4X+5	274
Fixed Gear NB 45' - 65' - 4X+5	241	Engins fixes N-B 45' - 65' - 4X+5	276
Fixed Gear NS 45' - 65' - 4VWX+5	242	Engins fixes N-E 45' - 65' - 4VWX+5	278
Fixed Gear <45' - 4VWX+5	244	Engins fixes < 45' - 4VWX+5	280

Labrador and East and South Coast Nfld.	247	Labrador et Côte Est et Sud de Terre-Neuve	283
Mobile Gear <65' - 4T	252	Engins mobiles < 65' - 4T	288
Fixed Gear <65' - 4T	253	Engins fixes < 65' - 4T	289
Gulf of St. Lawrence Mobile Gear < 65' (4RS,3Pn)	254	Golfe du Saint-Laurent Engins Mobile < 65' (4RS,3Pn)	290
Gulf of St. Lawrence Fixed Gear < 65' (4RS,3Pn)	257	Golfe du Saint-Laurent Engins fixes <65' (4RS,3Pn)	293
Procedures for Monitoring and Control of Small Fish Catches and By Catches	298	Marches a Suivre Pour Controler et Limiter les Captures de Petits Poissons et les Prises Accessoires	310



NEWS RELEASE

NR-HQ-98-64E

December 31, 1998

Anderson Announces 1999 Groundfish Management Measures for Atlantic Canada (Except Gulf of St. Lawrence and Major Cod Stocks)

OTTAWA -- Responding to the recent recommendations of the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC), David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced the 1999 management measures for major portions of the Atlantic groundfish fishery. Management plans for the Gulf of St. Lawrence and major cod stocks will follow receipt of FRCC recommendations in May 1999.

The 1999 plan will be highlighted by adherence to strict conservation restrictions that are required to secure the recovery of Atlantic groundfish stocks.

"The FRCC findings are very disappointing, particularly on the Scotian Shelf," said Mr. Anderson. "Despite years of reduced TACs, moratoria, and sacrifices by fishermen, the stocks in many areas are not recovering. I am endorsing the advice from the FRCC, and asking fishermen and their organizations to review the measures which have been recommended and to reflect these when preparing their conservation harvesting plans for 1999."

This year marks the beginning of a new management cycle for the non-NAFO groundfish stocks. The change is being made to respond to industry requests for more timely preparation and announcement of the groundfish management plan. For one year only, the TAC levels announced today are for 15 months, effective January 1, 1999, rather than the traditional 12-month period. This will allow for the start of a new, 12-month management cycle for these stocks on April 1, 2000. Although the TACs recommended by the FRCC were based on a twelve-month fishery, DFO scientists and resource managers have used these to calculate appropriate 15-month TACs.

"We have listened to the fishing industry and are making this change because it will give fishermen the management information they need well in advance of the opening of their fishery," said Mr. Anderson.

Of particular note in the measures announced today, the Minister accepted the FRCC's recommendation to reduce the TAC for silver hake to 30,000 tonnes (t). According to the FRCC, the most recent scientific survey estimates show a decline in both the abundance and the biomass of this stock. This 45% reduction in the TAC eliminates the opportunity to continue any of the new developmental allocations introduced in 1998. It also eliminates foreign allocations, apart from Canada's obligations to France under the 1994 Canada/France Treaty.

The Minister also announced an interim quota of 3,000t for 3Ps cod. Although the FRCC does not make its TAC recommendations on cod stocks until May 1999, there is a traditional winter fishery that takes place in the early part of the year. The Canada/France Advisory Committee had recommended an interim quota of 3,000t before the FRCC made its recommendation of 6,700t. The Minister also announced that bilateral discussions with France and domestic consultations with the fishing industry will be held in the New Year to determine whether the interim quota should be increased above 3,000t.

Regardless of the level, the interim quota will be in effect from January 1st to June 30, 1999. Catches during this period will be counted against the 1999 TAC, once it is established, and catches will be kept to a minimum during the spawning season from May to June. Fleet sectors that receive allocations in this interim period but choose not to fish during the first 6 months of 1999 will be allowed to harvest their assigned share in the latter part of the year.

In July 1997, the FRCC released a report titled "A Groundfish conservation Framework for Atlantic Canada." DFO welcomed the conservation principles articulated in the report and has been working to implement many of the elements of this framework, including Integrated Fisheries Management Plans and Conservation Harvesting Plans). DFO agrees that all parties should adopt a conservation-first attitude and this priority should be reflected in their actions.

COMMUNIQUÉ

C-AC-98-64F

Le 31 décembre 1998

Anderson annonce les mesures de gestion du poisson de fond pour 1999 dans l'Atlantique canadien (sauf le golfe du Saint-Laurent et les principaux stocks du morue)

OTTAWA -- Donnant suite aux conclusions récentes du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH), le ministre des Pêches et des Océans, David Anderson, a annoncé aujourd'hui les mesures de gestion de 1999 pour une grande partie de la pêche au poisson de fond dans l'Atlantique. Les plans de gestion pour le golfe du Saint-Laurent et les principaux stocks de morue suivront, une fois reçues les recommandations du CCRH, en mai 1999.

Le plan de 1999 se démarquera par l'application de limites de conservation rigoureuses, nécessaires pour garantir le rétablissement des stocks de poisson de fond de l'Atlantique.

« Les conclusions du CCRH sont très décevantes, en particulier pour la plate-forme Scotian », a dit M. Anderson. « Malgré des années de TAC réduits, de moratoires et de sacrifices consentis par les pêcheurs, les stocks de bon nombre de ces secteurs ne se reconstituent pas. Je souscris à l'avis émis par le CCRH et je demande aux pêcheurs et à leurs organisations d'étudier les mesures recommandées et d'en tenir compte lorsqu'ils prépareront leurs plans de pêche axés sur la conservation pour 1999. »

Cette année marque le début d'un nouveau cycle de gestion pour les stocks de poisson de fond non régis par l'OPANO. Le changement qui est apporté vise à répondre aux requêtes de l'industrie, qui réclame une préparation et une diffusion plus rapides du plan de gestion du poisson de fond. Pour cette année seulement, les TAC qui sont annoncés portent sur une période de 15 mois, à compter du 1er janvier 1999, plutôt que sur les 12 mois habituels. Cela nous permettra d'amorcer un nouveau cycle de gestion de ces stocks sur 12 mois, à compter du 1er avril de l'an 2000. Bien que les TAC recommandés par le CCRH aient été basés sur 12 mois, les scientifiques et gestionnaires de la ressource du MPO s'en sont servis pour calculer des TAC appropriés sur une période de 15 mois.

« Nous avons écouté les représentants de l'industrie de la pêche et nous apportons ce changement parce que nous voulons donner aux pêcheurs l'information de gestion dont ils ont besoin bien avant l'ouverture de leur pêche », a ajouté M. Anderson.

Parmi les mesures annoncées aujourd'hui, il est particulièrement intéressant de noter que le Ministre a accepté la recommandation du CCRH de réduire le TAC de merlu argenté à 30 000 tonnes. Selon le CCRH, les estimations scientifiques les plus récentes indiquent un déclin tant de l'abondance que de la biomasse de ce stock. Cette réduction de 45 % du TAC a pour résultat d'éliminer toute possibilité de reconduction des nouvelles allocations de pêche de développement accordées en 1998. Elle élimine également les allocations étrangères, exclusion faite des obligations du Canada envers la France en vertu du traité Canada-France de 1994.

Le Ministre a aussi annoncé un quota provisoire de 3000 tonnes pour la morue de 3Ps. Bien que le CCRH attende le mois de mai 1999 avant de faire ses recommandations de TAC pour les stocks de morue, il existe une tradition de pêche d'hiver qui se pratique en début d'année. Le Comité consultatif Canada-France avait recommandé un quota provisoire de 3000 tonnes avant que le CCRH ne fasse sa recommandation de 6700 tonnes. Le Ministre a également annoncé que, après le 1^{er} janvier, des pourparlers bilatéraux auraient lieu avec la France et que des consultations intérieures seraient menées auprès de l'industrie de la pêche afin de déterminer s'il y a lieu d'augmenter le quota provisoire au-delà de 3000 tonnes.

Peu importe son niveau, le quota provisoire sera en vigueur du 1^{er} janvier au 30 juin 1999. Les prises durant cette période seront comptées sur le TAC de 1999, une fois que celui-ci aura été établi, et les prises seront limitées au strict minimum pendant la période de frai, soit en mai et juin. Les secteurs de flottille titulaires d'une allocation pendant cette période transitoire mais qui ont choisi de ne pas pêcher pendant le premier semestre de 1999 auront le droit de récolter leur quota pendant le second semestre.

En juillet 1997, le CCRH a publié un rapport intitulé Un cadre pour la conservation du poisson de fond sur la côte atlantique du Canada. Le MPO a accueilli favorablement les principes de conservation énoncés dans ce document et il s'est attaché à mettre en œuvre bon nombre des éléments de ce cadre de conservation, notamment les Plans de gestion intégrée des pêches et les Plans de pêche axés sur la conservation. Le MPO est d'avis que toutes les parties doivent adopter une approche privilégiant la conservation avant tout et que cette priorité devrait se traduire dans leurs actions.

NEWS RELEASE

NR-HQ-99-26

June 1, 1999

ATLANTIC GROUNDFISH MANAGEMENT MEASURES FOR GULF OF ST. LAWRENCE AND COD STOCKS IN 2GH AND 3Ps

OTTAWA -- David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced total allowable catches (TACs) and management measures for groundfish stocks in the Gulf of

St. Lawrence, and cod stocks in Divisions 2GH and 3Ps. The announcement follows recommendations made to the Minister by the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) in their report of May 6, 1999.

"While I am pleased to note that progress has been made in some stocks as a result of conservation efforts, overall I remain cautious about the recovery of stocks in the Gulf of

St. Lawrence," said Mr. Anderson. "As the FRCC noted in its report, we must continue to make conservation of the resource our first priority. We will maintain strong monitoring, control and surveillance measures."

The Minister has accepted all of the FRCC's recommendations on total allowable catches for Gulf of St. Lawrence stocks and 3Ps and 2GH cod. The TAC levels for each stock are summarized in the attached backgrounder 1999 TACs for Gulf Groundfish and Cod Stocks in 2GH and 3Ps. Additional information can be found in the backgrounder Highlights of Atlantic Groundfish Management Measures for 1999.

Responsibility for implementing some of the FRCC's non-TAC measures will fall to the fishing industry, which will be required to address them in their Conservation Harvesting Plans (CHPs). Other measures will be implemented by the Department of Fisheries and Oceans (DFO). The department intends to respond more fully to the FRCC's non-TAC recommendations at a later date.

This year marks the beginning of a new management cycle for the non-NAFO groundfish stocks. The change is being made to respond to industry requests for more timely preparation and announcement of the groundfish management plan.

For this year only, the TAC levels announced today for Gulf stocks are for the period until May 14, 2000. This will allow for the start of a new 12-month management cycle for these stocks on May 15, 2000. The 3Ps cod TAC is for the period until March 31, 2000, with a new management cycle to begin on April 1, 2000. Although the TACs recommended by the FRCC were based on a 12-month fishery, DFO scientists and resource managers have used these to calculate appropriate TACs for these new periods.

Seals

In its May 6, 1999 report, the FRCC also made a number of recommendations related to seals. In addition, the Standing Committee on Fisheries and Oceans is expected to make recommendations on this issue in the near future.

DFO has undertaken a significant amount of scientific work this year on seals to further its knowledge. This work is ongoing. The department will complete its analyses, taking into consideration the recommendations of the FRCC and the Standing Committee, before making an announcement.

COMMUNIQUÉ

C-AC-99-26

Le 1 juin 1999

MESURES DE GESTION DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE POUR LES STOCKS DU GOLFE DU SAINT-LAURENT ET POUR LES STOCKS DE MORUE 2GH ET 3Ps

OTTAWA -- David Anderson, ministre des Pêches et des Océans, a annoncé aujourd'hui les Totaux admissibles des captures (TAC) et les mesures de gestion pour les stocks de poisson de fond du golfe du Saint-Laurent et pour les stocks de morue des divisions 2GH et 3Ps. L'annonce fait suite aux recommandations présentées au Ministre par le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH), dans son rapport du 6 mai 1999.

« Je suis heureux de constater que nos efforts de conservation ont permis quelques progrès pour certains stocks, mais, dans l'ensemble, le rétablissement des stocks du golfe du Saint-Laurent nous dicte encore la prudence », a dit M. Anderson. « Comme l'a signalé le CCRH dans son rapport, nous devons continuer à faire de la conservation de la ressource notre priorité absolue. Nous allons maintenir des mesures fermes de suivi, de contrôle et de surveillance. »

Le Ministre a accepté toutes les recommandations du CCRH sur les Totaux admissibles des captures des stocks du golfe du Saint-Laurent et des stocks de morue 3Ps et 2GH. Les TAC de chacun des stocks en question sont présentés dans la fiche d'information ci-jointe, « TAC de 1999 pour le poisson de fond du Golfe et les stocks de morue ». Pour de plus amples renseignements, voir la fiche d'information « Faits saillants des mesures de gestion du poisson de fond de l'Atlantique pour 1999 ».

La responsabilité de mettre en œuvre certaines des mesures recommandées par le CCRH ne portant pas sur le TAC incombera à l'industrie de la pêche, qui devra en tenir compte dans la préparation des Plans de pêche axés sur la conservation. D'autres mesures seront prises par le ministère des Pêches et des Océans (MPO), qui a l'intention de fournir, plus tard, une réponse plus complète aux recommandations du CCRH portant sur des questions autres que les TAC.

Cette année marque le début d'un nouveau cycle de gestion pour les stocks de poisson de fond non réglementés par l'OPANO. Le changement est apporté en réponse à des demandes de l'industrie, qui souhaitent que la préparation et l'annonce du plan de gestion du poisson de fond se fassent à un moment plus opportun.

Pour cette année seulement, les TAC annoncés aujourd'hui pour les stocks du Golfe sont en vigueur jusqu'au 14 mai 2000. Cela permettra d'amorcer, le 15 mai 2000, un nouveau cycle de gestion de 12 mois pour ces stocks. Le TAC de morue 3Ps couvre la période qui va jusqu'au 31 mars 2000, et un nouveau cycle de gestion débutera le 1er avril 2000. Bien que les TAC recommandés par le CCRH aient été fondés sur une période de pêche de 12 mois, les scientifiques et gestionnaires du MPO se sont basés sur ces chiffres pour calculer des TAC appropriés en fonction des nouvelles périodes.

Phoques

Dans son rapport du 6 mai 1999, le CCRH a aussi fait des recommandations concernant les phoques. Le Comité permanent des pêches et des océans est censé, lui aussi, présenter bientôt des recommandations à ce sujet.

Le MPO a entrepris des travaux scientifiques considérables sur les phoques cette année afin d'élargir ses connaissances dans ce dossier. Ces travaux se poursuivent. Le Ministère va compléter ses analyses, en tenant compte des recommandations du CCRH et du Comité permanent, avant de faire une annonce.

NEWS RELEASE

NR-M-99-25E

June 7, 1999

ANDERSON ANNOUNCES GROUND FISH ALLOCATIONS FOR GEORGES BANK

HALIFAX – Canadian and U.S. co-operation on trans-boundary stocks has worked towards rebuilding some groundfish stocks on Georges Bank, David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans announced today.

"We're now starting to see a rebuilding of haddock and yellowtail flounder stocks, but the state of the cod stock in that area demands that we proceed with caution," Mr. Anderson said.

After consideration of recommendations forwarded by the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC), Mr. Anderson today announced that Canadian quotas for Georges Bank for the 1999 fishing season would be:

- 1800 tonnes (t) for cod (a reduction in the Canadian quota from 1998, due to concern for the health of the stock),
- 3900t for haddock (the same as in 1998) and
- 2000t for yellowtail flounder.

The evolving co-operative approach between Canada and the United States towards conservation of these stocks has resulted in improving their management of groundfish on both sides of the boundary which divides one of the world's most productive fishing banks.

"I will be approaching my U.S. counterpart to address the issue of reducing fishing effort on trans-boundary stocks of cod on the U.S. side of Georges Bank," said Mr. Anderson. "Canadian and U.S. fishermen have already made significant sacrifices in rebuilding these stocks, and without the continued co-operation between federal and industry counterparts on both sides of the border, the current process would not be as positive as it has been".

"This process of working together to face a common challenge should continue to further a positive building of consensus between fish managers, scientists and fishermen, who are optimistic the Georges Bank groundfish stocks can be brought back from recent lows in abundance," Mr. Anderson said.

COMMUNIQUÉ

C-M-99-25F

Le 7 juin 1999

ANDERSON ANNONCE LES ALLOCATIONS DE PÊCHE DU POISSON DE FOND POUR LE BANC GEORGES

HALIFAX – Le ministre des Pêches et des Océans, M. David Anderson, a annoncé aujourd'hui que la collaboration canado-américaine relativement à la gestion des stocks transfrontaliers du banc Georges avait favorisé le rétablissement de certains stocks de poissons de fond sur le banc Georges.

" Nous commençons à constater une amélioration chez les populations d'aiglefin et de limande à queue jaune, mais l'état du stock de morue dans ce secteur exige que nous avançons avec prudence ", a déclaré le ministre.

Après avoir examiné les recommandations faites par le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH), M. Anderson a fixé les quotas de pêche canadiens au banc Georges pour la saison de 1999 comme suit :

- 1 800 tonnes (t) pour la morue (une baisse par rapport au quota canadien de 1998 en raison des inquiétudes que suscite l'état du stock);
- 3 900 t pour l'aiglefin (le même quota qu'en 1998);
- 2 000 t pour la limande à queue jaune.

Cette nouvelle démarche coopérative entre le Canada et les États-Unis pour assurer la conservation de ces stocks a eu comme résultat que les deux pays ont maintenant amélioré leur plan de gestion des stocks de poissons de fond qui vivent des deux côtés de la frontière divisant l'un des bancs de pêche les plus productifs au monde.

M. Anderson a ajouté : " Je m'adresserai bientôt à mon homologue américain pour discuter de la possibilité de réduire les efforts de pêche axés sur les stocks transfrontaliers situés du côté américain du banc Georges. Les pêcheurs canadiens et américains ont déjà fait de grands sacrifices pour assurer le rétablissement de ces stocks, et s'il n'eut été de la collaboration continue entre les intervenants des gouvernements fédéraux et de l'industrie halieutique des deux pays, le processus en cours n'aurait pas eu le succès qu'il a connu. "

" Cette démarche concertée vers un défi commun devrait continuer de favoriser une relation positive basée sur le consensus entre les gestionnaires du poisson, les scientifiques et les pêcheurs, qui gardent l'espoir de voir les stocks de poissons de fond du banc Georges se remettre du déclin que l'on a observé récemment ", de conclure M. Anderson.

NEWS RELEASE

NR-HQ-99-39

June 23, 1999

MANAGEMENT MEASURES FOR COD IN 2J3KL AND RECREATIONAL / FOOD FISHERY IN NEWFOUNDLAND AND THE LOWER NORTH SHORE OF QUEBEC

OTTAWA -- David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced management measures for the 1999 commercial cod fishery in Division 2J3KL, and for the recreational / food fishery in Newfoundland and the Lower North Shore of Quebec.

The Minister has decided to re-open a limited commercial fishery with a TAC of 9,000 tonnes (t) in the inshore portion of 2J3KL.

"A limited commercial fishery of 9,000 tonnes will provide much-needed data about this stock, such as distribution, age structure and catch rates, while not negatively affecting its sustainability," said Mr. Anderson. "The management measures announced today focus on conservation and underline our commitment to a precautionary approach."

In its May 27, 1999 report, the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) recommended a total allowable catch (TAC) of between 6,000t and 9,000t in this area.

The biomass of the offshore component remains near historically low levels; however, the inshore component is stronger and comprises several relatively strong year classes.

Scientific initiatives will be carried out to gain additional information about the stock in Division 2J3KL. In line with FRCC recommendations, an inshore Sentinel fishery that includes a tagging component is under way. The Department of Fisheries and Oceans is giving selected Sentinel fishers special training to participate in the northern cod tagging program this year. The goal in 1999 is to tag 10,000 fish, almost as many as in the previous three years combined. Tagging will allow scientists to measure current migration and distribution patterns of northern cod and obtain estimates of stock abundance.

As well, more data on migration will be available as a result of this year's fishing effort being divided between summer and fall fishing seasons.

The FRCC has recommended a tightly controlled and monitored fishery. For 1999, DFO will issue licences with individual quotas and institute 100% dockside monitoring.

More detailed information on the 1999 management measures for the commercial cod fishery in Division 2J3KL, is available in the attached backgrounder Management Measures for 1999 Commercial Cod Fishery in Division 2J3KL.

Recreational / Food Fishery

The recreational / food fishery will be limited to two weekends in Newfoundland and the Lower North Shore of Quebec. The daily bag limit will be 10 fish per person, with a maximum daily boat limit of 50 fish. As in previous food fisheries, only baited and feathered hooks will be permitted (i.e. no jiggers).

There will be no retention of Atlantic halibut.

Fishery Officers will be conducting coastal patrols during the food fishery.

COMMUNIQUÉ

C-AC-99-39

Le 23 juin 1999

MESURES DE GESTION DE LA MORUE 2J3KL ET DE LA PÊCHE RÉCRÉATIVE / DE SUBSISTANCE À TERRE-NEUVE ET SUR LA BASSE-CÔTE-NORD DU QUÉBEC

OTTAWA -- David Anderson, ministre des Pêches et des Océans, a annoncé aujourd'hui des mesures de gestion pour la pêche commerciale de la morue en 1999 dans les divisions 2J3KL, ainsi que pour la pêche récréative / de subsistance à Terre-Neuve et sur la Basse-Côte-Nord du Québec.

Le Ministre a décidé de rouvrir une pêche commerciale limitée à un TAC de 9 000 tonnes dans la partie côtière de 2J3KL.

« Une pêche commerciale limitée de 9 000 tonnes va nous permettre de recueillir des données dont nous avons tellement besoin sur ce stock, concernant par exemple la distribution, la structure d'âge et les taux de captures, sans qu'elle n'ait pour autant d'effet négatif sur la durabilité », a dit M. Anderson. « Les mesures de gestion annoncées aujourd'hui mettent l'accent sur la conservation et témoignent de notre engagement en faveur de l'approche de précaution. »

Dans son rapport daté du 27 mai 1999, le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) recommandait un Total admissible de captures (TAC) se situant entre 6 000 et 9 000 tonnes dans ce secteur.

La biomasse de l'élément hauturier de ce stock reste près des records inférieurs de tous les temps; par contre, quant à l'élément côtier, il se porte mieux et se compose de plusieurs classes d'âge en relativement bonne santé.

D'autres recherches seront effectuées pour augmenter les connaissances sur le stock de 2J3KL. Conformément aux recommandations du CCRH, une pêche sentinelle comportant un volet de marquage est en cours. Le ministère des Pêches et des Océans donne actuellement aux pêcheurs choisis pour cette pêche sentinelle une formation spéciale pour la campagne de marquage de la morue du nord de cette année. L'objectif en 1999 est de marquer 10 000 poissons, soit presque autant que le total combiné des trois années précédentes. Le marquage va permettre aux chercheurs de déterminer les modes actuels de migration et de distribution de la morue du nord et de produire des estimations de l'abondance du stock.

En outre, le fait que l'effort de pêche soit divisé cette année entre une saison de pêche en été et une autre en automne va procurer des données supplémentaires sur la migration du stock.

Le CCRH a recommandé que la pêche soit soumise à des contrôles et à une surveillance sévères. Pour 1999, le MPO va délivrer des permis assortis de quotas individuels et établir une surveillance totale des prises à quai.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les mesures de gestion 1999 de la pêche commerciale de la morue dans les divisions 2J3KL, on peut consulter la fiche d'information ci-jointe, intitulée Mesures de gestion de 1999 - Pêche commerciale de la morue dans 2J3KL.

Pêche récréative / de subsistance

La pêche récréative / de subsistance sera limitée à deux fins de semaine dans les eaux de Terre-Neuve et de la Basse-Côte-Nord du Québec. La limite de prises quotidienne sera de 10 poissons par personne et de 50 poissons par bateau. Comme dans les pêches de subsistance précédentes, seuls les hameçons munis d'appâts et de leurres seront autorisés (c.-à-d. pas de turlutte ou jigger).

Toutes les prises de flétan de l'Atlantique devront être remises à l'eau.

Les agents des pêches feront des patrouilles côtières pendant la pêche de subsistance.

OVERVIEW OF THE GROUNDFISH FISHERY

The Atlantic groundfish fishery involves 54 groundfish stocks distributed in an area ranging from Davis Strait to Georges Bank.

Many groundfish stocks have been the subject of moratoria and reduced quotas since the early 1990's. Dramatic stock declines have required unique management measures to protect declining biomasses. The objective of these new measures, which includes new rules to limit bycatches and protect small fish, is the rebuilding of these stocks.

For the cod stocks in 4TVn, 4RS3Pn and 2J3KL, Total Allowable Catches (TACs) of 6,000t, 7,500t and 9,000t respectively were announced for 1999 in order to undertake limited commercial fisheries. These levels were implemented in order to provide a better understanding of migration patterns, seasonal changes and biomass distribution of these cod stocks. The TAC includes all harvests in the sentinel fishery projects and bycatches in other groundfish fisheries. Groundfish stocks are managed either through the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) for transboundary stocks or by Canada for stocks that are under Canadian jurisdiction.

For the NAFO-managed stocks, scientific advice is provided through the NAFO Scientific Council. Total allowable catches and allocations for the various countries are established at the annual meeting of NAFO Contracting Parties. The NAFO-managed 3LNO yellowtail flounder fishery re-opened in 1998 after being under moratoria for the past four years. Canada has instituted conservation measures in order to limit harvests of juvenile yellowtail flounder and the bycatch of American plaice in this fishery.

For Canadian-managed stocks, the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) provides its recommendations following the release of annual stock status reports by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) scientists and a broad-based industry consultation process (carried out by the FRCC) on scientific and conservation measures required for each groundfish stock.

FRCC recommendations and previous years' management measures are reviewed by DFO with the aim of developing management options for the upcoming year. Management options are discussed with client groups prior to the finalization of the Integrated Atlantic Groundfish Fishery Management Plan.

This management plan provides an integrated picture of the groundfish fishery, including the latest scientific assessment picture, management measures, conservation and protection strategies and industry responsibilities with regard to conservation of groundfish stocks.

The Department is endeavoring to manage groundfish resources on an area basis; one that attempts to reflect an ecosystem approach. These three separate sectors are: stocks of the Grand Banks, Labrador Shelf and Davis Strait; Stocks of the Gulf of St. Lawrence; and Stocks of the Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank.

II. LONG-TERM OBJECTIVES FOR THE FISHERY

1. To ensure the conservation and protection of the stocks through the application of sound management practices.
2. In consultation with resource users, to develop Conservation Harvesting Plans (CHPs) and implement management approaches that will enable the stocks to either rebuild to their former TAC levels or maintain existing healthy levels, depending on the stock.
3. To determine the linkages, if any, of this stock with adjacent stocks of the same species.
4. To manage the fishery so that catches are in line with the current quota shares.
5. To ensure the essential data is gathered to assess the health of the stock.

III. MANAGEMENT OBJECTIVES

To work with commercial, aboriginal and recreational users of the groundfish resources to ensure sustainable utilization of groundfish stocks that will allow an economically viable, self reliant fishing industry.

To work with industry to ensure proper monitoring and control of all groundfish catches while minimizing by-catches of closed species and small fish.

To provide for the food, social and ceremonial requirements of aboriginal communities within the conservation requirements of groundfish stocks.

Conservation/sustainability

1. To determine, in partnership with industry and the Department, the management measures that will most likely result in the attainment of the long-term objectives for this stock.
2. Allocation of the stocks will continue to be on the basis of equity taking into account adjacency to the resource, the relative dependence of coastal communities and the various fleet sectors upon a given resource, economic efficiency and fleet mobility.
3. Coordination of the deployment of fishing fleets over the fishing grounds and the length of the operating season.
4. Utilization of the fishery resources over the calendar year to the degree possible.
5. All gear types to be subject to quota management.
6. Conservation Harvesting Plans are required for all fleets involved in groundfish fisheries or other fisheries with groundfish bycatches.
7. Comprehensive management measures will be enhanced to sharply reduce catches of small fish and bycatches.

International Considerations

There are a number of groundfish stocks that have international management implications.

Sub-Area 0

The Sub-Areas 0+1 area falls between Canada (i.e. Baffin Island) and Greenland and management in this area must be coordinated with Greenland. The two groundfish stocks currently affected are Greenland halibut and roundnose grenadier. Both countries traditionally request the NAFO Scientific Council to provide the scientific advice for these stocks.

Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) Regulatory Area

A number of groundfish stocks off Newfoundland are managed by NAFO. Some of these stocks can be fished both inside and outside the Canadian 200-mile limit (straddling stocks) and others are completely outside Canada's 200-mile limit (discrete stocks). While NAFO sets the TACs, country quotas and other management measures, each member of NAFO must put in place the necessary domestic legislation to implement these measures. Canadian regulations governing domestic fishing vessels apply equally inside Canada's 200-mile limit and within the NAFO Regulatory Area. The groundfish stocks managed by NAFO are as follows:

Straddling stocks

- 3NO cod
- 3LN redfish
- 3LNO American plaice
- 3LNO yellowtail
- 3NO witch
- 3LMNO Greenland halibut

Discrete stocks (Flemish Cap)

- 3M cod
- 3M redfish
- 3M American plaice

Canada/France

Under the 1994 bilateral agreement (following resolution of the boundary dispute around the islands of St. Pierre and Miquelon), Canada and France must cooperate in the management of certain stocks found in NAFO Sub-Division 3Ps. The groundfish stocks included in this agreement are 3Ps cod, American plaice, witch and Unit 2 redfish.

The percentage share of each TAC for each country is specified in the agreement. However, the setting of the TAC and other conservation and management measures are recommended to both countries by a formal bilateral Advisory Committee.

Gulf of Maine (5Ze)

The stocks found on Georges Bank (5Ze) in the Gulf of Maine are shared with the United States. While there is no “formal” agreement, as with France, regarding the management of these stocks, Departmental and industry representatives meet on a regular basis with their US counterparts to coordinate management measures including TACs, closed seasons, etc.

Domestic Considerations

Aboriginal

The Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) was a response to the 1990 Supreme Court of Canada decision in the Sparrow case which found that an Aboriginal right to fish for food, social and ceremonial purposes has priority, after conservation, over other uses of fisheries resources and that the right is communal in nature.

The AFS encourages Aboriginal involvement in all aspects of the fisheries and fish habitat management and limited participation by First Nations in commercial fishing and related economic opportunities. Agreements are negotiated with First Nations in areas where the Department manages the fishery (British Columbia, the Atlantic provinces, Quebec and Arctic Canada).

The Allocation Transfer Program (ATP) has been initiated to voluntarily retire licences from the commercial fishery so that they can be transferred to Aboriginal groups. The program applies to a broad range of commercial fishing activities of interest to Aboriginal communities.

Any fishing licence, including those with groundfish components, acquired by First Nations and First Nation organizations through the AFS program are subject to the same terms and conditions as those applied to non-Aboriginal commercial licences.

The Inuit of Northern Quebec, (Makavik), the Labrador Inuit and the Labrador Innu are currently negotiating resolution of their respective land claims. Negotiations include components that will address the fisheries interests (subsistence and commercial) of these Aboriginal groups. This management plan is consistent with Canada’s obligations and policy on land claim negotiations.

On July 9, 1993, the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) was ratified and given full effect by the coming into force of the *Nunavut Land Claims Agreement Act*. In accordance with the NLCA, the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB - a public board) was established to be the main instrument of wildlife management and the main regulator of

access to wildlife, in the Nunavut Settlement Area (NSA). The NSA includes extensive marine areas, which are fully described in Article 3 of the NLCA. Coordinating the management of turbot inside and outside of the NSA through consultation with the NWMB is essential for completing a fully integrated management plan for turbot.

For the purposes of this management plan, the NWMB has, but is not limited to, the following powers, duties and functions within the NSA:

- 5.2.33 Recognizing that Government retains ultimate responsibility for wildlife management, the NWMB shall be the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area and the main regulator of access to wildlife and have the primary responsibility in relation thereto in the manner described in the Agreement.
- 5.2.34 In addition to its primary functions outlined in Section 5.2.33, the NWMB shall in its discretion perform the following functions related to management and protection of wildlife and wildlife habitat;
 - (d)(i) approve plans for management, classification, protection, restocking or propagation, cultivation or husbandry of particular wildlife, including endangered species.
- 5.6.16 Subject to the terms of this article, the NWMB shall have sole authority to establish, modify or remove, from time to time and as circumstances require, levels of total allowable harvest or harvesting in the Nunavut Settlement Area.
- 5.6.48 Subject to the terms of this Article, the NWMB shall have sole authority to establish, modify or remove, from time to time and as circumstances require, non-quota limitations on harvesting in the Nunavut Settlement Area.

There are provisions in the NLCA covering the wildlife management and harvesting beyond the marine areas of the NSA. They include the following:

- 15.3.4 Government shall seek the advice of the NWMB with respect to any wildlife management decisions in Zones I and II which would affect the substance and value of Inuit harvesting rights and opportunities within the marine areas of the NSA. The NWMB shall provide relevant information to Government that would assist in wildlife management beyond the marine areas of the NSA.
- 15.3.7 Government recognizes the importance of the principles of adjacency and economic dependence of communities in the Nunavut Settlement Area on marine resources, and shall give special consideration to these factors when allocating commercial fishing licences within Zones I and II. Adjacency means adjacent to or within a reasonable geographic distance of the zone in question. The principles will be applied in such a way as to promote a fair distribution of licences between the residents of the Nunavut Settlement Area

and the other residents of Canada and in a manner consistent with Canada's interjurisdictional obligations.

- 15.4.1 The NIRB, the NWB, the NPC, and the NWMB may jointly, as a Nunavut Marine Council, or individually advise and make recommendations to other government agencies regarding the marine areas, and Government shall consider such advice and recommendations in making decisions which affect marine areas.

NOTE: There are some statements in this Plan which are inconsistent with provisions in the Nunavut Land Claim Agreement. To remove any inconsistencies, the Plan will be administered in the Nunavut Settlement Area in accordance with the NLCA.

(NIRB - Nunavut Impact Review Board; NWB - Nunavut Water Board;
NPC - Nunavut Planning Commission)

Recreational

Groundfish recreational fisheries take place in most areas of eastern Canada. As well, areas such as Newfoundland and Quebec's Lower North Shore have a substantial food fishery. In 1997, the two-weekend long food fishery on the west and south coast of Newfoundland landed about 330t of groundfish, most of which was cod. There was no food fishery on the east coast of Newfoundland in 1997.

Recreational fisheries can basically be divided into two types. Many people fish recreationally from their private boats on the weekend. As well, in some areas such (e.g. Prince Edward Island) a charter boat industry takes people out fishing for groundfish and other fish.

Commercial

The vast majority of groundfish are caught in the commercial fisheries. Overall objective is to manage the fisheries on a sustainable level to ensure the long-term economic viability of the industry.

Exploratory

Exploratory fisheries exist for species or stocks that are not currently under quota management. Exploratory, or emerging fisheries, have taken on a bigger role in recent years with the downturn in traditional species. Each Region manages a number of exploratory fisheries under the newly developed Emerging Fisheries Policy. This policy basically sets out guidelines for such fisheries so that they are managed on a small scale in order to gain enough scientific information to be in a position to assess future viability for the species/stocks.

IV. INDUSTRY RESPONSIBILITIES

Industry is responsible for the following:

1. Implementation of a catch monitoring strategy that is acceptable to the Department.
2. Participation in the development of CHPs for the 1999 fishing season.
3. Participation in the development and evaluation of this management plan.
4. The fixed gear sector in the Scotia-Fundy sector is responsible for reallocation of the fixed gear <45' quota into the various community quota groups. Each community group will be responsible for developing its harvesting plans complete with seasonal quotas and further sub-allocations for the different gear types. At the present time, any fixed gear boat quota system will be managed by the industry.

V. MANAGEMENT PLAN EVALUATION CRITERIA

1. Quota levels not exceeded.
2. Essential data to assess the health of all groundfish stocks collected and supplied to Science for analysis and input into stock assessment process.
3. Bycatch and small fish protocols followed.

VI. CONSERVATION & PROTECTION PLAN EVALUATION CRITERIA

Measuring the effectiveness of enforcement programs and the level of compliance achieved is a challenge for all law enforcement agencies. At best, DFO can only use indicators to identify trends as to whether the level of non-compliance is increasing or decreasing. In this regard, the following criteria are being used:

- 1 Number of incident reports
- 2 Number of vessels checked
- 3 Number of boardings (at sea/dockside)
- 4 Number of dockside checks
- 5 Number of persons checked
- 6 Number of vehicles checked
- 7 Number of vessel sightings
- 8 Number of sightings of illegal gear
- 9 Number of seizures of illegal gear
- 10 Number of violations (by type)
- 11 Number of written warnings given (by type)
- 12 Number of charges laid (by type)
- 13 Number of prosecutions and penalties
- 14 Number of patrols by type
- 15 Number of sanctions and penalties
- 16 Number of violations detected as a result of vehicle patrols

- 17 Number of violations detected as a result of vessel patrols
- 18 Number of violations detected as a result of air patrols
- 19 Results of client surveys
- 20 Feedback from Fishery Officers
- 21 Feedback from advisory groups
- 22 Media Coverage
- 23 Comparison of catch data between observed and non-observed vessels
- 24 Analysis of catch data gathered from random at-sea boardings

VII. CONSULTATIVE GROUP

There is no Atlantic-wide consultative mechanism. Each Region or Sector has its own advisory process. All committees include: representatives of fishermen's groups; processors and provincial governments.

Newfoundland Groundfish Advisory Committee

This committee provides recommendations on the management of all Sub-Areas 2+3 (except 3Pn) stocks. It also provides recommendations for Sub-Area 0, although the Department is working with the Nunavut Wildlife Management Board on a more formal process for this area to take into account the views of northern communities. It is comprised of industry and provincial representatives from Newfoundland and Labrador.

Scotia-Fundy Groundfish Advisory Committees

The all gear sector inshore and offshore committee has been re-established following several years of inactivity. This committee deals with the issues common to all gear sectors and recently has only met to discuss the differential sharing of quotas in relation to the footnotes in the Groundfish Management plan. A firm and specific membership has not been formed nor have there been any formal terms of reference been developed. Currently this committee only convenes when the other gear sector committees agree to meet at the SFGAC. The Department continues to meet with each sector separately to obtain recommendations on the management of all 4VnWX, 5Ze stocks.

The offshore sector is represented by GEAC for all Atlantic stocks and this group represents all EA companies over 65' using mobile gear. The FG 65-100' committee represents this sector's EA licence holders. Currently, the industry chair is Mr. E. Roe from Clearwater. The mobile gear < 65' ITQ Committee represents this fleet with a series of representatives throughout the Scotia Fundy area and is currently chaired by Mr. Brian Giroux. A smaller group of Generalists that deal with the harvesting plans for this fleet also comes under the heading of MG < 65'. The FG 45-65' fleet is now managed under an ITQ system for the Nova Scotia licence holders while the New Brunswick licence holders fish under a competitive system. The N.S. 45-65' FG licence holders meet under N.S. Fixed Gear 45-65' Society where they discuss various issues. This is not a formal advisory committee. The president of this group has a seat on the MG ITQ Committee as well as being a member of

the FG < 45' committee. The Scotia Fundy FG < 45' Advisory Committee has 3 members from each of the 11 different Community Management Boards throughout the SF Area and there are formal terms of reference established for this committee. The different fleet sector committees also include representatives from the processing sector as well as provincial representatives from Nova Scotia and southern New Brunswick.

Gulf Groundfish Advisory Committee

This committee provides recommendations on the management of all 4RST, 3Pn stocks. It is comprised of industry and provincial representatives from Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island, western Newfoundland and Gulf Nova Scotia.

I. APERÇU DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

La pêche du poisson de fond de l'Atlantique touche 54 stocks répartis du détroit de Davis au Banc Georges.

De nombreux stocks de poissons de fond ont fait l'objet de moratoires et de diminutions des quotas depuis le début des années 1990. Face aux diminutions effarantes des stocks, il a fallu prendre des mesures de gestion uniques pour protéger les biomasses en baisse. Ces nouvelles mesures visent à rétablir ces stocks. Elles comprennent, entre autres, de nouvelles règles pour restreindre les prises accessoires et protéger les petits poissons.

Pour pouvoir effectuer des pêches commerciales limitées, on a annoncé pour 1999 le totaux des prises admissibles (TPA) de 6 000 tonnes, 7 500t et de 9 000 tonnes pour les stocks de morue en 4TVn, en 4RS3Pn et en 2J3KL respectivement. Ces niveaux ont été mis en place afin de faire mieux comprendre les courants migratoires, les changements saisonniers et la distribution de la biomasse de ces stocks de morue. Le TPA englobe également toutes les prises effectuées dans le cadre de projets de pêche de contrôle et les prises accessoires reliées à d'autres pêches du poisson de fond. L'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) gère les stocks transfrontaliers tandis que le Canada gère les stocks qui relèvent de sa compétence.

Le Conseil scientifique de l'OPANO donne des conseils scientifiques relativement aux stocks gérés par l'OPANO. On fixe le TPA et les allocations accordées aux divers pays à la réunion annuelle des pays membres de l'OPANO. La pêche de la limande à queue jaune dans les divisions 3LNO gérées par l'OPANO a été ouverte à nouveau en 1998 après avoir fait l'objet d'un moratoire au cours des quatre dernières années. Le Canada a adopté des mesures de conservation pour limiter la capture de limandes à queue jaune juvéniles et les prises accessoires de plie canadienne dans le cadre de la pêche de la limande à queue jaune.

Quant aux stocks gérés par le Canada, le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) formule des recommandations après avoir pris connaissance des rapports annuels sur l'état des stocks préparés par des scientifiques du Ministère du Pêches et Océans (MPO) et avoir consulté de façon générale l'industrie de la pêche quant aux mesures scientifiques et aux mesures de conservation nécessaires pour chaque stock de poissons de fond.

Le MPO examine les recommandations du CCRH et les mesures de gestion des années antérieures dans le but d'élaborer des options de gestion pour la prochaine année. De concert avec les groupes de clients, on examine les options de gestion avant de finaliser le Plan de gestion intégrée de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

Ce plan de gestion donne une vue d'ensemble de la pêche du poisson de fond, notamment des évaluations scientifiques les plus récentes, des mesures de gestion, des stratégies de conservation et de protection et des responsabilités de l'industrie en matière de conservation des stocks de poissons de fond.

Le Ministère s'efforce de gérer le poisson de fond en fonction de la zone. Il tente d'avoir recours à une approche écosystémique. Voici les trois secteurs distincts : les stocks des Grands Bancs, du plateau continental du Labrador et du détroit de Davis; les stocks du golfe du Saint-Laurent et les stocks de la plate-forme néo-écossaise, de la baie de Fundy et du Banc Georges.

II. OBJECTIFS À LONG TERME DE LA PÊCHE

1. Conserver et protéger les stocks en ayant recours à de saines pratiques de gestion.
2. De concert avec les utilisateurs de la ressource, élaborer des Plans de pêche axés sur la conservation (PPAC) et adopter des méthodes de gestion qui permettront aux stocks de revenir à leurs anciens niveaux de TAC ou de rester à leurs niveaux actuels appropriés, suivant les stocks.
3. S'il y a lieu, établir des liens entre un stock et des stocks adjacents des mêmes espèces.
4. Gérer la pêche de manière à ce que les captures soient conformes aux partages actuels des quotas.
5. S'assurer de recueillir les données essentielles à l'évaluation de la santé des stocks.

III. OBJECTIFS DE GESTION

Collaborer avec les pêcheurs commerciaux, les Autochtones et les pêcheurs sportifs qui capturent le poisson de fond en vue d'une utilisation durable des stocks de poissons de fond qui permettra à l'industrie de la pêche d'être à la fois rentable et autonome.

De concert avec l'industrie, suivre de près et contrôler de façon appropriée toutes les prises de poissons de fond tout en minimisant les prises accessoires de petits poissons et d'espèces pour lesquelles la pêche est fermée.

Répondre aux besoins alimentaires, sociaux et cérémoniaux des collectivités autochtones tout en respectant les exigences de conservation des stocks de poissons de fond.

Conservation/durabilité

1. En collaboration avec l'industrie et le Ministère, déterminer les mesures de gestion les plus susceptibles d'aider à atteindre les objectifs à long terme relativement aux stocks en question.
2. On continuera d'allouer des quotas de pêche avec équité en tenant compte de la proximité à la ressource, de la dépendance relative des collectivités côtières ainsi que des divers secteurs de la flotille en fonction d'une ressource donnée, de la rentabilité et de la mobilité de la flotille.
3. Coordonner le déploiement des flotilles de pêche dans les zones de pêche ainsi que la durée de la saison de pêche.
4. Dans la mesure du possible, utiliser les ressources halieutiques tout au long de l'année civile.

5. Assujettir tous les types d'engins à une gestion des quotas.
6. Il faut établir des plans de pêche axés sur la conservation pour toutes les flotilles qui pêchent le poisson de fond ou d'autres espèces pour lesquelles on prévoit des prises accessoires de poissons de fond.
7. On prendra des mesures de gestion plus complètes dans le but de diminuer considérablement les prises de petits poissons et de prises accessoires.

Questions internationales

La gestion d'un certain nombre de stocks de poisson de fond a des répercussions à l'échelle internationale.

Sous-zone 0

Les sous-zones 0+1 sont situées entre le Canada (c.-à-d. l'île de Baffin) et le Groenland. Elles doivent être gérées en collaboration avec le Groenland. Les deux stocks de poissons de fond habituellement touchés sont le flétan noir et le grenadier de roche. Les deux pays ont l'habitude de demander au Conseil scientifique de l'OPANO de donner des conseils scientifiques au sujet de ces stocks.

Zone réglementée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique-Nord-Ouest (OPANO)

L'OPANO gère un certain nombre de stocks de poissons de fond au large de Terre-Neuve. Certains de ces stocks peuvent être pêchés à l'intérieur et à l'extérieur de la limite de 200 milles des eaux territoriales du Canada (stocks chevauchants) tandis que d'autres stocks sont situés complètement à l'extérieur de cette limite de 200 milles (stocks discrets). Bien que l'OPANO fixe les TAC, les quotas par pays et d'autres mesures de gestion, chaque pays membre de l'OPANO doit mettre en place les mesures législatives internes nécessaires pour mettre en application les mesures préconisées par l'OPANO. La réglementation canadienne régissant les bateaux de pêche canadiens restent en vigueur tant à l'intérieur de la limite de 200 milles des eaux territoriales du Canada que dans la zone réglementée par l'OPANO. Voici les stocks de poissons de fond gérés par l'OPANO :

Stocks chevauchants

Morue en 3NO
Sébaste en 3LN
Plie canadienne en 3LNO
Limande à queue jaune en 3LNO
Plie grise en 3NO
Flétan noir en 3LMNO

Stocks discrets (Bonnet flamand)

Morue en 3M
Sébaste en 3M
Plie canadienne en 3M

Canada/France

Conformément à l'entente bilatérale conclue en 1994 (après le règlement du différend sur les frontières autour de l'île de Saint-Pierre et Miquelon), le Canada et la France doivent collaborer au niveau de la gestion de certains stocks dans la sous-division 3Ps de l'OPANO. Les stocks de poissons de fond visés par cette entente sont la morue en 3Ps, la plie canadienne, la plie grise et le sébaste de l'unité 2.

On précise dans l'entente le pourcentage de la quote-part de chaque TPA alloué à chaque pays. Toutefois, un comité consultatif bilatéral officiel recommande aux deux pays l'établissement du TAC et l'adoption d'autres mesures de conservation et de gestion.

Golfe du Maine (5Ze)

Le Canada partage avec les États-Unis les stocks sur le Banc Georges (5Ze) dans le golfe du Maine. Bien que, contrairement à la situation avec la France, le Canada n'ait conclu aucune entente «officielle» avec les États-Unis quant à la gestion de ces stocks, des représentants du Ministère et de l'industrie rencontrent régulièrement leurs homologues américains pour coordonner les mesures de gestion, notamment les TPA, la fermeture des saisons de pêche, etc.

Questions internes

Autochtones

La Stratégie sur les pêches autochtones (SPA) a été adoptée à la suite d'une décision rendue en 1990 par la Cour suprême du Canada dans le cas Sparrow en vertu de laquelle le tribunal a statué qu'après la conservation, le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémoniales avait priorité sur d'autres utilisations des ressources halieutiques et que ce droit était de nature communale.

La SPA encourage la participation des Autochtones à la gestion des pêches autochtones à tous les aspects de la gestion des pêches et de l'habitat du poisson et une participation restreinte des Premières Nations à la pêche commerciale et à des activités économiques connexes. Le Canada a négocié des ententes avec les Premières Nations dans les régions où le Ministère gère la pêche (Colombie-Britannique, les provinces de l'Atlantique, Québec et l'Arctique canadien).

Le Programme de transfert des allocations (PTA) cherche à permettre aux pêcheurs commerciaux de céder volontairement leurs permis de pêche pour les transférer à des groupes autochtones. Le Programme touche une vaste gamme d'activités de pêche commerciale qui intéressent les collectivités autochtones.

Tout permis de pêche, y compris ceux qui comportent des éléments reliés aux poissons de fond, acquis par les Premières Nations et des associations des Premières Nations par l'entremise du PTA ont des conditions et des modalités identiques aux conditions et aux modalités qui régissent les permis de pêche commerciale détenus par une personne qui n'est pas autochtone.

Les Inuit du Nord québécois (Makavik), les Inuit du Labrador et les Innu du Labrador négocient actuellement la conclusion d'une entente en vue de régler leurs revendications territoriales respectives. Les négociations portent sur des éléments reliés aux intérêts des groupes autochtones en matière de pêches (subsistance et commerciale). Ce plan de gestion est conforme à la politique et les obligations du Canada en ce qui a trait aux revendications territoriales.

Le 9 juillet 1993, l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (Accord) a été ratifié quand la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* est entrée en vigueur. Conformément à l'Accord, un Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut (CGRFN, conseil public) a été créé comme principal instrument de gestion de la faune et de réglementation de l'accès à ces ressources dans la région du Nunavut (RN). La RN comprend des zones extensives des eaux marines définies à l'article 3 de la Loi.

Aux fins de ce plan de gestion, le CGRFN a, parmi d'autres, les attributions suivantes dans la RN :

- 5.2.33 Reconnaissant que le Gouvernement demeure, en dernier ressort, responsable de la gestion des ressources fauniques, le CGRFN constitue le principal mécanisme de gestion des ressources fauniques dans la région du Nunavut et de réglementation de l'accès à ces ressources, et il assume la responsabilité première à cet égard de la manière prévue par l'Accord.
- 5.2.34 Outre ses fonctions premières énoncées à l'article 5.2.33, le CGRFN exerce, conformément au pouvoir discrétionnaire dont il dispose en la matière, les fonctions suivantes se rapportant à la gestion et à la protection des ressources fauniques et de leur habitat;
 - d)(i) approuver des plans visant la gestion, la classification, la protection, le repeuplement, la propagation, la culture ou l'élevage d'espèces particulières de ressources fauniques, y compris des espèces en voie d'extinction.
- 5.6.16 Sous réserve des conditions prévues par le présent chapitre, le CGRFN a le pouvoir exclusif d'établir, de modifier ou de supprimer, selon les circonstances, les récoltes totales autorisées ou les quantités récoltées dans le cadre d'activités de récolte dans la région du Nunavut.
- 5.6.48 Sous réserve des conditions prévues par le présent chapitre, le CGRFN a le pouvoir exclusif d'établir, de modifier ou de supprimer, selon les circonstances, les limites non quantitatives applicables aux activités de récolte dans la région du Nunavut.

L'Accord contient des articles concernant la gestion et la récolte de la ressource faunique au dehors des zones marines de la RN, y compris les suivants :

- 15.3.4 Le Gouvernement sollicite l'avis du CGRFN à l'égard de toute décision concernant la gestion des ressources fauniques dans les zones I et II et qui aurait une incidence sur la substance et la valeur des droits de récolte et des occasions de récolte, des Inuit dans les zones marines de la région du Nunavut. Le CGRFN fournit au Gouvernement des renseignements pertinents afin de l'assister dans la gestion des ressources fauniques au-delà des zones marines de la région du Nunavut.
- 15.3.7 Le Gouvernement reconnaît l'importance du principe de la contiguïté aux ressources marines des collectivités de la région du Nunavut et du principe de la dépendance économique de ces collectivités à l'égard de ces ressources; il accorde une attention spéciale à ces facteurs lorsqu'il attribue les permis de pêche commerciale dans les zones I et II. On entend par contiguïté le fait qu'une collectivité est contiguë à la zone en question ou qu'elle se trouve à une distance géographique raisonnable de celle-ci. Ces principes sont appliqués d'une manière propre à favoriser une répartition équitable des permis entre les résidents de la région du Nunavut et les autres résidents du Canada, ainsi que d'une manière compatible avec les obligations intergouvernementales du gouvernement du Canada.
- 15.4.1 La CNER, l'OEN, la CAN et le CGRFN peuvent, soit conjointement - en tant que Conseil du milieu marin du Nunavut -, soit individuellement, conseiller d'autres organismes gouvernementaux en ce qui concerne les zones marines et leur formuler des recommandations lorsqu'il prend des décisions touchant les zones marines.

À noter : Ce plan contient des déclarations non compatibles avec l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Le plan sera administré dans la RN conformément à l'Accord.

(CNER - la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions;
OEN - l'Office des eaux du Nunavut; CAN - la Commission d'aménagement du Nunavut)

Pêche sportive

On pratique la pêche sportive du poisson de fond dans la plupart des régions de l'est du Canada. Par ailleurs, on pêche abondamment dans des régions telles que Terre-Neuve et la Basse-Côte-Nord du Québec à des fins d'alimentation. En 1997, pendant les deux fins de semaine qu'a duré la pêche sur les côtes ouest et sud de Terre-Neuve à des fins alimentaires, on a débarqué environ 330 tonnes de poissons de fond (surtout de la morue). Il n'y a eu en 1997 aucune pêche à des fins alimentaires sur la côte est de Terre-Neuve.

Il y a fondamentalement deux genres de pêche sportive. Beaucoup de gens pratiquent la pêche sportive dans leur bateau privé pendant la fin de semaine. Par ailleurs, dans certaines régions,

telle que celle de l'Île-du-Prince-Édouard, des bateaux affrétés permettent à des gens de pêcher le poisson de fond et d'autres espèces de poissons.

Pêche commerciale

La plus grande part de la pêche du poisson de fond se déroule dans un contexte commercial. L'objectif global est de gérer la pêche de façon durable dans le but d'assurer la viabilité économique de l'industrie à l'interne.

Pêche exploratoire

On pratique la pêche exploratoire d'espèces ou de stocks pour lesquels il n'y a actuellement aucune gestion des quotas. Depuis les diminutions rapides des espèces traditionnelles, la pêche exploratoire ou les pêches en développement sont devenues de plus en plus importantes au cours des dernières années. Dans le cadre de la Politique sur les pêches en développement nouvellement établie, chaque région gère un certain nombre de pêches exploratoires. Cette politique établit fondamentalement les lignes directrices régissant les pêches en développement pour qu'elles soient gérées à une petite échelle dans le but d'obtenir suffisamment de renseignements scientifiques pour pouvoir évaluer la viabilité future des espèces ou des stocks.

IV. RESPONSABILITÉS DE L'INDUSTRIE

L'industrie doit :

1. Mettre en oeuvre une stratégie de contrôle des captures acceptable aux yeux du Ministère.
2. Participer à l'élaboration des PPAC de la saison de pêche de 1999.
3. Contribuer à l'élaboration et à l'évaluation du présent plan de gestion.
4. Le secteur des engins fixes de Scotia-Fundy doit réallouer le quota des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds aux divers groupes de détenteurs de quotas de la collectivité. Chaque groupe communautaire devra élaborer ses propres plans de pêche, y compris les quotas saisonniers et les autres allocations secondaires selon les divers types d'engins. Pour le moment, l'industrie gérera tout système de quotas par bateau à engins fixes.

V. CRITÈRES D'ÉVALUATION DU PLAN DE GESTION

1. Ne pas dépasser les quotas.
2. Réunir et fournir au Secteur des sciences les données essentielles à l'évaluation de la santé de tous les stocks de poissons de fond à des fins d'analyse et d'introduction dans le processus d'évaluations des stocks.
3. Respecter les protocoles sur les prises accessoires et la capture de petits poissons.

VI. CRITÈRES D'ÉVALUATION DU PLAN DE CONSERVATION ET DE PROTECTION

L'un des défis que doivent relever tous les organismes d'application de la loi consiste à mesurer l'efficacité des programmes d'application des règlements de même que le niveau de conformité. Le meilleur des scénarios pour le MPO est simplement d'utiliser des indicateurs pour déterminer les tendances à savoir si le niveau de non-conformité augmente ou diminue. À ce chapitre, on a recours aux critères suivants :

- 1 Nombre d'incidents signalés
- 2 Nombre de bateaux vérifiés
- 3 Nombre d'arraisonnements (en mer/à quai)
- 4 Nombre de vérifications à quai
- 5 Nombre de personnes vérifiées
- 6 Nombre de véhicules vérifiés
- 7 Nombre de bateaux aperçus
- 8 Nombre d'engins illégaux repérés
- 9 Nombre d'engins illégaux saisis
- 10 Nombre d'infractions (selon le genre)
- 11 Nombre d'avertissements écrits donnés (selon le genre)
- 12 Nombre d'accusations portées (selon le genre)
- 13 Nombre de poursuites et de pénalités
- 14 Nombre de patrouilles selon le genre
- 15 Nombre de sanctions et de pénalités
- 16 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles par véhicule
- 17 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles en bateau
- 18 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles aériennes
- 19 Résultats des sondages auprès des clients
- 20 Observations des agents des pêches
- 21 Observations des groupes consultatifs
- 22 Couverture médiatique
- 23 Comparaison des données sur les prises des bateaux avec et sans observateurs à bord
- 24 Analyse des données sur les prises recueillies au cours d'arraisonnements en mer effectués au hasard

VII. GROUPES CONSULTATIFS

Il n'y a aucun mécanisme de consultation pour l'ensemble de l'Atlantique. Chaque région ou chaque secteur a son propre processus de consultation. Tous les comités comptent des membres provenant des groupes de pêcheurs, des transformateurs et des gouvernements provinciaux.

Comité consultatif du poisson de fond de Terre-Neuve

Le Comité formule des recommandations sur la gestion des stocks de toutes les sous-zones 2+3 (sauf 3Pn). De plus, il formule des recommandations pour la sous-zone 0. Cependant, le Ministère collabore toujours avec le Conseil consultatif de gestion de la faune du Nunavut en vue de mettre sur pied dans cette région un processus plus officiel qui tiendrait compte des opinions des collectivités du Nord. Il est formé de représentants de l'industrie et des gouvernements provinciaux de Terre-Neuve et du Labrador.

Comités consultatifs du poisson de fond de Scotia-Fundy

Après plusieurs années d'inactivité, le comité de la pêche côtière et de la pêche hauturière de tous les secteurs d'engins a été remis sur pied. Ce comité traite des questions qui touchent tous les secteurs d'engins. Tout récemment, les membres se sont réunis pour discuter du partage différentiel des quotas relativement aux notes en bas de page que renferme le plan de gestion de la pêche du poisson de fond. On n'a pas encore énoncé de critères rigoureux et précis pour devenir membre et on n'a pas encore élaboré de mandat officiel. Pour le moment, les membres du comité se réunissent uniquement lorsque les autres comités des secteurs d'engins acceptent de tenir une réunion des CCPFSF. Le Ministère continue de rencontrer chaque secteur individuellement pour obtenir des recommandations sur la gestion de tous les stocks en 4VnWX et en 5Ze.

Le secteur de la pêche hauturière est représenté par le GEAC relativement à tous les stocks de l'Atlantique. Par ailleurs, ce groupe représente toutes les sociétés détentrices d'allocations aux entreprises et qui pêchent à bord de bateaux à engins mobiles de plus de 65 pieds. Le comité des propriétaires de bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds représente les détenteurs de permis de ce secteur ayant reçu des allocations aux entreprises. Le président représentant l'industrie est actuellement M. E. Roe de Clearwater. Le comité des propriétaires de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds qui détiennent des quotas individuels transférables est formé d'une série de représentants provenant de l'ensemble de la zone Scotia-Fundy, et il est actuellement présidé par M. Brian Giroux. Un plus petit groupe de généralistes touchés par les plans de pêche de cette flottille font également partie du groupe des propriétaires de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds. Les propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds qui sont des détenteurs de permis de pêche de la Nouvelle-Écosse sont maintenant régis par un système de QIT tandis que ceux qui sont des détenteurs de permis de pêche du Nouveau-Brunswick pêchent dans le cadre d'un système concurrentiel. Les détenteurs de permis de la Nouvelle-Écosse qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds sont représentés par la Société des propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds de la Nouvelle-Écosse. Ce comité aborde diverses questions. Il ne s'agit pas d'un comité consultatif officiel. Le président de ce groupe fait partie du Comité de détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins mixtes. Il est aussi membre du comité des propriétaires de bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds. Le Comité consultatif des propriétaires de bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds de Scotia-Fundy compte trois membres qui représentent chacun des 11 divers conseils de gestion communautaire répartis un peu partout dans la zone Scotia-Fundy. Le comité n'a aucun mandat officiel. Les comités

représentant les divers secteurs de la flottille peuvent également représenter le secteur de la transformation et ils peuvent aussi compter des représentants provinciaux de la Nouvelle-Écosse et du sud du Nouveau-Brunswick.

Comité consultatif du poisson de fond du Golfe

Le Comité formule des recommandations sur la gestion de tous les stocks en 4RST et en 3Pn. Il est formé de représentants de l'industrie et des gouvernements provinciaux du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et de la région du Golfe à proximité de la Nouvelle-Écosse.

TABLE 1**1998 GROUND FISH LICENCES / PERMIS DE POISSON DE FOND POUR 1998****NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE**

	2J	3K	3L	3Ps	3Pn	4R	TOTAL
FG / EF < 65'	290	1,904	1,635	1,185	170	1,357	6,541
EM / MG < 65'		5	21	3	4	61	94
FG / EF 65' - 100'			4				4
MG / EM 65' - 100'			1				1
FG / EF > 100'			2				2
MG / EM > 100'			3				3
TOTAL	290	1,909	1,666	1,188	174	1,418	6,645

TABLE 2**SCOTIA FUNDY****FIXED GEAR / ENGIN FIXE < 65'**

	# Licences / Permis	# Active / Actif
ENS	913	79
SWNS	2,061	816
SWNB	247	81
SF 45' - 65'	66	14
Total < 65'	3,287	990

MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE

	# Licences / Permis	# Active / Actif
< 65'	422	156
65' - 100'	2 - 3 *	3
> 100'	7 - 27 *	47

FIXED GEAR/ ENGIN FIXE 65' - 100'

# Licences / Permis	# Active / Actif
6 - 8 *	7

* Refers to number of licences followed by # of units licenced

Ex: 7 - 27 this refers to 7 separate licences with 27 licenced vessels.

Numbers may vary depending on use of TVRP.

* Référence au nombre de permis suivit du nombre de bateaux autorisés.

Ex: 7 - 27 ceci démontre 7 permis séparés avec 27 bateaux autorisés.

Le nombre peut varier selon l'usage du PRTB.

TABLE 3**GULF OF ST. LAWRENCE / GOLFE DU SAINT-LAURENT**

FIXED GEAR / ENGIN FIXE	GULF / GOLFE	QUEBEC/ QUÉBEC	NEWFOUNDLAND/ TERRE-NEUVE
<45'	1,401	762	
45' - 65'	6	62	
Total	1,407	824	1,587

MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE	GULF / GOLFE	QUEBEC/ QUÉBEC	NEWFOUNDLAND/ TERRE-NEUVE
<45'	178	34	
45' - 65'	44	82	
65' - 100'	17	12	
> 100	3	7	
Total	242	135	105

Introduction

The main conclusions of the assessments carried out in support of the IFMP for 1999 are outlined below. The domestic stocks are routinely assessed at meetings undertaken as part of the Regional Assessment Process (RAP) and the Zonal Assessment Process (ZAP). The conclusions of these meetings are presented in Stock Status Reports published by the Canadian Stock Assessment Secretariat (CSAS). These reports are available on the CSAS web site (www.dfo-mpo.gc.ca/csas).

The straddling stocks on the Nose and Tail of the Newfoundland Grand Banks are assessed by the Scientific Council of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO). The conclusions of these assessments are published in the NAFO Series of Scientific Council Reports.

Redfish Overview: Northwest Atlantic

DFO Science
Stock Status Report A1-01 (1998)

Unit 1 Redfish

- The directed redfish fishery in Unit 1 has been closed since 1995 due to low stock abundance and the absence of strong recruitment since the early 1980s.
- The new year-class (1996) observed in the research survey may be stronger than previous years. However, more years of survey information are required before its strength can be evaluated. Moreover this year-class will not recruit to the fishery until approximately 2005.
- It appears that catches of around 1,000 t, established last year for the industry surveys, would not generate a high exploitation rate if the biomass index stays at the present level. However, due to the poor recruitment observed in the Gulf of St. Lawrence since the beginning of the 1980, the exploitation rate should remain low.

Unit 2 Redfish

- Up to the end of October 1998, about 9,800 t of an 11,000 t TAC had been taken.
- Recalculation of the commercially exploitable biomass from the 1997 departmental survey using selectivity for 90 mm gear alone results in an estimate of 175,000 t. An 11,000 t catch would represent a relative exploitation rate of about 6%.
- Assuming the results from the 1998 industry survey represent the commercially exploitable portion of the stock, the relative exploitation rate is about 5%.
- There are some indications that the 1994 year-class may be relatively strong, but a number of years of monitoring will be required to clarify this. This year class would not contribute significantly to the commercial fishery until about 2004.
- It appears that catches in the range of the current TAC are sustainable over the longer term taking the variable and intermittent good recruitment into consideration.

Unit 3 Redfish

- The provisional Canadian catch by mobile gear for January through July 1998 was about 4,000 t, similar to the same time period in 1997.
- Research vessel surveys indicate stability in the population biomass with improved recruitment particularly in and around Roseway Basin and Western Ridge.
- Catches of 10,000 t in 1999 would be consistent with an exploitation of 15% of survey biomass. Since survey biomass in this area is an underestimate of actual biomass the harvest rate is less than 15% and probably does not exceed $F_{0.1}$.

Unit 3O Redfish

- Total Canadian and foreign catches approached 10,000 t in 1996 and 1998.
- Although variable, recent surveys indicate the current exploitable stock to be about 100,000 t. Thus, catches of about 10,000 t are not likely to generate fishing mortality in excess of $F_{0.1}$.
- There is concern, however, about the poor sign of subsequent recruitment (less than 17 cm).

Northern (2J3KL) Cod

DFO Science
Stock Status Report A2-01 (1999)

- Reported catches in 1993-1998 came from by-catch, food fisheries (1994, 1996, 1998) and sentinel surveys (1995-1998). The reported catch of about 4500 t in 1998 came mainly (68%) from a new inshore index fishery.
- The results of genetic and tagging studies in the 1990s provide evidence that the cod currently inshore tend to stay inshore and are genetically distinct from some but not all of the cod components in the offshore.
- Mortality rates estimated from the research vessel surveys remain well above 0.2. Extremely few fish older than age 5 have been caught in recent years, especially in divisions 2J and 3K.
- Several aspects of the calculations of the quantity of cod consumed by harp seals were modified based on new information or different assumptions. These changes resulted in a reduction by nearly 50% in the 1998 estimate of 108,000 t of cod consumed by seals. The magnitude of this change illustrates the uncertainty involved in these calculations.
- The prospects for recovery of cod in the offshore, based on regeneration by those cod currently there, appears to be dismal in both the short and medium term. The spawning biomass continued to decline after imposition of the moratorium and has for several years been extremely small, especially north of Division 3L. All year-classes born in the 1990s have been small and have experienced high mortality.
- It appears that predation by seals has been an important source of mortality of cod since the start of the moratorium. There is also the possibility that predation by seals is retarding the recovery of the cod stock, not simply because considerable numbers of cod are being consumed but also because some of those cod have already recruited to the spawning population.

Subdivision 3Ps Cod

DFO Science
Stock Status Report A2-02 (1999)

- In 1998 the 3Ps cod fishery, including a French allocation of 3,120 t, together with catches from sentinel surveys, a recreational fishery and by-catch resulted in reported landings of 19,681 t.
- The current population biomass is estimated to be the 250,000 t and has increased since the moratorium. Spawner biomass has also increased substantially and is currently estimated to be 145,000 t.
- With the exception of the 1991 year-class, subsequent recruitment appears to be strong but is estimated with considerable uncertainty.
- Average fishing mortality (ages 7-14) was very low during the moratorium and was 0.05 in 1997 with a 10,000 t fishery, and has increased to 0.13 during 1998 with a 20,000 t fishery.
- There is concern regarding the continuing low age-at-maturity among 3Ps cod. This may be an indicator of stress to the stock and has been observed in adjacent cod stocks that have undergone population declines.

- The current population biomass on January 1, 1999 is estimated to be 250,000 t and the spawner biomass is estimated to be 145,000 t. The increase in spawning stock in recent years is due to the growth, maturation and good survival of the 1989 and 1990 year classes over the moratorium period, as well as the reduction in the age at maturity.
- Mixing of northern Gulf (3Pn4RS) cod with 3Ps cod in the Burgeo Bank-Hermitage Channel area of 3Ps during winter continues to present problems. This area was closed to directed cod fishing in the winter of 1998-1999; significant landings from this area during winter could have detrimental effects on the recovery of the neighbouring 3Pn4RS cod stock.

Newfoundland Region Groundfish Overview

DFO Science
Stock Status Report A2-19 (1998)

- **Divisions 2GH Cod:** No directed fishing has been permitted on this stock since 1996. There has been no reported catch since 1991. Nonetheless, it appears that the stock remains at a low level compared to earlier periods.
- **Divisions 3LNO Haddock:** Reported catch for 1997 was 190 metric tons; 95% of this taken in 3O. The low catches in recent years are partially due to the moratoria on cod and flatfish stocks in the 3LNO area first imposed in 1994 by NAFO, as well as reduced haddock by-catch limits. No juvenile haddock were caught during the 1997 survey. This stock will not begin to recover unless there is good recruitment.
- **Subdivision 3Ps Haddock:** Reported catch for 1997 was only 69 metric tons. The 1998 3Ps survey results suggested some increase but biomass is still at a low level when compared the mid- to late 1980's. Without recruitment, this stock will not increase.
- **Subdivision 3Ps Pollock:** Reported catch for 1997 was 590 metric tonnes. The relative biomass index was low in the 1970's, then gradually increased until 1989. Since then it declined again to pre-1980 levels. Estimates have remained low in the 1990's. Pollock have never been a major component of the commercial fishery in NAFO Subdivision 3Ps. The fishery is opportunistic, and based on the occurrence and survival of year-classes against great odds in the extreme north of their range. There may also be occasional migration into the area from further south.
- **Subarea 2 + Division 3K American Plaice:** Catch from this stock was only about 8 metric tonnes in 1997, the third consecutive year in which the catch has been less than 25 metric tonnes. Research vessel surveys continue to show that the stock is at a very low level. In Div. 2J and 3K combined, the biomass index declined by over 95% between 1982-83 and 1992-94. Given the current stock size estimates from the surveys, there continues to be no optimism about recovery of this stock in the short or medium term.
- **Subdivision 3Ps American Plaice:** Catches from this stock remain well below the historic average, but have increased from 76 metric tonnes in 1995 to 203 metric tonnes in 1997. Research vessel survey information shows that this stock is at a very low level. The 1993-95 survey biomass estimates were only 10% of those in the mid-1980's. The surveys in 1996 to 1998 also gave very low biomass estimates relative to the 1980's. The outlook for this stock remains pessimistic, given the current low stock size, and the lack of recruitment indicated by the surveys. In the short to medium term, there continues to be no prospect for stock rebuilding.
- **Subdivision 3Ps Witch Flounder:** The catch has been less than the TAC in the last 4 years; in the range of 250 to 400 metric tonnes. There is an increasing trend in the biomass estimates from 1996 to 1998. However this may reflect growth of individuals since estimates of abundance remained stable during the same period. Catches at the level of the current TAC are not likely to cause a decline in this stock.
- **Subarea 2 + Division 3K Redfish:** Landings declined to 280 metric tonnes in 1991 and have been 15 metric tonnes or less in each year from 1992 through 1997. Results from research vessel surveys in Div. 2J and 3K suggest the resource was at an historically low level in 1994. The 1995-97 survey estimates cannot at this time be compared directly with the historical series because data conversion is not yet complete. This stock remains at a low level. Recruitment has been very poor since the year classes of the early 1970's. There are no indications that the status of the stock will change in a positive way in the foreseeable future.

- **Lumpfish in Divisions 3K, 3L and 3P:** The landings increased to 2,000 metric tonnes with 3Ps at an all time high of 1,600 metric tonnes in 1997. There is insufficient new data available to determine the current status of this resource.
- **Catfish (Wolffish) in Divisions 2J, 3K, 3L, 3N, 3O and 3Ps:** Reported catch was only 23 metric tonnes in 1996, but increased to 165 metric tonnes in 1997. For spotted wolffish, the research survey biomass index remains at a low level. The data suggest some increase in 1996 and 1997 and again in 1998 for 3LNOPs.
- **Winter (Blackback) Flounder in Divisions 3K, 3L and 3Ps:** Catches in 1997 were 460 metric tonnes, similar to levels observed in the late 1980's and early 1990's. Thus, lack of data make it impossible to determine trends in biomass or examine other biological characteristics. The distribution of reported landings suggest that it is widespread along the coast.
- **Monkfish in Divisions 3L, 3N, 3O and 3Ps:** The 1997 catch increased to 475 metric tonnes although the quota remained at 200 metric tonnes. . Because of the change in fishing gears beginning in 1996, it is not possible to interpret the most recent survey data.

Groundfish Stocks assessed by the NAFO Scientific Council

NAFO Scientific Council Reports 1998

- **Divisions 3NO Cod:** The biomass of this stock is extremely low. All recent (since 1990) year-classes are now at a low level. This stock is at an all time low, with weak representation from all year-classes. The Scientific Council recommends that there be no directed fishing in 1999 and that by-catches be kept at the lowest possible level.
- **Divisions 3LN Redfish:** The biomass is low in 3L and poor recruitment has persisted in 3L since the early 1980's. There is some increase in 3N due to the growth of 1986-87 year-classes (21 cm in 1997). There is no sign of strong recruitment thereafter. This stock is at a very low level. The Scientific Council recommended that there be no directed fishery in 1999 and that by-catches to be kept at the lowest possible level.
- **Division 3LNO American Plaice:** This stock is at a low level. The biomass is not increasing, and abundance continues to decrease. There has been no good year-classes since 1987 and the stock is mostly composed of fish less than 7 years old. The Scientific Council recommended that there be no fishing in 1999. Scientific Council cautioned that the catches have more than doubled since 1995. Most of this increase is due to the by-catch of plaice in the Greenland halibut fishery. There will also be a by-catch in the newly re-opened fishery for yellowtail flounder in 3NO.
- **Divisions 3NO Witch Flounder:** The 1998 biomass estimate is lowest observed and data suggests that this stock is continuing to decline. Overall, this stock remains at a low level. The Scientific Council recommended that there be no fishing to allow stock rebuilding and that by-catches be kept at the lowest possible level.
- **Divisions 3LNO Yellowtail Flounder:** The abundance of this stock has increased based on seven surveys conducted since 1994. The 1992 and 1993 year-classes are well above the long term average (since 1984). The age structure has remained stable in all surveys. This stock should be able to sustain a directed fishery in 1999. The Scientific Council recommended a TAC not exceeding 6,000 t for 1999. They also recommended that this fishery be carefully monitored and to confine the fishery to 3NO. The Scientific Council noted that a directed fishery on yellowtail flounder would result in a by-catch of American plaice and cod. A precautionary approach would be to limit the size of yellowtail flounder fishery to minimize by-catches. The 6,000 t TAC recommendation was based on maintaining the low exploitation rate advised for 1998.
- **Sub-area 2 and Divisions 3KLMNO Greenland Halibut:** Above average recruitment is indicated for all year-classes from 1990 to 1995. There are indications of improvement in most indices of abundance in 1996. The fishable biomass was below average in 1997 but should increase in 1998-99 as these year-classes recruit to the fishable stock. An increase in the 1999 catches to about 30,000 t should not impede recovery. Measures should be taken to reduce the exploitation of juvenile Greenland halibut in all fisheries, including the use of exclusion devices in the shrimp fishery. Measures should be taken to reduce the by-catch of American plaice. Catches consist mainly of immature fish; such exploitation is foregoing potential yield. With the substantial reduction in F and improved recruitment prospects, this stock should continue to show signs of recovery over upcoming

years. About 19% of the surveyed biomass was located in 3LMNO in 1996 and 1997 (ongoing request from Fisheries Commission). Concerns expressed with increase in shrimp fisheries in 3K and potential by-catch of small Greenland halibut.

Cod in the Southern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A3-01(1999)

- The closure of the cod fishery in the southern Gulf of St. Lawrence in September 1993 stopped the rapid decline in abundance and biomass of the stock. Since the fishery closure in 1993, the stock has remained low.
- The recruitment produced in the early 1990s has been well below the historical average. However, there are now indications that recruitment is improving; the 1996 year-class is about average.
- Estimates of total mortality from research and sentinel surveys indicate that the natural mortality rate of this stock remains higher than the historical estimate of 0.2. Natural mortality is estimated to be in the range of 0.4 to 0.5.
- Stock projections indicate a 5 to 6% expected improvement in spawning stock biomass in 1999 if there is no fishing.
- The spawning stock biomass could increase by 10% in 2001 provided that the 1996 year-class continues to be about average and catches in 1999 and 2000 are near the 1998 level.

Cod in Sydney Bight

DFO Science
Stock Status Report A3-02(1998)

- The Sydney Bight cod stock rapidly declined in abundance and spawning biomass in the late 1980s and early 1990s.
- The assessment of this stock has high uncertainty.
- Spawning biomass reached a low in 1996 and has only increased slightly to 7,400 t in 1997.
- Recruitment was poor during 1988-92. There are signs of improved recruitment after the 1993 year-class.
- Post moratorium estimates of total mortality from the July survey indicate that natural mortality could greatly exceed the 0.2 level traditionally assumed. This high mortality implies slow stock rebuilding.
- Assuming current recruitment and mortality estimates, spawning stock biomass could increase in 1998 but will remain far below the long-term average.

Eastern Scotian Shelf Cod

DFO Science
Stock Status Report A3-03(1998)

- There was no cod-directed fishery in 1997 and the total landings were limited to 231 t of by-catch and Sentinel Program Commercial Index catch.
- Average weight at age has shown some improvement in the last few years from the historic minimum in 1992.
- Surveys indicate that, since the mid-1980s, there has been an increase in the mortality of cod, other than that attributable to fishing, and which has persisted even after the closure of the fishery.
- The scientific evidence indicates that the increase in mortality from sources other than reported landings included discarding, direct and indirect effects of harsh environmental conditions, and predation by seals.

- A population model incorporating most of the plausible range of options for dealing with seal and other mortality in 4VsW cod was examined. These included increasing mortality due to seals, to environmental effects and both.
- The spawning stock biomass is at or near the lowest seen, between 5% to 16% of the average from 1979-89. Making plausible assumptions about seal consumption and other natural mortality, the biomass is projected to decline 5% to 20%, even in the absence of any fishery.
- There are inconsistent indicators of recent year-class strength however the weight of evidence suggests that recruitment has been poor.
- The models of cod consumption by grey seals imply a range from 5,400 to 22,000 t of cod being removed by seals. These are relative to estimated biomass of 32,000 to 37,000 t respectively. It is not possible with the available data to choose among these models.

Eastern Georges Bank Cod

DFO Science
Stock Status Report A3-04(1999)

- Combined Canada and USA catches in 1998 were 2,700t.
- Growth and higher survival of the 1992 and the 1995 year-classes were the primary source which increased adult biomass from 8,000t in 1995 to about 19,000t in 1999.
- Recruitment has been below average since the 1990 year-class, and the 1997-98 year-classes are the lowest observed. Recruitment has been observed to be low when adult biomass is less than 25,000t.
- The likelihood of a 20% increase in biomass, as observed in 1998, is low due to this recent poor recruitment. It is unlikely that an adult biomass of 25,000t can be achieved in the near future.
- Exploitation rate on ages 4+ declined from 65% in 1993 to near the $F_{0.1}$ level in 1995 and remained near $F_{0.1}$ in 1996-98.
- At the projected 1999 $F_{0.1}$ yield of 3,700t there is over a 50% probability that the biomass will decrease in 2000. To achieve a 50% probability of a modest (10%) biomass increase would require a 1999 quota of about half the 1998 catch.

Southern Scotian Shelf and Bay of Fundy Cod

DFO Science
Stock Status Report A3-05(1998)

- Landings have declined throughout the 1990s, and will likely be the lowest on record in 1998.
- Biomass increase since 1993 is due primarily to the recruitment and growth of the 1992 year-class.
- Recruitment has been below average since 1992. The 1996 year-class, although below average, appears stronger than the three preceeding it.
- There is considerable uncertainty in the estimates of recent stock abundance and exploitation levels.
- Exploitation rate has declined from the high of 60% in 1992, and is estimated to be between 22% and 29% in 1998.
- Spawning stock biomass has increased from a minimum in 1994 to between 20,000 and 36,000t. This may still be at a level which has been associated with consistently poor recruitment in the past.
- Yield projections for 1999 at $F_{0.1}$ are between 4,400t, and 7,500t.

- For the range of estimated stock sizes, spawning stock biomass is expected to increase by 7,000t in the year 2000 at $F_{0.1}$ yield levels.

Eastern Scotian Shelf Haddock

DFO Science
Stock Status Report A3-06(1997)

- The persistent low levels of recruitment seen in this stock has contributed to the current low spawning stock biomass.
- The adult population biomass is presently low and recruitment has been below average since the mid-1980s with the exception of the 1988 year-class.
- It is expected that the stock will decline given recent low recruitment levels and the disappearance of the last large year-class produced in 1988. A reversal of recent changes in the ecosystem of the eastern Scotian Shelf that have occurred, such as the significant cooling of the bottom waters, increases in capelin and shrimp stocks, and the collapse of cod in the area, may be necessary for improvement in the status of the 4TVW haddock stock.

Southern Scotian Shelf and Bay of Fundy Haddock

DFO Science
Stock Status Report A3-07(1998)

- Reported landings of 4X haddock increased from a low of 4,406t in 1994 to 6,527t in 1997. The stock unit was redefined in this assessment to include Canadian landings in unit area 4Xs and Division 5Y. Landings in the first half of 1998 were 3,597t.
- Both the 1993 and 1994 year-classes had been estimated to be high, but the retrospective pattern evident in the last three years infers the size of these year-classes to be lower.
- Exploitation rate for ages 5-7 decreased from approximately 50% in the early 1980s and dropped below the target in 1994 and 1995. Exploitation in 1998 will be about the target if the TAC is not exceeded.
- The projected yield at $F_{0.1}$ in 1999 would be about 9,000t.
- If fished at $F_{0.1}$, the spawning stock biomass is projected to increase to 36,000t in 1999, and decrease subsequently.

Eastern Georges Bank Haddock

DFO Science
Stock Status Report A3-08(1999)

- Combined Canada and USA catches in 1998 were about 3,700 t.
- Exploitation has been below $F_{0.1}$ since 1995.
- The 1992 and 1996 year-classes were moderate while the 1997 year-class was weaker. Preliminary indications suggest that the 1998 year-class will be strong.
- Biomass has increased since 1993 to near the recent average but remains only about 1/3 of the historical average.
- Growth of biomass for ages 3-8 is not expected to be strong during 1999 and the biomass will remain below the 40,000 t threshold.

Scotian Shelf Silver Hake

DFO Science
Stock Status Report A3-09(1998)

- Canadian catches of Scotian Shelf silver hake are rising, and exceed foreign catches for the first time in 1998.

- There is a long-term declining trend in survey mean weights-at-age from 1970 through to the early 1990's. Weights-at-age have since recovered, slightly, but remain low.
- The most recent survey estimates of abundance and biomass show a decline.
- The cold temperatures observed on the Scotian Shelf in 1997-8 may reduce recruitment.
- The 1996 year-class is above average in size, while the 1997 year-class appears to be below average.
- It would be prudent not to allow catches to increase from recent levels.

White Hake in 4VWX and 5

DFO Science
Stock Status Report A3-10(1998)

- Total landings have declined since 1995, and landings to date suggest that 1998 may prove the lowest in three decades.
- Commercial catch rates have declined since 1996 for all major fleets (longliners, gillnetters, trawlers), with 1998 demonstrating the lowest catch rates ever seen for all three fleets.
- Research vessel survey abundance estimates from Canadian (summer 4VWX, spring 4VsW, spring Georges Bank) and US (spring and fall offshore) sources are all near record lows.
- The size composition of the summer research vessel survey catches in 4X has been getting smaller since 1995, and mean weights of individual fish in 4VWX surveys have been declining since 1984.
- Mortality rates for 4X white hake derived from summer research vessel survey data depict exploitation at or above 50% throughout the 1990's.
- There should be no directed fishery for white hake.

White Hake in the Southern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A3-12 (1998)

- Total mortality appears to have declined somewhat in recent years but remains very high despite low reported landings of hake.
- There is uncertainty concerning the stock structure of white hake in the southern Gulf and the adequacy of the management unit (NAFO Division 4T).
- Biomass appears to be very low and total mortality very high for this stock. Chances for stock conservation would improve if catches from all sources (including the sentinel fishery) were kept well below the 500 t by-catch allocation that was set for 1997. The landings in 1997 (200t) did not result in a significant reduction in mortality and may have been excessive.

Pollock in 4VWX5Zc

DFO Science
Stock Status Report A3-13 (1998)

- The 1998 fishery has been poor compared with 1997 in most areas, with exceptions including Georges Bank and some portions of western 4X.
- The geographic scope of the fishery has become increasingly constricted, with a growing proportion of landings coming from western 4X.
- The size and age of fish caught in the research vessel surveys and commercial fishery has diminished.
- The index of abundance, commercial fishery catch rates, has declined for the past two years.

- There is considerable uncertainty in the recent estimates of exploitation rate and population size due to a retrospective pattern in the population model.
- The 1999 yield that reflects the average retrospective pattern in $F_{0.1}$ catch calculated over the period 1995-1997 is about 5000 t.
- Given the negative indicators for this resource, a rebuilding strategy is required.

Cusk on the Scotian Shelf

DFO Science
Stock Status Report A3-14 (1998)

- Landings in 1997 were 1642t, landings have remained below the long-term mean of 3469t since 1993.
- Research vessel survey mean weight per tow declined abruptly in 1992 and has remained below the long-term mean of 1.29 kg since that time. The 1998 value is the lowest in the survey history.
- Research vessel survey catches has shown a restriction of distribution to the western portion of 4X with very few cusk caught in 4W.
- Future catches should be substantially reduced and measures should be undertaken to conserve and rebuild the cusk stock.

Yellowtail Flounder on Georges Bank

DFO Science
Stock Status Report A3-15 (1999)

- Combined Canada/USA catches have been increasing since 1995 and in 1998 were 3,111 t.
- Population biomass has increased since 1995, and is now about $\frac{3}{4}$ of the biomass associated with maximum sustainable yield.
- Recent recruitment has improved relative to the 1980s, and the 1997 year-class appears to be the strongest since 1980.
- Exploitation rates have been less than the $F_{0.1}$ target of 20% during the past three years.
- There is a high probability that population biomass levels will continue to increase with fishery removals in 1999 equal to those of 1998, but the amount of the increase is uncertain.

Yellowtail Flounder in the Southern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A3-16 (1999)

- Catch rates of commercial vessels show little change from 1994 to 1998.
- The mean weight/tow for all of 4T in the DFO research vessel survey remained relatively stable from 1985 to 1996, then decreased to the two lowest points since 1984.
- Research vessel survey data show relatively small modal (most common) lengths and small proportions of large fish throughout 4T in both 1997 and 1998.
- Relative fishing mortalities at length for 1997 are much higher than for 1995-1996 and 1998.

Witch Flounder in Division 4VWX

DFO Science
Stock Status Report A3-19 (1997)

- Canadian landings of witch flounder from Div. 4VWX varied between 1400 and 2300 t in 1977-85 but increased to about 3000 t in 1986-88 before dropping to 600-800 t in 1994-96.

- Given the multi-species character of the flatfish TAC, there is substantial opportunity to direct increased effort towards witch flounder which would be undesirable under present circumstances.
- Thus, the proportion of flatfish landings attributable to witch flounder should be maintained close to the status quo.
- Stock structure, and its relationship to present management units, requires investigation.

4RST Witch Flounder (*Glyptocephalus cynoglossus*)

DFO Science
Stock Status Report A3-20 (1998)

- Landings in 1996 and 1997 were about 500 t, well below the 3000-3500 t level sustained throughout the 1960s.
- Abundance indices suggest a sharp decline in spawning stock biomass from 1990 to 1993. Biomass estimates in 1994-1997 are about 20-30% of those in 1987-1990.
- Biomass appears to have remained low since 1993, even with landings at record low levels since 1994. Unless recruitment to this stock improves substantially, current catch levels are unlikely to permit any rebuilding of the stock and risk further declines.

Winter Flounder in the Southern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A3-22 (1999)

- Winter flounder in 4T probably comprise several stock units. The information base for assessing this resource remains limited.
- Commercial catch rates calculated from trawlers in unit area 4Tg since 1991 peaked in 1994, declined to 1997, and remained at the same level in 1998. Catch rates from the single vessel catching winter flounder in the sentinel program in 4Tg indicate increased catch rates in 1998.
- DFO groundfish surveys suggest that winter flounder abundance is below average throughout 4T relative to estimates since 1971. The size composition has shifted to smaller fish, mean weight has declined and analyses indicate relatively high fishing mortality.
- Through consultations and telephone surveys of fishers, stakeholders appear to view the status of this resource favorably, particularly in 4Tg. Industry views the DFO groundfish survey with scepticism, as it does not provide adequate coverage of inshore winter flounder habitat and fails to indicate recruitment.

Scotian Shelf and Southern Grand Bank Halibut

DFO Science
Stock Status Report A3-23 (1997)

- Halibut abundance, as estimated from the results of research vessel surveys in the management unit, is presently low relative to the available time series.
- Present landings are also low relative to the long-term (1883-1996) history of this resource.
- Survey results for the geographic range of halibut suggest that declines in abundance have been more evident for the southern Grand Bank than for the Scotian Shelf.
- There is no indication that effort on this resource should be increased but rather that the present restrictive measures should be continued.

American Plaice in the Southern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A3-26 (1998)

- The two most recent year-classes for which estimates are available, plaice born in 1992 and 1993 (aged 4 and 5 years in the 1997 fishery) appear to be among the weakest year-classes since the late 1960s.
- In spite of lower fishing effort and catches of plaice in recent years, fishing mortality is currently in the upper range of estimates since 1976.
- Declining stock abundance, the changing distribution of the resource, poor recruitment and high mortalities suggest that landings during the latest period of decline (1994-97), which averaged about 2,000 tonnes, were too high. Chances for stock conservation would improve if catches were kept well below this level in 1998.

4VsW Winter Skate

DFO Science
Stock Status Report A3-29 (1998)

- Landings in the directed fishery have ranged from 2152t in 1994 to less than 1000t in 1998, while by-catch estimates have declined from greater than 2100t in 1990 to less than 100t in 1997.
- Commercial catch rates have remained steady since 1994.
- Removals from the fishery peak between 70 to 75 cm. There has been a progressive reduction in winter skate greater than 90 cm since 1995. Female winter skate mature at 75 cm.
- Overall survey abundance in Div. 4VsW are at very low levels, while the slope strata indices in Div. 4VsW have increased.
- Total mortalities have doubled since 1995.
- Current harvest levels in the 'developing' fishery are not sustainable.

Updates on Selected Scotian Shelf Groundfish Stocks

DFO Science
Stock Status Report A3-35 (1998)

- **Eastern Scotian Shelf cod:** The 1998 landings, to October 14, are 218t. The short-term prospects for this fishery remain dismal. The productivity of the stock is very low, there are several factors causing increased mortality overall as well as seal predation on the younger age groups. The spawning stock biomass, while not declining, has not rebuilt since the closure of the fishery.
- **Cod in Sydney Bight:** The 1998 landings to date (October 21, 1998) are 46t. The 1993 and 1994 year-classes are the first good year-classes to enter the fishable population since that of 1987. However, spawning biomass is very low and has not shown any recovery,
- **Southwest Nova winter flounder, Am. plaice and yellowtail flounder :** The 1998 landings of all flatfish (including witch flounder) in 4X+5Y to October 7, 1998, are 1,361t. Considering the negative signals deriving from this assessment, and in keeping with the precautionary approach, immediate action should be taken to reduce fishing effort on 4X flatfish. This might be achievable by lowering the TAC such that landings in 1998 will be lower than landings in 1996. The TAC was reduced in 1998 to 2000 tonnes, in response to the need to reduce the fishing effort on 4X flatfish. An insufficient time series of data exists at this catch level to determine if that reduction is sufficient to halt the stock(s) decline.
- **Eastern Scotian Shelf America plaice, yellowtail and winter flounder:** The 1998 landings of all flatfish (including witch flounder) in 4VW to October 7, 1998, are 1,404t. In the last few years, all commercially exploited flatfish have shown a declining biomass, and an absence of larger fish in both the survey and the commercial fishery. In 4V, particularly Banquereau Bank, these signs are most evident. This is especially true for yellowtail where even recruitment prospects appear to be poor. Aside from some modest to good recruitment potential for the other species, resource status appears to have deteriorated over the last few years and is unlikely to improve substantially in the near future. Catch, at or above the 1996 level, would not likely promote recovery of this

resource. As stated in previous evaluations, stock rebuilding can only take place if effort is kept at a very low level. Given the continuing declines in flatfish biomass, effort levels to allow rebuilding [need to be] below the levels applied in recent years. Furthermore, there may be serious damage to incoming recruitment if capture, particularly capture and discarding, of small flatfish occurs in 1997.

- **Northwest Atlantic (NAFO Subareas 2-6) spiny dogfish:** Preliminary statistics indicate that 29 tonnes of spiny dogfish were landed in Atlantic Canada by the end of October 1998. The low fecundity, slow growth, high proportion of larger females taken by the US fishery, high discards and current level of exploitation all indicate caution. Joint assessment and consistent management of this stock by Canada and the US should be considered. The U.S. National Marine Fisheries Service concluded that “although the stock is presently at a moderate biomass level, there has been a severe reduction in the mature component of the fishery, which can affect recruitment, and that the stock is over-exploited.
- **Monkfish on the Scotian Shelf and northeast Georges Bank:** The 1998 landings of 810t are to mid-October. From a long-term perspective, the survey abundance in the 1990s is at the low end of the range but is increasing, with the best signs of recruitment in 4X. The relatively large numbers of monkfish taken by scallop dredges on Georges Bank requires documentation, both in terms of size composition and verification of catches. There is insufficient information at this time to determine appropriate harvesting levels. The joint science/industry study is currently in its second year of the five-year program. The continued commitment of both industry and science to provide better information on monkfish and to maintain catches at a low level, is required and will ultimately result in a more reliable assessment and rational development of this resource.

Updates on Selected Gulf of St. Lawrence Groundfish Stocks

DFO Science
Stock Status Report A3-36 (1999)

- **American plaice** abundance and recruitment remain poor; the stock is concentrated in eastern 4T.
- The **white hake** resource in NAFO Division 4T remains near its lowest level since the first quota was put in place in 1982. Considering the low abundance and indications of weak incoming recruitment over the next couple of years, any recovery of this stock will occur slowly.
- Although relatively abundant in eastern 4T, biomass of the 4RST **witch flounder** stock as a whole has been at a low level since 1993, despite the low level of catches in recent years.

Cod in the Northern Gulf of St. Lawrence

DFO Science
Stock Status Report A4-01 (1999)

- This assessment is based on eight indices; four bottom trawl research surveys (Gadus, Needler, July mobile sentinel and October mobile sentinel) and four fixed gear time series (Repère and sentinel using hook and line and gill nets).
- The lowest adult biomass was observed in 1994 at 17 kt. It has slowly increased to reach 55 kt in 1998. Although there is an improvement, this adult biomass is still much lower than the maximum of 348 kt observed in 1983.
- The 1993 and 1995 year classes are estimated at 129 million individuals at age 3. This value is close to the historical average. These two year-classes are the strongest observed in the 8 last years. The majority of the 1993 year-class will spawn for the first time in 1999 and the 1995 year class appears as strong but only a small proportion of them will be mature in 1999 at age 4.
- The directed fishery in 1998 produced landings of 3,000 t with a fishing mortality of 0.11. A harvest of more than 10,000 t in 1999 would be likely to reduce mature biomass.
- Mortality caused by factors other than recorded landings was high in the late 1980s and played a role in the stock's collapse. It is very likely that, during the 1990s, this mortality remained at least twice as high as assumed in assessments before 1998.

Atlantic Halibut in 4RST

DFO Science
Stock Status Report A4-02 (1999)

- Since 1996, total landings of Atlantic halibut have more than doubled and are now close to the precautionary TAC of 300 t; however, they are well below the values of 1000 t and over regularly recorded during the first half of the century.
- During the same period, the fixed gear fleet has steadily increased its contribution to total landings, reaching over 99% of the total in 1998. More than 90% of the fixed gear catches are made by longliners.
- The length distributions of fish caught with fixed gear have always been quite broad, compared to those computed for catches made by the mobile gear fleet. Since 1995, this fleet's catches have consisted almost exclusively of individuals under 100 cm in length.
- Although catches of halibut less than 81 cm long, which is the minimum size limit for the fishery, have declined over the past few years, undersized specimens are still present in catches, notably in mobile gear landings and in gillnet catches. In gillnet catches, halibut under 81 cm in length account for 50% of the specimens sampled.

Greenland Halibut in 4RST

DFO Science
Stock Status Report A4-03 (1999)

- The catches per unit of effort (CPUEs) of Quebec gillnet fishers increased in 1998 and the summer fishing season was short. In Division 4R, however, the limited information available on catch rates indicates a drop in CPUEs and a slightly longer summer fishing season.
- The biomass index from the DFO's research survey has shown an upward trend since 1990. The highest estimates were recorded in the last three years. The biomass indices of the sentinel fishery surveys conducted in July and October have been rising since 1995.
- The juvenile abundance indices from the research surveys show that the 1995 and 1997 year-classes are the largest since 1990.
- Because of the rapid growth of the 1995 year-class, the average size of these fish will fall slightly below the minimum size limit (44 cm) and may well lead to large catches of fish under 44 cm in 1999.

Introduction

Les principales conclusions des évaluations faites à l'appui du PGIP de 1999 sont répertoriées ci-dessous. Les stocks canadiens sont habituellement évalués au cours de réunions tenues dans le cadre du Processus d'évaluation régionale (PER) et du Processus d'évaluation zonale (PEZ). Les conclusions formulées lors de ces réunions sont présentées dans des rapports sur l'état des stocks, publiés par le Secrétariat canadien pour l'évaluation des stocks (SCES) à son site Web, à www.dfo-mpo.gc.ca/csas.

Les stocks chevauchants du Nez et de la Queue du Grand Banc sont évalués par le Conseil scientifique de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO). Les conclusions des évaluations sont publiées dans la série de rapports du Conseil scientifique de l'OPANO.

État des stocks de sébaste dans l'Atlantique nord-ouest

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A1-01

Sébaste de l'unité 1

- La pêche dirigée du sébaste dans l'unité 1 a été interdite en 1995 en raison de la faible abondance du stock et de l'absence de recrutement important depuis le début des années 1980
- La nouvelle classe d'âge (1996) observée dans la relevé de recherche pourrait être plus forte que celle des années précédentes. Cependant, il faudra plusieurs années de relevé avant qu'on puisse en évaluer l'ampleur. En outre, cette classe d'âge ne sera pas recrutée au sein de la population exploitable avant 2005 environ.
- Il semble que des prises d'environ 1 000 t, établies l'année dernière pour les relevés de l'industrie, ne généreront pas un taux d'exploitation élevé si l'indice d'abondance demeure au niveau actuel. Cependant, à cause du faible recrutement observé dans le golfe du Saint-Laurent depuis le début des années 1980, le taux d'exploitation devrait demeurer faible.

Sébaste de l'unité 2

- Jusqu'à la fin d'octobre 1998, on avait capturé environ 9 800 t du TAC de 11 000 t.
- Un nouveau calcul de la biomasse exploitable commercialement effectué à partir de relevé du Ministère de 1997 au moyen de la sélectivité de l'engin de 90 mm seulement donne une estimation de 175 000 t. Des prises de 11 000 t représenteraient un taux d'exploitation relatif d'environ 6 %.
- Si l'on suppose que les résultats du relevé de l'industrie de 1998 correspondent à la portion exploitable du stock, le taux d'exploitation relatif est d'environ 5 %.
- Selon certaines indications, la classe d'âge de 1994 serait relativement forte, mais il faudra un certain nombre d'années de surveillance pour préciser ce point. Cette classe d'âge ne devrait pas contribuer de manière importante à la pêche commerciale avant environ 2004.
- Il semble que des captures de l'ordre du TAC actuel puissent être soutenues à long terme si l'on tient compte du recrutement intermittent et variable.

Sébaste de l'unité 3

- De janvier à juillet 1998, les captures canadiennes des engins mobiles ont été estimées provisoirement à 4 000 t, soit à peu près la même chose qu'au cours de la même période en 1997.
- Les relevés de recherche montrent que la biomasse de la population est stable et qu'il s'est produit une certaine amélioration du recrutement, en particulier dans le bassin Roseway et sur la dorsale Western, ainsi qu'aux alentours.

- Des prises de 10 000 t en 1999 seraient conformes aux taux d'exploitation de 15 % de la biomasse du relevé. Puisque la biomasse selon les relevés est considérée comme inférieure à la biomasse réelle, le taux d'exploitation est moindre que 15 % et ne dépasse probablement pas $F_{0.1}$.

Sébaste de la division 3O

- Le total des prises canadiennes et étrangères atteignait presque 10 000 t en 1996 et en 1998.
- Bien que les résultats soient variables, les relevés récents indiquent que le stock exploitable actuel serait d'environ 100 000 t. Ainsi, des prises de 10 000 t ne devraient pas entraîner de mortalité par pêche au-delà de $F_{0.1}$.
- On est toutefois préoccupé par les faibles indications de recrutement subséquent (moins de 17 cm).

Morue du Nord (2J3KL)

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A2-01 (1999)

- Les prises signalées de 1993 à 1998 se composaient de prises accessoires et de prises récoltées dans le cadre des pêches vivrières (1994, 1996, 1998) et des relevés sentinelles (1995-1998). Les prises d'environ 4 500 t déclarées en 1998 sont imputables en grande partie (68 %) à une nouvelle pêche côtière indicatrice.
- Les résultats d'études d'étiquetage et d'études génétiques menées dans les années 90 démontrent que la morue qui fréquente présentement les eaux côtières a tendance à y rester et qu'elle est génétiquement distincte de quelques composantes hauturières, mais non de toutes celles-ci.
- Les taux de mortalité établis d'après les résultats des relevés de recherche se situent encore largement au-dessus de 0,2. Très peu d'individus de plus de 5 ans ont été capturés dans les dernières années, en particulier dans les divisions 2J et 3K.
- Plusieurs aspects des calculs de la quantité de morue consommée par les phoques du Groenland ont été modifiés d'après de nouveaux renseignements ou des hypothèses différentes. Les changements ont donné lieu à une réduction, par environ 50 %, de l'estimation de 108 000 t de morue consommées en 1998 par les phoques. Cette réduction marquée illustre l'incertitude entourant les calculs.
- Les perspectives de rétablissement des composantes hauturières semblent sombres à court et à moyen terme si l'on en juge par le taux de reproduction actuel. La biomasse de reproducteurs a continué à périlcliter après la mise en œuvre du moratoire; elle est très faible depuis plusieurs années, en particulier au nord de la division 3L. Les effectifs de toutes les classes d'âge produites dans les années 90 sont faibles et ont souffert d'un taux de mortalité élevé.
- La prédation exercée par les phoques semble avoir été une importante source de mortalité chez la morue depuis la mise en œuvre du moratoire. Il se peut aussi que cette prédation retarde le rétablissement du stock de morue, non seulement parce que de grandes quantités de morue sont consommées mais aussi parce qu'un certain nombre de ces morues ont déjà été recrutées à la population de reproducteurs.

Morue de la sous-division 3Ps

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A2-02 (1999)

- La pêche de la morue de 3Ps en 1998, y compris une allocation française de 3 120 t et les prises réalisées dans le cadre de relevés sentinelles et d'une pêche récréative, ainsi que les prises accessoires, a donné des débarquements déclarés de 19 681 t.
- Selon des estimations, la biomasse de la population actuelle se situe à 250 000 t; elle a augmenté depuis la mise en place du moratoire. La biomasse de reproducteurs a aussi sensiblement augmenté; selon des estimations, elle atteindrait actuellement 145 000 t.

- À l'exception de la classe d'âge de 1991, le recrutement subséquent semble fort, bien qu'il soit estimé avec beaucoup d'incertitude.
- La mortalité moyenne par pêche (âges 7-14) était très faible pendant la durée du moratoire. Se situant à 0,05 en 1997 (prises fixées à 10 000 t), elle a grimpé à 0,13 en 1998 (prises fixées à 20 000 t).
- L'âge à la maturité de la morue de 3Ps, qui continue d'être bas, préoccupe. Cela peut indiquer qu'un stress grève le stock, comme cela a été observé chez des stocks de morue voisins qui ont souffert d'une baisse des effectifs.
- La biomasse de la population actuelle est estimée comme se situant, le 1^{er} janvier 1999, à 250 000 t et la biomasse de reproducteurs, à 145 000 t. Ce relèvement du stock de reproducteurs au cours des dernières années est attribuable à la croissance, à la maturation et à la survie améliorée des classes d'âge de 1989 et de 1990 pendant le moratoire, ainsi qu'à la baisse de l'âge à la maturité.
- Le mélange de morue du Nord (3Pn4RS) et de morue de 3Ps dans le secteur banc Burgeo-chenal Hermitage de 3Ps pendant l'hiver continue de poser des problèmes. La pêche dirigée de la morue a été interdite dans ce secteur au cours de l'hiver de 1998-1999, car d'importantes ponctions dans ces eaux pourraient avoir des incidences néfastes sur le rétablissement du stock voisin de morue de 3Pn4RS.

Bilan du poisson de fond dans la région de Terre-Neuve

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A2-19 (1998)

- **Morue des divisions 2GH :** La pêche dirigée de ce stock est interdite depuis 1996. Aucune prise n'a été déclarée depuis 1991. Il semble cependant que les effectifs demeurent faibles par rapport aux années précédentes.
- **Aiglefin des divisions 3LNO :** Les prises déclarées en 1997 se situent à 190 t, dont 95 % ont été récoltées dans 3O. Les faibles prises réalisées au cours des dernières années sont partiellement imputables au moratoire visant les stocks de morue et de poissons plats de 3LNO mis en œuvre pour la première fois par l'OPANO en 1994, ainsi qu'aux limites diminuées de prises accessoires d'aiglefin. Aucun juvénile n'a été capturé lors du relevé de 1997. Le stock ne se rétablira que si le recrutement est bon.
- **Aiglefin de la sous-division 3Ps :** Les prises déclarées en 1997 ne totalisaient que 69 t. Les résultats du relevé 1998 de 3Ps indiquent une certaine augmentation de la biomasse, mais celle-ci est encore faible par rapport à celle observée du milieu à la fin des années 80. Sans recrutement, ce stock stagnera.
- **Goberge de la sous-division 3Ps :** Les prises déclarées en 1997 se situaient à 590 t. L'indice de la biomasse relative, qui était faible dans les années 70, a graduellement augmenté jusqu'en 1989. Ayant baissé depuis, il se situe maintenant aux niveaux observés avant les années 80. Les estimations indiquent que la biomasse est demeurée faible dans les années 90. La goberge n'a jamais constitué un élément important de la pêche commerciale dans la sous-division 3Ps de l'OPANO, car elle n'est pêchée que lorsque des classes d'âge ont réussi à survivre aux conditions rigoureuses de 3Ps, sous-division située à la pointe nord de l'aire de répartition de l'espèce. La goberge peut en outre migrer occasionnellement dans 3Ps de points situés plus au sud.
- **Plie canadienne de la sous-zone 2 et de la division 3K :** Les prises tirées de ce stock n'ont atteint qu'environ 8 t en 1997. C'est la troisième année consécutive que les prises étaient inférieures à 25 t. Les relevés de recherche continuent à indiquer que les effectifs sont très faibles. Dans les divisions 2J et 3K combinées, l'indice de la biomasse a diminué par au-delà de 95 % entre 1982-1983 et 1992-1994. Étant donné les estimations actuelles de la taille du stock faites obtenues par relevé, on ne prévoit toujours pas que le stock se rétablira à court ou à moyen terme.
- **Plie canadienne de la sous-division 3Ps :** Les prises tirées de ce stock se situaient sensiblement au-dessous de la moyenne historique, bien qu'elles aient augmentées pour passer de 76 t en 1995 à 203 t en 1997. Les données des relevés de recherche indiquent que les effectifs du stock sont très faibles. Les estimations de la biomasse tirées des relevés 1993-1995 ne la situent qu'à 10 % de celles établies vers le milieu des années 80.

Les relevés 1996-1998 ont aussi donné de très faibles estimations de la biomasse par rapport aux années 80. Les perspectives de ce stock demeurent sombres étant donné la faible taille actuelle des effectifs et l'absence de recrutement, comme l'indiquent les relevés. On ne prévoit toujours pas que le stock se rétablira à court ou à moyen terme.

- **Plie grise de la sous-division 3Ps** : Les prises étaient inférieures au TAC au cours des quatre dernières années, se situant entre 250 et 400 t. Les estimations de la biomasse montrent une tendance à la hausse de 1996 à 1998. Cela peut toutefois indiquer une croissance des individus étant donné que les estimations de l'abondance n'ont pas changé pendant cette période. Il est peu probable que des prises au niveau du TAC actuel donneront lieu à une baisse du stock.
- **Sébaste de la sous-zone 2 et de la division 3K** : Les débarquements ont chuté à 280 t en 1991, puis n'ont chiffré que 15 t ou moins par année de 1992 à 1997. Les résultats des relevés de recherche menés dans les divisions 2J et 3K portent à croire que la ressource affichait un faible niveau historique en 1994. Les estimations des relevés 1995-1997 ne peuvent être directement comparées à ce moment-ci à la série historique parce que la conversion des données n'est pas encore achevée. Les effectifs demeurent toutefois bas. Le recrutement a été très faible depuis que les classes d'âge du début des années 70 ont été recrutées à la pêche. Rien n'indique que l'état du stock changera pour le mieux dans un avenir assez rapproché.
- **Lompe des divisions 3K, 3L et 3P** : Les débarquements ont passé à 2 000 t en 1997, ceux réalisés dans 3Ps atteignant un niveau record de 1 600 t. On ne dispose pas de suffisamment de nouvelles données pour déterminer l'état actuel de la ressource.
- **Loup des divisions 2J, 3K, 3L, 3N, 3O et 3Ps** : Les prises déclarées ne totalisaient que 23 t en 1996, mais ont grimpé à 165 t en 1997. Dans le cas du loup tacheté, l'indice de la biomasse tiré du relevé de recherche demeure bas. Les données indiquent qu'il a quelque peu augmenté en 1996 et en 1997, et à nouveau en 1998, dans 3LNOPs.
- **Plie rouge des divisions 3K, 3L et 3Ps** : Les prises se situaient à 460 t en 1997, soit un niveau semblable aux niveaux observés vers la fin des années 80 et au début des années 90. La carence de données ne permet pas d'établir les tendances de la biomasse ou d'examiner d'autres caractéristiques biologiques. La distribution des débarquements déclarés indique que l'espèce est répandue à l'échelle de la côte.
- **Baudroie des divisions 3L, 3N, 3O et 3Ps** : Les prises ont augmenté en 1997, pour atteindre 475 t, bien que le quota avait encore été fixé à 200 t. Les engins de pêche n'étant plus les mêmes depuis 1996, il est impossible d'interpréter les récentes données de relevé.

Stocks de poisson de fond évalués par le Conseil scientifique de l'OPANO

Rapports du Conseil scientifique de l'OPANO pour 1998

- **Morue des divisions 3NO** : La biomasse du stock est extrêmement basse. Toutes les récentes classes d'âge (soit depuis 1990) sont maintenant peu abondantes. Le stock a atteint un creux sans précédent, toutes les classes d'âge y étant faiblement représentées. Le Conseil scientifique a recommandé que la pêche dirigée soit interdite en 1999 et que les prises accessoires soient maintenues au plus faible niveau possible.
- **Sébaste des divisions 3LN** : La biomasse est basse dans 3L, où le recrutement médiocre perdure depuis le début des années 80. Elle a quelque peu augmenté dans 3N grâce à la croissance des classes d'âge de 1986 et de 1987 (21 cm en 1997). Rien n'indique un recrutement solide par la suite. Le stock est très bas. Le Conseil scientifique a recommandé que la pêche dirigée soit interdite en 1999 et que les prises accessoires soient limitées au plus faible niveau possible.
- **Plie canadienne des divisions 3LNO** : Les effectifs sont bas. La biomasse n'augmente pas et l'abondance continue à diminuer. Aucune classe d'âge abondante ne s'est manifestée depuis 1987; le stock se compose donc en grande partie d'individus de moins de 7 ans. Le Conseil scientifique a recommandé que la pêche soit interdite en 1999 après avoir fait la mise en garde que les prises avaient plus que doublé depuis 1995. La plus grande partie de cette augmentation est imputable aux prises accessoires de plie réalisées dans le cadre de la

pêche du flétan noir. La pêche de la limande à queue jaune de 3NO, récemment rouverte, donnera aussi des prises accessoires de plie.

- **Plie grise des divisions 3NO** : La biomasse estimative en 1998 est la plus faible jamais observée, les données indiquant que le stock continue à périlcliter. Le stock, en général, demeure bas. Le Conseil scientifique a recommandé que la pêche soit interdite afin de permettre au stock de se rétablir et que les prises accessoires soient limitées au plus faible niveau possible.
- **Limande à queue jaune des divisions 3LNO** : L'abondance du stock a augmenté d'après sept relevés effectués depuis 1994. L'abondance des classes d'âge de 1992 et de 1993 se situe sensiblement au-dessus de la moyenne à long terme (soit depuis 1984). La structure des âges s'est révélée stable dans tous les relevés. Le stock devrait pouvoir alimenter une pêche dirigée en 1999. Le Conseil scientifique a recommandé un TAC ne dépassant pas 6 000 t en 1999; il a en outre recommandé que la pêche soit étroitement surveillée et qu'elle ne dépasse pas les limites de 3NO. Comme il a aussi noté qu'une pêche dirigée de la limande à queue jaune résulterait en des prises accessoires de plie canadienne et de morue, il serait prudent de limiter l'ampleur de la pêche de la limande à queue jaune de manière à minimiser les prises accessoires. Le TAC recommandé de 6 000 t vise à maintenir le faible taux d'exploitation recommandé pour 1998.
- **Flétan noir de la sous-zone 2 et des divisions 3KLMNO** : Toutes les classes d'âge de 1990 à 1995 montrent un recrutement au-dessus de la moyenne. La plupart des indices d'abondance affichent une amélioration en 1996. La biomasse pêchable se situait au-dessous de la moyenne en 1997, mais elle devrait augmenter en 1998-1999 au fur et à mesure que ces classes d'âge seront recrutées au stock pêchable. Une augmentation des prises en 1999, soit jusqu'à environ 30 000 t, ne devrait pas nuire au recrutement. Des mesures devraient être prises pour réduire le taux d'exploitation des juvéniles dans toutes les pêcheries, y compris l'utilisation de dispositifs d'échappement dans les engins de pêche de la crevette, ainsi que pour réduire les prises accessoires de plie canadienne. Le fait que les prises se composent en grande partie de juvéniles grève les possibilités de rendement potentiel. Grâce à la réduction marquée de F et aux perspectives d'un recrutement meilleur, le stock devrait continuer à montrer des signes d'amélioration au cours des prochaines années. Environ 19 % de la biomasse recensée se trouvait dans 3LMNO en 1996 et 1997 (à la demande répétée de la Commission des pêches). On s'inquiète de l'exploitation à la hausse de la crevette de 3K, qui pourrait donner lieu à des prises accessoires de petits flétans noirs.

Morue du sud du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-01(1999)

- La fermeture de la pêche de la morue dans le sud du golfe du Saint-Laurent, en 1993, a mis fin au déclin rapide de l'abondance et de la biomasse du stock. Depuis la fermeture, en 1993, le stock est resté bas.
- Le recrutement du début des années 1990 a été bien inférieur à la moyenne historique. Toutefois, selon certains signes, il s'améliore actuellement. La classe d'âge de 1996 se situe à peu près dans la moyenne.
- Les estimations de mortalité totale réalisées d'après les relevés de recherche et les relevés sentinelles révèlent que le taux de mortalité naturelle dans le stock reste supérieur à la valeur historique estimée de 0,2. On estime qu'il est de l'ordre de 0,4 à 0,5.
- Les projections concernant le stock permettent d'escompter une amélioration de 5 à 6 % dans la biomasse du stock reproducteur en 1999 s'il n'y a pas de pêche.
- La biomasse du stock reproducteur pourrait augmenter de 10 % en 2001 si la classe d'âge de 1996 continue de se situer alentour de la moyenne et si les prises de 1999 et de 2000 se situent au niveau de 1998.

Morue de Sydney Bight

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-02(1998)

- L'abondance et la biomasse de reproducteurs du stock de morue de Sydney Bight ont diminué rapidement à la fin des années 1980 et au début des années 1990.

- L'évaluation du stock comporte un degré élevé d'incertitude.
- La biomasse de reproducteurs a atteint un seuil bas en 1996 et n'a que légèrement augmenté, à 7 400 t, en 1997.
- Le recrutement a été bas de 1988 à 1992. Il y a des signes de meilleur recrutement après la classe d'âge de 1993.
- Les estimations de mortalité totale effectuées après le moratoire d'après le relevé de juillet révèlent que la mortalité naturelle pourrait excéder de beaucoup le taux hypothétique traditionnel de 0,2. Cette forte mortalité signifie un lent rétablissement du stock.
- D'après les estimations annuelles actuelles de recrutement et de mortalité, la biomasse du stock reproducteur pourrait augmenter en 1998, mais demeurera très inférieure à la moyenne à long terme.

Morue de l'est de la plate-forme Scotian

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-03(1998)

- Il n'y a pas eu de pêche dirigée de la morue en 1997 et les débarquements totaux ont été limités à 231 t de prises accessoires et de prises dans le cadre du programme de pêche commerciale sentinelle.
- Le poids moyen selon l'âge reflète une légère amélioration ces dernières années par rapport au minimum historique atteint en 1992.
- D'après les relevés, il y a eu, depuis le milieu des années 1980, une augmentation de la mortalité, autre que celle qui est imputable à la pêche, qui s'est maintenue même après la fermeture de la pêche.
- Les analyses scientifiques révèlent que l'accroissement de la mortalité provenant d'autres sources que les débarquements déclarés est imputable notamment aux rejets, aux effets directs et indirects de conditions environnementales difficiles et à la prédation par les phoques.
- On a examiné un modèle de population intégrant la plupart des options plausibles de mortalité de la morue de 4VsW due aux phoques, aux conditions environnementales et à ces deux causes à la fois.
- La biomasse du stock reproducteur est au plus bas niveau observé, ou proche de celui-ci, se situant entre 5 et 16 % de la moyenne de 1979 à 1989. En se fondant sur des hypothèses plausibles de consommation par les phoques et d'autres mortalités naturelles, on estime que la biomasse chutera de 5 à 20 %, même en l'absence de toute pêche.
- Les indices de l'effectif des classes d'âge récentes ne coïncident pas, mais le poids des résultats dénote un piètre recrutement.
- Les modèles de consommation de morue par le phoque gris sont fondés sur des retraits dus au phoque de l'ordre de 5 400 à 22 000 t, par rapport à une estimation de biomasse se situant entre 32 000 et 37 000 t. Les données disponibles ne permettent pas de choisir parmi ces modèles.

Morue de l'est du banc Georges

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-04(1999)

- Les débarquements combinés du Canada et des États-Unis en 1998 se chiffraient à 2 700 t.
- La croissance et le plus fort taux de survie des classes d'âge de 1922 et de 1995 sont les principales causes de l'accroissement de la biomasse des adultes, qui est passée de 8 000 t en 1995 à environ 19 000 t en 1999.
- Le recrutement est inférieur à la moyenne depuis la classe d'âge de 1990, et les classes d'âge de 1997 et 1998 sont les plus faibles observées. On a constaté que le recrutement est bas quand la biomasse des adultes est inférieure à 25 000 t.

- La probabilité d'une hausse de 20 % de la biomasse, telle qu'observée en 1998, est faible en raison de ce bas recrutement récent. Il est peu probable qu'on atteigne une biomasse des adultes de 25 000 t dans un proche avenir.
- Le taux d'exploitation parmi les poissons des âges 4+, qui était de 65 % en 1993, est tombé près du niveau $F_{0.1}$ en 1995 et est resté proche de ce niveau de 1996 à 1998.
- Au rendement à $F_{0.1}$ de 3 700 t projeté pour 1999, il y a 50 % de probabilité que la biomasse diminue en 2000. Pour en arriver à 50 % de probabilité d'une hausse modeste (10 %) de la biomasse, le quota de 1999 devrait correspondre à environ la moitié des prises de 1998.

Morue du sud de la plate-forme Scotian et de la baie de Fundy

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-05(1998)

- Les débarquements ont diminué dans les années 1990 et ceux de 1998 seront vraisemblablement les plus faibles jamais enregistrés.
- La hausse de la biomasse depuis 1993 est due surtout au recrutement et à la croissance de la classe d'âge de 1992.
- Le recrutement est inférieur à la moyenne depuis 1992. La classe d'âge de 1996, quoique inférieure à la moyenne, semble plus forte que les trois qui l'ont précédée.
- Il existe une incertitude considérable dans les estimations de l'abondance récente du stock et des niveaux d'exploitation.
- Après avoir culminé à 60 % en 1992, le taux d'exploitation a diminué; on estime qu'il se situe entre 22 et 29 % en 1998.
- La biomasse du stock de reproducteurs, qui était à son minimum en 1994, a augmenté et se situe maintenant entre 20 000 et 36 000 t. Il se peut qu'elle se trouve encore à un niveau associé au piètre recrutement constant de ces dernières années.
- Les projections de rendement à $F_{0.1}$ pour 1999 se chiffrent entre 4 400 t et 7 500 t.
- Dans la fourchette d'estimations de l'effectif du stock, la biomasse de reproducteurs devrait augmenter de 7 000 t en 2000 aux niveaux de rendement $F_{0.1}$.

Aiglefin de l'est de la plate-forme Scotian

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-06(1997)

- La faiblesse persistante du niveau de recrutement de ce stock explique le bas niveau actuel de sa biomasse reproductrice.
- La biomasse de la population adulte est actuellement basse, et le recrutement est inférieur à la moyenne depuis le début des années 80, à l'exception de la classe d'âge de 1988.
- Étant donné le bas niveau du recrutement de ces dernières années, et la disparition de la dernière forte classe d'âge, produite en 1988, on peut penser que le stock va encore baisser. L'amélioration de l'état du stock d'aiglefin de 4TVW est peut-être tributaire d'un renversement de modifications récemment survenues dans l'écosystème de l'est de la plate-forme Scotian, comme le refroidissement notable des eaux de fond, l'accroissement des stocks de capelan et de crevette et l'effondrement de la morue dans cette région.

Aiglefin du sud de la plate-forme Scotian et de la baie de Fundy

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-07(1998)

- Les débarquements déclarés d'aiglefin de 4X sont passés d'un seuil de 4 406 t en 1994 à 6 527 t en 1997. L'unité de stock a été redéfinie dans la présente évaluation afin d'englober les débarquements canadiens de 4X2 et de la division 5Y. Les débarquements de la première moitié de 1998 se chiffraient à 3 597 t.
- Les estimations des deux classes d'âge de 1993 et 1994 sont élevées, mais la tendance rétrospective manifeste ces trois dernières années donne à entendre que l'effectif de ces classes d'âge est plus bas qu'on le pensait.
- Le taux d'exploitation des poissons des âges 5-7, qui était d'environ 50 % au début des années 1980, est tombé sous le niveau-cible en 1994 et 1995. En 1998, le taux d'exploitation correspondra à peu près au taux ciblé si le TAC n'est pas dépassé.
- Le rendement projeté à $F_{0.1}$ en 1999 serait d'environ 9 000 t.
- À $F_{0.1}$, la biomasse du stock de reproducteurs devrait augmenter à 36 000 t en 1999 et diminuer par la suite.

Aiglefin de l'est du banc Georges

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-08(1999)

- Les prises combinées Canada/É.-U. étaient d'environ 3 700 t en 1998.
- Le taux d'exploitation est inférieur à $F_{0.1}$ depuis 1995.
- Les classes d'âge de 1992 et 1996 étaient modérées et celle de 1997 plus faible. Selon des indications préliminaires, la classe d'âge de 1998 sera forte.
- La biomasse a augmenté depuis 1993 pour approcher de la moyenne récente, mais elle ne correspond encore qu'à environ 1/3 de la moyenne historique.
- On ne s'attend pas à une forte croissance de la biomasse des aiglefins des âges 3-8 en 1999; la biomasse restera inférieure au seuil de 40 000 t.

Merlu argenté de la plate-forme Scotian

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-09(1998)

- Les prises canadiennes de merlu argenté sur la plate-forme Scotian augmentent; en 1998, elles ont dépassé celles des navires étrangers pour la première fois.
- Les poids moyens selon l'âge établis d'après les relevés réalisés de 1970 au début des années 1990 présentaient une tendance à la baisse à long terme. Les poids ont depuis légèrement augmenté, mais ils demeurent faibles.
- Les plus récentes estimations découlant du relevé dénotent un recul de l'abondance et de la biomasse.
- Les basses températures observées sur la plate-forme Scotian en 1997-1998 pourraient faire diminuer le recrutement.
- L'effectif de la classe d'âge de 1996 est supérieur à la moyenne; celui de la classe d'âge de 1997 semble se situer sous la moyenne.
- Il serait prudent d'éviter un accroissement des prises par rapport à leurs niveaux récents.

Merluche blanche de 4VWX et 5

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-10(1998)

- Les débarquements totaux ont diminué depuis 1995. Tout indique jusqu'ici que les débarquements de 1998 pourraient être les plus bas depuis trois décennies.

- Les taux de prises commerciales de toutes les grandes flottilles (palangre, filet maillant et chalut) ont diminué depuis 1996, les prises de 1998 s'avérant les plus basses de l'histoire de la pêche pour ces trois flottilles.
- Les estimations d'abondance d'après le relevé canadien par navire scientifique (en été dans 4VWX, au printemps dans 4VsW et au printemps également sur le banc Georges) et le relevé réalisé par les États-Unis (au printemps et en automne dans les eaux du large) approchent toutes d'un seuil historique.
- La composition selon la taille parmi les prises du relevé d'été par navire scientifique dans 4X diminue depuis 1995; quant aux poids moyens par poisson dans les relevés de 4VWX, ils diminuent depuis 1984.
- Selon les données du relevé d'été par navire scientifique, les taux de mortalité de la merluche blanche dans 4X dénotent un taux d'exploitation égal ou supérieur à 50 % dans toute la décennie 1990.
- Il ne devrait pas y avoir de pêche sélective de la merluche blanche.

Merluche blanche du sud du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-12 (1998)

- La mortalité totale semble avoir diminué quelque peu ces dernières années, mais elle demeure très élevée malgré les faibles débarquements déclarés de merluche blanche.
- Des incertitudes existent aussi au sujet de la structure du stock de merluche blanche dans le sud du golfe et de la pertinence de l'unité de gestion (division 4T de l'OPANO)
- La biomasse semble très faible et la mortalité totale élevée. Il serait plus facile d'assurer la conservation du stock si les prises de toutes origines (y compris de la pêche sentinelle) étaient maintenues bien en deçà de l'allocation de prises accessoires (500 t) fixée pour 1997. Les débarquements de 1997 (200 t) n'ont pas abouti à une baisse notable de la mortalité. Il se pourrait donc qu'ils aient été excessifs.

Goberge de 4VWX5Zc

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-13 (1998)

- La pêche a été médiocre dans la plupart des secteurs en 1998 par rapport à l'année précédente, à l'exception du banc Georges et de certaines parties de l'ouest de 4X.
- L'étendue géographique de la pêche s'est restreinte de plus en plus, une proportion croissante des débarquements provenant de l'ouest de 4X.
- La taille et l'âge des poissons capturés dans le relevé par navire scientifique et dans la pêche commerciale ont diminué.
- L'indice d'abondance, soit les taux de prises de la pêche commerciale, a diminué ces deux dernières années.
- Les estimations récentes du taux d'exploitation et de l'effectif de la population comportent énormément d'incertitude en raison d'une tendance rétrospective dans le modèle de population.
- Le rendement de 1999 reflétant la tendance rétrospective moyenne des prises à $F_{0.1}$ calculées pour la période 1995-1997 est d'environ 5 000 t.
- Compte tenu des indicateurs négatifs concernant la ressource, une stratégie de rétablissement s'impose.

Brosme de la plate-forme Scotian

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-14 (1998)

- Les débarquements étaient de 1 642 t en 1997. Ils sont restés sous la moyenne à long terme (3 469 t) depuis 1993.

- Le poids moyen par trait selon le relevé scientifique a fléchi brutalement en 1992 et est resté inférieur à la moyenne à long terme (1,29 kg) depuis lors. En 1998, il atteint sa valeur la plus basse dans l'histoire du relevé.
- Les prises des navires scientifiques effectuant le relevé dénotent un rétrécissement de la distribution, qui se concentre vers l'ouest de 4X; très peu de brosmes sont capturés dans 4W.
- Il conviendrait de réduire notablement les prises futures et de prendre des mesures pour conserver et reconstituer le stock de brosmes.

Limande à queue jaune du banc Georges

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-15 (1999)

- Les prises combinées Canada/É.-U. ont augmenté depuis 1995. En 1998, elles s'élevaient à 3 111 t.
- La biomasse de la population a aussi augmenté depuis 1995. Elle est actuellement d'environ 3/4 de la biomasse associée au rendement maximal soutenu.
- Le recrutement récent s'est amélioré par rapport aux années 1980 et la classe d'âge de 1997 semble être la plus forte depuis 1980.
- Les taux d'exploitation ont été inférieurs à la cible $F_{0.1}$ (20 %) durant les trois dernières années.
- Il est très probable que la biomasse de la population continuera à augmenter avec des retraits par pêche en 1999 égaux à ceux de 1998, mais on ne sait pas exactement dans quelle mesure.

Limande à queue jaune du sud du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-16 (1999)

- Les taux de capture des bateaux de pêche commerciale ont peu changé de 1994 à 1998.
- Dans toute la division 4T, le poids moyen des prises par trait de chalut du relevé de recherche du MPO est demeuré stable de 1985 à 1996, puis a chuté pour atteindre les deux plus faibles niveaux depuis 1984.
- Les données du relevé par navire de recherche indiquent des longueurs modales (plus communes) relativement faibles et de faibles proportions de grands poissons dans toute la division 4T, pour 1997 et 1998.
- Les taux de mortalité par pêche relative, selon la longueur, pour 1997 sont beaucoup plus élevés que pour 1995-1996 et pour 1998.

Plie grise de la division 4VWX

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-19 (1997)

- Les débarquements canadiens de plie grise dans 4VWX oscillaient entre 1 400 et 2 300 t de 1977 à 1985, mais ils se sont élevés à environ 3 000 t en 1986-1988 avant de redescendre entre 600 et 800 tonnes en 1994-1996.
- Étant donné le caractère plurispécifique du TAC pour les poissons plats, il est fort possible que l'effort de pêche soit axé davantage sur la plie grise, ce qui ne serait pas souhaitable dans les conditions actuelles.
- La proportion de plie grise dans les débarquements de poissons plats devrait donc demeurer près du niveau actuel.
- Des études doivent être faites sur la structure du stock et son rapport avec les unités de gestion existantes.

Plie grise de 4RST (*Glyptocephalus cynoglossus*)

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-20 (1998)

- En 1996 et 1997, ils étaient d'environ 500 t, ce qui est bien inférieur aux 3 000-3 500 t enregistrées pendant toute la décennie 1960.
- Les indices d'abondance dénotent un très net recul de la biomasse du stock reproducteur de 1990 à 1993. Les estimations de biomasse de 1994 à 1997 représentent environ 20 à 30 % de celles de 1987-1990.
- La biomasse semble demeurer faible depuis 1993, même si les débarquements sont descendus à des seuils records depuis 1994. À moins d'une amélioration notable du recrutement dans le stock, les niveaux de prises actuels ne permettront vraisemblablement pas un rétablissement du stock et risquent de le faire fléchir davantage.

Plie rouge du sud du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-22 (1999)

- La plie rouge de 4T constitue probablement plusieurs unités de stock. L'information nécessaire pour évaluer cette ressource demeure limitée.
- Les taux de capture de la pêche commerciale, calculés à partir des chalutiers dans le secteur de gestion 4Tg depuis 1991, ont atteint un maximum en 1994, ont décliné jusqu'à 1997, et sont restés au même niveau en 1998. Le taux de capture de l'unique bateau qui capturait la plie rouge lors du relevé sentinelle dans le secteur 4Tg a augmenté en 1998.
- Les relevés du poisson de fond du MPO indiquent que l'abondance de la plie rouge est inférieure à la moyenne des valeurs estimées depuis 1971. On note une diminution de la taille et du poids moyen; d'autres analyses indiquent une mortalité par pêche qui est relativement élevée.
- À partir des consultations et des sondages téléphoniques, il s'avère que les pêcheurs considèrent de façon favorable la condition de cette ressource, surtout dans le secteur 4Tg. L'industrie de la pêche évalue le relevé des poissons de fond du MPO avec scepticisme, car ce relevé ne couvre pas adéquatement tous les habitats côtiers de la plie rouge et ne fournit pas un indice de recrutement.

Flétan de la plate-forme Scotian et du sud du Grand Banc

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-23 (1997)

- Les analyses qui précèdent montrent que l'abondance du flétan, telle qu'elle a été estimée à partir des résultats des relevés du bateau de recherche dans l'unité de gestion, est présentement faible par rapport aux séries chronologiques disponibles.
- Les débarquements actuels sont aussi faibles relativement aux données à long terme sur cette ressource (1883-1996).
- Les résultats du relevé pour l'aire de répartition géographique du flétan révèlent que la baisse d'abondance est plus évidente dans le sud du Grand Banc que sur la plate-forme Scotian.
- Rien n'indique que l'effort dirigé vers cette ressource devrait augmenter; il semble plutôt que les mesures restrictives actuelles devraient être maintenues.

Plie canadienne du sud du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-26 (1998)

- Les deux classes d'âge les plus récentes à propos desquelles on dispose d'estimations, soit celles de 1992 et de 1993 (plies âgées de 4 et 5 ans dans la pêche de 1997), semblent se situer parmi les moins nombreuses depuis la fin des années 1960.

- Malgré une diminution de l'effort de pêche et des prises de plie canadienne ces dernières années, la mortalité par pêche se situe actuellement dans le haut de la fourchette des estimations depuis 1976.
- La baisse de l'abondance du stock, le changement dans la distribution de la ressource, le faible recrutement et les fortes mortalités donnent à penser que les débarquements de la fin de la période de déclin (1994-1997), qui se situaient en moyenne à 2 000 t, étaient trop élevés. Les probabilités de conservation du stock augmenteraient si les prises étaient maintenues bien en deçà de ce niveau en 1998.

Raie tachetée de 4VsW

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-29 (1998)

- Les débarquements de la pêche sélective ont oscillé entre 2 152 t en 1994 et moins de 1 000 t en 1998, mais les estimations de prises accessoires, supérieures à 2 100 t en 1990, sont tombées sous les 100 t en 1997.
- Les taux de prises de la pêche commerciale sont demeurés stables depuis 1994.
- Les retraits de la pêche culminent entre 70 et 75 cm. Depuis 1995, le nombre de raies tachetées de plus de 90 cm a diminué. La raie tachetée femelle atteint la maturité à 75 cm.
- L'abondance générale d'après le relevé dans les divisions 4VsW est très basse, mais elle a augmenté dans les indices des strates du talus pour ces divisions.
- La mortalité totale a doublé depuis 1995.
- Les niveaux de récolte actuels dans la pêche de <<développement>> ne sont pas viables.

Mise à jour sur certains stocks de poisson de fond de la plate-forme Scotian

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-35 (1998)

- **Morue de l'est de la plate-forme Scotian :** Les statistiques de débarquements de 1998 (au 14 octobre) sont de 218 t. Les perspectives à court terme pour ce stock restent lugubres. La productivité du stock est très basse et plusieurs facteurs contribuent à un accroissement de la mortalité totale, y compris la prédation des plus jeunes morues par les phoques. La biomasse du stock de reproducteurs, bien qu'elle ne diminue pas, n'a pas augmenté depuis la fermeture de la pêche.
- **Morue de Sydney Bight :** Jusqu'ici, les débarquements de 1998 (au 21 octobre) sont de 46 t. Les classes d'âge de 1993 et 1994 sont les premières bonnes classes d'âge à arriver dans la population exploitable depuis celle de 1987. Toutefois, la biomasse de reproducteurs est très faible et n'a pas présenté de signes de rétablissement.
- **Plie rouge, plie canadienne et limande à queue jaune du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse :** En 1998, les débarquements de tous les poissons plats (y compris la plie grise) dans 4X+5Y se chiffraient à 1 361 t au 7 octobre. Toutefois, étant donné les signaux négatifs observés dans cette évaluation, et conformément à l'approche prudente, il serait bon d'agir immédiatement pour réduire l'effort de pêche sur les poissons de fond de 4X. Pour cela, il faudrait abaisser le TAC, afin que les débarquements de 1998 soient inférieurs à ceux de 1996. Le TAC a été réduit à 2 000 t en 1998 compte tenu de la nécessité de réduire l'effort de pêche des poissons plats dans 4X. On ne dispose pas d'une série chronologique de données suffisante à ce niveau de prise pour déterminer si cette diminution suffit à mettre un terme au déclin du ou des stocks.
- **Plie canadienne, limande à queue jaune et plie rouge de l'est de la plate-forme Scotian :** Les débarquements de tous les poissons plats (englobe la plie gris) dans 4VW se chiffraient à 1361 t au 7 octobre 1998. Au cours des dernières années, tous les poissons plats exploités par la pêche commerciale ont présenté une baisse de la biomasse, ainsi qu'une absence de poissons de grande taille dans les relevés et les prises commerciales. C'est dans 4V, en particulier sur le Banquereau, que ces signes sont les plus évidents. Cela est particulièrement vrai pour la limande à queue jaune pour laquelle même les perspectives de recrutement semblent faibles. Mis à part un certain recrutement

potentiel modeste à bon pour les autres espèces, l'état de la ressource semble s'être détérioré ces dernières années et une amélioration importante est peu probable dans un proche avenir. Des prises égales ou supérieures au niveau de 1996 ne favoriseront probablement pas le rétablissement de cette ressource. Ainsi que nous l'avons indiqué dans les évaluations antérieures, seul le maintien de l'effort à un bas niveau permettra le rétablissement des stocks. Étant donné la baisse constante de la biomasse de poissons plats, le niveau d'effort permettant un rétablissement doit être inférieur à celui de ces dernières années. En outre, le recrutement futur risque d'être gravement affecté si on laisse pratiquer la capture, et particulièrement la capture avec rejet, des poissons plats de petite taille en 1997.

- **Aiguillat commun de l'Atlantique Nord-Ouest (sous-zones 2-6 de l'OPANO) :** Selon les statistiques préliminaires, 29 tonnes d'aiguillat commun avaient été débarquées au Canada atlantique à la fin d'octobre 1998. La faible fécondité et la croissance lente de l'aiguillat, la forte proportion de grosses femelles capturée par les États-Unis, les nombreux rejets et le taux actuel d'exploitation sont tous des facteurs qui militent pour la prudence. Il conviendrait d'envisager une évaluation commune et une gestion harmonieuse de ce stock par le Canada et les États-Unis. Le U.S. National Marine Fisheries Service conclut que, << bien que la biomasse du stock soit maintenant à un niveau modéré, le nombre de poissons matures disponibles à la pêche a grandement diminué, de que nuit au recrutement; le stock est surexploité >>.
- **Baudroie de la plate-forme Scotian et du nord-est du banc Georges :** Les débarquements de 1998 se chiffraient à 810 t à la mi-octobre. À long terme, il apparaît que l'abondance tirée des relevés dans les années 1990 se situe vers le bas de la gamme, mais qu'elle augmente, les meilleurs signes de recrutement se présentant dans 4X. Le nombre relativement grand de baudroies capturées par les dragues à pétoncle sur le banc Georges nécessite d'être documenté, tant pour ce qui est de la composition selon la taille que de la vérification des prises. On ne dispose pas de suffisamment de renseignements à l'heure actuelle pour déterminer le niveau de récolte qui conviendrait. L'étude quinquennale commune des scientifiques et de l'industrie en est à sa deuxième année. Il importe que l'industrie et les scientifiques restent déterminés à obtenir d'autres renseignements sur la baudroie et à maintenir les prises à un faible niveau, pour en arriver ultimement à une évaluation plus fiable et à une exploitation rationnelle de cette ressource.

Bilan de certains stocks de poisson de fond du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A3-36 (1999)

- L'abondance et le recrutement de la plie canadienne restent faibles; le stock se concentre dans l'est de 4T.
- Le stock de merluche blanche de la division 4T de l'OPANO reste proche de son niveau le plus bas depuis l'introduction du premier quota, en 1982. Compte tenu de sa piètre abondance et des indications de faible recrutement à venir dans les deux prochaines années, tout rétablissement éventuel de ce stock sera lent.
- Bien qu'elle soit relativement abondante dans l'est de 4T, la biomasse du stock de plie grise de 4RST dans son ensemble est à son plus bas niveau depuis 1993, cela malgré la faible quantité de prises des dernières années.

Morue du nord du golfe du Saint-Laurent

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A4-01 (1999)

- La présente évaluation est basée sur huit indices; quatre relevés de recherche au chalut de fond (*Gadus*, *Needler*, pêche sentinelle aux engins mobiles en juillet et en octobre) et quatre séries chronologiques de relevés de pêche aux engins fixes (pêches repères et sentinelles à la ligne et au filet maillant).
- La biomasse d'individus adultes la plus faible, 17 000 t, a été observée en 1994. Elle s'est accrue lentement par la suite et a atteint 55 000 t en 1998. C'est là une amélioration, mais le niveau de la biomasse d'individus adultes est encore nettement inférieur au niveau maximum de 348 000 t observé en 1983.
- On estime que les classes d'âge de 1993 et de 1995 sont composées d'environ 129 millions d'individus âgés de 3 ans. Cette valeur s'approche de la moyenne historique. Ces deux classes d'âge sont les plus fortes qui ont été observées dans les huit dernières années. La majorité des individus de la classe d'âge de 1993 se reproduiront

pour la première fois en 1999, et la classe de 1995 semble aussi forte, mais seule une faible proportion de ces individus atteindront la maturité en 1999, à l'âge de 4 ans.

- En 1998, la pêche dirigée a donné des débarquements de 3 000 t, avec un taux de mortalité par pêche de 0,11. Un prélèvement supérieur à 10 000 t en 1999 réduirait probablement la biomasse d'individus matures.
- La mortalité attribuable à des facteurs autres que les débarquements enregistrés était élevée à la fin des années 80 et a également joué un rôle dans l'effondrement du stock. Il est très probable que, dans les années 90, cette mortalité est demeurée à des niveaux au moins deux fois plus élevés que ceux prévus dans les évaluations d'avant 1998.

Flétan atlantique du golfe du Saint-Laurent (divisions 4RST)

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A4-02 (1999)

- Depuis 1996, les débarquements totaux de flétan atlantique ont plus que doublé et s'approchent du TAC préventif de 300 t; toutefois, ils demeurent bien inférieurs aux valeurs de 1 000 t et plus, couramment enregistrés dans la première moitié du siècle.
- Depuis 1996, la contribution des engins fixes au total des débarquements s'est sans cesse accrue et, en 1998, elle équivalait à plus de 99 % de ce total. Plus de 90 % des captures dues aux engins fixes, sont effectuées par les palangriers.
- Les distributions de longueur des poissons capturés par des engins fixes ont toujours été très étendues comparativement à celles des poissons capturés par des engins mobiles. Depuis 1995, ces dernières se composent presque exclusivement d'individus de moins de 100 cm.
- Bien que les captures des flétans de moins de 81 cm, soit la taille limite réglementaire de pêche, aient diminué au cours des dernières années, ceux-ci se retrouvent toujours dans les prises, notamment dans celles effectuées par les engins mobiles et les filets maillants où les poissons de moins de 81 cm comptent pour plus de 50 % des effectifs des échantillons.

Flétan noir du golfe du Saint-Laurent (4RST)

MPO Sciences
Rapport sur l'état des stocks A4-03 (1999)

- Les PUE des pêcheurs au filet maillant du Québec ont augmenté en 1998 et la saison de pêche estivale a été de courte durée. Par contre, dans la division 4R, les informations limitées sur les taux de capture montrent, au contraire, une diminution des PUE et une saison de pêche estivale un peu plus longue.
- L'indice de biomasse du relevé de recherche du MPO montre une tendance à la hausse depuis 1990. Les estimations les plus élevées ont été observées au cours des trois dernières années. Les indices de biomasse des relevés des pêches sentinelles effectués en juillet et en octobre sont en augmentation depuis 1995.
- Les indices d'abondance des poissons juvéniles des relevés de recherche montrent que les classes d'âge de 1995 et 1997 sont les plus importantes depuis 1990.
- En raison de la croissance rapide de la classe d'âge de 1995, la taille moyenne de ces poissons se situera légèrement sous la taille minimale pêchée (44 cm) et devrait engendrer des captures abondantes de poissons <44 cm en 1999.

GUIDELINES

- i) Conservation and restoration of the fisheries resources.
- ii) Allocation of fishery resources will be on the basis of equity taking into account adjacency to the resource, the relative dependence of coastal communities and the various fleet sectors upon a given resource, and economic efficiency and fleet mobility.
- iii) Vessels under 65 feet LOA will be limited to area of operation as specified in the Sector Management Plan.
- iv) Coordination of the development of fishing fleets over the fishing grounds and the length of the operating season.
- v) Utilization of the fishery resources over the calendar year to the degree possible.
- vi) All gear types will be subject to quota management.
- vii) Conservation Harvesting Plans are required for all fleets involved in groundfish fisheries or other fisheries with groundfish bycatches.
- viii) Comprehensive management measures will be enhanced to sharply reduce catches of small fish and bycatches.
- ix) Inshore Transfers (<65')

There will be no mid-year reallocations among mobile and fixed gear sectors.

LIGNES DIRECTRICES

- i) Préservation et rétablissement des ressources halieutiques.
- ii) Les ressources seront réparties de façon équitable, compte tenu de leur proximité des localités, de la dépendance des collectivités côtières et des divers secteurs de la flottille par rapport à une ressource donnée, de la rentabilité économique et de la mobilité de la flottille.
- iii) Les bateaux de moins de 65 pieds LHT seront restreints aux lieux d'exploitation précisés dans le Plan de gestion des secteurs.
- iv) Coordination du déploiement des flottilles dans les pêcheries et au cours de la saison de pêche.
- v) Utilisation, dans la mesure du possible, des ressources halieutiques au cours de l'année civile.
- vi) Tous les types d'engins de pêche seront contingentés.
- vii) Des plans de conservation sont imposés à toutes les flottilles qui pêchent le poisson de fond ainsi que toutes autres espèces impliquant des prises accidentelles de poisson de fond.
- viii) Une série de mesures de gestion des pêches sera améliorée pour réduire de façon draconienne les prises de poisson de petite taille et les prises accidentelles.
- ix) Transferts côtiers (<65')

Il n'y aura pas de rajustement semestriel entre les secteurs d'engins mobiles et fixes.

x) Rule for Setting TAC

The Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) provides recommendations to the Minister on TAC levels as well as other conservation measures. These recommendations are based on the assessment of available scientific information, together with information and advice presented by fishermen, industry and the general public.

The Minister considers these recommendations when establishing TACs.

- xi) The TAC may be adjusted during the season as a consequence of major changes in the scientific advice.
- xii) Adjustments in the inshore/offshore ratio for particular stocks may be considered by the Minister.
- xiii) Allocations may be made for special programs in specified stock areas included within the Canadian quota.

x) Règle pour fixer le TPA

Le conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) fournit au ministre des recommandations pour les niveaux des TPA ainsi que des mesures de conservation. Ces recommandations se fondent sur l'évaluation des données scientifiques disponibles, ainsi que sur l'information et les conseils présentés par les pêcheurs, l'industrie et le public en général.

Le ministre prend en considération ces recommandations lorsqu'il établit les TPA.

- xi) Le TPA pourra être rajusté durant la saison à la suite de changements importants dans les avis scientifiques.
- xii) Le Ministre pourra envisager des modifications aux proportions des secteurs côtiers/hauturiers de certain stocks.
- xiii) Des allocations peuvent être effectuées pour des programmes spéciaux à l'intérieur de zones spécifiques comprises dans le contingent Canadien.

**GLOSSARY OF TERMS USED
IN THE MANAGEMENT PLAN**

**GLOSSAIRE DE LA TERMINOLOGIE
UTILISÉE DANS LE PLAN DE GESTION**

Fixed gear (fg)	- Traps Weirs Gillnets Longlines Handlines	Engins fixes (ef)	- Trappes Parcs en filet Filets maillants Palangres Lignes à la main
Mobile gear (mg)	- All Otter Trawls Danish/Scottish Seines	Engins mobiles (em)	- Tous les chaluts à panneaux seines danoises et écossaises
Vessel Size	- Length overall	Taille des bateaux	- Longueur hors-tout
TAC	- Total Allowable Catch	TPA	- Total des prises admissibles
Precautionary TAC	- Estimated catch level established for quota management purposes only	TPA Préventif	- Estimé du niveau de capture établi pour la gestion des contingents de pêche seulement
Quota	- Regulated portion of TAC	Contingent	- Partie réglementée du TPA
Bycatch	- The unintentional catch of one species when the target is another	Prises accidentelles	- Captures accidentelles d'une espèce différente de l'espèce cible
Conservation Harvesting Plans	- Fishing plans submitted by all gear sectors which identify harvesting methods aimed at minimizing the harvest of small fish and bycatches of groundfish	Les plans de conservation	- Plans de pêche soumis par tous les types d'engins identifiant les méthodes de pêche utilisées pour minimiser les captures de petits poissons et les prises accidentelles de poisson de fond

SUMMARY OF ALLOCATIONS / RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS

1999 INTEGRATED ATLANTIC GROUNDFISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1999

Species/ Espèce	Stock Area / Zone de stock	TAC/ TPA	French Quota/ Contingent pour la France	Foreign/ Pays étrangers	Canadian Quota/ Contingent Canadien	Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné	Inshore/ Côtier < 65'		Inshore/ Côtier 65' - 100'		Others/ Autres	Offshore/ Hauturier > 100'	Competitive/ Compétitif	Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger	FG/EF >100' S.L./P.S.
							FG / EF	MG / EM	FG / EF	MG / EM					
COD/MORUE	2GH	Moratorium / Moratoire													
	2J,3KL	9,000			9,000		9,000								
	3M (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3NO (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3Ps	30,000	4,680		25,320		19,642	1,232	502		230	3,713			
	4RS,3Pn	7,500	195												
	4TVn (N-A)	6,000	156		5,844		1,857	2,594	9	100		495			
	4Vn (M-O)	Moratorium / Moratoire													
	4VsW	Moratorium / Moratoire													
	4X, 5Y	7,910			7,910		4,675	2,562	48	110		515			
	5Z (j,m)	1,900		100	1,800		1,155	532	16	16		81			
TOTAL		62,310	5,031	100	49,874	0	36,329	6,920	575	226	230	4,804	0	0	0
HADDOCK / AIGLEFIN	3LNO	Moratorium / Moratoire													
	3Ps	Moratorium / Moratoire													
	4TVW	Moratorium / Moratoire													
	4X, 5Y	9,801			9,801		3,281	5,900	54	54		512			
	5Z (j,m)														
TOTAL		9,801	0	0	9,801	0	3,281	5,900	54	54	0	512	0	0	0

SUMMARY OF ALLOCATIONS / RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS

1999 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1999

Species/ Espèce	Stock Area / Zone de stock	TAC/ TPA	French Quota/ Contingent pour la France	Foreign/ Pays étrangers	Canadian Quota/ Contingent Canadien	Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné	Inshore/ Côtier < 65'		Inshore/ Côtier 65' - 100'		Others/ Autres	Offshore/ Hauturier > 100'	Competitive/ Compétitif	Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisier étranger	FG/EF >100' S.L./P.S.
							FG / EF	MG / EM	FG / EF	MG / EM					
POLLOCK / GOBERGE	3Ps	Moratorium / Moratoire													
	4VWX, 5Zc	13,440			13,440		3,871	3,075		86		6,408			
TOTAL		13,440	0	0	13,440	0	3,871	3,075	0	86	0	6,408	0	0	0
REDFISH / SEBASTE	2 + 3K	Moratorium / Moratoire													
	3LN (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3M (NAFO/OPANO)	13,000		12,500	500	370					117	13			
	3O	10,200	1,530		8,670						1,759	5,065	1,846		
	Unit 1 / Unité 1	Moratorium / Moratoire													
	Unit 2 / Unité 2	18,240	657		17,583		585	1,942		34		15,025			
	Unit 3 / Unité 3	9,450			9,450			3,503		2,545		3,402			
TOTAL		50,890	2,187	12,500	36,203	370	585	5,445	0	2,579	1,876	23,505	1,846	0	0
AMERICAN PLAICE / PLIE CANADIENNE	2 + 3K	Moratorium / Moratoire													
	3LNO (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3M (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3Ps	Moratorium / Moratoire													
	4T	2,000			2,000		296	1,604		100					
TOTAL															
YELLOWTAIL / LIMANDE A QUEUE JAUNE	3LNO (NAFO/OPANO)	6,000		150	5,850							5,850			
	4T	375			375		375								
	5Z (j,m)	2,000						1,860				140			
TOTAL		8,375	0	150	6,225	0	375	1,860	0	0	0	5,990	0	0	0

SUMMARY OF ALLOCATIONS / RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS

1999 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1999

Species/ Espèce	Stock Area / Zone de stock	TAC/ TPA	French Quota/ Contingent pour la France	Foreign/ Pays étrangers	Canadian Quota/ Contingent Canadien	Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné	Inshore/ Côtier < 65'		Inshore/ Côtier 65' - 100'		Others/ Autres	Offshore/ Hauturier > 100'	Competitive/ Compétitif	Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger	FG/EF >100' S.L./P.S.
							FG / EF	MG / EM	FG / EF	MG / EM					
WITCH / PLIE GRISE	2J,3KL	Moratorium / Moratoire													
	3NO (NAFO/OPANO)	Moratorium / Moratoire													
	3Pa	858	96		762		38	168				556			
	4RST	800			800			704		56			40		
TOTAL		1,658	96	0	1,562	0	38	872	0	56	0	556	40	0	0
FLOUNDERS / PLIES	4VW	3,030			3,030		199	1,239		44		1,548			
	4X,5Y	2,320			2,320		52	1,863		11		394			
TOTAL		5,350	0	0	5,350	0	251	3,102	0	55	0	1,942	0	0	0
GREENLAND HALIBUT / FLÉTAN DU GROENLAND	0	5,500			5,500		1,000				2,500	500	1,500		
	2 + 3K	8,556	256		8,300		1,932	56	88	11		1,543	4,555		115
	3LMNO (NAFO/OPANO)	24,444		20,777	3,667	611	1,763	53	77	10		1,049			104
	4RST	4,500			4,500		3,429	642		387		42			
TOTAL		43,000	256	20,777	21,967	611	8,124	751	165	408	2,500	3,134	6,055	0	219
GRENADIER	0	Moratorium / Moratoire													
	2+3	Moratorium / Moratoire													
TOTAL															
SILVER HAKE / MERLU ARGENTÉ	4VWX	33,000	660		32,340								18,315	14,025	

SUMMARY OF ALLOCATIONS / RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS
1999 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1999

Species/ Espèce	Stock Area / Zone de stock	TAC/ TPA	French Quota/ Contingent pour la France	Foreign/ Pays étrangers	Canadian Quota/ Contingent Canadien	Unassigned Quota/ Contingent Non-affecté	Inshore/ Côtier < 65'		Inshore/ Côtier 65' - 100'		Others/ Autres	Offshore/ Hauturier > 100'	Competitive/ Compétitif	Dev/Dév Foreign Charter/ Notifié étranger	FG/EF >100' S.L./P.S.
							FG / EF	MG / EM	FG / EF	MG / EM					
WHITE HAKE / MERLUCHÉ BLANCHE	4T	Moratorium / Moratoire													
	4VW	closed fishery / Pas de pêche dirigée			700		700								
	4X + 5Zc	closed fishery / Pas de pêche dirigée			2,800		2,800								
TOTAL		0	0	0	3,500	0	3,500	0	0	0	0	0	0	0	0
ARGENTINE	4VWX	1,000			1,000	1,000									
ATLANTIC HALIBUT FLÉTAN DE L'ATLANTIQUE	3NOPs, 4VWX, 5Zc	1,047			1,047		636	31	206	4		170			
	4RST														
TOTAL		1,047	0	0	1,047	0	636	31	206	4	0	170	0	0	0
SKATES / RAIES	3LNOPs	3,090 (a)			3,090		1,365		309 (b)		1,416 (c)				
	4VxW	1,200			600						600				
TOTAL		4,290			3,690		1,365		309		2,016				
WINTER FLOUNDER / PLIE ROUGE	4T														
GRAND TOTAL		234,161	8,230	33,527	185,999	1,981	58,355	27,956	1,309	3,468	6,622	47,021	26,256	14,025	219

NOTES: (a) TAC to be split between 3LN - 30 - 3Ps. / Le TPA sera divisé entre 3LN - 30 - 3Ps

(b) All fixed gear vessels >65'. / Tous les bateaux de plus de 65' avec engins fixes.

(c) Quota for all mobile gear. / Contingent pour tous les engins mobiles.

1999

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Grand Banks, Labrador Shelf, Davis Strait and NAFO Stocks
Stocks des Bancs de Terre-Neuve, du Labrador, du détroit de Davis et de l'OPANO

Grand Banks, Labrador Shelf and Davis Strait

1) Participants

The groundfish fishery is prosecuted by a wide variety of vessel sizes and gear types ranging from small inshore fixed gear vessels to larger offshore mobile gear vessels. The inshore fishery has traditionally been a fixed gear cod fishery, with less emphasis placed on other species such as flounders, lumpfish and skates. With the moratorium on cod fishing, more effort has been directed to these other species in recent years. The offshore fishery was also heavily dependent on cod, but had substantial fisheries for flounders and redfish.

In 1998 there were 6,645 groundfish licenses in the Newfoundland Region including licences based in western and south western Newfoundland (4R3Pn). Table 1 (page 36) provides a summary of these licenses by gear type and NAFO Division.

2) Location of fishery

The fishery is prosecuted in NAFO Sub-Areas 0, 2, 3 and Division 4R. Until the moratorium, cod was fished in all coastal areas, and by the larger vessels in most other areas. Redfish fisheries were primarily in offshore deep-water areas, with most of the fishing effort in the southern and western divisions. Flounder fisheries were primarily on the Grand Banks and St. Pierre Bank by offshore trawlers.

3) Timeframe of fishery

The groundfish fishery is traditionally prosecuted throughout the calendar year, particularly for the offshore vessels. The inshore fishery is more seasonal, as a result of the smaller vessels that are used and the availability of groundfish in the inshore areas. In most areas the inshore fishery is prosecuted through the spring and summer and into the autumn. In some areas of the south coast, a significant inshore fishery occurs during the winter months.

4) Landings/value

Total landings of groundfish in 1998 were 52,533t with a landed value of about \$71 million. This is a sharp decrease from the late 1980's when total landings exceeded 300,000 t with landed values of over \$130 million.

Table 4 (page 80) details the landings and landed value for major groundfish species from 1992 to 1998.

5) Consultative processes

Following release of the FRCC recommendations and prior to the approval of the Groundfish Management Plan by the Minister of Fisheries and Oceans, a series of consultations are conducted with various sectors of the fishing industry and provincial governments. These consultative meetings deal with such topics as recent scientific advice, quota allocations among fleet sectors, seasons, gear restrictions and other management initiatives.

6) Management style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas and enterprise allocations. Inshore fisheries are generally competitive, while the vessels over 65 feet operate under an enterprise allocation program.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

The by-catch of species/stocks closed for conservation reasons has led to the closure of many other fisheries. The introduction of additional measures to control by-catches will have to be developed in conjunction with industry. As well, industry involvement in monitoring measures to ensure prompt closure of fisheries with high by-catches or small fish need to be expanded.

In 1998 there was a significant increase in the cod quota along the south coast of Newfoundland (3Ps) while in the northern Gulf of St. Lawrence (4RS3Pn) the TAC was reduced. The total allowable catch (TAC) in 3Ps was set at 20,000 t and in 4RS3Pn it was set at 3,000 t. Only fixed gear vessels <65' were permitted to participate in the directed fishery. Conservation Harvesting Plans (CHPs) were completed for each of the two areas establishing seasons and gear sector quotas.

In 3Ps 16,880 tonnes of the total area TAC was available for the Canadian fishery (3,120 tonnes was reserved for France as per international treaty obligations). Of this amount 13,370 t was allocated for the fixed gear directed fishery and another 3,280 t available as bycatch for the other fleet sectors. Total landings in the directed fishery were 13,158 t. Total catches, directed and by-catch, by all fleet sectors were 16,503 t.

Overall landings in the 4RS3Pn directed fishery totaled 2,776 t, of which 2,302 t was landed in Newfoundland and 474 t was landed in Quebec. Total catches, directed and by-catch, by all fleet sectors total 3,139 t against the Canadian quota of 2,992 t.

With the closure of traditional groundfish species, more effort has been directed towards species such as lumpfish, blackback flounder, monkfish, skate, etc. for which there is very little scientific information. This has resulted in increased by-catches of species under moratorium.

The high incidence of small fish in certain fisheries/areas has been a recent problem. This has been a problem with turbot in 0, 2+3KL, particularly with mobile gear and needs to be address

Increased industry participation in monitoring programs to ensure adherence to by-catch and small fish protocols. This could include at sea observer coverage, dockside monitoring programs, hail in/out requirements, etc.

An increased requirement for industry to demonstrate the measures to be taken to avoid the by-catch of species closed for conservation reasons and the capture of small fish prior to the opening of any fishery.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES

A priority will continue to be placed on monitoring compliance with measures adopted for the re-opened cod fisheries in 2J and 3KL, 3Ps/Pn, and 4R. Work continues to develop the necessary monitoring, control and surveillance strategies to deal with these areas. However, in general for other areas under the jurisdiction of the Newfoundland Region, the following issues and strategies have been identified.

Issues:

- Quota Compliance, highgrading, area closures, gear restrictions, license conditions, ghost nets, unauthorized landing sites and the maintenance of logbook information associated with the reopening of the commercial cod fisheries in specific areas as well as other groundfish fisheries in all areas.
- By-catch of groundfish in conjunction with other fisheries.
- Illegal groundfish fishing (poaching) in all areas.
- Unauthorized incursions into Canadian fisheries waters by foreign vessels.
- Other considerations (e.g. gear markings, vessel markings, etc.).

Enforcement Strategy:

The enforcement strategy for groundfish will include the identification of monitoring and surveillance options as well as patrol frequency as part of enforcement work plans. Priorities will be established in conjunction with the integrated fisheries management planning process. A mix of available platforms will be used to address local and region wide issues. The work-plan monitoring process will facilitate in-season adjustments, if required.

Grands Bancs, plateau continental du Labrador et détroit de Davis

1) Participants

Une grande variété de bateaux de toutes tailles et d'engins de tous genres sont utilisés pour pêcher le poisson de fond. Ils vont des petits bateaux de pêche côtière utilisant des engins fixes aux gros bateaux de pêche hauturière utilisant des engins mobiles. Par le passé, la pêche côtière consistait en la pêche de la morue au moyen d'engins fixes. On accordait moins d'importance à d'autres espèces telles que la plie, la lompe et la raie. Depuis le moratoire sur la pêche à la morue adopté au cours des dernières années, on a accentué les efforts de pêche de ces autres espèces. La pêche hauturière consistait également beaucoup en la pêche de la morue, mais on pratiquait également une pêche substantielle de la plie et du sébaste.

En 1998, la région de Terre-Neuve comptait 6 645 détenteurs de permis de pêche du poisson de fond. On trouve au tableau 1 (page 36) un sommaire des permis selon le genre d'engins et la division de l'OPANO.

2) Lieux de pêche

La pêche se déroule dans les sous-zones 0, 2 et 3 et dans la division 4R de l'OPANO. Avant l'entrée en vigueur du moratoire, on pêchait la morue dans toutes les zones côtières, et les bateaux plus gros la pêchaient également dans la plupart des autres zones. La pêche du sébaste était pratiquée principalement dans les zones hauturières en eaux profondes. La plupart des activités de pêche se déroulaient dans les divisions du sud et de l'ouest. Des chalutiers hauturiers pêchaient la plie principalement sur le Grand banc de Terre-Neuve et sur le Banc Saint-Pierre.

3) Périodes de pêche

La tradition veut que la pêche du poisson de fond se déroule tout au long de l'année civile, tout particulièrement pour les pêcheurs hauturiers. La pêche côtière est davantage saisonnière, en raison des bateaux plus petits utilisés pour pêcher et de la disponibilité du poisson de fond dans les zones côtières. Dans la plupart des zones, la pêche côtière a lieu à partir du printemps jusqu'à l'automne. Dans certaines zones de la côte sud, on pratique une pêche côtière importante pendant l'hiver.

4) Débarquements/valeur

En 1998, les débarquements de poissons de fond se sont élevés à un total de 52 533 tonnes, ce qui représente une valeur d'environ 71 millions de dollars. Il s'agit d'une chute importante par rapport à la fin des années 1980, période à laquelle le total des débarquements dépassait les 300 000 tonnes, ce qui représentait une valeur de plus de 130 millions de dollars.

On trouve au tableau 4 (page 80) des détails sur les débarquements des principales espèces de poissons de fond de 1992 à 1998 de même que sur leur valeur.

5) Processus consultatifs

On consulte les divers secteurs de l'industrie de la pêche de même que les gouvernements provinciaux après que le CCRH a formulé ses recommandations et avant que le ministre des Pêches et des Océans approuve le Plan de gestion de la pêche du poisson de fond. Ces réunions consultatives portent sur des questions telles que les conseils récents des scientifiques, la répartition des quotas entre les secteurs de la flottille, les saisons, les restrictions au niveau des engins et d'autres mesures de gestion.

6) Mode de gestion

On a recours à une combinaison de quotas concurrentiels et d'allocations aux entreprises pour gérer la pêche du poisson de fond. En règle générale, la pêche côtière est de nature concurrentielle alors que les exploitants de bateaux de plus de 65 pieds de longueur obtiennent une allocation dans le cadre du Programme d'allocations aux entreprises.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

Les prises accessoires d'espèces ou de stocks dont la pêche était fermée pour des raisons de conservation ont fait fermer de nombreuses autres pêches. Il faudra élaborer, de concert avec l'industrie, d'autres mesures de contrôle des prises accessoires. Par ailleurs, il faut accroître la participation de l'industrie aux contrôles exercés pour fermer rapidement les pêches dans le cadre desquelles les prises accessoires ou la capture de petits poissons sont élevées.

En 1998, il y a eu une augmentation significative du quota de morue le long de la côte sud de Terre-Neuve (3Ps) et dans la partie nord du golfe du Saint-Laurent (4RS3Pn) le total admissible des captures (TAC) a diminué. Le TAC en 3Ps a été fixé à 20 000 tonnes tandis que celui en 4RS3Pn a été établi à 3 000 tonnes. Seuls des bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds ont pu participer à la pêche sélective. On a achevé des plans de pêche axés sur la conservation (PPAC) pour chacune des deux zones. On y établissait les saisons de pêche et les quotas par secteur d'engins.

En 3Ps, les pêcheurs canadiens ont capturé 16 880 tonnes du total du TAC de la zone (conformément aux obligations inhérentes aux traités internationaux, 3 120 tonnes sont réservées à la France). Ce volume se divise de la façon suivante : 13 370 tonnes ont été allouées à la pêche sélective aux engins fixes et 3 280 tonnes ont été allouées pour les prises accessoires capturées par d'autres secteurs de la flottille. Dans le cadre de la pêche sélective, le total des débarquements a atteint les 13 158 tonnes. Le total des captures

(pêche sélective et prises accessoires confondues) par tous les secteurs de la flottille a été de 16 503 tonnes.

Le total des débarquements dans le cadre de la pêche sélective en 4RS3Pn a été de 2 776 tonnes ventilées de la façon suivante : 2 302 tonnes débarquées à Terre-Neuve et 474 tonnes débarquées au Québec. Le total des captures (pêche sélective et prises accessoires confondues) par tous les secteurs de la flottille a été de 3 139 tonnes. Le total du quota canadien était de 2 992 tonnes.

Depuis la fermeture de la pêche traditionnelle de certaines espèces de poissons de fond, l'effort de pêche a été orienté davantage vers des espèces telles que la lompe, la plie rouge, la baudroie, la raie, etc. pour lesquelles on possède très peu de renseignements scientifiques. Cette situation a donné lieu à une augmentation des prises accessoires d'espèces visées par des moratoires.

L'un des problèmes récents de la pêche est la capture de nombreux petits poissons dans le cadre de certaines pêches dans certaines régions. C'est le cas de la pêche du flétan noir en 0 et en 2+3KL, tout particulièrement en ce qui concerne la pêche au moyen d'engins mobiles. Il faut régler ce problème.

L'industrie doit participer plus activement aux programmes de contrôle en vue d'assurer le respect des protocoles d'entente sur les prises accessoires et la capture de petits poissons. Cette participation pourrait se situer au niveau de la présence des observateurs en mer, des programmes de contrôle à quai, des exigences en matière de rapports radio des prises, etc.

Il faut que l'industrie puisse mieux démontrer avant l'ouverture des pêches les mesures qu'elle prendra pour éviter les prises accessoires d'espèces dont la pêche est fermée pour des raisons de conservation et la capture de petits poissons.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION

Le contrôle de la conformité aux mesures adoptées en vue de la réouverture de la pêche de la morue en 2J et 3KL, 3Ps/Pn et en 4R continuera d'être prioritaire. Le Ministère continuera d'élaborer les stratégies de suivi, de contrôle et de surveillance nécessaires pour gérer la pêche dans ses sous-divisions. Toutefois, de façon générale, on a défini les questions et les stratégies suivantes pour d'autres sous-divisions relevant de la compétence de la région de Terre-Neuve.

Questions :

- Respect des quotas, accroissement de la valeur des prises, fermetures de sous-divisions de pêche, restrictions des engins, conditions de permis, pêche fantôme, site de débarquements non-autoriser, et mise à jour des renseignements dans les registres reliés à la réouverture de la pêche commerciale de la morue dans des sous-divisions précises et aux autres pêches du poisson de fond dans toutes les zones.
- Prises accessoires de poissons de fond dans le cadre d'autres pêches.
- Pêche illégale du poisson de fond (braconnage) dans toutes les zones.
- Entrée sans permission de bateaux étrangers dans les eaux de pêche du Canada.
- Autres éléments (p. ex. le marquage des engins, le marquage des navires, etc.).

Stratégie d'application des règlements :

Il sera question dans les plans de travail en matière d'application des règlements de la détermination d'options de contrôle et de surveillance ainsi que de la fréquence des patrouilles à titre de stratégie d'application des règlements en matière de pêche du poisson de fond. Les priorités seront fixées en tenant compte du processus de planification de la gestion intégrée des pêches. On aura recours à diverses séries de plate-formes disponibles pour aborder les questions d'ordre local et régional. Le processus de contrôle du plan de travail facilitera les rajustements en cours de saison s'il y a lieu d'en apporter.

TABLE 4

**GRAND BANKS, LABRADOR SHELF AND DAVIS STRAIT /
BANCS DE TERRE-NEUVE, DU LABRADOR, DU DETROIT DE DAVIS ET DE L'OPANO
GROUND FISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)**

	1993		1994		1995		1996		1997		1998	
SPECIE/ ESPÈCE	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur
Cod / Morue	22,616	14,216	1,936	1,353	599	614	982	930	12,313	10,893	22,340	33,992
Redfish / Sébaste	14,596	3,407	10,192	2,329	5,584	1,888	9,706	3,078	6,404	2,814	10,123	4,881
American Plaice / Plie canadienne	8,244	3,320	170	94	275	200	384	294	606	375	1,028	736
Yellowtail / Limande à queue jaune	6,271	2,146	1	1	4	2	63	24	4	4	3,587	1,268
Witch / Plie grise	5,167	2,025	265	230	338	383	368	331	387	288	797	559
Greenland Halibut / Flétan du Groenland	5,471	5,885	3,305	3,839	4,212	7,021	7,018	12,577	13,564	15,090	7,669	13,902
Lumproe / Rave de lompe	2,253	11,205	1,443	7,524	1,184	7,801	1,452	9,585	2,496	11,656	1,564	3,449
Other groundfish / Autres poissons de fond	4,242	1,521	2,952	1,428	2,620	2,410	1,796	2,114	3,163	3,197	5,425	11,899
TOTAL	68,860	43,725	20,264	16,798	14,816	20,319	21,769	28,933	38,937	44,317	52,533	70,686

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	20,000	20,000	20,000	20,000	1,000	1,000	200	200	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	10,400	11,400	10,950	3,375						
Canadian quota / Contingent canadien	9,600	8,600	9,050	16,625	1,000	1,000	200	200		
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	12									
Mobile gear / engins mobiles < 65'										
Fixed gear / engins fixes 65'-100'										
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'										
Vessels / bateaux > 100'	405				3					
FG / EF > 100' (SLL / PS)	13									
Developmental / Développement		219								
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	430	219	0	0	3					0
Foreign Catch / Prises étrangères	2	15								

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

COD/MORUE**2GH****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		
FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/ Palangriers scandinaves)		

COD / MORUE 2J, 3KL

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	235,000	199,262	190,000	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	4,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO		2,262	2,140							
Canadian quota / Contingent canadien	235,000	197,000	187,860							4,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	95,000	111,539	74,053	6,252	3,943	1,312	159		72	3,503
Mobile gear / engins mobiles < 65'	3,993	(2)	(2)	(2)						
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	3,231	2,321	771	90			10			
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	306	291	227	190						
Vessels / bateaux > 100'	97,324	69,144	57,929	14,187	9					
FG / EF > 100' (SLL / PS)	3,284			13						
RSPP / PUCR	12,180	4,943								
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	215,318	188,238	132,980	(4) 20,732	(4) 3,952	(4) 1,312	169	0	72	3,503
Foreign Catch / Prises étrangères (5)	38,803	25,359	(3) 22,930	7,523	161					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

- 1 A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on July 2, 1992.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 2 juillet 1992.
Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date et les prises accidentelles après cette date.
- 2 Catches are included with fixed gear <65'. / Les prises sont incluses avec les engins fixes <65'.
- 3 Canadian estimated foreign catch is 50,753t./ Estimation canadienne des prises étrangères est 50,753t.
- 4 Recreational catch estimated to be 10,000t. for 1992; 10,000t. for 1993 and 1,000t. for 1994 (not included in total catch). /
Les prises pour la pêche récréative sont estimées à 10,000t. pour 1992; 10,000t. pour 1993 et 1,000t. pour 1994.
(pas inclus dans le total des prises).
- 5 Foreign catches are outside the 200 mile zone./
Les prises étrangères sont à l'extérieur de la zone de 200 milles.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	4,000	9,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	4,000 (a)	9,000
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		9,000
Inshore <65'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

- a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.
 Cap for index program, sentinel fishery and bycatch. /
 Maximum pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
 et les prises accidentelles.

COD/MORUE 3M (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	(1)	(1)	12,965	12,965	12,965	11,000	11,000	11,000	6,000	2,000
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO			12,865	12,865	12,865	10,915	10,915	10,915	5,953	1,984
Canadian quota / Contingent canadien			100	100	100	85	85	85	47	16
CATCHES / PRISES										
Vessels / bateaux > 100'			1							
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes			1							0
Foreign Catch / Prises étrangères	917	2,762	8,356	7,598	7,458	7,915	3,598	2,210	1,670	455

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

- 1 A moratorium on cod fishing in 3M was in effect in 1988, 1989 and 1990./
L'interdiction provisoire de la pêche de la morue en 3M fut appliquée en 1988, 1989 et 1990.

COD/MORUE**3M (NAFO/OPANO)****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	2,000	Moratorium / Moratoire
OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO	1,984	
CANADA	16	
VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	16	

COD/MORUE 3NO (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	25,000	18,600	13,600	13,600	10,200	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	11,080	7,682	5,616	5,616	4,119					
Canadian quota / Contingent canadien	(1) 13,920	(1) 10,918	(1) 7,984	(1) 7,984	(1) 6,081					0
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	524	422	333	266	46	13	8	42	190	175
Mobile gear / engins mobiles < 65'								7	47	17
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	1,189	1,226	915	1,101	510	25	66	36	34	35
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	230	159	99	37	166			7	32	13
Vessels / bateaux > 100'	10,923	8,669	6,559	5,999	4,373	10		4	6	203
FG / EF > 100' (SLL / PS)	317	265	164	382	238			10	8	11
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	13,183	10,741	8,070	7,785	5,333	48	74	106	317	454
Foreign Catch / Prises étrangères	19,782	7,690	6,692	2,747	4,578	1,859	30	39	113	94

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

- Quotas include transfers from NAFO Contracting Parties.
Les transferts en provenance des Partis contractants de l'OPANO sont inclus dans les contingents.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO		
CANADA		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100'		
FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/ Palangriers scandinaves)		

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	35,400	35,400	35,400	35,400	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	10,000	20,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	5,525	5,525	5,525	5,525					1,560	3,120
Canadian quota / Contingent canadien	29,875	29,875	29,875	29,875					8,440	16,880
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	22,347	19,919	20,940	16,177	10,693	490	248	60	6,912	12,884
Mobile gear / engins mobiles < 65'	637	282	754	1,554	374	20	15	12	23	767
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	622	602	696	801	426	21	103	28	38	309
Vessels / bateaux > 100'	3,394	4,441	4,311	4,089	2,503	128	40	95	108	2,543
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	27,000	25,244	26,701	22,621	13,996	659	406	195	7,081	16,503
Foreign Catch / Prises étrangères	10,873	14,927	15,787	7,052	40					3,119

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

(1) A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date et les prises accidentelles après cette date.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	20,000	30,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	16,880	25,090
ABORIGINAL FISHERY / PÊCHE ABORIGINALE	30	30
SENTINEL FISHERY / PÊCHE SENTINELLE	200	200
VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100'	14,186	21,337
fg/ef < 65'	13,037	19,642 (a)
mg/em < 65'	816	1,232 (b)
fg/ef 65'-100'	333	502
VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100'	2,464	3,713
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	3,120	4,680 (c)

- a) Groundfish vessels based in 3Ps /
 Bateaux de poisson de fond basés dans 3Ps 18,463 t.
 Groundfish vessels based in 3KL overlap /
 Bateaux de poisson de fond basés dans le chevauchement 3KL 801 t.
 Groundfish vessels based in 3KL equivalent /
 Bateaux de poisson de fond basés dans 3KL et équivalent 377 t.
- b) Groundfish vessels based in 3Ps /
 Bateaux de poisson de fond basés dans 3Ps 577 t.
 Groundfish vessels based in 3KL /
 Bateaux de poisson de fond basés dans 3KL / 503 t.
 Groundfish vessels based in 3Pn /
 Bateaux de poisson de fond basés dans 3Pn 152 t.
- c) France is allocated 15.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 15.6% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	8,100	10,000	4,100	4,100	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Canadian quota / Contingent canadien	8,100	10,000	4,100	4,100	500	500	100	100	100	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'							6	14	10	37
Mobile gear / engins mobiles < 65'									113	
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	49	68	55	41	21	1	16	38	88	50
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	277	164	86	33	33			30	74	2
Vessels / bateaux > 100'	5,668	2,722	877	674	755	1			5	3
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	5,994	2,954	1,018	748	809	2	22	82	290	92
Foreign Catch / Prises étrangères	410	121	163	167	10	10	2	5	43	222

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA					(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Canadian quota / Contingent canadien	3,200	3,200	3,200	3,200	500	500	100	100	300	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	128	91	122	96	20	6	25	80	47	
Mobile gear / engins mobiles < 65'	36	2	12	28		5				
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	7	14	7	1	4	1	12	10		42
Vessels / bateaux > 100'	2,341	1,351	354	300	95	9	3	3	13	33
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	2,512	1,458	495	425	119	21	40	93	60	75
Foreign Catch / Prises étrangères	413	70	60	22						

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
fg/ef 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA					(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Canadian quota / Contingent canadien	5,400	5,400	5,400	5,400	600	500	100	100	1,500	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	908	822	842	252	16	32	143	131	542	
Mobile gear / engins mobiles < 65'	10	10	2	3	3	2			55	
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	1	1	1							
Vessels / bateaux > 100'	1,281	769	257	204	49	59	9	3	11	19
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	2,200	1,602	1,102	459	68	93	152	134	608	19
Foreign Catch / Prises étrangères	1,222	174	42	3						

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

POLLOCK/GOBERGE**3Ps****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
fg/ef 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	35,000	35,000	20,000	20,000	20,000	1,000	200	200	No directed fishery	Moratorium/ Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	4,360	4,360	2,491	2,491						
Canadian quota / Contingent canadien	30,640	30,640	17,509	17,509	20,000	1,000	200	200		
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	88	34	16	7	1				2	3
Mobile gear / engins mobiles < 65'	10	4	28							
Vessels / bateaux > 100'	2,040	2,135	172	3	48					
RSPP / PUCR	6	4								
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	2,144	2,177	216	10	49				2	3
Foreign Catch / Prises étrangères	1,108	374	69	6						

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE**2 + 3K****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	25,000	25,000	14,000	14,000	14,000	14,000	14,000	11,000	11,000	Moratorium/ Moratoire
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	14,350	14,350	8,036	8,036	9,236	8,036	8,036	6,314	6,314	
Canadian quota / Contingent canadien	10,650	10,650	5,964	5,964	4,764	5,964	5,964	4,686	4,686	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	72	70	43	7			1			
Vessels / bateaux > 100'	1,722	979	332	1,141	44	110	3			6
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	1,794	1,049	375	1,148	44	110	4			6
Foreign Catch / Prises étrangères	30,239	23,724	21,190	14,040	19,708	2,621	1,615	405	614	851

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE**3LN (NAFO/OPANO)****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO		
CANADA		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

REDFISH/SEBASTE**3M (NAFO/OPANO)****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	20,000	50,000	50,000	43,000	30,000	26,000	26,000	26,000	26,000	20,000
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	19,500	48,750	48,750	41,925	29,250	25,350	25,750	25,750	25,350	19,350
Canadian quota / Contingent canadien	500	1,250	1,250	1,075	750	650	250	250	650	650
CATCHES / PRISES										
Vessels / bateaux > 100'			2		206					
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes			2		206					
Foreign Catch / Prises étrangères	47,697	66,887	41,404	29,321	21,513	9,508	6,707	1,088	545	973

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE
3M (NAFO/OPANO)
ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	20,000	13,000
OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO	19,350	12,500
CANADA	650	500
UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ	400	370
VESELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	250 (a)	130 (a)

a) Offshore Enterprise Allocations holders/

Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières

13 t

Gaultois Investment Corp.

117 t

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	14,000	14,000	14,000	14,000	14,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	9,250	9,250	9,250	9,250	11,400	4,410	4,410	4,410	2,955	1,500
Canadian quota / Contingent canadien	4,750	4,750	4,750	4,750	2,600	5,590	5,590	5,590	7,045	8,500
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles < 100'				8,265				381	1,433	2,351
Vessels / bateaux > 100'	32	155	23	345	691	1,625	176	6,697	1,143	6,498
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	32	155	23	8,610	691	1,625	176	7,078	2,576	8,849
Foreign Catch / Prises étrangères	11,029	8,887	7,533	12,024	12,523	2,856	2,664	2,038	2,230	265

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	8,500	10,200
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	1,500	1,530 (b)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	8,500	8,670
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	1,500	1,846
mg/em < 100'	1,500	1,846
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	5,545	6,824 (a)
UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ	1,455	0
FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS	---	---

- a) Offshore Enterprise Allocations holders/
 Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières _____ 5,065 t
 Gaultois Investment Corp. _____ 1,759 t

- b) France is allocated 15% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 15% du TPA est alloué à la France.

REDFISH/SEBASTE**UNIT 2 / UNITÉ 2****LAURENTIAN CHANNEL/****CHENAL LAURENTIEN****3Pn (June-Dec), 3Ps, 4Vn (June-Dec)****4VsWfgj****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA					(1) 28,000	(1) 25,000	(1) 14,000	(1) 10,000	(1) 10,000	(1) 11,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO					900	900	504	360	360	396
Canadian quota / Contingent canadien					27,100	24,100	13,496	9,640	9,640	10,604
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	581	1,340	1,213		59	31	88	23	438	527
Mobile gear / engins mobiles < 65'	849	618	2,329		5,580	4,494	2,623	1,951	1,427	1,548
Mobile gear / engins mobiles 65'- 100'	39	103	4		28	15	72		170	206
Vessels / bateaux > 100'	13,097	12,203	18,989		20,847	19,526	9,625	7,312	7,585	8,268
RSPP / PUCR					309					
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	14,566	14,264	22,535	23,300	26,823	24,066	12,408	9,286	9,620	10,549
Foreign Catch / Prises étrangères (2)	755	792	1,283	293	136	12	28		3	373

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.
2. Foreign catch data from old stock areas 3P and 4VWX.
Les prises étrangères sont les données des anciennes zones de stock 3P et 4VWX.

REDFISH/SEBASTE

LAURENTIAN CHANNEL (UNIT 2)
CHENAL LAURENTIEN (UNITÉ 2)
3Pn (June-Dec), 3Ps, 4Vn (June-Dec)
4VsWfgj

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	11,000	18,240
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	396	657 (c)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	10,604	17,583
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	2,055	2,561
fg/ef < 65'	406	585
mg/em < 65'	1,625	1,942 (a)
mg/em 65-100'	24	34
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	8,549	15,025 (b)

- a) Vessels based in 3Ps /Bateaux basés dans 3Ps 246 t
Vessels based in 4RST,3Pn / Bateaux basés dans 4RST,3Pn 456 t
Vessels based in 4VWX / Bateaux basés dans 4VWX. 1,241 t
- b) Offshore Enterprise Allocations holders/
Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières 14,859 t
Gaultois Investment Corporation 166 t
- c) France is allocated 3.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
This share can be fished only in 3Ps.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 3.6% du TPA est alloué à la France.
Cette part n'est pêchable que dans le 3Ps.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

2 + 3K

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
						(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
TAC / TPA	10,000	10,000	10,000	10,000	5,000	500	100	100	100	
Canadian quota / Contingent canadien	10,000	10,000	10,000	10,000	5,000	500	100	100	100	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	784	563	205	46	13	16	23	15	6	6
Mobile gear / engins mobiles < 65'	1	1	11							
Vessels / bateaux > 100'	3,190	1,215	285	22	1					
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,975	1,779	501	68	14	16	23	15	6	6
Foreign Catch / Prises étrangères	118	11	16	4						

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

2 + 3K

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	30,300	24,900	25,800	25,800	10,500	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	440	362	375	375	153					
Canadian quota / Contingent canadien	29,860	24,538	25,425	25,425	10,347					
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	2,259	1,421	1,519	1,885	393	57	53	22		
Mobile gear / engins mobiles < 65'	115	150	77	4				3		
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	18	57	39	80	32	3	5			
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	77	133	133	62	186					
Vessels / bateaux > 100'	25,040	20,779	21,691	8,126	6,432	15	1	3	3	212
FG / EF > 100' (SLL / PS)				13	30			3	1	1
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	27,509	22,540	23,459	10,170	7,073	75	59	31	4	213
Foreign Catch / Prises étrangères	13,310	1,400	2,992	1,198	458	486	467	794	1,234	1,338

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO		
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3M (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	1,850	1,850	1,850	1,850	1,850					
Canadian quota / Contingent canadien	150	150	150	150	150					
CATCHES / PRISES										
Vessels / bateaux > 100'			1							
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes			1							
Foreign Catch / Prises étrangères	3,894	790	2,081	764	528	290	159	146	137	187

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3M (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO		
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

AMERICAN PLAICE/
3Ps
PLIE CANADIENNE
HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	5,000	4,000	4,000	4,000	3,000	(1) 500	(1) 100	(1) 100	(1) 100	Moratorium/ Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	550				300	50	10	10	10	
Canadian quota / Contingent canadien	4,450	4,000	4,000	4,000	2,700	450	90	90	90	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	1,268	971	1,107	700	56	39	40	4	79	
Mobile gear / engins mobiles < 65'	36	26	278	79	19	25	34		6	
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'		74								
Vessels / bateaux > 100'	1,854	2,863	2,770	1,794	255	49	16	52	88	147
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,158	3,934	4,155	2,573	330	113	90	56	173	147
Foreign Catch / Prises étrangères	767	10	42	12						19

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3Ps

ALLOCATIONS

	1998	1999
	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
TAC / TPA		
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE (b)		

- a) France is allocated 10% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 10% du TPA est alloué à la France.

YELLOWTAIL/**3LNO (NAFO/OPANO)****LIMANDE A QUEUE JAUNE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	5,000	5,000	7,000	7,000	7,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	4,000
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	125	125	175	175	175					100
Canadian quota / Contingent canadien	4,875	4,875	6,825	6,825	6,825					3,900
CATCHES / PRISES										
Vessels / bateaux > 100'	4,943	4,832	6,657	6,912	6,756					3,783
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	4,943	4,832	6,657	6,912	6,756					3,783
Foreign Catch / Prises étrangères	4,157	3,783	4,425	3,947	102	217	162	257	535	645

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	4,000	6,000
NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO	100	150
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	3,900	5,850
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	3,900	5,850

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	5,000	4,000	4,000	4,000	3,500	1,000	(1)	(1)	(1)	(1)
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	1,665	500	500	500						
Canadian quota / Contingent canadien	3,335	3,500	3,500	3,500	3,500	1,000	100	100	100	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	766	566	127	21	1	1	6	10	7	
Mobile gear / engins mobiles < 65'		10	32	50						
Fixed gear / engins fixes 65'-100'										
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	30	12	1	1						
Vessels / bateaux > 100'	3,266	2,665	2,658	1,652	341	10				
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	4,062	3,253	2,818	1,724	342	11	6	10	7	0
Foreign Catch / Prises étrangères	847	695	1,209	917	58	608	1,306	1,682	1,237	1,113

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65'		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	2,000	1,500	2,000	50	50					
Canadian quota / Contingent canadien	3,000	(1) 3,500	(1) 3,000	(1) 4,950	(1) 4,950					
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	75	39	36	52	63				18	
Vessels / bateaux > 100'	1,173	2,617	2,585	4,216	4,252	2		17	1	7
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	1,248	2,656	2,621	4,268	4,315	2	0	17	19	7
Foreign Catch / Prises étrangères	2,447	1,556	1,153	632	267	260	295	295	504	610

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Quotas include transfers from NAFO Contracting Parties.

Les transferts en provenance des Partis contractants de l'OPANO sont inclus dans les contingents.

WITCH/PLIE GRISE**3NO (NAFO/OPANO)****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO		
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	500	500	650
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	140				113	113	113	56	56	73
Canadian quota / Contingent canadien	860	1,000	1,000	1,000	887	887	887	444	444	577
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	78	60	71	35		11			1	3
Mobile gear / engins mobiles < 65'	180	285	254	248	262	283	259	142	125	182
Vessels / bateaux > 100'	543	623	711	748	599	111	5	85	156	288
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	801	968	1,036	1,031	861	405	264	227	282	473
Foreign Catch / Prises étrangères	69	28	78	6						43

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

WITCH/PLIE GRISE
3Ps
ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	650	858
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	73	96 (b)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	577	762
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	156	206
fg/ef < 65'	29	38
mg/em < 65'	127	168 (a)
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	421	556

- a) Danish seiners based in 3Pn/Seineurs danois basés dans 3Pn 146 t.
 Other mobile gear based in 3Ps, 3Pn/
 Autres engins mobiles basés dans 3Ps, 3Pn 22 t.
- b) France is allocated 11.3% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 11.3% du TPA est alloué à la France.

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

0

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	5,500	5,500	5,500	5,500	5,500
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	6,800	6,600	5,600							
Canadian quota / Contingent canadien	5,700	5,900	6,900	12,500	12,500	5,500	5,500	5,500	5,500	5,500
CATCHES / PRISES										
NUNAVUT - Inshore / côtier	128	255	141	385	46	400	285	60	66	59
NUNAVUT - Offshore / hauturiers				1,020	20			1,417	1,065	1,438
NUNAVUT - Exploratory / Exploratoire								295	207	42
Competitive Quota - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif Détenteurs de permis de poisson de fond					799					
Competitive Quota (Fixed gear) - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif (pour Engin fixe) Détenteurs de permis de poisson de fond							736	957	1,451	1,106
Competitive Quota (Mobile gear) - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif (pour engin mobile) Détenteurs de permis de poisson de fond							407	604	600	604
Developmental / Développement		6,431	6,058	8,266	6,763	4,343	3,919			
Company Allocations / Contingent des compagnies										2,259
Foreign Charter Fishery / Pêche étrangère nolisée								2,501	2,567	
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	128	6,686	6,199	9,671	7,628	4,743	5,347	5,834	5,956	5,508
Foreign Catch / Prises étrangères	1,059	2,527	3,319	536						

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

- In 1993, Developmental and Competitive offshore quotas were permitted to be caught in either area 0 or 2GH.
Catch is reported under area 0 for both.
En 1993 les contingents de développement et compétitifs furent valides pour les zones 0 et 2GH.
Les prises sont rapportées dans la zone 0.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

0

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA (0 + 1)	11,000	11,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	5,500 (a)	5,500 (a)
FOREIGN CHARTER FISHERY PÊCHE ÉTRANGÈRE NOLISÉE	---	---
COMPANY ALLOCATIONS / CONTINGENT DES COMPAGNIES	2,500	2,500
DOMESTIC / DOMESTIQUE	1,500	1,500
- FIXED GEAR / ENGIN FIXE	900	900
COMPETITIVE QUOTA (GROUNDFISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND)		
- MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE	600	600
COMPETITIVE QUOTA (GROUNDFISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND)		
NUNAVUT	1,500	1,500
- Inshore / Côtier (Nunavut Settlement Area)	1,000	1,000
- Offshore / Hauturier	500	500

- a) 50% of TAC in subarea 0.
50% du TPA pour le sous-zone 0.

GREENLAND HALIBUT/ 2 + 3K
FLÉTAN DU GROENLAND

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	35,000	17,500	17,500	17,500	17,500	3,000	7,000	7,000	7,000	7,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	20,000	7,500	6,400	2,000			210	210	210	210
Canadian quota / Contingent canadien	15,000	10,000	11,100	15,500	17,500	3,000	6,790	6,790	6,790	6,790
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'								1,545	811	
Mobile gear / engins mobiles < 65'								22		
Fixed gear / engins fixes 65'-100'								51	121	
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'										
Vessels / bateaux < 100'									406	
Competitive Quota - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif Détenteurs de permis de poisson de fond					1,037	1,579	2,634	3,727	3,716	3,358
Vessels / bateaux > 100'	18	19	3	340	64		1	262		
FG / EF > 100' (SLL / PS)								96	72	
RSPP / PUCR	1									
Developmental/Developpement		928	4,337	892	526					
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	19	947	4,340	1,232	1,627	1,579	2,635	5,703	5,126	3,358
Foreign Catch / Prises étrangères	2,891	2,378	1,427	256					200	582

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
 Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
 Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

2 + 3K

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	7,000	8,556
FRENCH QUOTA / CONTINGENT POUR LA FRANCE	210	256 (b)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	6,790	8,300
COMPETITIVE QUOTA / (GROUND FISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND)	3,727	4,555
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	1,707	2,087
fg/ef < 65'	1,580	1,932
mg/em < 65'	46	56
fg/ef 65'-100'	72	88
mg/em 65'-100'	9	11
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	1,262	1,543 (a)
FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners / Palangriers scandinaves)	94	115
FRENCH QUOTA / CONTINGENT POUR LA FRANCE	210	256 (b)

a) Offshore Enterprise Allocations holders /

Détenteurs d'allocations aux entreprises hauturières 1,386 t.
Gaultois Investment Corp. 157 t.

b) France is allocated 3.5% of the sub-area 2 portion of the Canadian quota in sub-areas 2 + 3K

(3% of total sub-areas 2 + 3K) as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.

En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 3.5% de la portion de la sous-division 2 du contingent canadien dans les sous-divisions 2 + 3K est allouée à la France (équivalent à 3% du total des sous-divisions 2 + 3K).

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

3LMNO (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	65,000	32,500	32,500	32,500	32,500	3,500	27,000	20,000	20,000	20,000
Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO	5,700	3,000	3,000	3,000			24,000	17,500	17,000	17,000
Canadian quota / Contingent canadien	59,300	29,500	29,500	29,500	32,500	3,500	3,000	2,500	3,000	3,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	8,811	5,586	2,475	2,848	1,457	740	462	1,046	1,102	526
Mobile gear / engins mobiles < 65'	18		255	145						20
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	646	108	267	164	4	4	1		5	77
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	5									0
Vessels / bateaux > 100'	865	2,286	2,885	1,781	1,097	574	13	9	4	5
FG / EF > 100' (SLL / PS)	605	5		124	34	1		117	80	53
RSPP / PUCR	192	443	274							
Developmental / Développement		686	774							
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	11,142	9,114	6,930	5,062	2,592	1,319	476	1,172	1,191	681
Foreign Catch / Prises étrangères	5,656	11,632	14,554	45,423	47,901				12,993	15,260

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

3LMNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	20,000	24,444
OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO	17,000	20,777
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	3,000	3,667
UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ	500	611
VESSELS UNDER 100' / BATEAUX, MOINS DE 100'	1,557	1,903
fg/ef < 65'	1,443	1,763
mg/em < 65'	43	53
fg/ef 65'-100'	63	77
mg/em 65'-100'	8	10
VESSELS OVER 100' / BATEAUX, PLUS DE 100'	858	1,049 (a)
FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/Palangriers scandinaves)	85	104

a) Offshore Enterprise Allocations holders /

Détenteurs d'allocations aux entreprises hauturières

861 t.

Gaultois Investment Corp.

188 t.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500			
Canadian quota / Contingent canadien	500	500	500	500	500	500	500			
CATCHES / PRISES										
Vessels / bateaux > 100'					1		3		2	
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes					1				2	0
Foreign Catch / Prises étrangères	82	287	193	107	50					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

GRENADIER**0****ALLOCATIONS**

		1998	1999
TAC / TPA (a)		Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN			
VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'			
FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS			
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE (b)			

- a) 50% of assumed TAC in subareas 0 + 1.
50% du TPA présumé pour les sous-zones 0 + 1.
- b) France is allocated 30% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 30% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	11,000	11,000	11,000	11,000	11,000	3,000	3,000	1,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	10,500	10,500	10,500	4,100						
Canadian quota / Contingent canadien	500	500	500	6,900	11,000	3,000	3,000	1,000		
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'								205	206	82
Vessels / bateaux > 100'	18	85	166	353	239	36	20			
FG / EF > 100' (SLL / PS)								19		
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	18	85	166	353	239	36	20	224	206	82
Foreign Catch / Prises étrangères	4,936	3,875	4,532	7,038	4,185	4,003	3,935	3,952	3,260	37

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

GRENADIER**2 + 3****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA							6,000	2,000	3,000	3,000
Canadian quota / Contingent canadien							6,000	2,000	3,000	3,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear - Inshore / Engins fixes - côtiers							422	6	893	1,276
Fixed gear - Offshore / Engins fixes - hauturiers							499	994	566	
Mobile gear / Engins mobiles							2,397	628	1,664	941
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes						3,000	3,318	1,628	3,123	2,217
Foreign Catch / Prises étrangères	15,900	14,700	28,400	4,161	5,506	8,531	4,176	4,357	10,539	11,928

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

SKATE / RAIE

3LNOPs

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	3,000	3,090
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	3,000	3,090
FIXED GEAR / ENGIN FIXE	1,625	1,674
fg/ef < 35'	350	361 (a)
fg/ef 35 - 64'	975	1,004 (b)
fg/ef > 65'	300	309 (c)
MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE	1,375	1,416 (d)

Distribution/ Répartition

a) 3L - 103 t.
3Ps - 258 t.

b) 3LN - 155 t.
3O - 592 t.
3Ps - 257 t.

c) 3LN - 51 t.
3O - 155 t.
3Ps - 103 t.

d) 3LN - 155 t.
3O - 798 t.
3Ps - 463 t.

1999

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUNDFISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank Stocks
Stocks du plate-forme Scotian, de la baie de Fundy et du Banc Georges

Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank

1) Participants

The groundfish fishery is prosecuted by a wide variety of vessel sizes ranging from small inshore fixed gear vessels to large offshore trawlers.

In 1998, there were 3000 inshore, fixed gear less than 45' length overall (LOA) licenses eligible to fish for groundfish as listed in Table 2 (page 36) and 66 licences that could use a vessel 45-65'. This table also includes the number of active licenses in the three management areas (Eastern Nova Scotia, Southwestern Nova Scotia and Southwestern New Brunswick). There were a total of 984 vessels less than 65' active in 1998 which includes 14 that used vessel 45-65'. There were 156 ITQ vessels using mobile gear that recorded landing groundfish in 1998 out of a possible 422 license holders. Fleets greater than 65' LOA are under enterprise allocation (EA) licenses and each company has a maximum number of vessels that can be used, as indicated in Table 2, which also includes the actual number of vessels used. The number of vessels used in 1998 includes any inshore vessels that were permitted under the Temporary Vessel Replacement Program (TVRP).

2) Location of Fishery

The fishery is prosecuted in all NAFO divisions within the Scotian Shelf, the Bay of Fundy and Georges Bank for vessel less than 65'. Vessel greater than 65' are eligible to fish all Atlantic stocks for which quotas have been allocated. The inshore sectors have the largest percentage share of cod and haddock in the 4X+5 areas and, therefore, this area is primarily fished by the inshore sectors using both fixed and mobile gear.

The eastern area, known as 4VW, is closed to cod and haddock which have remained under moratorium since 1993. In the 4X+5 areas, west of Halifax, there are no species under moratoria and there are quotas for a variety of groundfish species including two stocks of cod and haddock.

In 4VW, the fixed gear sectors direct for pollock, hake, halibut and cusk with a 10% bycatch each for cod and haddock. The inshore and offshore mobile gear sector are directing for pollock, flatfish and redfish.

The offshore concentrates **their fishing in the redfish** and pollock fisheries with a low participation in flatfish. In 4X, their cod and haddock quotas are primarily used for bycatch. There is little participation in the Unit III redfish fishery which in 4X is dominated by the inshore mobile gear.

Georges Bank is mainly prosecuted by the inshore fleets owing to quota distribution and the offshore attempts to direct for both haddock and pollock with cod being the limiting factor.

In addition to the traditional groundfish species, the fixed gear sector also directs for halibut, hake and cusk which now accounts for an increasing share of their groundfish landings.

The two 65-100' fleets (mobile and fixed gear) are limited to low quotas due both to their past activity as well as the TAC reduction and moratoria in recent years. The 65'-100' mobile gear sector fishes primarily for pollock and redfish while the fixed gear sector pursues halibut and hake.

3) Timeframe of Fishery

The groundfish fishery is prosecuted throughout the year with fleets adjusting the timing of the fishery to weather and abundance. The inshore fishery is more seasonal with the larger vessels fishing year round. The smaller handline vessels fish primarily from May to September. The majority of the smaller vessels however do not fish until the improved weather in the late spring. The IQ (mobile gear <65') fleet is adapting its fishing strategy to the available quotas and is now more seasonal in fishing pattern depending on quota availability.

The ITQ fleets in Eastern Nova Scotia fish less in the winter but begin directing for flatfish in the spring. The fishery for Unit II redfish begins in July following the spawning closure and pollock is fished in the autumn.

In 4X5Y some of the ITQ fleets begin in January and fish primarily for cod and haddock to supply the early market with emphasis on the Lent period. The Browns Bank closure from February to June reduces some of the activity but generally there are vessels fishing year round as not all chose to fish their available quotas in continuous manner with many choosing to stagger their landings based on market. There is generally less activity in July and August.

In recent years, the Georges Bank fishery has remained closed from January until the end of May due primarily to stock assessments that are not available until May and the recent management measures that have resulted in extended closures because of low TACs.

The inshore fixed gear fleets fish primarily in June and July with more offshore and ITQ participation during the fall period. The Mobile Gear ITQ fishery generally try to target the availability of haddock on the Bank in June.

4) Landings/Value

Total groundfish landings in 1998 for the Scotia-Fundy sector were 82,117t with a landed value of over \$93 million. The Scotia-Fundy landings and values since 1993 are listed in Table 5 (page 153).

5) Consultative Process

Following release of the FRCC recommendations a series of consultations are conducted with various sectors of the fishing industry and provincial governments. These consultative meetings deal with such topics as recent scientific advice, quota allocations among fleet sectors, seasons, gear restrictions and other management initiatives.

There are a series of consultations with the Scotia-Fundy industry prior to the approval of the Atlantic Groundfish Management Plan by the Minister. Following the announcement of the Groundfish Plan, there are additional meetings with industry to develop Conservation Harvesting Plans (CHPs).

Within the Scotia-Fundy Fisheries, there are a series of gear sector committees that meet independently with DFO to develop CHPs and to provide advice.

The fixed gear less than 65' is represented by the Scotia-Fundy Fixed Gear Groundfish Advisory Committee (Fixed Gear Committee) which consists primarily of industry representatives of the different community management boards representative fixed gear < 45'. The committee also includes a representative from the FG 45-65' ITQ fleet. The ITQ sector is represented by the Scotia-Fundy IQ Committee for mobile gear less than 65' and a separate committee has now been formed to represents the SF FG 45-65' ITQ fleet. There is also a smaller group that represents 28 mobile less than 65' vessels who fish competitively and are known as the Generalist group.

Consultations for the sectors greater than 65' are handled through three Atlantic-wide committees. The Offshore Groundfish fleet is now represented by the Groundfish Enterprise Allocation Council (GEAC) for EA companies greater than 100' while two separate Mid-shore Groundfish Vessel Owners (MIGVO) represent the 65-100' fixed gear and 65-100' mobile gear groups.

6) Management Style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas, ITQ and EAs.

The fixed gear sector less than 45' is managed under a competitive system which has been sub-divided into different community management boards. ITQs were introduced for the NS FG 45-65' fleet in 1997.

In 1996, the fixed gear sector was initially divided into a series of community or geographic quota groups for cod, haddock and pollock stocks in the 4X5Y stock area. A quota was calculated for each group based on the average landings within the community using the average catch from 1986-1993. This community management format was extended for a 3 year trial period that began in 1997 where the FG < 45' quota in 4X+5 was divided into 7 geographic sub-allocations based on the 1996 formula. The quota groups largely followed the county boundaries with the following quota divisions.

1. All license holders residing in ENS with a catch history in 4X.
2. All license holders in Halifax County west of Halifax.
3. All license holders in Lunenburg & Queens
4. All license holders in Shelburne county.
5. All license holders in Yarmouth County
6. All license holders in Digby and Counties north in NS
7. All license holders in SWNB.

Each of the different community management boards developed harvesting plans that generally included further quota groups consisting primarily of 3 gear sector quotas for handline, longline and gillnet groups. Specific seasonal quotas were usually established for each of these quota groups as were industry monitored trip limits.

A single competitive harvesting plan was developed in 4X5Y for halibut and hake by all the community management boards as separate community quotas were not developed for these 2 stocks. The combined harvesting plan included industry agreement on seasonal quotas and industry monitored trip limits.

The 45-65' fixed gear sector managed its own quota based on a percentage share initially in 1996. In 1997, ITQs were introduced for the Nova Scotia licence holders (52) in this fleet and in 1998 ITQ's were established for the New Brunswick fleet.

For fleets < 45', community management boards were formed for each of the different geographic quota groups and each management board was required to develop and monitor a Conservation Harvesting Plan. The existing Associations in Shelburne county were not able to reach a consensus in forming a single Community Management Board despite months of industry meetings. Consequently DFO agreed to 2 separate management boards within Shelburne County and further divided the Shelburne quota into 2 quotas based on an initial gear sector (handline, longline and gillnet) sharing formula. Separate formulas

were used to divide the gear sector quotas between the 2 Management Boards with the basis of any sharing formula being catch history. The requirement to form 2 separate management boards reflects the variety of views on how the quotas should be fished including considerable controversy surrounding the splintering of the Shelburne license holders.

In ENS, the quotas for pollock and halibut were divided into a 4VsW group and a separate 4Vn group. All 4X fixed gear vessels with recent history were eligible to fish in 4VsW but, they had to choose to fish either in the gillnet or longline sector. In 1996, a portion of the 4VWX+5 pollock quota was separated for the 4VW area to prevent one area from catching the entire quota of pollock in one stock area. The single harvesting plan concept for 4VsW was not supported by the Shelburne groups and a separate Shelburne quota was negotiated with the other community groups.

The Georges Bank fixed gear fishery for FG <45' was also divided into community quotas based on the average catch from 1986-93, which also included a further division between the 2 management boards in Shelburne.

The mobile gear <65' sector is divided into two groups: 28 vessels in the generalist group, and the remaining fishing under an ITQ system. The 28 generalist vessels fish their combined IQ as a fleet quota and then develop seasonal quotas with trip limits.

The ITQ fishermen have individual quotas for cod, haddock, pollock, flatfish and redfish in 4VWX and ITQs for cod and haddock on Georges Bank. In 1995, Unit II and Unit III redfish were competitive but, ITQ's were finalized for this sector in 1996. Prior to 1995, the ITQ fleet had been fishing yellowtail in 5Z which was not under any quota management. In 1995, a TAC of 400t was implemented for yellowtail and the ITQ sector implemented an industry monitored boat quota with equal shares for each of the 50 participating vessels. A similar plan was in place from 1996 through 1998 although sharing arrangements changed from equal shares to catch history percentage shares.

The offshore sector has EAs for all of the species with a series of competitive and bycatch quota pools for some of the smaller companies who were known in the past as the "independent others group" (IOG). Each company monitors its own quotas and ceases fishing or arranges for transfers when their quotas have been caught.

The 65-100' fleets operate similar to the offshore EA fleet and quota transfers between the two groups are permitted. The 65'-100' fixed gear sector is curtailed by low quotas while the mobile gear fleet concentrates on redfish and pollock.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

For 1998, the fixed gear management for vessels <45' continued under the trial community plan developed in 1996. In 1998 the <45' Fixed gear Committee recommended to the Minister that community based management become permanent in 1999.

The N.S. FG 45-65' sector developed an ITQ management system for 1997, which was fully implemented in June of that year. The NB 45-65' licence holders continued to operate under a competitive fishery in 1997 and an ITQ fishery was introduced for the 1998 fishery.

Increased industry participation in monitoring programs to ensure quota levels are respected and that conservation measures are adhered to. Industry will be required to implement more effort controls to ensure that overall effort does not exceed the sustainable resource levels.

There have been various initiatives started with the industry to establish scientific surveys to increase the available scientific knowledge and to conduct surveys in inshore areas that are not covered by DFO. The ITQ fleet has developed a 4X survey while the fixed gear <45' sector has initiated a 5Z fixed gear survey. Currently, these measures are funded by the industry and any fish caught are from within their respective quotas, or in the case of the ITQ fleet unallocated fleet quotas are used to fund the survey vessels, account for quota caught and pay for data entry etc.

In 1996, redfish for the ITQ fleet came under ITQ management and scientific surveys are under way for monkfish and skate under a developing species protocol. This initiative is expected to continue until the end of the 1999/2000 fishery. At that time Science will be able to provide a more definitive stock status report for these two fisheries.

Increased use of CHPs have been implemented to avoid the bycatch of closed species for conservation reasons and to avoid the capture of small fish. In recent years both mesh size and hook size have been increased.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES

Issue - Dumping, discarding, transshipping and highgrading associated with low quotas for cod, haddock and pollock.

Enforcement Strategy - Random aerial patrols to areas of groundfish activity to serve as deterrent. Patrol vessel surveillance and dockside checks to investigate complaints. Increased reliance on sampling and analysis of catch data by enforcement personnel with recommendation for closures of fisheries where balance of probabilities suggest dumping has taken place. In addition, proactive measures with industry to encourage self-

enforcement including further promotion of video surveillance systems/electronic log technology.

Issue - Tracking activities of vessels fishing pursuant to community quotas.

Enforcement Strategy - Concentrate on legality of fishing activity (i.e.: is vessel authorized to fish at given time and place?) and integrity of catch reporting through landing audits.

Issue - Bycatches of cod and haddock in fisheries for other species.

Enforcement Strategy - At sea surveillance, dockside checks and observer coverage. Analysis of data provided through at sea surveillance and observer coverage with recommendations for closures where appropriate. Also apply test fishery provisions to reopen fisheries as per protocol and encourage adaptation of new technologies such as separator grates.

Issue - Capture of small fish in excess of limits set out in protocol.

Enforcement Strategy - Similar to above. Reliance on information gathered by fishery officers and observers to determine where closures warranted.

Issue - Control of groundfish bycatches in fisheries for scallops, lobsters and other species.

Enforcement Strategy - Continue to make return of groundfish to water, alive if possible, a license requirement and close areas or fishery where groundfish mortality becomes excessive.

Issue - Closed areas.

Enforcement Strategy - At sea and aerial surveillance. In addition to existing haddock spawning, haddock nursery and 4Vsb closures, use temporary closures where bycatch levels or small fish sizes are a problem as per protocol. Encourage expansion of video surveillance/electronic log technology.

Issue - Mesh/hook size.

Enforcement Strategy - To be routinely monitored during at-sea inspections and through observer coverage.

Issue - Reporting requirements/hail and log accuracy.

Enforcement Strategy - Periodic dockside audits to ensure that all fish is accounted for with comparison to hails and logbooks. Promote expansion of electronic logbook technology.

Plate-forme néo-écossaise, baie de Fundy et Banc Georges

1) Participants

On a recours à une grande variété de bateaux de toutes tailles pour pêcher le poisson de fond. La gamme s'étend des petits bateaux de pêche côtière à engins fixes aux gros chalutiers hauturiers.

Comme le montre le tableau 2 (page 36), on comptait en 1998 3 000 permis de pêche du poisson de fond délivrés à des pêcheurs côtiers admissibles à pêcher le poisson de fond à bord de bateaux de moins de 45 pieds de longueur hors tout (LHT) à engins fixes et 66 détenteurs de permis de pêche à bord de bateaux d'une longueur variant de 45 pieds à 65 pieds. Ce tableau renferme également un nombre de permis actifs délivrés pour les trois zones de gestion (est de la Nouvelle-Écosse, sud-ouest de la Nouvelle-Écosse et sud-ouest du Nouveau-Brunswick). En 1998, les propriétaires de 984 bateaux de moins de 65 pieds ont pratiqué activement la pêche. De ce nombre, 14 propriétaires utilisaient des bateaux dont la longueur variait de 45 pieds à 65 pieds. Des 422 détenteurs de permis de pêche, 156 bateaux à engins mobiles détenteurs de quotas individuels transférables ont enregistré des débarquements de poissons de fond en 1998. Les bateaux d'une LHT supérieure à 65 pieds sont régis par des permis d'allocations aux entreprises (AE). Comme le montre le tableau 2, chaque société ne peut pas dépasser un certain nombre de bateaux. On trouve également au tableau 2 le nombre réel de bateaux utilisés. On comprend dans le nombre de bateaux utilisés en 1998 tout bateau de pêche côtière autorisé à pêcher dans le cadre du Programme de remplacement temporaire des bateaux (PRTB).

2) Lieux de pêche

Les bateaux de moins de 65 pieds peuvent pêcher dans toutes les divisions de l'OPANO à l'intérieur de la plate-forme néo-écossaise, dans la baie de Fundy et sur le Banc Georges. Les bateaux de plus de 65 pieds peuvent pêcher tous les stocks de l'Atlantique pour lesquels on a alloué des quotas. Les secteurs de la pêche côtière détiennent le plus fort pourcentage de morue et d'aiglefin en 4X+5. On retrouve donc principalement à ces endroits des pêcheurs côtiers qui utilisent des engins fixes et mobiles.

Il est interdit de pêcher la morue et l'aiglefin en 4VW, qui sont sous moratoire depuis 1993. À l'ouest d'Halifax, c'est-à-dire en 4X+5, aucune espèce n'est touchée par un moratoire. Les pêcheurs détiennent des quotas pour diverses espèces de poissons de fond, notamment pour deux stocks de morue et d'aiglefin.

En 4VW, les pêcheurs à engins fixes capturent la goberge, le merlu, le flétan et le brosme et ont droit à des prises accessoires de morue et d'aiglefin de 10% par espèce. Les pêcheurs côtiers et hauturiers à engins mobiles pêchent la goberge, le poisson plat et le sébaste.

Les pêcheurs hauturiers prennent principalement du sébaste et de la goberge et peu de poissons plats. En 4X, on utilise principalement les quotas de morue et d'aiglefin pour les prises accessoires. Par contre, on pêche peu le sébaste de l'unité III qui, en 4X, est capturé principalement par des bateaux de pêche côtière à engins mobiles.

On trouve sur le Banc Georges principalement des bateaux de pêche côtière. Cette situation découle de la répartition des quotas et des efforts des pêcheurs hauturiers de prendre de l'aiglefin et de la goberge de même que les limites de morue permises.

En plus de prendre les espèces traditionnelles de poissons de fond, les pêcheurs à engins fixes capturent également l'aiglefin, le merlu et le brosme qui constituent maintenant une proportion toujours de plus en plus grande de leurs débarquements de poissons de fond.

Les bateaux de 65 à 100 pieds de longueur (à engins mobiles et à engins fixes) sont limités par de faibles quotas imposés à cause de l'activité de pêche passée de même que par la diminution du TAC et le moratoire des dernières années. Les bateaux à engins mobiles de 65 à 100 pieds visent principalement la capture de la goberge et du sébaste tandis que les bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds capturent l'aiglefin et le merlu.

3) Périodes de pêche

La pêche du poisson de fond se déroule tout au long de l'année. Les flotilles font varier les périodes de pêche en fonction du climat et de l'abondance de poisson. La pêche côtière est davantage de nature saisonnière tandis que les bateaux plus gros peuvent pêcher à longueur d'année. Les plus petits bateaux de pêche à la ligne sont actifs principalement de mai à septembre. Au cours des années précédentes, l'ouverture de la pêche côtière à engins fixes avait été retardée jusqu'en avril à cause de questions de gestion non réglées, mais, grâce au processus de gestion communautaire en place, aucune ouverture précoce n'a été retardée, car les plans de gestion étaient au point. Toutefois, la plupart des bateaux plus petits n'ont pas commencé à pêcher avant que le temps s'améliore au début du printemps. La flotille des QI (bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds) adapte sa stratégie de pêche en fonction des quotas disponibles. Elle pratique donc maintenant une pêche davantage saisonnière suivant la disponibilité des quotas.

Les flotilles détentrices de QIT de l'est de la Nouvelle-Écosse sont moins actives en hiver, mais commencent à capturer le poisson plat au printemps. La pêche du sébaste de l'unité II commence en juillet après la fermeture pour le frai. On pêche la goberge à l'automne.

En 4X5Y, certains des bateaux détenteurs de QIT commencent à pêcher en janvier. Ils capturent principalement de la morue et de l'aiglefin pour répondre aux premiers besoins du marché, surtout pendant la période du Carême. Une partie de l'activité de pêche est réduite par la fermeture de la pêche sur le Banc Browns de février à juin, mais, en règle générale, on pêche toute l'année, car ce ne sont pas tous les pêcheurs qui utilisent leurs quotas de façon continue. Beaucoup d'entre eux décident d'échelonner leurs débarquements suivant le prix du marché. De façon générale, il y a diminution des activités en juillet et en août.

Au cours des dernières années, la pêche sur le Banc Georges est restée fermée de janvier jusqu'à la fin de mai principalement pour les raisons suivantes : les rapports d'évaluation des stocks ne sont pas disponibles avant mai et les mesures de gestion récentes ont permis d'allonger les fermetures en raison des TAC faibles.

Les bateaux de pêche côtière à engins fixes pêchent principalement en juin et en juillet tandis qu'un plus grand nombre de pêcheurs hauturiers et de détenteurs de QIT sont actifs pendant l'automne. En règle générale, les pêcheurs à engins mobiles qui détiennent des QIT tentent de pêcher en fonction de la présence de l'aiglefin sur le Banc Georges en juin.

4) Débarquements/valeur

En 1998, on a débarqué dans le secteur des pêches de Scotia-Fundy un total de 82 117 tonnes de poissons de fond, ce qui représente une valeur de plus de 93 millions de dollars. On trouve au tableau 5 (page 153) les données sur les débarquements dans le secteur Scotia-Fundy de même que leurs valeurs depuis 1993.

5) Processus consultatifs

Une fois que le CCRH a formulé ses recommandations, on consulte divers secteurs de l'industrie de la pêche de même que les gouvernements provinciaux. Ces réunions consultatives portent sur des questions telles que les conseils récents des scientifiques, les allocations de quotas entre les secteurs de la flottille, les saisons, les restrictions en matière d'engins et d'autres mesures de gestion.

On consulte l'industrie du secteur Scotia-Fundy avant que le Ministre approuve le Plan de gestion de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique. Après l'annonce du Plan de pêche du poisson de fond, on continue à rencontrer l'industrie pour mettre au point des plans de pêche axés sur la conservation (PPAC).

Divers comités du secteur des engins de Scotia-Fundy rencontrent individuellement des représentants du MPO pour élaborer des PPAC et pour donner des conseils.

Le Comité consultatif des bateaux de pêche du poisson de fond à engins fixes de Scotia-Fundy (Comité des engins fixes) représente les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds. Il est formé principalement de représentants de l'industrie provenant de divers conseils de gestion communautaire qui représentent les propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de moins de 45 pieds. Par ailleurs, le Comité compte un représentant de la flottille de détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds de longueur. Le Comité des QI de Scotia-Fundy représente le secteur des détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds. Par ailleurs, on a maintenant formé un comité distinct qui représente la flottille des détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds en Scotia-Fundy. De plus, un groupe plus petit représente 28 bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds qui détiennent des permis de pêche concurrentiels. Il est connu sous le nom du groupe des généralistes.

Trois comités représentant l'ensemble de l'Atlantique participent aux consultations au nom des secteurs des bateaux de plus de 65 pieds. Le Conseil des allocations aux entreprises d'exploitation du poisson de fond (GEAC) représente maintenant les propriétaires de bateaux de pêche hauturière du poisson de fond dans le cas des sociétés détentrices d'allocations aux entreprises exploitant des bateaux de plus de 100 pieds alors que deux groupes distincts de propriétaires de bateaux de pêche semi-hauturière du poisson de fond (PBSPF) représentent les groupes de pêcheurs de bateaux à engins fixes et mobiles de 65 à 100 pieds de longueur.

6) Mode de gestion

On gère la pêche du poisson de fond par le biais d'un agencement de quotas concurrentiels, de quotas individuels transférables et d'allocations aux entreprises.

Le secteur des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds est géré dans le cadre d'un système concurrentiel qui a été subdivisé en divers conseils de gestion communautaire. On vient d'avoir recours à des QIT relativement à la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds en N.-É.

En 1996, le secteur des bateaux à engins fixes a tout d'abord été divisé en divers groupes de quotas communautaires ou de quotas géographiques relativement aux stocks de morue, d'aiglefin et de goberge en 4X5Y. On a fixé un quota à chaque groupe en se fondant sur la moyenne des débarquements au sein de la collectivité établie à partir des prises moyennes débarquées de 1986 à 1993. Cette formule de gestion communautaire a été prolongée pendant une période d'essai de trois ans qui a commencé en 1997. On a divisé le quota des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds pêchant en 4X+5 en sept sous-allocations géographiques fondées sur la formule de 1996. Les groupes de quotas correspondaient de façon générale aux délimitations des comtés, ce qui a donné les divisions de quotas ci-après.

1. Tous les détenteurs de permis demeurant dans l'est de la Nouvelle-Écosse ayant déjà capturé du poisson en 4X.
2. Tous les détenteurs de permis du comté d'Halifax, à l'ouest d'Halifax.
3. Tous les détenteurs de permis des comtés de Lunenburg et de Queens
4. Tous les détenteurs de permis du comté de Shelburne.
5. Tous les détenteurs de permis du comté de Yarmouth.
6. Tous les détenteurs de permis de Digby et des comtés dans le nord de la N.-É.
7. Tous les détenteurs de permis du sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

Chacun des divers conseils de gestion communautaire a mis au point des plans de pêche qui englobaient, de façon générale, d'autres groupes de quotas qui comprenaient principalement les trois quotas par secteur d'engins relativement aux groupes qui pratiquent la pêche à la ligne, la pêche à la palangre et la pêche aux filets maillants. On a fixé habituellement des quotas saisonniers précis relativement à chacun de ces groupes de quota. De plus, on a aussi instauré des limites de sorties contrôlées par l'industrie.

Tous les conseils de gestion communautaire ont élaboré un seul plan de pêche concurrentielle en 4X5Y relativement à la pêche du flétan et du merlu, car on n'avait pas préparé de quotas communautaires distincts pour ces deux stocks. Le plan de pêche combiné renfermait une entente avec l'industrie sur les quotas saisonniers et les limites de sorties contrôlées par l'industrie.

Tout d'abord, en 1996, le secteur des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds a géré son propre quota selon un pourcentage de la quote-part. Puis, en 1997, on a offert des QIT aux détenteurs de permis de la Nouvelle-Écosse (52) de cette flottille et en 1998, aux détenteurs de permis de la Nouveau-Brunswick.

Pour les flottilles de bateaux de moins de 45 pieds, on a formé des conseils de gestion communautaire pour chacun des divers groupes de quotas géographiques. On a demandé à chaque conseil de gestion d'élaborer et de contrôler un plan de pêche axé sur la conservation. En dépit de mois de rencontres au sein de l'industrie, les associations déjà en place dans le comté de Shelburne n'ont pas réussi à arriver à un consensus au sujet de la création d'un seul conseil de gestion communautaire. Le MPO a donc convenu de créer deux conseils de gestion distincts dans le comté de Shelburne. Puis, il a divisé le quota de Shelburne en deux quotas fondés sur la formule initiale de répartition des secteurs d'engins (pêche à la ligne, pêche à la palangre et pêche aux filets maillants). On a eu recours à des formules distinctes pour diviser les quotas de secteurs d'engins entre les deux conseils de gestion. Toute formule de répartition

était fondée sur l'historique de la pêche. La nécessité de former deux conseils de gestion distincts témoigne des opinions diverses sur la façon d'utiliser les quotas, notamment de l'intense controverse entourant la répartition des détenteurs de permis dans le comté de Shelburne.

Dans l'est de la Nouvelle-Écosse, les quotas de pêche de la goberge et du flétan ont été divisés de la façon suivante : un groupe en 4VsW et un autre en 4Vn. Tous les bateaux à engins fixes ayant récemment pêché en 4X étaient autorisés à pêcher en 4VsW, mais ils devaient choisir d'utiliser soit le filet maillant soit la palangre. En 1996, une partie du quota de pêche de la goberge en 4VWX+5 a été séparée pour les divisions 4VW, afin d'empêcher les pêcheurs d'une zone de capturer la totalité du quota de pêche de la goberge dans une seule zone de stock. Les groupes du comté de Shelburne n'étaient pas en faveur d'un seul plan de pêche en 4VsW. On a donc négocié pour Shelburne un quota distinct avec d'autres groupes communautaires.

De plus, on a divisé la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de moins de 45 pieds qui pêchent sur le Banc Georges en quotas communautaires à partir de la moyenne des captures de 1986 à 1993. Puis, on a subdivisé ces quotas en fonction des deux conseils de gestion de Shelburne.

Le secteur des bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds est divisé en deux groupes : 28 bateaux font partie du groupe des généralistes tandis que les autres bateaux pêchent en fonction d'un système de QIT. Les 28 bateaux faisant partie du groupe des généralistes pêchent leurs QI combinés en tant que quota de flotille, puis ils établissent des quotas saisonniers assujettis à des limites de sorties.

Le groupe des QIT détient des quotas individuels de pêche de la morue, de l'aiglefin, de la goberge, du poisson plat et du sébaste en 4VWX de même que des quotas individuels transférables de pêche de la morue et de l'aiglefin sur le Banc Georges. En 1995, il y avait des quotas concurrentiels pour la pêche du sébaste des unités II et III, mais les QIT pour ce secteur ont été finalisés en 1996. Avant 1995, la flotille des QIT pêchait la limande à queue jaune en 5Z dont la gestion n'était assujettie à aucun quota. En 1995, on a imposé un TAC de 400 tonnes pour la limande à queue jaune, et le secteur de QIT a adopté un quota par bateau contrôlé par l'industrie par lequel on donnait des parts égales à chacun des 50 bateaux participants. Il y a eu un plan semblable de 1996 à 1998. Toutefois, on a modifié les ententes au sujet de la répartition. On est passé de parts égales à des parts en fonction du pourcentage de l'historique de la pêche.

Le secteur de la pêche hauturière détient des AE relativement à toutes les espèces de même qu'une série de réserves de quotas concurrentiels et de quotas de prises accessoires pour certaines des sociétés plus petites désignées anciennement par l'expression « groupe des hauturiers indépendants » (GHI). Chaque société gère ses propres quotas et cesse de pêcher ou procède à des transferts lorsqu'elle a atteint ses quotas.

Les flotilles de bateaux de 65 à 100 pieds fonctionnent de façon semblable aux flotilles de pêche hauturière détenant des AE. Les deux groupes peuvent s'échanger des quotas. Le secteur des bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds est restreint par de faibles quotas tandis que les bateaux à engins mobiles pêchent principalement le sébaste et la goberge.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

En 1998, on a continué à gérer les engins fixes moins de 45 pieds dans le cadre du plan de gestion communautaire mis à l'essai et élaboré en 1996. En 1998, le comité des engins fixes moins de 45 pieds a recommandé à le ministre de faire la gestion communautaire permanent en 1999.

En 1997, le secteur des bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds pêchant en Nouvelle-Écosse a mis au point un système de gestion des QIT qui a été mis pleinement en oeuvre en juin. Toujours en 1997, les détenteurs de permis de pêche à bord de bateaux de 45 à 65 pieds au N.-B. ont continué de pratiquer une pêche concurrentielle et en 1998 un programme de QIT a été introduit.

La participation accrue de l'industrie aux problèmes de contrôle vise à assurer le respect des quotas et des mesures de conservation. L'industrie devra mieux contrôler l'effort de pêche pour s'assurer qu'il ne dépasse pas dans son ensemble les niveaux de durabilité de la ressource.

Le Ministère a commencé à mettre sur pied avec l'industrie divers projets prévoyant la tenue de relevés scientifiques en vue d'accroître le niveau actuel des connaissances scientifiques et de relevés dans les zones côtières qui ne sont pas assujetties à la compétence du MPO. La flotille des QI a commencé un relevé en 4X tandis que le secteur des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds en a commencé un sur les engins fixes en 5Z. Ces projets sont actuellement financés par l'industrie et tout poisson capturé dans le cadre de ces relevés est considéré faire partie des quotas respectifs. Dans le cas de la flotille des QIT, les quotas de flotille non attribués servent à financer les navires hydrographiques, à calculer les quotas utilisés et à payer l'introduction de données, etc.

En 1996, la flotille des quotas individuels transférables a géré les QIT de pêche du sébaste. On effectue actuellement des relevés scientifiques relativement à la baudroie et à la raie dans le cadre d'un protocole sur les espèces dont l'exploitation est en élaboration. Ce projet continuera jusqu'à la fin de la saison de pêche de 1999/2000. A ce moment là, les scientifiques seront en mesure de fournir un rapport plus définitif sur l'état de ces deux stocks.

On a de plus en plus souvent recours à des PPAC pour éviter les prises accessoires d'espèces dont la pêche est fermée pour des raisons de conservation et la capture de petits poissons. La taille du maillage et de l'hameçon a été augmentée au cours des dernières années.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION

Question - Rejets globaux, rejets sélectifs, transbordements et accroissement de la valeur des prises associés aux faibles quotas de pêche de la morue, de l'aiglefin et de la goberge.

Stratégie d'application des règlements - L'un des moyens de dissuasion sera le recours à des patrouilles aériennes sporadiques au-dessus de zones de pêche du poisson de fond. On aura recours à la surveillance par des patrouilleurs et aux contrôles à quai pour examiner les plaintes reçues. Le personnel chargé de l'application des règlements aura davantage recours à l'échantillonnage et à l'analyse des données sur les prises et il pourra recommander la fermeture de la pêche lorsque la prépondérance des probabilités laisse croire qu'il y a eu rejets globaux. De plus, on prendra des mesures proactives auprès de l'industrie pour l'inciter à l'application volontaire des règlements, notamment une plus grande promotion des systèmes de surveillance vidéo ou des techniques d'enregistrement électroniques.

Question - Suivi des activités de pêche des bateaux détenant des quotas communautaires.

Stratégie d'application des règlements - Par le biais des vérifications des débarquements, se concentrer sur la légalité de la pêche (c.-à-d. : ce bateau est-il autorisé à pêcher à cet endroit en cette période?) et l'intégrité des rapports sur les prises.

Question - Prises accessoires de morue et d'aiglefin dans le cadre de la pêche d'autres espèces.

Stratégie d'application des règlements - Surveillance en mer, vérifications à quai et niveau de présence des observateurs. Analyse des données provenant de la surveillance en mer et fournies par les observateurs pouvant recommander la fermeture de la pêche lorsqu'il y a lieu. Par ailleurs, mettre en application les dispositions sur la pêche à l'essai en vue de la réouverture des pêches conformément aux protocoles et préconiser l'adaptation de technologies nouvelles telles que les grilles séparatrices.

Question - Capture de petits poissons dépassant les limites fixées dans les protocoles d'entente.

Stratégie d'application des règlements - Semblable à la stratégie susmentionnée. On aura recours à l'information recueillie par les agents des pêches et les observateurs pour déterminer s'il doit y avoir ou non fermeture de la pêche.

Question - Contrôle des prises accessoires de poissons de fond dans le cadre de la pêche du pétoncle, du homard et d'autres espèces.

Stratégie d'application des règlements - Continuer à faire de la remise à l'eau du poisson de fond pendant qu'il est encore vivant, si c'est possible, une exigence de délivrance de permis et fermer la pêche dans les zones où la mortalité du poisson de fond devient trop grande.

Question - Fermeture de zones de pêche.

Stratégie d'application des règlements - Surveillance en mer et surveillance aérienne. En plus d'avoir actuellement recours aux fermetures pour le frai de l'aiglefin, aux piscicultures d'aiglefin et à la fermeture de la pêche en 4Vs, fermer temporairement la pêche lorsque les niveaux des prises accessoires où la taille du petit poisson constitue un problème dans le cadre du protocole d'entente. Préconiser une utilisation plus répandue de la surveillance vidéo et des techniques d'enregistrement électroniques.

Question - Maillage/taille de l'hameçon

Stratégie d'application des règlements - Contrôle régulier pendant les inspections en mer et par le biais de la présence des observateurs.

Question - Exigences relatives à l'établissement de rapports/exactitude des rapports radio et des registres.

Stratégie d'application des règlements - Vérifications à quai périodiques, afin de s'assurer qu'on a tenu compte de tous les poissons en comparant les rapports radio aux registres. Promouvoir une utilisation plus répandue des techniques d'enregistrement électroniques.

TABLE 5

SCOTIA FUNDY / NOUVELLE ÉCOSSE
GROUND FISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)

SPECIE / ESPÈCE	1993		1994		1995		1996		1997		1998	
	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur
Cod / Morue	33,520	36,413	19,105	26,711	10,412	16,070	13,090	18,935	14,758	21,989	11,651	19,108
Haddock / Aiglefin	12,191	20,759	6,933	13,950	7,858	14,947	10,165	16,293	9,412	15,342	11,492	21,375
Pollock / Gouberge	21,029	12,294	15,359	10,812	9,870	9,021	9,301	7,321	11,867	10,918	14,412	13,115
Redfish / Sébaste	38,179	11,311	27,393	8,970	12,280	6,138	11,687	5,189	12,012	10,931	15,187	7,442
Flounders / Plies	9,986	12,100	8,480	12,653	5,449	10,180	4,904	8,466	4,957	9,532	6,245	13,451
White Hake / Merluce blanche	7,418	5,423	5,699	4,390	5,821	6,368	4,226	3,992	3,686	3,575	2,187	2,296
Atlantic Halibut / Flétan de l'Atlantique	1,169	6,111	1,037	6,771	673	5,256	754	5,236	872	6,671	809	6,035
Cusk / Brosme	2,957	2,359	1,692	1,400	2,008	2,188	1,404	1,360	1,777	1,741	1,623	1,672
Other groundfish / Autres poissons de fond	34,580	19,793	11,009	7,008	21,152	12,752	27,812	17,635	7,193**	4,532	18,511	8,922
TOTAL	161,029	126,563	96,707	92,665	75,523	82,920	83,343	84,427	66,534	85,231	82,117	93,416

* Preliminary quantity and estimated value / Quantité préliminaire et valeur estimée

** Silver Hake data not available / Les données sur la merlu argenté ne sont pas disponibles.

COD/MORUE
4Vn(M-O)
HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	7,500	7,500	10,000	10,000	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO										
Canadian quota / Contingent canadien	7,500	7,500	10,000	10,000						
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	4,460	2,524	1,627	1,181	501	14	11	25	29	13
Mobile gear / engins mobiles < 65'	2,221	1,779	2,345	2,272	68	24	18	16	19	17
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	138	75	106	149						
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	3	30	138	182	1	1				1
Vessels / bateaux > 100'	433	546	393	407	18	23	18	4	2	12
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	7,255	4,954	4,609	4,191	588	62	47	45	50	43
Foreign Catch / Prises étrangères										

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date et les prises accidentelles après cette date.

Beginning in 1995, the quotas and catches for the previous stock unit 4Vn(M-D) will no longer include the months November and December, to reflect the new stock unit - 4Vn(M-O). Historical catches reported above are for 4Vn(M-D), as fleet sector historical catch breakdowns are not available for 4Vn(M-O). For illustrative purposes only, based on data provided by DFO Science, historical catches for 4Vn(M-O) are estimated to be: / En 1995, les contingents et prises pour l'ancienne unité 4Vn(M-D) ne comprendront pas les mois de novembre et décembre pour refléter la nouvelle unité 4Vn(M-O). Les prises historiques ci-haut sont pour l'unité 4Vn(M-D) puisqu'elles ne sont pas disponibles pour 4Vn(M-O). A titre d'information, les prises pour l'unité 4Vn(M-O) qui suivent sont basées sur les données de la section des sciences du MPO:

Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	7,871	5,780	3,181	2,784	2,262	650
--	-------	-------	-------	-------	-------	-----

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		
fg/ef < 45'		
fg/ef 45' - 64'		
mg/em < 65' (a)		
mg/em < 65' (b)		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100'		

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Vessels based in 4T. / Bateaux basés dans 4T.
Vessels based in 3Pn / Bateaux basés dans 3Pn

COD/MORUE**4VsW****HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	35,200	35,200	35,200	35,200	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire
Canadian quota / Contingent canadien	35,200	35,200	35,200	35,200						
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	8,669	7,156	5,893	5,158	1,313	186	124	134	170	202
Mobile gear / engins mobiles < 65'	4,170	3,609	3,527	2,951	450	13	4	6	10	1
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	813	697	1,626	1,805	454	1	29	13	17	25
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	401	863	936	697	212	11	7	2		2
Vessels / bateaux > 100'	23,002	21,782	20,798	19,129	810	142	113	88	56	32
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	37,055	34,107	32,780	29,740	3,239	353	277	243	253	262
Foreign Catch / Prises étrangères	124	231	480	82	22					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date et les prises accidentelles après cette date.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		
fg/ef < 45'		
fg/ef 45' - 64'		
mg/em < 65' (a)		
mg/em < 65' (b)		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100'		

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Historical overlap / Chevauchement historique

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	12,500	12,000	26,000	26,000	15,000	13,000	9,000	11,000	13,000	9,300
Canadian quota / Contingent canadien	12,500	12,000	26,000	26,000	15,000	13,000	9,000	11,000	13,000	9,300
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	10,027	14,708	14,700	13,555	8,926	8,322	5,571	6,375	6,627	4,649
Mobile gear / engins mobiles < 65'	8,513	7,264	10,391	9,855	6,159	4,207	2,910	3,573	4,245	2,984
Fixed gear / engins fixes 65'-100'			54	39	32	22	12	24	18	33
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	30	25	139	155	75	205	131	195	183	87
Vessels / bateaux > 100'	796	512	1,355	1,435	636	361	260	481	480	527
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	19,366	22,509	26,639	25,039	15,828	13,117	8,884	10,648	11,553	8,280
Foreign Catch / Prises étrangères	37	222	85	11	1					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	9,300	7,910
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	9,300	7,910
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'	8,695	7,395
fg/ef < 45'	5,129	4,362
fg/ef 45'-64'	368	313
mg/em < 65' (a)	3,012	2,562
fg/ef 65'-100'	57	48
mg/em 65'-100'	129	110
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' (b)	605	515

a) ITQ and generalists. / QIT et généralistes.

b) The offshore quota will revert to its original 1988 proportional share of the TAC if and when the TAC increases to the 1984 level of 30,000 t. As the TAC increases towards this level, the offshore quota will increase towards the proportional share./
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1988 du TPA si le TPA augmente au niveau de 30,000 t. de 1984. A mesure que le TPA augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA										
Canadian quota / Contingent canadien	8,000		15,000	15,000	15,000	6,000	1,000	2,000	3,000	1,900
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	6,099	6,388	6,785	5,939	3,222	3,161	613	1,219	1,843	1,195
Mobile gear / engins mobiles < 65'	1,768	7,522	6,068	4,844	4,288	1,702	306	535	899	586
Fixed gear / engins fixes 65'-100'		1	92	160	95	64		24	28	17
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	79	20	67	169	170	52	10	29	25	16
Vessels / bateaux > 100'	265	298	683	682	708	239	79	86	114	74
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	8,211	14,229	13,695	11,794	8,483	5,218	1,008	1,893	2,909	1,888
Foreign Catch / Prises étrangères (1)	6,182	6,378	6,549	5,080	4,019					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m)./
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m)

COD/MORUE**5Z (j,m)****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	1,900	1,900
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,900	1,800
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	1,815	1,719
fg/ef < 65'	1,220	1,155
mg/em < 65'	561	532
fg/ef 65' - 100'	17	16
mg/em 65' - 100'	17	16
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (a)	85	81

- a) The offshore quota will revert to its original 1988 proportional share of the Canadian quota if and when the Canadian quota increases to the 1984 level of 22,500 t. As the Canadian quota increases towards this level, the offshore quota will increase towards that proportional share. /
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1988 du contingent canadien si le contingent canadien augmente au niveau de 1984 de 22,500 t. A mesure que le contingent canadien augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	6,700	6,000	(1)	(1)	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire
Canadian quota / Contingent canadien	6,700	6,000								
CATCHES / PRISES ⁽²⁾										
Fixed gear / engins fixes < 65'	2,233	3,053	3,078	3,294	771	43	55	61	49	55
Mobile gear / engins mobiles < 65'	2,603	1,493	659	759	96	9	4	7	3	26
Fixed gear / engins fixes 65'-100'		1	4	3	1		3		1	1
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	36	84	15	7	12	1	1	1		7
Vessels / bateaux > 100'	2,250	1,832	884	1,652	221	32	30	27	11	34
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	7,122	6,463	4,640	5,715	1,101	85	93	96	64	123
Foreign Catch / Prises étrangères	1,933	362	635	178	82					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.
2. Catches prior to 1990 are in 4VW only. / Les prises avant 1990 sont dans 4VW seulement.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium / Moratoire	Moratorium / Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'		
fg/ef < 65'		
mg/em < 65' (a)		
fg/ef 65'-100'		
mg/em 65'-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	4,600	4,600	(1)	(1)	6,000	4,500	6,000	6,500	6,700	8,100
Canadian quota / Contingent canadien	4,600	4,600			6,000	4,500	6,000	6,500	6,700	8,100
CATCHES/PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	2,885	4,050	5,210	6,502	3,868	2,230	2,515	2,352	2,155	2,567
Mobile gear / engins mobiles < 65'	3,955	3,155	4,392	3,270	2,535	2,008	2,933	3,473	4,000	4,872
Fixed gear / engins fixes 65'-100'				1			5	39	35	51
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	9	14	53	37	25	17	31	39	39	33
Vessels / bateaux > 100'	76	188	336	381	188	158	189	289	275	365
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	6,925	7,407	9,991	10,191	6,616	4,413	5,673	6,192	6,504	7,888
Foreign Catch / Prises étrangères	8	42	47	25	15					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	8,100	9,801
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	8,100	9,801
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	7,677	9,289
fg/ef < 45'	2,370	2,868
fg/ef 45' - 64'	341	413
mg/em < 65' (a)	4,876	5,900
fg/ef 65'-100'	45	54
mg/em 65'-100'	45	54
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	423 (b)	512 (b)

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes

b) The offshore quota will revert to its former 1984 proportional share of the TAC if and when the TAC increases to 25,000 t. As the TAC increases towards this level, the offshore quota will increase towards that proportional share.
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1984 du TPA si le TPA augmente à 25 000 t. A mesure que le TPA augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
Canadian quota / Contingent canadien	8,300		5,000	5,000	5,000	3,000	2,500	4,500	3,200	3,900
CATCHES/PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	1,151	887	1,456	1,377	1,216	778	357	919	714	856
Mobile gear / engins mobiles < 65'	1,256	1,805	3,095	1,704	1,646	1,289	1,175	1,713	1,451	1,997
Fixed gear / engins fixes 65'-100'		1	45	5	8	8		49	36	39
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	42	30	48	55	32	33	27	181	35	93
Vessels / bateaux > 100'	898	541	853	853	826	298	444	513	573	386
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,347	3,264	5,497	3,994	3,728	2,406	2,003	3,375	2,809	3,371
Foreign Catch / Prises étrangères (1)	787	1,189	949	1,629	421					

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m).
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m).

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	3,900	
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	3,900	3,900
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	2,977	2,977
fg/ef < 65'	923	923
mg/em < 65'	1,976	1,976
fg/ef 65'-100'	39	39
mg/em 65'-100'	39	39
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	923	923

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	43,000	38,000	43,000	43,000	21,000	24,000	14,500	10,000	15,000	20,000
Canadian quota / Contingent canadien	43,000	38,000	43,000	43,000	21,000	24,000	14,500	10,000	15,000	20,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	13,374	14,074	9,837	9,189	7,035	6,630	3,956	2,635	4,075	4,339
Mobile gear / engins mobiles < 65'	10,121	7,468	9,439	8,245	5,460	4,099	2,756	2,126	3,167	3,675
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	189	391	1,557	1,519	868	1,063	927	1,244	1,304	1,289
Vessels / bateaux > 100'	18,092	14,674	16,023	12,386	6,723	3,511	2,205	3,189	3,339	5,116
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	41,776	36,607	36,856	31,339	20,086	15,303	9,844	9,194	11,885	14,419
Foreign Catch / Prises étrangères	1,882	1,301	1,674	2,388	718				5	

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

POLLOCK/GOBERGE**4VWX,5Zc****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	20,000	13,440
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	20,000	13,440
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	10,464	7,032
fg/ef < 45'	5,613	3,772
fg/ef 45' - 64'	147	99
mg/em < 65' (a)	4,576	3,075
mg/em 65-100'	128	86
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	9,536	6,408

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes.

REDFISH/SEBASTE**UNIT 3 / UNITÉ 3****SOUTH WESTERN SCOTIAN SHELF/
SUD OUEST PLATEAU NÉO-ÉCOSSAIS
4WdehklX****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC/TPA					(1) 10,000	(1) 10,000	(1) 10,000	(1) 10,000	(1) 10,000	(1) 10,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO										
Canadian quota / Contingent canadien					10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	27	51	60							
Mobile gear / engins mobiles < 65'	1,829	738	519		3,031	3,569	2,685	2,844	3,544	3,244
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	1,305	1,409	991		1,404	919	929	288	269	129
Vessels / bateaux > 100'	198	206	345		447	573	1,189	1,556	2,349	2,420
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,359	2,404	1,915	2,500	4,882	5,061	4,803	4,688	6,162	5,793

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.

REDFISH/SEBASTE**SOUTH WESTERN SCOTIAN SHELFF (UNIT 3)****S-O PLATEAU NÉO-ÉCOSSAIS (UNITÉ 3)****4WdehklX****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	10,000	9,450
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	10,000	9,450
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	6,400	6,048
mg/cm < 65'	3,707	3,503
mg/cm 65-100'	2,693	2,545
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	3,600	3,402 (a)

a) Offshore Enterprise Allocations holders/**Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières****2,316 t****Gaultois Investment Corp.****1,086 t**

YELLOWTAIL/**5Z (j,m)****LIMANDE A QUEUE JAUNE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA							430	430	800	1,200
Canadian quota / Contingent canadien								430	800	1,200
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles < 65'							479	423	755	1,053
Vessels / bateaux > 100'									40	93
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	N/A	N/A	N/A	N/A	200	1,000	479	423	795	1,146
Foreign Catch / Prises étrangères (1)										

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m)./
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m)

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

5Z (j,m)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	1,200	2,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,200	2,000
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'	1,116	1,860
mg/ em < 65' (a)	1,116	1,860
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (b)	84	140

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Bycatch only / Prises accidentelles seulement.

FLOUNDERS/PLIES**4VW****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	14,000	14,000	14,000	14,000	14,000	5,500	4,125	3,500	3,000	3,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	250									
Canadian quota / Contingent canadien	13,750	14,000	14,000	14,000	14,000	5,500	4,125	3,500	3,000	3,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	836	433	48	42	31	8	5	6	3	9
Mobile gear / engins mobiles < 65'	5,761	5,575	3,808	3,140	3,651	3,029	1,553	1,331	1,149	1,133
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	129	84	74	48	140	17	152	43	10	25
Vessels / bateaux > 100'	975	1,059	1,475	2,009	257	426	582	602	856	732
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	7,701	7,151	5,405	5,239	4,079	3,480	2,292	1,982	2,018	1,899
Foreign Catch / Prises étrangères	15	80	158	101	152		16			

In 1994 Flounders 4VWX was separated in two separate stocks, (4VW and 4X,5Y).

Prior to 1994 catches reflect former stock 4VWX./

En 1994 Plies 4VWX fut séparé en 2 stocks, (4VW et 4X,5Y).

Les prises antérieures à 1994 représentent les prises de l'ancien stock 4VWX.

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

FLOUNDERS / PLIES ***4VW****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	3,000	3,030
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	3,000	3,030
VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100'	1,467	1,482
fg/ef < 65'	197	199
mg/em < 65'	1,139	1,150 (a)
mg/em < 65'	88	89 (b)
mg/em 65'-100'	43	44
VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100'	1,533	1,548

* American plaice, Witch and Yellowtail./
Plie canadienne, plie grise et limande à queue jaune.

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Vessels based in 4T. Bycatch only / Bateaux basés dans 4T. Prises accidentelles seulement.
Vessels based in 3Pn. Bycatch only / Bateaux basés dans 3Pn. Prises accidentelles seulement.

FLOUNDERS/PLIES**4X, 5Y****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	14,000	14,000	14,000	14,000	14,000	4,500	3,375	3,375	3,000	2,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	250									
Canadian quota / Contingent canadien	13,750	14,000	14,000	14,000	14,000	4,500	3,375	3,375	3,000	2,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	836	433	48	42	31	152	26	35	39	80
Mobile gear / engins mobiles < 65'	5,761	5,575	3,808	3,140	3,651	2,345	2,417	2,361	1,927	1,451
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	129	84	74	48	140	5	14	2	3	3
Vessels / bateaux > 100'	975	1,059	1,475	2,009	257	42	38	65	41	41
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	7,701	7,151	5,405	5,239	4,079	2,544	2,495	2,463	2,010	1,575
Foreign Catch / Prises étrangères	15	80	158	101	152					

In 1994 Flounders 4VWX was separated in two separate stocks, (4VW and 4X,5Y).

Prior to 1994 catches reflect former stock 4VWX./

En 1994 Plies 4VWX fut séparé en 2 stocks, (4VW et 4X,5Y).

Les prises antérieures à 1994 représentent les prises de l'ancien stock 4VWX.

**** As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998**

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

FLOUNDERS / PLIES ***4X, 5Y****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	2,000	2,320
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	2,000	2,320
VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100'	1,660	1,926
fg/ef < 65'	45	52
mg/em < 65' (a)	1,606	1,863
mg/em 65'-100'	9	11
VESSELS OVER 100/ BATEAUX, PLUS DE 100'	340	394

* American plaice, Witch, Yellowtail and Winter flounder./
Plie canadienne, plie grise, limande à queue jaune et plie rouge.

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes

**SILVER HAKE/
MERLU ARGENTÉ**

4VWX

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	135,000	135,000	100,000	105,000	75,000	30,000	60,000	60,000	50,000	55,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	90,000	90,000	30,000	24,000	15,125	6,300	15,000	15,000	12,500	5,500
Canadian quota / Contingent canadien	45,000	45,000	70,000	92,250	59,875	23,700	45,000	45,000	37,500	49,500
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles < 65'	69	1	63			1	275	2,114	3,136	7,643
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'										
Vessels / bateaux > 100'	12		30,995	9,547	1	4	9	1,369	985	2,657
Developmental / Développement **		616	21,644	12,722	25,562	7,226	14,673	21,567	12,074	6,364
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	81	617	52,702	22,269	25,563	7,231	14,957	25,050	16,195	16,664
Foreign Catch / Prises étrangères	87,652	69,104	118,600	28,962	4,205	853	2,205	1,380	663	6,677

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

** Developmental quotas are harvested by foreign vessels under Canadian owned licences./

Les contingents de développement sont pêchés par des bateaux étrangers pour les détenteurs de permis canadiens.

**SILVER HAKE/
MERLU ARGENTE**

4VWX

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	53,900	33,000
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	1,100	660 (a)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	49,500	32,340
COMPETITIVE		18,315
VESSELS UNDER 100' BATEAUX MOINS DE 100'	9,900	
mg/em < 65'	4,950	
mg/em 65' - 100'	4,950	
VESSELS OVER 100' BATEAUX PLUS DE 100'	6,600	
DEVELOPMENTAL RESERVE/ RESERVE DE DÉVELOPPEMENT	33,000	14,025
FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS	4,400	---

- (a) France is allocated 2% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2% du TPA est alloué à la France.

ARGENTINE**4VWX****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	7,500	7,500	7,500	7,500	10,000	1,000	1,000	1,000	1,000	
Canadian quota / Contingent canadien	2,500	2,500	2,500	2,500	0	0	0	0	0	1,000
CATCHES / PRISES										
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes										
Foreign Catch / Prises étrangères	107	215	143	28	133		114			

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

ARGENTINE**4VWX****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC/TPA	1,000	1,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,000	1,000
UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ	1,000	1,000
FOREIGN / PAYS ÉTRANGERS	---	---

ATLANTIC HALIBUT/ 3NOPs,4VWX,5Zc
FLÉTAN DE L'ATLANTIQUE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	3,200	3,200	3,200	3,200	3,200	1,500	850	850	850	850
Canadian quota / Contingent canadien	3,200	3,200	3,200	3,200	3,200	1,500	850	850	850	850
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	1,212	1,096	888	871	793	865	476	546	676	570
Mobile gear / engins mobiles < 65'	82	116	101	90	119	46	29	32	39	31
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	261	334	237	172	154	115	179	187	218	214
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'		1		2	2	2	2	1	4	1
Vessels / bateaux > 100'	331	298	276	151	99	17	34	20	61	92
FG / EF > 100' (SLL / PS)								7	20	47
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	1,886	1,845	1,502	1,286	1,167	1,045	720	793	1,018	955
Foreign Catch / Prises étrangères	117	325	749	104	65				153	4

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**ATLANTIC HALIBUT/
FLETAN DE L'ATLANTIQUE**

3NOPs,4VWX,5Zc

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	850	1,046
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	850	1,046
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	712	876
fg/ef < 65'	517	636 (a)
mg/em < 65'	25	31 (b,c)
fg/ef 65' - 100'	167	205
mg/em 65' - 100'	3	4 (c)
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	138	170 (c)

a) Distribution / Répartition

3NO	57 t.
3Ps	27 t.
4VWX,5Zc fg/ef <45'	417 t.
4VWX,5Zc fg/ef 45' - 64'	135 t.

b) Distribution / Répartition

3Ps	4 t.
4VWX,5Zc	27 t.

c) Bycatch only for mobile gear vessels; fixed gear vessels can direct. / Prises accidentelles seulement pour les bateaux à engins mobiles; les bateaux à engins fixes peuvent diriger.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA								1,600	1,200	1,200
Canadian quota / Contingent canadien								1,600	1,200	1,200
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles < 65'								1,578	1,030	515
Fixed gear / engins fixes < 65'									15	10
Vessels / bateaux > 100'								19	2	
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,800	5,000	4,300	2,300	2,100	3,100		1,597	1,047	525

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

SKATE / RAIE**4VsW****ALLOCATIONS**

	1998	1999
TAC / TPA	1,200	600
CANADIAN EXPLORATORY FISHERY/ PECHE EXPLORATOIRE CANADIENNE	1,200	600 (a)
ALL FLEETS/ TOUTES LES FLOTTILLES	1,200	600 (a)

(a) Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4VW

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA								500	700	700
Canadian quota / Contingent canadien								500	700	
CATCHES / PRISES										
Fixed gear/engins fixes < 65'								509	481	383
Fixed gear/engins fixes 65'-100'									10	7
All other fleets /Toutes les autres flottilles.								42	12	8
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,400	3,700	2,900	3,400	3,600	3,100		551	503	398

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4VW

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	700	Bycatch / Prises accidentelles
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	700	
fg/ef < 45'	595	
fg/ef 45' - 64'	105	
fg/ef 65'-100' (a)		
ALL OTHER FLEETS/ (b) TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES		

a) 20 % bycatch only / 20 % de prises accidentelles seulement

b) 10 % bycatch only / 10 % de prises accidentelles seulement

WHITE HAKE/**4X + 5Zc****MERLUCHE BLANCHE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA								2,000	2,800	2,800
Canadian quota / Contingent canadien								2,000	2,800	2,800
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'								2,394	2,505	1,280
All other fleets / Toutes les autres flottilles.								405	109	70
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	3,400	3,700	2,900	3,400	3,600	3,100		2,799	2,614	1,350

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4X + 5Zc

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	2,800	Bycatch / Prises accidentelles
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	2,800	
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	2,800	
fg/ef < 45'	2,400	
fg/ef 45' - 64'	400	
ALL OTHER FLEETS/ (a) TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES	—	

a) Bycatch only / Prises accidentelles seulement

1999

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUNDFISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Gulf of St. Lawrence Stocks
Stocks du Golfe St-Laurent

Gulf of St. Lawrence

1) Participants

In the Gulf of St. Lawrence, the fixed gear fleet uses gillnets, longlines, handlines and trapnets. The mobile gear fleets use otter trawls and Danish/Scottish seines.

The fixed gear fleet includes mainly vessels < 65', with the majority being <45'. Many of the fishers are also involved in other fisheries. The mobile gear fleet includes several different vessel categories: vessels < 45'; vessels 45-65'; vessels 65-100' and the > 100' category. Table 3 (page 36) gives an overview of the number of licensed fishers in 1998 by gear sector. For the purpose of this document, the number of licensed fishers are those residing within the boundaries of the Gulf of St. Lawrence (4RST,3Pn).

Since the moratorium was announced in major groundfish fisheries (cod, white hake and redfish), fishers have exerted more effort in non-traditional species such as flounder, lumpfish and skate. Throughout the Gulf, the number of participants in the groundfish fishery has decreased substantially. Fishers have experienced great difficulties in fishing other species without exceeding the permitted level of by-catch.

The recreational groundfish fishery is also an important segment in the groundfish industry. Several hundred charter boat operators are established in the Gulf, especially in the southern portion.

2) Location and Timeframe

To better describe the location of fishery, the Gulf of St. Lawrence is divided into two major groundfish fishing grounds: the Southern (4T) and the Northern Gulf (4RS, 3Pn).

Southern Gulf (4T)

There is no fishery from January to April because of ice conditions. In the spring, the mobile fleet (otter trawlers and Danish seiners) begin their fishery. This fishery is very seasonal, vessels follow the migration of groundfish into the Gulf and again out of the Gulf in the autumn. The fishery is carried out mainly in two areas: between the Magdalan Islands, Prince Edward Island and Cape Breton (known as the eastern Gulf), and in the western portion of 4T off the Gaspé coast, Miscou and the Bay of Chaleur. The catches of groundfish (in the eastern Gulf) peak in May, June and October as the groundfish congregate off Cape Breton for their migration to the Scotian Shelf. Catches in the Western area peak in July and October. There is normally a decline in August and September when groundfish is more dispersed. The fishing pattern is the same for the Danish seiners and otter trawlers. The fixed gear fishery is prosecuted mainly in the summer months when the cod gets closer to shore. Catches by this gear sector normally peak in June, July, August and also in November.

Northern Gulf (4RS,3Pn)

The groundfish fishery begins with mobile gear vessels (otter trawlers) in late January/early February in the southern part of 4R. The fleets are usually forced by ice conditions to move their operations each day in order to avoid the ice. The fishing activity by the mobile fleet sector in southern 3Pn ends by mid-March. The fishery in southern 4R3Pn is called the “winter fishery”. In Western Newfoundland, the late spring and early summer groundfish fishery is mainly prosecuted by the fixed gear fleet sector while mobile gear vessels concentrate their effort on other species such as shrimp. The mobile fleet sector resumes their fishing activity in the autumn in the northern portion of 4R.

The above primarily relates to the traditional cod fishery that has been closed for the past few years. The majority of fishing in recent years has been undertaken by fixed gear fishermen. A limited directed hook-and-line fishery was permitted for 4RS3Pn cod in 1997.

3) Landings/Value

Total groundfish landings in 1998 for the Gulf sector were 15,520t with a landed value of about \$21.2 million. The Gulf landings and values since 1993 are listed in Table 6 (page 203).

4) Consultative process

Consultations are held in the same fashion as described above for the Newfoundland Region and the Scotia-Fundy Fisheries.

5) Management Style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas and enterprise allocations.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

Introduction

In March of 1998, the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) recommended that the southern Gulf cod directed commercial fishery remain closed. However, the FRCC recommended that removals of up to 3,000 tons be allowed for the purpose of conducting an index fishery, a program to collect additional information on the stock, the sentinel surveys and to cover by-catches in other fisheries. The Minister of Fisheries and Oceans accepted this advice in an announcement made on May 27, 1998.

Prior to the start of the sentinel survey program, it was estimated that about 650 tons would be caught in the surveys. The amount was deducted from the 3,000 tons. The remainder 2,350 tons was partitioned according to historical shares for fixed and mobile gears. Each fleet sector sub-divided those amounts for by-catch (891 tons) and index fisheries (1,459 tons).

In 4RS, 3Pn, the Minister announced a 3,000 tons TAC. The fishery in 4R,3Pn would be a continuation of the 1997 limited cod fishery using hook and line only. As in 4S, fishers were permitted to use gillnets to fish for cod.

By-catch fisheries

The management measures regarding the by-catch of cod in other fisheries were modifications of management measures used in previous years. DFO maintained the by-catch limits of cod in fisheries directed toward winter flounder and witch flounder 20 % per trip and 25% for American Plaice.

In by-catch fisheries, the minimum mesh size for winter flounder, witch and American Plaice was maintained at those established in previous and varied between 130 mm and 155 mm depending on the species and the area. Small fish protocols were maintained whereby fishing was closed if the percentage of small fish caught exceeded specific thresholds.

Index Fishery

Management for the index fishery included measures to ensure that fishing effort would be distributed throughout the southern Gulf and not concentrated in one area. Therefore, mobile gear fishers were restricted to prescribed areas which were determined prior to the start of the season in consultation with each gear sector representatives

For fixed gear, the index allocation was divided equally between fishers from Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia. For each province, 15 fishers were selected at random from groundfish licensed fishers for each of two 10 day fishing seasons. Each fisher was allowed to fish up to 5 tons.

In the cod index fisheries for mobile gears, the regulated mesh size was 145 mm diamond. For fixed gear, a number 12 circle hook or equivalent was established as minimum hook size. For gillnets, the regulated minimum mesh size of 140 mm was in place. Landings were all monitored under a 100% Dockside Monitoring Program.

Recreational Fisheries

In 4TVn, the season for the recreational fishery extended from July 1 to September, 1998. The daily limit for the recreational fishery was reduced from 10 groundfish, in previous years to 5 fish per day per person with a maximum of 25 fish per vessel.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES

Issue - Illegal fishing in closed areas

Enforcement Strategy -Routine aerial and surface patrols to investigate possible violations. Observer deployments on fishing vessels. Periodic night patrols to be conducted in problem areas.

Issue - Unauthorized dumping at sea of groundfish

Enforcement Strategy - Frequent at-sea patrols. Observers to sample actual groundfish catches in specific areas. Compare observer data with non-observer covered fishing vessels. If any irregularities are observed, an investigation would be carried out and if evidence shows that large scale dumping is occurring, the fishery may be closed. Dockside checks by Fishery Officers will be compared with the observer data to evaluate possible dumping of groundfish. Preventative enforcement and partnering arrangements with the industry are a priority for the overall protection of fish.

Issue - By-catch of cod in conjunction with other fisheries.

Enforcement Strategy - Observers will be deployed on fishing vessels; dockside and vessel inspections will be conducted by Fishery Officers. The information collected at-sea will be compared and used to evaluate the percentage of cod by-catch. If the percentage of cod by-catch is over 15%, DFO will recommend the groundfish fishery be closed in the 4 T sub-zone where the high cod by-catch occurred.

Issue - Enforcement problems (e.g. small mesh, fishing gear restriction, CFV and gear marking requirements, condition of license, logbook information).

Enforcement Strategy - Compliance will be monitored by the following methods; boardings at sea by Fishery Officers, deployment of observers and dockside inspections. Preventative enforcement will be encouraged to better inform the fishing industry. Complaints received will be investigated in the proper matter.

Issue - Catching of undersize fish

Enforcement Strategy - Observers will be deployed on fishing vessels, dockside and vessel inspections will be conducted by Fishery Officers. If the percentage of small fish exceeds allowable limits, the fishery will be closed.

Issue - Recreational groundfish bag limits

Enforcement Strategy - Routine patrols and vessel inspections to be carried out by Fishery Officers. Preventative enforcement will include informing the public at large of the allowable daily bag limit. Complaints will be investigated in a timely manner.

Pêches dans le golfe du Saint-Laurent

1) Participants

Dans le golfe du Saint-Laurent, la flotille à engins fixes utilise des filets maillants, des palangres, des lignes à main et des filets-trappes. Les flotilles à engins mobiles utilisent des chaluts à panneaux et des seines danoises/écossaises.

La flotille à engins fixes comprend surtout des bateaux de moins de 65 pieds dont la plupart ont moins de 45 pieds de longueur. De nombreux pêcheurs participent également à d'autres pêches. La flotille à engins mobiles comprend plusieurs catégories de bateaux divers : bateaux de moins de 65 pieds; bateaux de 45 à 65 pieds; bateaux de 65 à 100 pieds et bateaux de plus de 100 pieds. Le tableau 3 (page 36) donne un aperçu du nombre de pêcheurs détenteurs d'un permis en 1998 selon le secteur d'engins. Aux fins du présent document, le nombre de pêcheurs détenteurs d'un permis sont ceux qui demeurent à l'intérieur des limites du golfe du Saint-Laurent (4RST,3Pn).

Depuis l'imposition d'un moratoire de la pêche des principales espèces de poissons de fond (morue, merluche blanche et sébaste), les pêcheurs se sont orientés davantage vers la pêche d'espèces non traditionnelles telles que la plie, la lompe et la raie. Dans l'ensemble du Golfe, le nombre de pêcheurs du poisson de fond a diminué considérablement. Les pêcheurs ont eu beaucoup de difficultés à pêcher d'autres espèces sans dépasser le niveau de prises accessoires autorisé.

La pêche sportive du poisson de fond représente également une part importante de l'industrie de la pêche du poisson de fond. On compte dans le Golfe plusieurs centaines de conducteurs de bateaux affrétés, surtout dans la partie sud.

2) Lieux et périodes de pêche

Pour mieux situer les lieux de pêche, le golfe du Saint-Laurent est divisé en deux principales zones de pêche du poisson de fond : le sud du golfe Saint-Laurent (4T) et le nord du golfe Saint-Laurent (4RS, 3Pn).

Sud du golfe Saint-Laurent (4T)

L'état des glaces empêche de pêcher de janvier à avril. Au printemps, on commence à utiliser des engins mobiles (chaluts à panneaux et seines danoises). Il s'agit d'une pêche saisonnière. Les bateaux suivent la migration du poisson de fond lorsqu'il entre dans le Golfe au printemps et qu'il en ressort à l'automne. La pêche se déroule principalement dans deux zones : entre les îles de la Madeleine, l'Île-du-Prince-Édouard et le Cap-Breton (considéré comme étant l'est du Golfe) d'une part et, d'autre part, la partie ouest de 4T au large de la côte de la Gaspésie, à l'île Miscou et dans la baie des Chaleurs. Les prises de poissons de fond (à l'est du Golfe) sont à leur apogée en mai, en juin et en octobre lorsque le poisson de fond se rassemble au large du Cap-Breton en vue de sa migration vers la plate-forme néo-écossaise. Les prises dans la partie occidentale du Golfe sont les plus abondantes en juillet et en octobre. Il y a habituellement une diminution des prises en août et en septembre lorsque le poisson de fond est plus dispersé. Les chaluts à panneaux et les senneurs danois ont les mêmes régimes de pêche. On a recours principalement aux engins fixes pendant l'été, car la

morue se rapproche de la côte. En règle générale, les prises par engins fixes sont les plus élevées en juin, en juillet, en août et aussi en novembre.

Nord du golfe Saint-Laurent (4RS,3Pn)

Dans la partie sud de 4R, on commence la pêche du poisson de fond vers la fin de janvier et le début de février. On utilise alors des engins mobiles (chalutiers à panneaux). L'état des glaces est tel que les flotilles doivent habituellement se déplacer tous les jours pour éviter d'être prises par les glaces. On cesse d'utiliser les engins mobiles dans le sud de 3Pn vers la mi-mars. On appelle « pêche d'hiver » la pêche pratiquée dans le sud de 4R3Pn. À l'ouest de Terre-Neuve, on se sert principalement d'engins fixes pour pêcher le poisson de fond à la fin du printemps et au début de l'été tandis qu'on utilise les engins mobiles principalement pour la pêche d'autres espèces telles que la crevette. Le secteur des bateaux de pêche à engins mobiles redevient actif à l'automne dans la partie nord de 4R.

Les renseignements susmentionnés ont trait principalement à la pêche traditionnelle de la morue qui est fermée depuis quelques années. Au cours des dernières années, la majeure partie de la pêche a été effectuée par des pêcheurs à engins fixes. En 1997, on a autorisé en 4RS3Pn une pêche sélective et restreinte à la ligne et hameçon de la morue.

3) Débarquements/valeur

En 1998, les débarquements de poissons de fond dans le secteur du Golfe ont atteint un total de 15 520 tonnes, ce qui représente une valeur d'environ 21,2 millions de dollars. On trouve au tableau 6 (page 203) les données sur les débarquements dans le Golfe et leurs valeurs depuis 1993.

4) Processus consultatifs

Le processus consultatif est identique à celui qui a été décrit précédemment pour la région de Terre-Neuve et le secteur des pêches de Scotia-Fundy.

5) Mode de gestion

La pêche du poisson de fond est gérée au moyen de quotas concurrentiels et d'allocations aux entreprises.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

Introduction

En mars 1998, le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) recommandait que la pêche commerciale dirigée à la morue dans le sud du golfe demeure fermée. Toutefois, le CCRH recommandait que des prélèvements ne dépassant pas 3 000 tonnes puissent être faits afin de permettre une pêche indicatrice, d'appliquer un programme de collecte de renseignements additionnels sur le stock, de faire des relevés de pêche sentinelle et de compenser les prises accidentelles faites dans le cadre d'autres pêches. Le ministre des Pêches et des Océans a accepté cet avis dans le cadre d'une annonce faite le 27 mai 1998.

Avant l'application du programme des relevés de pêche sentinelle, on a estimé que les prises allaient représenter 650 tonnes. Cette quantité a donc été soustraite des 3 000 tonnes attribuées au départ. Le solde, 2 350 tonnes, a été réparti en fonction des parts historiques entre les engins fixes et les engins mobiles. Chaque secteur de la flottille a réparti ces parts en fonction des prises accidentelles (891 tonnes) et des pêches indicatrices (1 459 tonnes).

Dans les divisions 4R, 4S et 3Pn, le ministre a annoncé un TAC de 3 000 tonnes. La pêche dans les divisions 4R et 3Pn représenterait la poursuite de la pêche limitée à la morue de 1997 à la ligne avec hameçon. Tout comme dans la division 4S, les pêcheurs pourraient se servir de filets maillants pour prendre la morue.

Prises accidentelles

Les mesures de gestion concernant les prises accidentelles de morue dans d'autres pêches constituaient des modifications à des mesures de gestion appliquées au cours d'années précédentes. Le MPO a maintenu les limites de prises accidentelles de morue dans les pêches dirigées à la plie rouge et à la plie grise à 20 p. 100 par sortie et à 25 p. 100 dans le cas de la plie canadienne.

En ce qui concerne les pêches avec prises accidentelles, la taille minimum des mailles pour la plie rouge, la plie grise et la plie canadienne a été maintenue à ce qu'elle était par le passé et s'établissait entre 130 mm et 155 mm, selon l'espèce et l'endroit. Les protocoles pour les sujets de petite taille ont été maintenus, ce qui avait pour effet d'entraîner la fermeture de la pêche lorsque le pourcentage de sujets de petite taille dépassait certains seuils précis.

Pêche indicatrice

La gestion de la pêche indicatrice faisait appel à des mesures visant à assurer la répartition générale de l'effort de pêche dans tout le sud du golfe plutôt que sa concentration dans un secteur. Par conséquent, les pêcheurs aux engins mobiles étaient limités à certaines zones de pêche, déterminées avant le début de la saison en consultation avec des représentants de chaque secteur de la flottille.

Pour les engins fixes, l'allocation pour la pêche indicatrice a été répartie également entre les pêcheurs du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse. Pour chaque province, 15 pêcheurs ont été choisis au hasard dans la liste des pêcheurs de poisson de fond avec permis pour chacune des deux saisons de pêche d'une durée de dix jours. Chaque pêcheur avait droit à un maximum de 5 tonnes.

Dans la pêche indicatrice à la morue aux engins mobiles, la taille réglementaire des mailles en forme de losange avait été fixée à 145 mm; pour les engins fixes, un hameçon circulaire numéro 12, ou l'équivalent, constituait la grosseur minimale. Dans le cas des filets maillants, la taille réglementaire minimale était fixée à 140 mm. Les débarquements étaient contrôlés à 100 p. 100 dans le cadre du Programme de vérification à quai.

Pêches récréatives

Dans les divisions 4T et 4Vn, la saison de pêche récréative allait du 1^{er} juillet au ... septembre 1998. La limite quotidienne dans le cas de la pêche récréative avait été réduite de 10 poissons, limite des années précédentes, à 5 poissons par personne par jour, avec un maximum de 25 poissons par bateau.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION

Pêches dans le Golfe

Question - Pêche illégale dans les zones où la pêche est fermée.

Stratégie d'application des règlements - Patrouilles aériennes et de surface régulières pour découvrir des infractions possibles. Présence d'observateurs à bord de bateaux de pêche. Patrouilles de nuit périodiques dans les zones où il y a des problèmes.

Question - Rejets globaux non autorisés du poisson de fond en mer.

Stratégie d'application des règlements - Patrouilles en mer fréquentes. Des observateurs prendront des échantillons des prises de poissons de fond mêmes dans des zones particulières. Comparer les données des observateurs aux données des bateaux de pêche à bord desquels il n'y a pas d'observateurs. Si l'on constate des irrégularités, on procédera à une enquête, et, si les éléments de preuve montrent qu'il y a eu des rejets globaux à une grande échelle, on fermera peut-être la pêche. Les données de vérifications à quai faites par les agents des pêches seront comparées aux données des observateurs, afin de déterminer s'il y a eu des rejets globaux du poisson de fond. L'application préventive des règlements et les ententes de partenariats avec l'industrie sont des éléments prioritaires dans le domaine de la protection générale du poisson.

Question - Prises accessoires de morue dans le cadre d'autres pêches.

Stratégie d'application des règlements - On enverra des observateurs à bord de bateaux de pêche, et les agents des pêches feront des vérifications à quai et des inspections de bateaux. Les renseignements recueillis par les observateurs en mer seront comparés et on les utilisera pour déterminer le pourcentage des prises accessoires de morue. Si les prises accessoires de morue dépassent les 15 p. 100, le MPO recommandera que la pêche du poisson de fond soit fermée dans la sous-zone 4T où les prises accessoires de morue ont été élevées.

Question - Problèmes d'application des règlements (p. ex. petite maille, restrictions des engins de pêche, exigences relatives au marquage des BPC et des engins, conditions de permis, renseignements dans les registres).

Stratégie d'application des règlements - On aura recours aux méthodes suivantes pour assurer la conformité : arraisonnement en mer par des agents des pêches, niveau de présence d'observateurs et inspections à quai. On fera la promotion de l'application préventive des règlements afin de mieux informer l'industrie de la pêche. On fera une enquête appropriée lorsqu'une plainte est reçue.

Question - Prises de poissons de taille trop petite.

Stratégie d'application des règlements - On enverra des observateurs sur les bateaux de pêche. Des agents des pêches feront des vérifications à quai et des inspections de bateaux. Si le pourcentage de petits poissons dépasse les limites permises, la pêche sera fermée.

Question - Limites des captures du poisson de fond dans le cadre de la pêche sportive.

Stratégie d'application des règlements - Les agents des pêches effectueront régulièrement des patrouilles et des inspections de bateaux. L'une des mesures d'application préventive des règlements sera d'informer le grand public de la limite de prises quotidiennes autorisées. Les plaintes seront examinées en temps opportun.

TABLE 6

GULF OF ST. LAWRENCE / GOLFE DU SAINT-LAURENT
GROUND FISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)

	1993*		1994**		1995**		1996**		1997		1998	
SPECIE/ ESPÈCE	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur	Quantity / Quantité	Value / Valeur
Cod / Morue	21,316	16,014	1,674	1,529	1,211	1,201	1,373	1,397	6,447	5,746	5,906	7,451
Haddock / Aiglefin	13	12	2	2	-	-	-	-	1.2	0.4	1	-
Redfish / Sébaste	38,728	10,451	14,254	4,620	708	185	757	483	1,011	642	517	463
Atlantic Halibut / Flétan de l'Atlantique	169	799	183	999	118	738	255	1,440	321	1,702	319	1,710
American Plaice / Plie canadienne	2,783	1,915	2,704	2,454	2,513	2,368	1,603	1,492	2,173	1,927	1,671	1,512
Witch / Plie grise	911	824	459	205	284	371	502	622	722	920	914	1,086
Winter Flounder / Plie rouge	1592	916	1,296	966	746	667	820	708	1,174	950	656	552
Greenland Halibut / Flétan du Groenland	2,789	3,924	3,654	5,728	2,238	3,823	1,908	3,518	6,258	7,499	3,954	6,437
White Hake / Merluce blanche	1,857	925	1,420	952	129	85	254	192	288	259	291	286
Lumproe / Rave de lompe	18	4	68	23	10	5	1	0.5	947	4,546	638	1,409
Pollock / Gouberge	359	76	148	43	36	15	2	0.5	29	13	14	8
Other groundfish / Autres poissons de fond	438	130	252	89	180	75	214	63	1,130	568	639	267
TOTAL	70,973	35,990	26,114	17,610	8,173	9,533	7,689	9,916	20,501	24,772	15,520	21,181

* Moratorium on cod 4TVn (September) / Moratoire sur la morue 4TVn (septembre)

** Moratorium on cod 4RS,3Pn, 4TVn / Moratoire sur la morue 4RS,3Pn, 4TVn

Moratorium on white hake 4T / Moratoire sur la merluce blanche 4T

Moratorium on redfish / Moratoire sur le sébaste - Unit/unité 1 - 4RST,3Pn (J-M), 4Vn (J-M)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	76,540	58,000	35,000	35,000	18,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	6,000	3,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	2,640	2,640	2,400	2,400	396				156	78
Canadian quota / Contingent canadien	73,900	55,360	32,600	32,600	17,604				5,844	2,922
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	12,288	7,378	10,321	9,359	7,336	369	92	24	4,254	3,134
Mobile gear / engins mobiles < 65'	26,447	22,650	15,448	15,049	8,129	39	6	13		
Danish Seiners / Seigneurs danois				407	184					
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	1,368	1,830	899	610	354	1				
Vessels / bateaux > 100'	2,096	3,240	2,420	2,811	1,706	98				5
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	42,199	35,098	29,088	28,236	17,709	507	98	37	4,254	3,139
Foreign Catch / Prises étrangères	2,586	2,478	2,402	2,358						

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	3,000	7,500
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	78 (g)	195 (g)
SENTINEL FISHERY / PÊCHE SENTINELLE		400
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	2,922 (a)	6,905 (a)
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'	2,674	6,319
fg/ef < 65'	1,098 (b)	2,595 (b)
mg/em < 45'	32 (c)	75 (c)
mg/em 45'-64'	1,390 (d)	3,286 (d)
mg/em 65'-100'	109 (e)	258 (e)
Danish seiner/seineurs danois (4R,3Pn)/	45 (f)	105 (f)
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100'	248	586

- a) For 1999, directed hook and line fishery only.
Refer to Conservation Harvesting Plan for further details.
Pour 1999, pêche dirigée avec ligne et appât seulement.
Pour plus d'information voir le Plan de pêche axé sur la conservation.
- b) The fixed gear quota will revert to the original 1990 proportional share when the TAC increases/
Le contingent des engins fixes sera ramené à la part proportionnelle du TPA de 1990 quand le TPA augmentera.
- c) Vessels based in 4ST / Bateaux basés dans 4ST
- d) Shrimp vessels based in 4S,4T/Crevettiers basés dans 4S,4T _____ 174 t.
Groundfish vessels based in 4T/Bateaux de poisson de fond dans 4T _____ 306 t.
Vessels based in 4RS,3Pn/Bateaux basés dans 4RS,3Pn _____ 2,761 t.
Sector overlap quota 3Ps,4Vn/Secteur chevauchement 3Ps,4Vn _____ 45 t.
- e) Shrimp vessels/Crevettiers _____ 141 t.
Groundfish vessels (EAs)/Bateaux de poisson de fond (AE) _____ 117 t.
- f) The Danish seiner quota will not increase beyond the 1992 level until the fixed gear quota recovers to the 1990 proportional share. This quota will be for both directed fishing and bycatches.
Le contingent des seineurs danois n'augmentera pas au dessus du niveau de 1992 avant que le contingents des engins fixes soit ramené à la part proportionnelle du TPA de 1990. Ce contingent sera pour la pêche dirigée et les prises accidentelles.
- g) France is allocated 2.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2.6% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	54,000	53,000	48,000	43,000	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	No directed fishery	3,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO	1,360	1,360	1,600	1,600						78
Canadian quota / Contingent canadien	52,640	51,640	46,400	41,400					2,000	2,922
Canadian quota / Contingent canadien 4T	44,800	42,840	40,321	35,976						2,539
CATCHES / PRISES - 4T										
Fixed gear / engins fixes < 65'	6,157	5,301	4,337	3,679	2,603	675	121	180		
Mobile gear / engins mobiles < 65'	33,658	32,482	25,405	23,496	1,325	176	175	181		
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	2,902	2,423	1,829	1,202	87	21	4	6		
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes (2)	42,717	40,206	31,571	28,377	4,015	872	300	367	** 1,449	2,479

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

**Catches are bycatch / experimental / sentinel./Prises accidentelles, expérimentales et sentinelles

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

(1) A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date et les prises accidentelles après cette date.

(2) See note 2 on following catch page. / Voir note 2 sur la page suivante des prises.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	3,000 (a)	6,000
FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE	78 (b)	156 (b)
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	2,922	5,844
SENTINAL / SENTINELLE		700
<u>Partie 4T Component</u>		
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		4,470
fg/ef < 65'		1,857
mg/em < 65'		2,514
mg/em 65'-100'		99

a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.

Cap Of 3,000tfor index program, experimental nad sentinel fishery and bycatch. /

Maximum pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
et les prises accidentelles.

b) France is allocated 2.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2.6% du TPA est alloué à la France.

COD/MORUE

4T 4Vn(N-A)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA										
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO										
Canadian quota / Contingent canadien										
Canadian quota / Contingent canadien 4Vn(N-A)	7,840	8,800	6,079	5,424	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	(1) Moratorium/ Moratoire	No directed fishery	383
CATCHES / PRISES 4Vn(N-A)										
Fixed gear / engins fixes < 65'	60	76	6							
Mobile gear / engins mobiles < 65'	2,002	1,527	629	1,053	65					
Fixed gear / engins fixes 65'-100'	32	69	81	75						
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	162	94	85	78	171					
Vessels / bateaux > 100'	6,528	6,759	4,460	4,030	889	135	4			
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes (2)	8,784	8,525	5,261	5,236	1,125	135	4			11
Foreign Catch / Prises étrangères	530	937	1,588	1,610						

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary. / Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

(1) A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé
le 31 août 1993. Les prises canadiennes incluent les prises totales avant cette date
et les prises accidentelles après cette date.

(2) Beginning in 1995, the quotas and catches for the 4Vn portion of the previous stock unit 4T,4Vn(J-A) will be based on the months November to April, to reflect the new stock unit - 4T,4Vn(N-A). Historical catches reported above are for 4Vn(J-A), as fleet sector and NAFO division historical catch breakdowns are not available for 4Vn(N-A). For illustrative purposes only, combined historical catches for 4T, 4Vn(N-A) are estimated to be: / A partir de 1995, les contingents et les prises pour la portion 4Vn de l'ancienne unité 4T,4Vn(J-A) seront basés sur les mois de novembre à avril pour refléter l'unité désormais appelée 4T,4Vn(N-A). Comme les prises historiques pour la nouvelle unité 4Vn(N-A) ne sont pas disponibles, les prises ci-haut sont pour l'unité 4Vn(J-A). L'illustration qui suit est un estimé des prises historiques pour le 4T,4Vn(N-A):

Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	53,223	54,165	52,381	39,039	34,683	5,239
--	--------	--------	--------	--------	--------	-------

ALLOCATIONS

	1998	1999
<u>Partie 4Vn (N-A) Component</u>		674
VESELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100'		179
fg/ef < 45'		63
fg/ef 45' - 64'		18
mg/em < 45'		20
mg/em < 65'		60
fg/ef 65' -100'		9
mg/em 65' -100'		9
VESELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100'		495

REDFISH/SEBASTE**UNIT 1 / UNITÉ 1****GULF OF ST. LAWRENCE/****GOLFE DU ST-LAURENT****4RST, 3Pn (Jan-May), 4Vn (Jan-May)****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA					(1) 60,000	(1) 30,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	Scientific quota 1,000
Canadian quota / Contingent canadien					60,000	30,000				
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	289	212	247		186	152	9	17	5	22
Mobile gear / engins mobiles < 65'	6,368	9,198	10,666		7,297	3,665	12	2	14	47
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	1,307	520	1,273		490	335			1	
Vessels / bateaux > 100'	45,671	50,827	53,521		42,289	14,606			1	273
SPGP / PSUG	1,580	2,999	2,224		1,587	1,000				
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	55,215	63,756	67,931	77,384	51,849	19,758	21	19	21	342

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

NOTES:

1. In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.

REDFISH/SEBASTE

GULF OF ST. LAWRENCE (UNIT 1)
GOLFE DU ST-LAURENT (UNITÉ 1)
4RST, 3Pn (Jan-May), 4Vn (Jan-May)

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,000 (a)	2,000 (a)
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' fg/ef < 65' mg/em < 65' mg/em 65-100'		
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'		

- a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.
Cap for index program, sentinel fishery and bycatch. /
Maximum pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
et les prises accidentelles.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

4T

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA	10,000	10,000	10,000	10,000	5,000	5,000	5,000	2,000	2,500	1,500
Canadian quota / Contingent canadien	10,000	10,000	10,000	10,000	5,000	5,000	5,000	2,000	2,500	1,500
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	680	751	683	613	340	273	220	34	147	58
Mobile gear / engins mobiles < 65'	3,967	3,299	3,972	3,908	1,134	2,056	2,029	1,282	1,474	977
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	176	368	387	403	144	25	41	42	80	68
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	4,823	4,418	5,042	4,924	1,618	2,354	2,290	1,358	1,701	1,103

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

4T

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	1,500	2,000
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,500	2,000
VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100'	1,500	2,000
fg/ef < 65'	222	296
mg/em < 45'	630	840 (a)
mg/em 45' - 64'	573	764 (b)
mg/em 65'-100'	75	100

- a) Groundfish vessels < 45' based in 4T (ITQ)/ Bateaux
de poisson de fond < 45' basés dans 4T (QIT) _____ 255 t
Competitive Quota / Contingent compétitif _____ 576 t
Scotia Fundy vesssels / Bateaux de Nouvelle Ecosse _____ 9 t
- b) Groundfish vessels 45'-64' based in 4T (ITQ)/ Bateaux
de poisson de fond 45'-64' basés dans 4T (QIT) _____ 659 t
Shrimp vessels/Crevettiers _____ 29 t
Crab vessels/Crabbiers _____ 72 t
Groundfish and Lobster vessels 45'-49' based in 4T/ Bateaux de poisson
de fond et homard 45'-49' basés dans 4T _____ 4 t

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500	1,000	1,000	1,000	1,000	800
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO										
Canadian quota / Contingent canadien	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500	1,000	1,000	1,000	1,000	800
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	63	28	39	11		3				
Mobile gear / engins mobiles < 65'	1,010	480	395	338	446	101	311	471	528	859
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	75	74	9	6	1		17	43	43	27
Vessels / bateaux > 100'	13	70	6	10	2	3			2	
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	1,161	652	449	365	449	107	328	514	573	886
Foreign Catch / Prises étrangères	16									

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

WITCH/PLIE GRISE

4RST

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	1,000	800
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,000	800
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	950	760
mg/em < 65'	880	704 (a)
mg/em 65'-100'	70	56 (b)
ALL OTHER FLEETS/ TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES	50	40 (c)
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	--- (d)	--- (d)

- a) Western Newfoundland (Danish Seiners) /
Ouest de Terre-Neuve (Seineurs danois) _____ 333 t.
Vessels based in 4ST / Bateaux basés dans 4ST _____ 350 t.
Scotia-Fundy vessels / Bateaux de Scotia-Fundy _____ 21 t.

b) Groundfish only (4T) / Poisson de fond seulement (4T)

c) Bycatch / Prises accidentelles

- d) The offshore quota will be re-established if and when the TAC increases to 3,500 tonnes.
The offshore quota will be calculated using its former 1984 proportional share of 53% Canadian quota./
Le contingent hauturier sera rétabli quand le TPA augmentera à 3,500 tonnes.
Le contingent hauturier sera de 53 % du Contingent canadien selon la répartition de 1984.

GREENLAND HALIBUT/ 4RST
FLÉTAN DU GROENLAND

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	10,500	10,500	10,500	10,500	4,000	4,000	4,000	2,000	3,000	4,000
Canadian quota / Contingent canadien	10,500	10,500	10,500	10,500	4,000	4,000	4,000	2,000	3,000	4,000
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	4,122	1,918	1,401	2,541	2,275	3,482	2,405	1,867	2,478	3,776
Mobile gear / engins mobiles < 65'	704	242	457	687	143	41	11	44	88	133
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	212	109	206	282	62	8	14	20	30	12
Vessels / bateaux > 100'	8	14	1	3	1	5				1
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	5,046	2,283	2,065	3,513	2,481	3,536	2,430	1,931	2,596	3,922
Foreign Catch / Prises étrangères	1	4								

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
 Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
 Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

4RST

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	4,000	4,500
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	4,000	4,500
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	3,963	4,458
fg/ef < 65'	3,048	3,429 (a)
mg/em < 65'	571	642 (b)
mg/em 65'-100'	344	387 (b)
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100'	37	42 (b)

- a) Quebec based vessels / Bateaux basés à Québec 3,018 t.
 Western Newfoundland based vessels /
 Bateaux basés à l'ouest de Terre-Neuve 411 t.
- b) Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4T

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	5,500	5,500	5,500	5,500	3,600	2,000	Moratorium/ Moratoire	Moratorium/ Moratoire	No directed fishery	Moratorium/ Moratoire
Canadian quota / Contingent canadien	5,500	5,500	5,500	5,500	3,600	2,000			500	
CATCHES / PRISES										
All gear / Tous les engins < 50'	4,640	3,959	3,420	3,315	1,137	889	61	45	106	
All gear / Tous les engins 50'-64'	299	250	307	645	87	36	1			
All gear / Tous les engins > 65'	33	7	9	34	7	10				136
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	4,972	4,216	3,736	3,994	1,231	935	62	45	106	136

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4T

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' All Gear < 50' Tous les engins < 50' All Gear 50'-64' Tous les engins 50' a 64' All Gear > 65' (a) Tous les engins > 65'	Moratorium Moratoire	Moratorium Moratoire

- a) Bycatch fishery for vessels greater than 65'./
Prises accidentelles pour les bateaux de plus de 65'.

**ATLANTIC HALIBUT/
FLÉTAN DE L'ATLANTIQUE**

4RST

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300
Canadian quota / Contingent canadien	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300
CATCHES / PRISES										
Fixed gear / engins fixes < 65'	161	287	272	99	98	109	65	211	243	279
Mobile gear / engins mobiles < 65'	46	84	48	31	9	3	5	10	12	10
Fixed gear / engins fixes 65'-100'		11	1				1	7	15	10
Mobile gear / engins mobiles 65'-100'	6	37	16	15	6	3		3	8	1
Vessels / bateaux > 100'	2	2	3	1		5				
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	215	421	340	146	113	120	71	231	278	300
Foreign Catch / Prises étrangères	6	3	4							

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**ATLANTIC HALIBUT/
FLETAN DE L'ATLANTIQUE**

4RST

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	300	450
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	300	450
VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100'	265	309
fg/ef < 65'	210	244
mg/em < 65' (a)	35	41
fg/ef 65'-100'	10	12
mg/em 65'-100' (a)	10	12
VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (a)	35	41
RESERVE		100

WINTER FLOUNDER /**4T****PLIE ROUGE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998 *
TAC / TPA								1,000	1,000	1,000
Foreign / NAFO Étrangères / OPANO										
Canadian quota / Contingent canadien								1,000	1,000	1,000
CATCHES / PRISES										
Fixed & Mobile gear < 65' /	506	632	484	434	447				1,075	636
Engins fixes et mobiles < 65'	1,583	1,445	2,052	1,459	790					
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	2,089	2,077	2,536	1,893	1,237	0	0	0	1,075	636
Foreign Catch / Prises étrangères										

* As of December 31, 1998 / En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	1,000	1,200
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	1,000	1,200
VESSELS UNDER 65' BATEAUX, MOINS DE 65'	1,000	1,200

YELLOWTAIL/**4T****LIMANDE A QUEUE JAUNE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

ALLOCATIONS	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998*
TAC / TPA							430	430	800	300
Canadian quota / Contingent canadien								430	800	300
CATCHES / PRISES										
Mobile gear / engins mobiles < 65'							479	423	755	192
Vessels / bateaux > 100'									40	
Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes	0	0	0	120	120	60	208	217	800	192

* As of December 31, 1998/ En date du 31 décembre 1998

SOURCE:

Canadian catch data based on the Fisheries Resource Conservation Council report /
Les prises canadiennes sont basées sur le rapport du Conseil pour la Conservation des Ressources Halieutiques.

1998 data is preliminary./Les données de 1998 sont préliminaires.

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

4T

ALLOCATIONS

	1998	1999
TAC / TPA	300	375
CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN	300	375
VESSELS UNDER 65' BATEAUX, MOINS DE 65'	300	375 (a)

(a) Magdalen Islands directed fishery. / Pêche dirigée aux Îles de la Madeleine.

1999

**CONSERVATION HARVESTING PLANS
PLANS DE PÊCHE AXÉS
SUR LA CONSERVATION**

Conservation Harvesting Plan (CHP)
Atlantic-Wide for Vessels > 100'
Effective May 1, 1999

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all vessels >100'.

A license condition for all >100' vessels will authorize the license holder to direct only for specified groundfish species. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate license condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Minimum mesh sizes are:

- | | | |
|----|----------------------------------|--|
| 1. | Unless otherwise specified below | - 155 mm diamond or equivalent |
| 2. | Redfish | - 90 mm in all areas, except 130 mm in the NRA |
| 3. | Flatfish in 3Ps, 3LNO | - 145 mm diamond |
| 4. | Flatfish in 4VWX+5 | - 155 mm square |
| 5. | Skate in all areas | - 300 mm in codend, 254 in remainder of trawl |
| 6. | Turbot in all areas | - 145 mm diamond or 155 mm square in codend, subject to joint DFO/GEAC decisions on other measures |
| 7. | Cod, haddock, pollock in 4X,5 | - 130 mm square |
| 8. | Pollock in 4VW | - 130 mm square or 155 mm diamond |
| 9. | Silver hake | - 55 mm square with mandatory use of an approved grate |
10. The square mesh authorized in 4VWX + 5 is 130 mm or greater. It applies to the codend and the non-tapering part of the lengthening piece. Other parts of the net cannot be less than 130 mm.
11. Gillnets are not permitted for use in 4VWX+5.
12. Minimum hook size of #14 circle for all areas and all species.
13. Use of mesh <130 mm prohibited in 4X north of 43/30 N in the Bay of Fundy.
14. Use of mesh <130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth
15. Use of mesh <130 mm prohibited in the Brown's Bank spawning area from January 1 through June 30.
16. Use of mesh < 130 mm prohibited in area defined by the following coordinates:
- | | | |
|----|--------|--------|
| 1. | 43/20' | 65/20' |
| 2. | 43/05' | 65/40' |
| 3. | 42/40' | 65/40' |
| 4. | 43/05' | 64/40' |
| 5. | 43/20' | 65/20' |

By-Catch Limits:

17. 5% weekly with a 2% overall cap (reviewed as abundance increases) of each species that is closed, when directing for redfish, flatfish in 4VW, and skate in 3LNOPs.
18. 10% of all groundfish combined when fishing redfish.
19. 10% weekly of cod and haddock combined, with a 5% overall cap, when fishing for pollock in 4VW when cod and haddock are closed.
20. 20% weekly of pollock, 10% weekly of haddock with a 5% cap, 40% weekly of American plaice with a 25% cap, when fishing for witch in 3Ps.
21. 5% weekly for each of cod and haddock, 5% monthly of American plaice (reviewed on a weekly basis), when fishing for yellowtail in 3NO.
22. 10% weekly of any groundfish ~~species not noted above including those~~ not under quota management.
23. Designated areas will be closed for specified fleet sectors when limits are reached or exceeded.
24. By-catch of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target that the harvest consists of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, fleets should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish are considered undersized if smaller than the following:

- | | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 25. | Cod, haddock, and pollock | - 43 cm in all areas except 45 cm for cod in 3Ps |
| 26. | Atlantic halibut | - 81 cm in all areas |
| 27. | Redfish | - 22 cm in all areas |
| 28. | American plaice, yellowtail | - 30 cm in all areas |
| 29. | Witch | - 30 cm in all areas except 33 cm in 4VWX |
| 30. | Turbot | - 45 cm in all areas |
31. Designated areas may be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.
32. There are four areas applicable for by-catch provisions and or small fish protocol when directing for yellowtail in 3NO. Each of these areas or quadrants will be monitored and provisions/protocols applied separately, and are defined by lines at 50:45 W longitude and 44:46 N latitude.

Catch Monitoring, Test Fishing, & Indexed Fishing/Survey Activities:

33. A Dockside Monitoring Program is required.
34. Small fish and by-catch closures will be a minimum duration of 10 days.
35. Test fisheries may be conducted after 10 days with all costs borne by industry.
36. Opening of any test area in 4VW for pollock or redfish will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
37. Test area 1 in 4VW will require observers at all times when fishing a mesh less than 130 mm and closure duration may exceed 30 days if consecutive tests reveal by-catch or small fish protocol levels are being exceeded.
38. Industry-funded observer coverage at the rate of 5% to 10% decided jointly between DFO and GEAC on a stock by stock basis, except for 3 NO yellowtail where observer coverage will be 100%. To facilitate this, the license holder will either notify the observer company at least 6 hours prior to each planned departure, or will provide a weekly report on the current and projected activity of the respective vessels.

Open Seasons:

- | | | | |
|-----|-----------------------------|-------------|--|
| 39. | Redfish in Unit 2 | 3Ps,4VsWfgj | - January 1, 1999 through April 30, 1999, and July 1 through March 31, 2000 |
| | | 3Pn/4Vn | - July 1, 1999 through October 31, 1999 |
| 40. | NAFO stocks | | - January 1, 1999 through December 31, 1999 (subject to identified closure provisions) |
| 41. | All other species and areas | | - January 1, 1999 through March 31, 2000 (subject to identified closure provisions) |

Juvenile, Spawning, & Other Closures:

The following closures are in effect:

- | | | |
|-----|---|---|
| 42. | 3L closed to directed fishing for yellowtail | - January 1 - December 31 |
| 43. | 3NO closed to directed fishing for yellowtail | - June 15-July 31 |
| 44. | 3Ps cod spawning closure | - May 1 through June 30 |
| 45. | 4Vn and 4Vsb closed to bottom trawling | - January 1 through April 30 in 1999 and from January 1 through March 31 in 2000 (subject to Ministerial decision on 4TVn cod fishery). |

Test bottom trawling for pollock may be permitted in 4Vsb during this period provided there is 100% observer coverage. Following a successful test fishery, mid-water trawling will be permitted in this area during these periods.

- | | | |
|-----|---|---|
| 46. | Brown's Bank spawning closure | - February 1 through June 15, 1999, and February 1 through March 31, 2000. |
| 47. | 4VW juvenile area | - January 1 through March 31, 2000. |
| 48. | 4VN closed to directed flatfish fishing | - January 1, 1999 through March 31, 2000 (subject to Ministerial decision on 4TVn cod fishery). |

Other Measures:

- | | |
|-----|--|
| 49. | No directed skate or white hake fishery in 4VWX + 5. |
| 50. | Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm. |
| 51. | Divisional license restrictions are required for vessels used under TVRP until an effective alternative is agreed between DFO and GEAC. |
| 52. | Any vessel that carries dual mesh size (∇ 130 mm) in 4VWX+5 will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh is requested. |
| 53. | A license amendment is required to fish for silver hake in the 4VWX area. This includes the fishery in the Basins as well as on the edge of the shelf. |

Conservation Harvesting Plan (CHP)
Atlantic-Wide for Mobile Gear Vessels 65-100'
Effective April 1, 1999

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all mobile gear vessels 65-100'.

A license condition for all MG 65-100' vessels will authorize the license holder to direct only for specified groundfish species. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate license condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Minimum mesh sizes will be:

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | Unless otherwise specified below | - 155 mm diamond or equivalent |
| 2. | Redfish | - 90 mm in all areas except 130 mm in the NRA |
| 3. | Flatfish in 4RST | - 170 mm square |
| 4. | Flatfish in 4VWX | - 155 mm square |
| 5. | Skate in all areas | - 300 mm in codend, 254mm in remainder of trawl |
| 6. | Turbot in all areas | - 145 mm diamond or 155 mm square in codend |
| 7. | Cod, Haddock, Pollock in 4X, 5 | - 130 mm square |
| 8. | Pollock in 4VW | - 130 mm square or 155 mm diamond |
| 9. | Silver Hake | - 55 mm square with mandatory use of an approved grate |
| 10. | The square mesh authorized in 4VWX + 5 is 130 mm or greater. It applies to the codend and the non-tapering part of the lengthening piece. Other parts of the net cannot be less than 130 mm mesh. | |
| 11. | Use of mesh <130 mm prohibited in 4X north of 43/30 N in the Bay of Fundy. | |
| 12. | Use of mesh <130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth. | |
| 13. | Use of mesh <130 mm prohibited in the Brown's Bank spawning area from January 1 through June 30 in 1999 and from January 1 through March 31 in 2000. | |
| 14. | Use of mesh < 130 mm prohibited in area defined by the following coordinates: | |
| | 1. | 43/20' 65/20' |
| | 2. | 43/05' 65/40' |
| | 3. | 42/40' 65/40' |
| | 4. | 43/05' 64/40' |
| | 5. | 43/20' 65/20' |

By-Catch Limits:

15. 5% weekly of cod, with a 2% overall cap, when directing for redfish in Units 2 and 3 (excluding 4X).
16. 5% weekly of other closed species, with a 2% overall cap if under quota management, when directing for redfish in Units 2 & 3 (excluding 4X).
17. 10% of all groundfish combined when fishing for redfish in all areas with mesh <130 mm square.
18. 5% weekly of cod and flatfish combined while directing for skate.
19. 5% weekly for each of cod, haddock, and flatfish in the 2+3K, 3O redfish fishery.
20. 5% weekly for each of cod and haddock, with a 2% overall cap for each of cod and haddock, in 4VW.
21. 10% daily of white hake in 4RST groundfish fisheries, with a 2% overall cap.
22. 25% daily of cod when directing for American plaice and witch in 4RST.
23. 25% weekly of turbot when directing for flatfish in 4RST.
24. 5% weekly for each of cod and haddock when fishing for white hake in 3NO.
25. 10% weekly of groundfish not noted above including those not under quota management.
26. Areas will be closed for specified fleet sectors when the above limits are reached or exceeded.
27. By-catch of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target that the harvest consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, fleets should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish are considered undersized if smaller than the following:

- 28. Cod, haddock and pollock - 43 cm in all areas except 45 cm in 3Ps
- 29. Atlantic halibut - 81 cm in all areas
- 30. Redfish - 22 cm in all areas
- 31. American plaice, yellowtail - 30 cm in all areas
- 32. Witch - 30 cm in all areas except 33 cm in 4VWX
- 33. Turbot - 45 cm in all areas
- 34. Designated areas may be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

- 35. A Dockside Monitoring Program is required.
- 36. Small fish and by-catch closures will be a minimum duration of 10 days.
- 37. Test fisheries may be conducted after 10 days with all costs borne by industry.
- 38. Test area 1 in 4VW will require observers at all times when fishing a mesh less than 130 mm and closure duration may exceed 30 days if consecutive tests reveal by-catch or small fish protocol levels are being exceeded.
- 39. Industry-funded observer coverage at the rate of 5% to 20% decided jointly between DFO and MIGVO on a stock by stock basis.
- 40. DFO shall direct the observer company regarding the coverage rates for each fishery as determined in item 38 above, and unless directed otherwise by DFO to address an extraordinary situation, either DFO or the observer company is responsible for the reasonable and equitable implementation of a program to ensure the fleet's compliance with the targeted coverage rates. To facilitate this, the license holder will either notify the observer company at least 6 hours prior to each planned departure, or will provide a weekly report on the current and projected activity of the respective vessels.

Open Seasons:

- | | | | |
|-----|-----------------------------|------------|---|
| 41. | Redfish in Unit 2 | 3Ps4VsWfgj | - January 1 through April 30, 1999, and July 1, 1999 through March 31, 2000 |
| | | 3Pn/4Vn | - July 1 through October 31, 1999 |
| 42. | Cheticamp (4T1) | | - June 1 through October 15, 1999 |
| 43. | Bay St. Lawrence (4T9) | | - May 1 through November 15, 1999 |
| 44. | Remainder of 4T | | - May 20 through November 15, 1999 |
| 45. | 3LNOPs skate | | - April 1 through December 31, 1999 |
| 46. | All other species and areas | | - January 1, 1999 through March 31, 2000 |

Juvenile, Spawning, & Other Closures:

The following closures are in effect:

- 47. 4Vn and 4Vsb closed to all fishing - January 1 through April 30 in each of 1999 and 2000 (subject to Ministerial decision on 4TVn cod fishery).
- 48. Brown's Bank spawning closure - February 1 through June 15, 1999
- 49. 4VW juvenile area - January 1 through December 31, 1999

Other Measures:

- 50. 4Vn closed for directed flatfish fishing from January 1, 1999 through March 31, 2000 (subject to Ministerial decision on 4TVn cod fishery).
- 51. No directed skate or white hake fishery in 4VWX + 5.
- 52. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
- 53. Divisional license restrictions are required for vessels used under TVRP until an effective alternative is agreed between DFO and MIGVO.
- 54. Any vessel that carries dual mesh size (< and > 130 mm) in 4VWX+5 will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh is requested.

1999-2000 Conservation Harvesting Plan (CHP) Atlantic-Wide for Fixed Gear Vessels 65'-100'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all fixed gear vessels 65'-100' from January 1, 1999 until March 31, 2000.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for specified species. Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear - Gillnets:

1. Gillnets are not authorized in 4VWX+5.
2. Minimum mesh size of 6½", for all areas and species except;
3. Minimum mesh size of 7½" will be required in Sub-areas 0, 2 and 3 for turbot with a maximum of 500 nets of 50 fathoms each;
4. Minimum mesh size of 12" will be required for skate in 3LNO, 3Ps.

Fishing Gear - Hook and line:

5. Minimum hook size of # 14 circle or larger equivalent, for all areas and species except in 4X5Y where minimum hook size is # 12 circle or larger equivalent.
6. In Sub-areas 0, 2 & 3, for species other than white hake and halibut, test fishing will be required to determine if these fisheries can proceed with minimum by-catch of closed species.
7. In sub-areas 0, 2 & 3, fisheries for skate or monkfish will only be considered if written proposals are submitted to DFO for approval.

By-catch Provisions:

8. In 4VW¹, 10% daily for each of cod or haddock with a cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above. Landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.
9. In 4RST, while directing for other groundfish species, the bycatch limit each of cod and white hake will be 10% monitored on a daily basis.
10. 10% bycatch of closed species combined, monitored on a per trip basis, when directing for other species in NAFO areas 0, 2 and 3.
11. For 3LNO, by-catch to be in line with NAFO requirement (the greater of 5% or 1250 kg/trip monitored daily).
12. 5% by-catch of closed species combined when directing for skate in 3LNO, 3Ps.
13. 20% by-catch of white hake when directing for other species in 4VW.
14. 10% by-catch of white hake when directing for other species in 4X+5.

¹ Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

By-catches of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | |
|------------------------------|---|
| 15. Cod, haddock and pollock | 43 cm in all areas, exception is 45 cm for 3Ps cod |
| 16. Greenland halibut | 45 cm in Areas 0, 2, +3 |
| 17. All other flatfish | 30 cm in all areas, exception is 33 cm for 4VWX witch |
| 18. White hake | 45 cm |

19. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

20. Dockside Monitoring Program will be required.
21. Small fish and bycatch closures will be a minimum duration of 10 days. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry.
22. Closure of areas due to small fish and bycatch concerns may be more than 30 days if consecutive tests reveal fish beyond the level as set out in the protocol.
23. Opening of any test area in 4VW for halibut or white hake will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
24. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.

Spawning and Juvenile Closures:

25. 4Vn and 4Vsb - closed January 1 to April 30, 1999 and January 1 until March 31, 2000.
26. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors from January 1, 1999 until March 31, 2000.
27. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1999 and from February 1 until March 31, 2000.
28. All areas and species - open January 1, 1999 to March 31, 2000.

¹ Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Gulf of St. Lawrence:

- | | |
|-------------------------------|---|
| 29. Gaspé & N.B. (4T3 to 4T6) | opened May 15 to October 15 |
| 30. Magdalen Is. (4T2) | opened May 15 to October 31 |
| 31. Bay St. Lawrence (4T9) | opened May 20 to November 1 |
| 32. Northumberland West (4T7) | opened May 1 to July 20; and
opened September 15 to October 15 |
| 33. Northumberland East (4T8) | opened July 1 to October 31 |
| 34. Cheticamp (4T1) | opened July 1 to October 31 |
| 35. Northeastern P.E.I. (4T2) | opened August 15 to October 31 |
| 36. 4RST Greenland halibut | opened April 20 to October 15 |
| 37. 4RST Atlantic halibut | opened <i>To be determined</i> |

Other Measures:

38. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
39. Directing for skate prohibited in 4VWX+5.
40. Directing for other species in 3NOPs4VWX5Zc may be closed when the Atlantic halibut quota for this area is caught.
41. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the 65-100 FG fleet prior to the moratorium in 1993.
42. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the 65-100 Fixed Gear Fleet.

Conservation Harvesting Plan (CHP)
ITQ Mobile Gear Vessels < 65' 4VWX+5
January 1, 1999-March 31, 2000

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all ITQ mobile gear vessels less than 65', regardless of home port, fishing in NAFO divisions 4VWX+5 during the period January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all MG < 65' vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, flatfish and redfish. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

For any gear type other than mobile (i.e. fixed), gear specifications will be as per the licence condition requirements.

1. Minimum 130 mm square mesh when directing for all groundfish with the following exceptions:
2. Redfish in Unit 3 - minimum 90 mm mesh size, for any trawl type year round
3. Flatfish in 4X - minimum 155 mm square (draggers).
4. Flatfish in 4VW - minimum 145 mm diamond (seiners).*
5. Silver hake - minimum 60 mm diamond or 55 mm square mesh and the use of a grate is required.

*In the event of cod bycatch problems seiners will revert to 155 square mesh.

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

6. 5% daily bycatch of each cod and haddock, with a 2% overall cap (reviewed as abundance increase), when directing for redfish and flatfish in 4VW.
7. 10% per trip bycatch of cod and haddock combined, when directing for pollock in 4VW to a maximum 5% overall cap.
8. Halibut allocation to be fished as a 2% bycatch.
9. Unit 3 (4X portion only) redfish bycatch levels: 10% all groundfish combined. Small fish protocols to remain in place for all bycatch species.
10. 10% maximum by-catch of all groundfish combined when fishing for other groundfish species that can be fished with a mesh size <130mm (redfish).

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

For monitoring the catch levels of major bycatch species (catfish, monkfish, and white hake,) the aim will be to monitor overall target levels rather than specific trip percentages. Guidelines for bycatch percentages while directing for cod, haddock, pollock and flatfish (CHPF) in 4X shall be:

11. Catfish - 20% (April 1 - September 1) and 10% during the remainder of the year.
12. Monkfish - 20% for the entire period January 1, 1999 to March 31, 2000.

These guidelines will be considered flexible on individual trips, with overall fleet landings being monitored to ensure that they do not exceed quantities from previous years. Individual license holders who disregard the guidelines and target the bycatch species will be monitored. The fleet will design appropriate measures to ensure that individual license holders and the overall gear sector remain within the target levels:

Any individual licence holder found to be deliberately exceeding the agreed to bycatch levels will be required to have observer coverage at their expense.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

13.	Cod, haddock and pollock	43 cm
14.	Atlantic halibut	81 cm
15.	Witch Flounder	33 cm
16.	American plaice and yellowtail	30 cm
17.	Redfish	22 cm

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

18. A Dockside Monitoring Program will be required.
19. During January 1, 1999 to March 31, 2000, small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.
20. Test fisheries will be conducted after 10 days, all cost borne by industry.
21. Opening of any test area in 4VW for pollock, flatfish or redfish will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
22. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis (monthly) to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.
23. Test Area 1 in 4W will require observers at the individual licence holders cost at all times during January 1, 1999 to March 31, 2000 when fishing with a mesh less than 130 mm and closures may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the by-catch or small fish protocol is being exceeded.

Open Seasons:

24.	4X5Y CHPF and redfish	January 1, 1999 to March 31, 2000
25.	4VsW Pollock	January 1, 1999 to March 31, 2000 (test fishery required to fish in 4VsW)
26.	Redfish in Unit 2	3Ps, 4VsWfgi July 1 to December 31, 1999 3Pn /4Vn July 1 to October 31, 1999

Closed Seasons

The following seasonal closures will be in effect:

27. 4Vn closed to all fishing - January 1 to April 30, 1999 and January 1 to March 31, 2000
28. 4Vsb closed to all fishing - January 1 to April 30, 1999 and January 1 to March 31, 2000
29. 4Vn closed for directed pollock fishing - January 1, 1999 to March 31, 2000
30. 4VsWfgi closed for Unit II redfish - January 1 to June 30, 1999 and January 1 to March 31, 2000
31. 4Vn closed for Unit II redfish - May 1 to June 30, 1999 (spawning time)

Spawning and Juvenile Closures:

32. Brown's Bank spawning closure - February 1 to June 15, 1999 and February 1 to March 31, 2000.
33. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for January 1, 1999 to March 31, 2000 (subject to item 24).
34. Use of mesh < 130 mm prohibited in 4X north of 43°30'N.
35. Use of mesh < 130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth.
36. Use of mesh < 130 mm prohibited in the Browns Bank spawning area from January 1 to June 30, 1999 and from January 1 to March 31, 2000.
37. Use of mesh < 130 mm prohibited in the area known as the **Bowtie** and defined by the following coordinates:

1. 43°20'N 65°20'W
2. 43°05'N 65°40'W

- | | | |
|----|---------|---------|
| 3. | 42°40'N | 65°40'W |
| 4. | 43°05'N | 64°40'W |
| 5. | 43°20'N | 65°20'W |

Other Measures:

- 38. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
- 39. All Atlantic halibut to be released when the fishery is closed by variation order to the place from which it was taken and where if alive, in a manner that causes the least harm.
- 40. Directing for skate prohibited in 4VWX+5 (10% bycatch only).
- 41.* Industry funded observer coverage at a rate decided jointly between DFO and the ITQ Committee on a stock by stock basis.
- 42. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the ITQ fleet prior to the moratorium in 1993, which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished.
- 43. Any vessel that carries dual mesh size (< 130 mm >) will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh species is requested.

* A fund will be established by the fleet to cover routine observer costs unless otherwise indicated (i.e. bycatch violation and test area 1 coverage to be funded by the individual licence holders). The fund will be based on a percentage (6%) of the overall access fees paid by individual licence holders.

Conservation Harvesting Plan (CHP)
Generalist Fleet - Mobile Gear Vessels < 65' 4X+5
January 1, 1999 – March 31, 2000

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all Generalist fleet mobile gear vessels less than 65', regardless of home port, fishing in NAFO divisions 4X+5 during the period January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all MG < 65' vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, flatfish, and redfish. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

For any gear type other than mobile (i.e. fixed), gear specifications will be as per the licence condition requirements.

1. Minimum 130 mm square mesh when directing for all groundfish with the following exceptions:
2. Redfish in Unit 3 - minimum 90 mm mesh size, for any trawl type year round.
3. Flatfish in 4X - minimum 155 mm square (draggers).

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

4. Unit 3 (4X portion only) redfish bycatch levels: 10% all groundfish combined. Small fish protocols to remain in place for all bycatch species.
5. A maximum 1 ton cap will be permitted for the halibut bycatch fishery.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

For monitoring the catch levels of major bycatch species (e.g. catfish, monkfish, and white hake) the aim will be to monitor overall target levels rather than specific trip percentages. Guidelines for bycatch percentages while directing for cod, haddock, pollock and flatfish (CHPF) in 4X shall be:

6. Catfish – 20% (April 1 – September 1) and 10% during the remainder of the year.
7. Monkfish – 20% for the entire period January 1, 1999 to March 31, 2000.

These guidelines will be considered flexible on individual trips, with overall fleet landings being monitored to ensure that they do not exceed quantities from previous years. Individual license holders who disregard the guidelines and target the bycatch species will be monitored. The fleet will design appropriate measures to ensure that individual license holders and the overall gear sector remain within the target levels.

Any individual holder found to be deliberately exceeding the agreed to bycatch levels will be required to have observer coverage at their expense.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | | |
|-----|--------------------------------|-------|
| 8. | Cod, haddock and pollock | 43 cm |
| 9. | Atlantic halibut | 81 cm |
| 10. | Witch Flounder | 33 cm |
| 11. | American plaice and yellowtail | 30 cm |
| 12. | Redfish | 22 cm |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

13. A Dockside Monitoring Program will be required.
14. During January 1, 1999 to March 31, 2000, small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.
15. Test fisheries will be conducted after a minimum of 10 days with all costs borne by industry.

Open Seasons:

16. 4X5Y CHPF January 1, 1999 to March 31, 2000

Spawning and Juvenile Closures:

17. Brown's Bank spawning closure - February 1 to June 15, 1999 and February 1, to March 31, 2000.
18. Use of mesh < 130 mm prohibited in 4X north of 43°30'N.
19. Use of mesh < 130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth.
20. Use of mesh < 130 mm prohibited in the Browns Bank spawning area from January 1 to June 30, 1999 and from January 1 to March 31, 2000.
21. Use of mesh < 130 mm prohibited in the area known as the **Bowtie** and defined by the following coordinates:
 1. 43°20' 65°20'
 2. 43°05' 65°40'
 3. 42°40' 65°40'
 4. 43°05' 64°40'
 5. 43°20' 65°20'

Other Measures:

22. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
23. All Atlantic halibut to be released when the fishery is closed by variation order to the place from which it was taken and where if alive, in a manner that causes the least harm.
24. Directing for skate prohibited in 4X+5 (10% bycatch only)
25. Industry funded observer coverage at a rate decided jointly between DFO and the Generalist Association that allows conservation and enforcement issues to be addressed.
26. Any vessel that carries dual mesh size (< 130 mm >) will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh species is requested.
27. To avoid any potential discarding, arrangements have been made for transfers of quota between the Generalist Committee and mobile gear less than 65' ITQ fleet to cover possible overruns.

**Conservation Harvesting Plan
Fixed Gear NB 45'- 65'
January 1, 1999 - March 31, 2000**

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear (FG) vessels 45-65' who hold a fixed gear groundfish licence. The CHP applies to all vessels, with a homeport in New Brunswick, fishing in NAFO division 4X+5 during the period January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all 45'-65' FG vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, halibut, and dogfish. Effort directed towards dogfish should not increase from 1998 levels. Directed fishing for any other species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear and By-catch Provisions:

1. Minimum hook size will be a #12 circle or other equivalent hook sizes for all species and areas.
2. Minimum mesh size for gillnets will be 5 1/2" (140 mm) or larger in 4X+5Y and 6" (152 mm) in 5Z for all species. Gillnets will be tended at all times.
3. Cusk, white hake and catfish are to be fished as a bycatch only. A maximum cap of 5 t in 4X+5Y for each species will be permitted for the cusk, white hake and catfish bycatch fisheries.
4. A maximum cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above and the landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target in any given year that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | | |
|----|--------------------------|---|
| 5. | Cod, haddock and pollock | 43 cm |
| 6. | Atlantic halibut: | 81 cm |
| 7. | All flatfish: | 30 cm in all areas except 33 cm for witch in 4VWX |

Areas will be closed when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

8. A Dockside Monitoring Program will be required.
9. During the period January 1, 1999 to March 31, 2000, small fish and bycatch closures will be of a minimum duration of ten days. The cost for any test fishery will be borne by industry. Closure of areas may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the bycatch or small fish protocol is being exceeded.

Open Seasons:

10. 4X5Y cod, haddock, pollock, halibut, and dogfish - January 1, 1999 to March 31, 2000.

Closed Seasons:

11. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1999 and February 1 to March 31, 2000.

Other Measures:

12. Directing for skate (15% by-catch) and monkfish is prohibited in 4X + 5.
13. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
14. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the 45-65' Fixed Gear Fleet.

Conservation Harvesting Plan
Fixed Gear NS 45'- 65'
January 1, 1999 - March 31, 2000

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear (FG) vessels 45-65' who hold a fixed gear groundfish licence. The CHP applies to all vessels, with a homeport in Nova Scotia, fishing in NAFO division 4VWX+5 during the period January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all 45'-65' FG vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, halibut and dogfish. Effort directed towards dogfish should not increase from 1998 levels. Directed fishing for any other species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear and By-catch Provisions:

1. Minimum hook size will be a #12 circle or other equivalent hook sizes for all species and areas.
2. Minimum mesh size for gillnets will be 5 1/2" (140 mm) or larger in 4VWX+ 5Y and 6" (152 mm) in 5Z for all species. Gillnets will be tended at all times.
3. The total bycatch of all species under moratorium will be restricted to a maximum cap of 10% when directing for other groundfish such as pollock or Atlantic halibut in 4VW. Flexibility of landings greater than 10% will be permitted on individual trips provided the overall fleet total does not exceed 10%. Areas will be closed for this fleet sector if bycatch limits are reached or exceeded and all fishing will cease if the previous year's total landings are exceeded.
4. A maximum cap of 50 t in 4VW and 200 t in 4X, 5 will be permitted for the white hake bycatch fishery. Once 70% of this cap is caught, the CHP for white hake will be subject to review.
5. A maximum cap of 20t in 4VW and 100t in 4X, 5 will be permitted for the cusk bycatch fishery.
6. A maximum cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above and the landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target in any given year that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | | |
|----|---------------------------|---|
| 7. | Cod, haddock and pollock: | 43 cm |
| 8. | Atlantic halibut: | 81 cm |
| 9. | All flatfish | 30 cm in all areas except 33 cm for witch in 4VWX |

Areas will be closed when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

10. A Dockside Monitoring Program will be required.
11. During the period January 1, 1999 to March 31, 2000, small fish and bycatch closures will be of a minimum duration of ten days. The cost for any test fishery will be borne by industry. Closure of areas may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the bycatch or small fish protocol is being exceeded.
12. Opening of any test area in 4VW for pollock will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
13. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis (monthly) to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.

Open Seasons:

14. 4X5Y cod, haddock, pollock, halibut and dogfish - January 1, 1999 to March 31, 2000.
15. 4VW pollock and halibut - January 1, 1999 to March 31, 2000.

Closed Seasons:

16. 4Vn and 4Vsb – Closed to all fishing January 1 to April 30, 1999 and January 1 to March 31, 2000.

Spawning and Juvenile Closures:

17. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for January 1, 1999 to March 31, 2000.
18. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1999 and February 1 to March 31, 2000.

Other Measures:

19. Directing for skate (15% by-catch) and monkfish is prohibited in 4VWX + 5.
20. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
21. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the 45-65' Fixed Gear Fleet.
22. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the 45-65' fleet prior to the moratorium in 1993, which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished.

Conservation Harvesting Plan
Fixed Gear <45' 4VWX+5
January 1, 1999 to March 31, 2000

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear (FG) vessels less than 45' who hold a fixed gear groundfish licence. The CHP applies to all vessels, regardless of home port, fishing in NAFO division 4VWX + 5.

The quotas assigned in the Groundfish Management Plan for FG < 45 will be allocated into community quota groups based on the original 1996 percentage share for the seven 4X5Y geographic groups. CHPs are to be submitted by each management board within each community noting that Shelburne has 2 separate management boards and ENS has 3 separate management boards. The CHP developed by each management board will outline the manner in which the assigned quota is to be fished including any seasonal quotas within a group as well as industry trip limits. Those not choosing to fish under a community plan will be able to fish under a 4VWX plan designed and administered by DFO known as Group X. This fishing plan involves limits on the number of days that can be fished and fishing starts June 1 each year.

A licence condition for all less than 45' vessels will authorize the licence holder to direct only for the quota species such as cod haddock, pollock, and halibut, in 4X5Y as well as some of the non quota species. In 4VW, a directed fishery is permitted for the quota species such as pollock and halibut. Fishing for the non quota species will be limited to recent total catches for this fleet to prevent any increased effort or redirection of effort on these non-quota species. Directed fishery for cusk and white hake will not be permitted.

Directed fishing for any other species will require a separate licence condition and harvesting plan, however there are very few species remaining that can sustain any additional effort. In 4X5Y an alternate quota species is flounder but with the reduced TAC for these species the quota available for the FG < 45 sector in 1999 is only 45 t which will prevent any directed fishery as the available quota will be used for bycatch purposes. As well the effort for dogfish, which is defined as a groundfish species by regulations, is also going to be limited in 1999 to ensure that the total landings for 1999 will not exceed 1998 levels. A directed fishery will be permitted until landings approach 1998 levels.

All fishing will be closed for all vessel classes fishing under a specific community management board when any one of the main quota species (cod, haddock, pollock & halibut) in a stock area has been reached. Any closure of individual group as set in a harvesting plan by a community management board will only be closed if requested by the board.

Fishing Gear and By-catch Provisions:

1. Minimum hook size will be a #12 circle or other equivalent hook sizes for all species and areas.
2. Minimum mesh size for gillnets will be 5 1/2" or larger in 4VWX+ 5Y and 6" in 5Z for all species. Gillnets will be tended at all times outside 10 miles from any land where only trip fishing will be permitted. There will be seasonal variations that will allow nets to be set inside 30 miles during the summer period. Nets set inside 10 miles or within the area allowed during the summer period cannot be left unattended for more than 48 hours. Gillnets cannot be left unattended at any time when fishing in 5Z. In addition to these tending requirements anyone fishing with gillnets in areas outside of their home port zone, as defined in their licence condition, will not be permitted to leave their gear unattended at any time.
3. The total bycatch of all species under moratorium will be restricted to a maximum cap of 10% bycatch limit when directing for other groundfish such as pollock, or Atlantic halibut in 4VW. Flexibility of landings greater than 10% will be permitted on individual trips provided the overall fleet total does not exceed 10%. The individual landing amounts is to be monitored by the various management boards but areas will be closed for fleet sectors if bycatch limits are reached or exceeded. All fishing will cease if the previous year's total landings are exceeded.
4. A maximum cap of 10% bycatch of all other species not mentioned above will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years or when the 10% limit is exceeded, whichever is less. Any time the prescribed bycatch limits are exceeded, a test fishery as described below under the small fish protocol will be implemented. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry and an area may be closed for longer periods if consecutive tests indicate high bycatch levels.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target in any given year that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

- | | | |
|----|---------------------------|---|
| 5. | Cod, haddock and pollock: | 43 cm in all areas |
| 6. | Atlantic halibut: | 81 cm in all areas |
| 7. | All flatfish | 30 cm in all areas except 33 cm for witch in 4VWX |

Areas will be closed when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

8. Dockside monitoring program required for all licence holders with levels of weighouts set at a minimum of 20%. The minimum level of weighouts can be increased to 100% for individual licence holders if hails are not deemed accurate.
9. All licence holders are required to hail out to a Dockside Monitoring Company (DMC) prior to the start of any fishing trip and hail in prior to returning to port. The hail in will list the time & port where the fish are to be offloaded as well as the amount of fish by species. All hail and landing data are to be entered by the DMC into the DFO data system with all entry costs borne by the licence holders.
10. Logbooks are to be completed on a set by set basis and submitted to a DMC within 48 hours of landing for direct entry.
11. Small fish and bycatch closures will be a minimum duration of 10 days. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry.
12. Closure of areas due to small fish and bycatch concerns may be more than 30 days if consecutive tests reveal fish beyond the level as set out in the protocol.
13. Opening of any test area in 4VW for pollock will require a test fishery to determine the cod and haddock bycatch level and presence of small fish.
14. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observes on a routine basis to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.

Spawning and Juvenile Closures:

15. 4Vn and 4Vsb closed each year from January 1 to April 30.
(Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening)
16. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors.
17. Brown's Bank spawning closure each year from February 1 to June 15.
18. Refuge areas may be established for white hake and cusk throughout 4VWX+5.

Other Measures:

19. Directing for skate and monkfish is prohibited in 4VWX + 5.
20. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
21. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the <45 FG fleet prior to the moratorium in 1993.
22. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the < 45' Fixed Gear Fleet.
23. A quota-overrun policy will be applied to each FG Management Board that will involve quota subtracted from the quota in the following year.
24. Industry assigned trip limits will be reviewed to ensure ratios and amounts reflects expected abundance.
25. When the landings of dogfish reach the level caught in 1998 the fishery will be closed to prevent any increase in effort or re-direction of effort for this species.

Community Groups for 4X5Y Stocks:

1. ENS - All FG < 45 licence holders Sambro East to Cape North
2. HALIFAX WEST - All FG < 45 licence holders in Halifax County west of Sambro
3. LUNENBURG & QUEENS COUNTY
4. SHELBURNE COUNTY (2 separate management boards)
5. YARMOUTH COUNTY
6. DIGBY & COUNTIES NORTH IN NOVA SCOTIA
7. SOUTH WEST NEW BRUNSWICK

1999-2000 Conservation Harvesting Plans Labrador and East & South Coast Newfoundland

1) FIXED GEAR LESS THAN 65 FEET

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO sub-areas 0, 2 and 3 (excluding 3Pn), and to vessels fishing for lumpfish in sub-areas 2 and 3 and division 4R during the period January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas):

- Greenland halibut (0, 2, 3) - in depths greater than 100 fathoms
- Atlantic halibut (3NO, 3Ps)
- Winter flounder (2+3)
- Redfish (3Psa only)
- Hake (3Ps)
- Lumpfish (2, 3, 4R)
- Monkfish and skate (2,3LNOPs)
- Cod (3Ps)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Gillnets:

Minimum mesh size of 5 1/2" (140mm) for:

Redfish in depths greater than 100 fathoms with a maximum of 30 nets of 50 fathoms each.

Cod, maximum 30 nets in 3Ps(a,b,c) and 60 nets in 3Ps (c,d,e) of 50 fathoms each.

Minimum mesh size of 6" (152mm) for:

(a) Greenland Halibut at depths between 100 and 400 fathoms. A maximum of 500 nets (of 50 fathoms each) are permitted in water depths greater than 400 fathoms and a maximum of 200 nets in water depths between 100 and 400 fathoms. If fishing nets in both depth zones, a maximum of 500 nets will apply with no more than 200 nets in depths less than 400 fathoms. In 3Ps maximum number of gillnets for Greenland halibut is the same as for cod except for those fishers with a cod IQ fishing in 3Ps (g) and (h). Mandatory tagging in Sub-area 0

(b) Hake in 3Ps. Maximum of 100 nets of 50 fathoms each. Maximum mesh size of 8 1/2" also applies.

Minimum mesh size of 10 1/2" (268mm) for:

(a) Lumpfish in all areas.

Mandatory tagging of lumpfish nets - maximum of 40 nets in Divisions 2GHJ3KL and 3Ps east of Western Head, Hare Bay and 50 nets in 3Ps west of Western Head, Hare Bay

(b) Skate and monkfish inside 12 nautical miles.

Minimum mesh size of 12" for:

Skate and monkfish outside 12 nautical miles.

Minimum mesh size of 7 1/2" for:

All species in Sub-areas 0, 2 and 3 at depths greater than 400 fathoms, other than as defined above.

Minimum mesh size of 6 1/2" and maximum mesh size of 8 1/2" for:

All species and at depths less than 400 fathoms, other than as defined above.

DFO has in the past encouraged larger mesh sizes (7" to 7 1/2") for some flatfish species and will continue to do so.

Mandatory reporting of lost gillnets will apply at all areas and depths.

Hook and line:

Hook and line will be permitted for Atlantic halibut.
Minimum hook size of #14 circle hook.

Hook and line will be permitted for Greenland halibut in depths greater than 300 fathoms upon request.
Minimum hook size of #14 circle hook or equivalent.

Hook and line will be permitted for cod with a maximum 4,000 hooks..
Minimum hook size of #11 circle hook or equivalent

Other traditional hook and line fisheries will only be considered following industry funded test fisheries.

Cod traps

Maximum of two per enterprise with a minimum mesh size of 3.5" throughout the trap and 7" in the leader.

By-catch Provisions:

- 10% monitored daily for species closed for conservation reasons, except
- For 3LNO, by-catch to be in line with NAFO requirement of 5% monitored daily.
- A maximum of 10% Atlantic halibut when directing for white hake.

Bycatches of 3Ps cod will be subtracted from bycatch, or IQ allocations. In 3Ps, those participating in the competitive cod fishery may not exceed 30% or 200lbs. of bycatch in other directed fisheries when cod fishery is closed. When cod-IQ, bycatch and/or competitive allocation is taken, other directed fisheries will be closed.

Fishers who exceed the by-catch level on any one day are required to move their fishing gear to reduce this by-catch. Fishers who exceed this by-catch level on any subsequent day are required to remove their gear from the water and cease fishing activity for a minimum of thirty (30) days. If there are if a particular area or fishery is closed twice, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

DFO will continue to close areas for specified fleet sectors when there is excessive by-catch of prohibited species.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

The small fish protocol applies to the following species/sizes:

Cod, haddock and pollock:	43 cm
Cod (3Ps only)	45 cm
Redfish in 3Ps	22 cm
Greenland halibut (turbot)	45 cm

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Mandatory release of all Atlantic halibut less than 81 cm (32").

Catch Monitoring and Test Fishing:

All vessels in 3Ps are subject to an industry funded 100% Dockside Monitoring Program (25% in 2J3KL).

Small fish and by-catch fleet closures will be for a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively

monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery will remain closed for the remainder of the year.

Industry funded observer coverage will be required with a target level of 5% to 10%.

Seasons:

- Lumpfish - seasons will be a maximum of four weeks in 2+3KL, six weeks in 3Ps east of Western Head, Hare Bay and 4R, and seven weeks in 3Ps west of Western Head, Hare Bay and 3Pn:

2GHJ - Labrador	May 31 to June 28
White Bay - Cape Bauld to Granite Point	June 2 to June 30
White Bay - Granite Point to Little Hr. Deep Head	May 27 to June 24
White Bay - Little Hr. Deep Head to Cape St. John	June 10 to July 8
Notre Dame Bay (West of North Head)	May 25 to June 22
Notre Dame Bay (East of North Head)	May 26 to June 23
Bonavista Bay - north	May 8 to June 5
Bonavista Bay - south	May 21 to June 18
Trinity Bay	June 2 to June 30
Conception Bay	May 22 to June 19
Southern Shore	May 29 to June 26
St. Mary's Bay	May 29 to June 26
3Ps (Cape St. Mary's to Lawn Island)	May 10 to June 21
3Ps (Lawn Island to Dantzic Point)	May 6 to June 17
3Ps (Dantzic Point to Western Head, Hare Bay)	May 11 to June 22
3Ps (West of Western Head, Hare Bay)	April 29 to June 17
3Pn	April 29 to June 17
4Rd - north	April 29 to June 10
4Rd - south	May 13 to June 24
4Rc, 4Rb	May 13 to June 24
4Ra (Island portion)	May 20 to July 1
4Ra (Labrador portion)	June 1 to July 13

- Skate and Monkfish:

3KLNOPs (inside 12 nautical miles)	August 1 to March 31, 2000
3LNOPs (outside 12 nautical miles)	April 12 to March 31, 2000
(3LNO one trip during the period April 12 to June 15)	
(vessels from 3KL fishing 3Ps one trip between April 1 and May31)	

- Redfish 3Psa April 12 to April 30 and July 1 to March 31, 2000
- Halibut, Greenland Halibut, Witch and Winter flounder April 12 to March 31, 2000
- Hake August 1 to March 31, 2000
- All other areas/species May 1 to November 15

Spawning and Juvenile Closures:

Spawning closure for Unit 2 Redfish - May 1 to June 30.

Other Measures:

Specific weekly/seasonal harvest limits may be in place in some fisheries.

No 3Ps Atlantic halibut fishery in depths less than 125 fathoms

Other conservation measures may be identified and implemented in-season.

2) MOBILE GEAR LESS THAN 65 FEET

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all mobile gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO sub-areas 0, 2 and 3 (excluding 3Pn), during the period of January 1, 1999 to March 31, 2000.

A licence condition for all mobile gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas):

Cod (3Ps)
Redfish (Unit 2 and 3O)
Witch flounder (3Ps)
Greenland halibut (2+3)
Skate (2+3)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

The following gear restrictions are in effect:

- Cod- 155mm diamond
- Redfish - minimum 90 mm mesh size.
- 3Ps witch flounder - minimum mesh size 130 mm diamond for Danish seiners.
- Skate in 3LNO,3Ps - minimum 300 mm mesh size in codend, 254 mm in the remainder of the trawl.
- Greenland halibut - minimum 155 mm diamond or 165 mm square mesh in the codend and lengthening piece and 155 mm diamond in the remainder of the trawl (subject to review by Industry/DFO working group).

By-catch Provisions:

Maximum bycatch levels are:

- Unless noted below, 10% daily by-catch for each closed species/stock
- Atlantic halibut in 3NOPs.
- 20% daily of pollock
- 5% daily for e closed species/stocks in the 3LNO.
- For Danish seiners only, 5% daily cod by-catch and 10% for American plaice, when directing for witch flounder in 3Ps.

Bycatches of 3Ps cod will be subtracted from bycatch, or IQ allocations

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

Fishers who exceed the by-catch level on any one day are required to move their fishing gear a minimum of 5 miles to reduce this by-catch. Fishers who exceed this by-catch level on any subsequent day are required to cease fishing activity for a minimum of thirty (30) days. If there are if a particular area or fishery is closed twice, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

The small fish protocol applies to the following species/sizes:

Cod, haddock and pollock:	43 cm
Cod (3Ps only)	45 cm
Redfish	22 cm
Greenland halibut (turbot)	45 cm

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Mandatory release of all Atlantic halibut less than 81 cm (32").

Catch Monitoring and Test Fishing:

All mobile gear fisheries will require an industry-funded dockside monitoring program. Industry funded observer coverage will be required.

Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery will remain closed for the remainder of the year.

Seasons:

Redfish in Unit 2

January 1 to April 30
July 1 to March 31 (excluding 3Pn/4Vn)

Witch Flounder April 1 to March 31

Skate 3LNOPs (outside 12 nautical miles in 3LPs) April 1 to March 31
While fishing skate, vessels will only be licenced to fish one NAFO division per trip unless an observer is onboard.

Greenland halibut January 1, 1999 to March 31, 2000

Spawning and Juvenile Closures:

Spawning closure for Unit 2 redfish - May 1 to June 30.

Other Measures:

Other conservation measures may be identified and implemented in-season.

Conservation Harvesting Plan Mobile Gear <65' Cod Fishery 4T

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all mobile gear vessels <65' regardless of home port directing for cod in 4T during 1999 and until May 14, 2000.

Fishing Gear:

Minimum mesh size of 145 mm diamond.

Small Fish and By-Catch Protocols:

The small fish protocols that will apply:

Cod	43cm (17")
American Plaice	30cm (12")
Witch Flounder	30cm (12")
White Hake	45cm (18")
Winter Flounder/Yellowtail	25cm (10")
Atlantic Halibut	81cm (32")
Greenland Halibut	44cm (18")
Redfish	22cm (9")

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

The fishing activities must be spread over time and distance so that sampling of the covers a larger area.

By-Catch Provisions:

1. American Plaice 4T - 25% by fishing
2. Winter Flounder 4T - 25% by fishing
3. Witch Flounder 4T - 25% by fishing

Catch Monitoring:

Mandatory 100% Dockside Monitoring Program

Observer Coverage:

A minimum of 10% observer coverage paid by industry. Fishers are required to communicate with Dockside Monitoring company at least 10 hours before departure from the wharf.

Fishing Season:

The cod fishery will terminate on October 31, 1999 or once allocation is harvested.

Conservation Harvesting Plan Fixed Gear <65' Cod Fishery 4T

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all Fixed Gear vessels less than 65ft, regardless of home port fishing in NAFO division 4T, during 1999 to May 14th, 2000.

Fishing Gear:

- Longline: - #12 circle hook
 - Maximum of 2000 hooks
 - Maximum soak time 24 hours

- Gillnets: - Maximum of ten nets of 50 fathoms each
 - Mesh size of 5 ½" or 140mm.
 - Maximum soak time 24 hours
 - Gillnets must be tagged

Bycatch Provision:

While directing for Cod the maximum levels will be:

White Hake	25%
Winter Flounder	10%
American Plaice	25%
Shark	Must have a bycatch included on conditions.

Fishing Seasons:

The fishing season is to be divided into four time periods:

July 1999	35% (421 tons)
August 1999	35% (421 tons)
September 1999	15% (181 tons)
October 1999	15% (180 tons)

Small Fish Protocol:

Small fish protocol applies: Target for 43cm. Fish areas will be closed should the catch of undersize fish exceed 15%.

Catch Monitoring:

- 100% Dockside Monitoring is required.
- Mandatory logbooks.

Other Measures:

- The Fixed Gear fishery will be conducted on a weekly basis to allow for an accurate assessment of landings.
- Mandatory Gutting At-Sea.

**1999-2000 Conservation Harvesting Plan
Mobile Gear Less Than 65 Feet
Gulf of St. Lawrence (4RST, 3Pn)**

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all mobile gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO divisions 4RST, 3Pn during 1999 to May 14, 2000. When fishing in a particular area, the Conservation Harvesting Plan for that area will apply.

A licence condition for all mobile gear vessels less than 65' will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas/species):

American plaice (4ST)
Witch flounder (4RST)
Redfish (Unit 2)
Winter flounder (black back) (4ST)
Yellowtail flounder (4T)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate harvesting plan.

Fishing Gear:

The following gear restrictions will apply during 1999 until May 14, 2000:

1. Unit 2 redfish (July 1 to October 31) - all otter trawl gear types permitted - minimum 90 mm mesh size;
2. Danish seiners in 4R - (minimum 155 mm square mesh in the codend and the non-tapering part of the lengthening piece for a minimum of 50 meshes. In the remainder of the trawl a minimum mesh size of 130 mm diamond)
3. Northumberland Strait (4T7 & 4T8) Magdalen Island (4T2(a)) minimum of 130mm square for winter flounder and yellowtail;
4. For winter flounder (Black Back) and yellowtail in the Bay of Chaleur (4T6) minimum of 135 mm square;
5. Remainder of 4T - minimum mesh size of 155 mm square;
6. All other areas - minimum of 155 mm square.
7. For the cod and white hake fishery, holders of a dual groundfish licence must notify DFO of the gear they intend to use to fish groundfish (i.e. either fixed or mobile gear). Once a decision is made, the individual will remain in the gear sector of choice until December 31, 1999. This provision does not apply to Danish Seinners based in 4R, 3Pn.

By-Catch Provision:

While directing for other groundfish species in 4RST the following cod by-catch provisions will apply for 1999 until May 14 2000:

1. Unit 2 redfish - 5% weekly by-catch of cod, with a 2% overall cap;
2. American plaice 4T - 25% by fishing trip
3. Winter Flounder in 4T - 25% by fishing trip
4. Witch Flounder 4T - 25% by fishing trip
4RS - 10% weekly of cod within the total bycatch allocation set aside in the cod CHP

While directing for the species mentioned above in 4T a 20% white hake by-catch will apply.

Cod bycatch will be maintained within the total bycatch allocation set aside in the cod CHP.

Fishers who exceed the by-catch level during any one fishing trip are required to move a minimum of five nautical miles to reduce by-catch. Fishers who exceed the by-catch level on any subsequent trip are required to cease fishing activity for a minimum of thirty (30) days. Fishers who exceed the by-catch level on any day subsequent to the 30 day closure are required to cease fishing for the remainder of the season.

Small Fish Protocol:

The small fish protocol that will apply:

Cod:	43 cm (17")
American plaice	30 cm (12")
Witch flounder	30 cm (12")
White hake	45 cm (18")
Winter flounder/yellowtail	25 cm (10")
Atlantic halibut	81 cm (32")
Greenland halibut	44 cm (18")
Redfish	22 cm (9")

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

Groundfish fisheries will not be opened until an effective, industry-funded catch monitoring and reporting program is in place.

Dockside Monitoring Program (DMP) will apply for fleet sectors as in 1998. For remote areas of 4T such as the Northumberland Strait, a monitoring program consisting of 100% hail-in and a minimum of 25% of catch verification at dockside will apply. In 4R 3Pn 100% DMP will apply and will include mandatory hail-outs by all vessels when directing for Witch Flounder.

Small fish and by-catch fleet closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries will be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

Observer Coverage:

Industry-funded at-sea observer program for all commercial groundfish fisheries at a level of 10% will apply.

Fishing Seasons:

The following seasons will be in effect during 1999 to May 14, 2000: Although these fishing seasons are anticipatory, actual opening dates may vary depending on circumstances at the time; e.g. Ministerial approval of TAC's, potential for high by-catch, etc).

1. Unit 2 redfish - July 1 to October 31 1999;
2. 4T1 - Greysole - May 1 to May 31, 1999
4T1 - All other flatfish species - June 1 to October 31, 1999;
3. 4T2(a) winter fl./yellowtail - April 15 to October 31, 1999;
April 15 to May 14, 2000;
4T2(a) Am. plaice and witch fl. - May 20 to October 1999;
4. 4T2(b) - June 1 to October 31, 1999;

5. 4T3(a) - May 20 to October 31, 1999;
4T3(b) - May 20 to September 27, 1999;
6. 4T4 - May 20 to October 31, 1999;
7. 4T5 - June 15 to October 15, 1999;
8. 4T6 - September 1 to October 31, 1999;
9. 4T7 - May 20 to October 31, 1999;
10. 4T8 - Winter flounder - July 8 to October 31, 1999
4T8 - American Plaice - August 24 to October 31, 1999
11. 4T9(a+b) - Witch flounder - May 1 to October 31, 1999
American Plaice - May 20 to October 31, 1999
12. 4Vn - May 1 to October 31, 1999;
13. 4R witch flounder - May 15 to December 31, 1999; (an earlier opening date may be considered subject to a test fishery with industry funded observer coverage to demonstrate that there are no by-catch concerns). Vessels directing for witch flounder may fish only one area, 3Ps or 4R, during a fishing trip.

Other Management Measures:

The flatfish fishery will be prohibited in the area known as the Miscou Bank from January 1 to December 31, 1999. For more details see your local fishery officer.

1999-2000 Conservation Harvesting Plan (CHP)
Fixed Gear Less Than 65 Feet
Gulf of St. Lawrence (4RST, 3Pn)

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO divisions 4RST, 3Pn during 1999 to May 14, 2000. When fishing in a particular area, the Conservation Harvesting Plan for that area will apply.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas/species):

American plaice (4T)
American plaice 4R in depths greater than 15 fathoms. (Specific areas will only be opened after the submission to DFO by industry of a fishing plan defining: Area to be fished and specific time period);
Witch flounder (4T);
Greenland Halibut (4R in depths greater than 125 fathoms, 4ST);
Atlantic halibut - (4RST3Pn) for 4R 3Pn in water depth and distance restrictions apply by season);
Winter flounder (4RT)- (in depths less than 15 fathoms);
White hake (3Pn) - (in depths greater than 125 fathoms or 12 miles from land, whichever occurs first);
Skate (4R);
Lumpfish (4ST);
Yellowtail (4T)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing gear:

1. Gillnets:

(a) Greenland Halibut 4RST

- Minimum mesh size of 6 inches;
- The maximum number of gillnets authorized per vessel when fishing for Greenland halibut will be as follows:
 - When fishing in 4ST, vessels will be authorized a maximum of 80 gillnets of 50 fathoms each;
 - When fishing in 4R, vessels will be authorized a maximum of 120 gillnets of 50 fathoms each;
- Mandatory tagging of all gillnets will apply for the Greenland halibut (turbot) fishery in 4RST.
- For 4ST based vessels:
 - Nets will be mounted to give a hanging ratio of 50%.
 - All gillnets will be tagged before being put on the vessel for transport to the fishing site.
 - If nets are lost, replacement tags will be issued only 15 days after the loss is reported.
- In 4ST, holders of crab or/and lobster licences: 25 gillnets of 50 fathoms each or the amount indicated on the licence will apply.

(b) Skate 4R

- Minimum mesh size of 12 inches outside 12 nautical miles
- Minimum mesh size of 10½ inches inside 12 nautical miles

(c) Lumpfish 4ST

- Minimum mesh size of 10½ inches.
- Maximum of 50 gillnets of 50 fathoms each will apply in all areas.
- Fishing is not permitted outside of 12 nautical miles from land.

(d) Winter flounder 4R

- Minimum mesh size of 6½ inches.
- Maximum of 25 gillnets of 50 fathoms each.
- Fishing is not permitted outside 15 fathoms water depths.
- Fishing inside 15 fathoms of water depth is subject to identification of specific fishing areas;

(e) Winter flounder/yellowtail 4T

- Minimum mesh size of 5½ inches.
- For fishers based in Quebec, a limit of 80 gillnets of 50 fathoms each and/or a maximum number of 20 dip nets with a maximum of 48 inches diameter
- For a holder of a crab and/or lobster licences, a limit of 25 gillnets of 50 fathoms each or as indicated on your licence and/or a maximum number of 20 dip nets with a maximum of 48 inches diameter.

(f) American Plaice 4ST

- Minimum mesh size of 6 inches.
- Maximum of 80 gillnets of 50 fathoms each or as indicated on the licence

(g) American Plaice 4R

- Minimum mesh size of 7 inches.
- For vessels based in 4R/3Pn: a maximum of 70 gillnets at 50 fathoms each is permitted.

2. Hook and line:

(a) Atlantic Halibut 4RST

- Minimum hook size of no.14 circle or equivalent.
- In 4R 3Pn, a minimum of 3 fathoms hook spacing.

(b) White Hake 3Pn

- A minimum hook size of no. 11 circle or no. 16 J
- A maximum of 2,000 hooks is permitted.

3. Handline:

In 1999, fishing flatfish commercially using a handline will be prohibited in areas affected by the groundfish moratoria.

For the cod and white hake fishery, holders of a dual groundfish licence must notify DFO of the gear they intend to use to fish groundfish (i.e. either fixed or mobile gear). Once a decision is made, the individual will remain in the gear sector of choice until December 31, 1999. This provision does not apply to Danish Seiners based in 4R,3Pn.

By-catch Provisions:

While directing for other groundfish species the following cod by-catch provisions by weight will apply in 4RST, 3Pn for 1999 to May 14, 2000:

Winter Flounder/Yellowtail	4T : 25% daily 4R, 3Pn : 20% daily
Atlantic Halibut	4ST : Maximum by-catch target of 25% daily. 4R, 3Pn : 20% daily or 100 lb. whichever is greater
Greenland Halibut	4RST - 10% daily

Lumpfish	4ST - 10% daily
American plaice	4T - 25% daily 4R - 20% daily
White Hake	3Pn - 20% daily
Skate	4R - 10% daily

While directing for the above mentioned species a minimum by-catch with a target of 20% for white hake in 4T will apply.

Cod bycatch will be maintained within the total bycatch quota set aside in cod CHP.

Incidental catch of sharks in fisheries other than large pelagics will be limited to the lesser of 10% or 500 kg by weight on board the vessel providing the vessel has a condition of licence authorizing bycatch of shark.

Fishers who exceed the by-catch level during any one fishing trip are required to move their fishing gear a minimum of one nautical miles (if applicable) to reduce by-catch. Fishers who exceed the by-catch level on any subsequent trip are required to cease fishing activity for a minimum of thirty (30) days. Fishers who exceed the by-catch level on any day subsequent to the 30 day closure are required to cease fishing for the remainder of the season.

Small Fish Protocol:

The minimum fish size that will apply for 1999 to May 14, 2000 are as follows:

Cod:	43 cm (17")
American plaice:	30 cm (12")
Witch flounder:	30 cm (12")
White hake:	45 cm (18")
Winter flounder/yellowtail	25 cm (10")
Atlantic halibut	81 cm (32")
Greenland halibut	44 cm (18")
Redfish	22 cm (9")

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

Groundfish fisheries will not be opened until an effective, industry-funded catch monitoring and reporting program is in place. This monitoring program must consist of 100% mandatory hail-in and a minimum of 25% of catch verification at dockside.

In Newfoundland, 100% DMP will apply for all vessels except identified remote areas, where a modified DMP will apply.

Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

Observer Coverage:

Industry-funded at-sea observer program for all commercial fisheries at a level of 5% will apply.

Fishing Seasons:

The following seasons will be in effect during 1999 to May 14,2000. Although these fishing seasons are anticipatory, actual opening dates may vary depending on circumstances at the time; eg. Ministerial approval of TAC's, potential for high by-catch, etc.

(a) 4RS, 3Pn:

1. Atlantic Halibut in 3Pn - outside 12 miles from land or outside 125 fathom water depth;
 - i) Jan 1 to December 31, 1999
 - ii) Jan 1 to May 14, 2000
2. Atlantic Halibut in 3Pn - inside 12 miles from land or within 125 fathom water depth:
 - i) Jan 1 to Apr. 15, 1999
 - ii) July 1 to December 31, 1999
 - iii) Jan 1 to Apr. 15, 2000
3. Atlantic Halibut in 4Rb,c,and d - outside 12 miles from land or outside 125 fathom water depth;
 - i) Apr. 8 to June 30,1999
 - ii) July 1st to December 31, 1999
 - iii) Apr 8 to May 14, 2000 (Depending on further consultations)
4. Atlantic Halibut in 4Ra -
 - i) April 8 to June 30, 1999
 - ii) July 1st to December 31, 1999
 - iii) April 8 to May 14, 2000 (Depending on further consultations)
5. Atlantic Halibut in 4Rb,c,d - inside 12 miles from land or within 125 fathom water depth only;
 - i) July 1st to December 31, 1999 (an earlier opening date will be considered if available seasonal quota exist).
 - ii) Apr. 8 to May 14, 2000 (Depending on further consultations)
6. American Plaice in 4R - (Opening subject to test fishery and submission of a fishing plan to DFO).
7. Greenland Halibut in 4R - May 27 to December 31, 1999.
8. Skate in 4R - August 1 to December 31, 1999 (An earlier opening date will be considered subject to an industry funded test fishery with 100% at-sea observer coverage to address potential by-catch problems).
9. White Hake in 3Pn - August 1 to December 31, 1999, (subject to a test fishery to determine opening regarding by-catch issues).
10. Winter flounder in 4Rb,c, d - (Opening date subject to a test fishery and submission of a fishing plan to DFO).

(b) 4S:

1. Atlantic Halibut -
 - (i) April 8 to June 30, 1999
 - (ii) July 1st to December 31,1999
 - (iii) April 8 to May 14, 2000 (Depending on further consultations)
2. 4ST Greenland Halibut
 - (i) May 1 to December 31, 1999
 - (ii) May 1 to May 14, 2000

(b) 4T:

1. Atlantic Halibut
 - (i) April 8 to June 30, 1999
 - (ii) July 1st to December 31, 1999
 - (iii) April 8 to May 14, 2000 (Depending on further consultations)
2. 4T1
 - June 1 to October 31, 1999

3. 4T2(a) Winter flounder April 15 to Oct. 31, 1999
April 15 to May 14, 2000
4. 4T2(b) May 12 to October 31, 1999
5. 4. 4T3(a+b) Greenland Halibut May 1 to December 31, 1999
All other flatfish May 20 to October 31, 1999
6. 4T4 Greenland Halibut May 1 to December 31, 1999
All other flatfish May 20 to October 31, 1999
7. 4T5 August 15 to September 15, 1999
8. 4T6 April 15 to October 31, 1999
April 15 to May 14, 2000
9. 4T7 May 12 to October 31, 1999
10. 4T8 July 15 to October 31, 1999
11. 4T9(a+b) All other flatfish May 20 to October 31, 1999

The flatfish fishery will be prohibited in the area known as the Miscou Bank from January 1 to December 31, 1999. For details see your local fishery officer.

Plan de pêche panatlantique axé sur la conservation
Bateaux de pêche de plus de 100 pieds
1^{er} mai 1999

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) vise tous les bateaux de plus de 100 pieds qui pêchent dans l'Atlantique.

L'une des conditions de permis de tous les bateaux de pêche de plus de 100 pieds autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces de poisson de fond ci-après. La pêche de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distincts.

Engins de pêche :

Maillages minimaux :

- | | | | |
|----|--------------------------------------|---|---|
| 1. | Sauf indication contraire ci-dessous | - | mailles en losange d'au moins 155 mm ou maillage équivalent. |
| 2. | Sébaste | - | mailles d'au moins 90 mm, toutes les zones sauf 130 mm dans la ZNR. |
| 3. | Poissons plats en 3Ps, 3LNO | - | mailles en losange d'au moins 145 mm. |
| 4. | Poissons plats en 4VWX+5 | - | mailles carrées d'au moins 155 mm. |
| 5. | Raie dans toutes les zones | - | mailles du cul-de-chalut d'au moins 300 mm et du reste du chalut de 254 mm. |
| 6. | Flétan noir dans toutes les zones | - | mailles en losange d'au moins 145 mm ou 155 mm dans le cul-de-chalut, sous réserve de décisions conjointes MPO/GEAC sur d'autres mesures. |
| 7. | Morue, aiglefin, goberge en 4X et 5 | - | mailles carrées d'au moins 130 mm. |
| 8. | Goberge en 4VW | - | mailles carrées d'au moins 130 mm ou mailles en losange d'au moins 155 mm. |
| 9. | Merlu argenté | - | mailles carrées de 55 mm avec utilisation obligatoire d'une grille approuvée |
-
10. On autorise actuellement en 4VWX+5 un maillage carré d'au moins 130 mm. Ce règlement s'applique au cul-de-chalut et à la partie non décroissante de la rallonge. Les mailles des autres parties du filet doivent mesurer au moins 130 mm.
 11. Il est interdit d'utiliser des filets maillants en 4VWX+5.
 12. On doit utiliser pour la pêche de toutes les espèces dans toutes les zones un hameçon circulaire n° 14 (au moins).
 13. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm en 4X, au nord de la ligne latitudinale 43°40' N dans la baie de Fundy.
 14. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans toutes les eaux de moins de 50 brasses de profondeur.
 15. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les frayères du banc Brown du 1^{er} janvier au 30 juin.
 16. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux définies par les coordonnées suivantes :
 1. 43°20' 65°20'
 2. 43°05' 65°40'
 3. 42°40' 65°40'
 4. 43°05' 64°40'
 5. 43°20' 65°20'

Prises accessoires :

Les limites suivantes s'appliquent aux prises accessoires :

17. 5 % de prises accessoires hebdomadaires de chaque espèce visée par une fermeture, avec un plafond global de 2 % (révisé si l'abondance augmente) au cours de la pêche du sébaste et des poissons plats en 4VW et de la raie en 3LNOPs;
18. 10 % de tous les poissons de fond lors de la pêche du sébaste;
19. 10 % de prises accessoires hebdomadaires combinées de morue et d'aiglefin, avec un plafond global de 5 %, au cours de la pêche de la goberge en 4VW lorsqu'il est interdit de pêcher la morue et l'aiglefin;

20. prises hebdomadaires de 20 % pour la goberge, de 10 % pour l'aiglefin avec un maximum de 5 %, de 40 % de plies canadiennes avec un maximum de 25 %, lors de la pêche de la plie grise dans 3Ps;
21. prises hebdomadaires de 5 % pour la morue et l'aiglefin, mensuelles de 5 % pour la plie canadienne (examen hebdomadaire), lors de la pêche de la limande à la queue jaune dans 3NO;
22. 10 % de prises accessoires hebdomadaires de toutes les espèces de poisson de fond non indiquées ci-dessus, y compris celles non gérées par des quotas;
23. lorsque les limites établies pour un secteur de pêche seront atteintes ou dépassées, la pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés;
24. les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, les flottilles devraient viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

25. Morue, aiglefin et goberge - 43 cm, toutes les zones; 45 cm, morue en 3Ps
26. Flétan de l'Atlantique - 81 cm, toutes les zones
27. Sébaste - 22 cm, toutes les zones
28. Plie canadienne et limande à queue jaune - 30 cm, toutes les zones
29. Plie grise - 33 cm dans toutes les zones sauf 33 cm dans 4VWX
30. Flétan noir - 45 cm, sous-zones 0, 2 et 3
31. Des zones désignées seront fermées à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.
32. Dans le cadre de la pêche dirigée de la limande à queue jaune en 3NO, quatre zones sont visées par les dispositions sur les prises accessoires ou le protocole pour la protection des petits poissons, ou les deux à la fois. Chacune de ces zones ou chacun de ces quadrants fera l'objet d'un contrôle. Les dispositions/protocoles seront mis en application de façon distincte. Les zones sont délimitées par les lignes 50:45 W (longitude) et 44:46 N (latitude).

Contrôle des prises, pêches à l'essai et pêches indicatrices/relevés :

33. Un programme de vérification à quai est requis.
34. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée d'au moins 10 jours.
35. Des pêches à l'essai pourront être effectuées après 10 jours, le coût sera assumé en entier par l'industrie.
36. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge et du sébaste en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
37. Dans la zone d'essai 1 de 4W, la présence d'observateurs sera requise en tout temps lors de l'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm, et la durée des fermetures peut dépasser 30 jours si les essais consécutifs indiquent un dépassement des niveaux prévus pour les prises accessoires ou la capture des petits poissons.
38. Le niveau de présence d'observateurs financée par l'industrie a été établi conjointement par le MPO et le GEAC à 5 % à 10 % stock par stock sauf en ce qui concerne la limande à queue jaune de 3NO ou il sera de 100 %. À cette fin, le détenteur de permis avisera l'entreprise d'observateurs au moins six heures avant chaque départ prévu ou présentera un rapport hebdomadaire sur l'activité actuelle et prévue des bateaux respectifs.

Saisons :

39. Sébaste de l'unité 2 3Ps,4VsWfgj - du 1^{er} janvier 1999 au 30 avril 1999 et du 1^{er} juillet au 31 mars 2000
 3Pn/4Vn - du 1^{er} juillet 1999 au 31 octobre 1999
40. Stocks de l'OPANO - du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 1999 (sous réserve de fermetures)

41. Toutes les autres espèces et zones - du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 (sous réserve de fermetures)

Fermetures visant à protéger les reproducteurs, les juvéniles et autres :

Les fermetures suivantes seront en vigueur :

42. 3L fermée à la pêche dirigée de la limande à queue jaune - du 1^{er} janvier au 31 décembre
43. 3NO fermée à la pêche dirigée de la limande à queue jaune - du 15 juin au 31 juillet
44. Fermeture pour le frai de la morue 3Ps - du 1^{er} mai au 30 juin
45. 4Vn et 4Vsb fermée au chalutage de fond - du 1^{er} janvier au 30 avril en 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars en 2000 (sous réserve d'une décision ministérielle au sujet de la pêche de la morue 4TVn). Le chalutage de fond à l'essai pour la goberge peut être permis dans 4Vsb au cours de cette période à la condition que les observateurs soient à bord en tout temps. En cas de pêche à l'essai réussie, le chalutage pélagique sera permis dans cette zone au cours de ces périodes.
46. Fermeture pour permettre le frai dans le banc Brown - du 1^{er} février au 15 juin 1999 et du 1^{er} février au 31 mars 2000
47. Zone de juvéniles 4VW - du 1^{er} janvier au 31 mars 2000
48. 4VN fermée à la pêche dirigée des poissons plats - 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000 (sous réserve d'une décision ministérielle au sujet de la pêche de la morue 4TVn)

Autres mesures :

49. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie ou de la merluche blanche dans 4VWX+5.
50. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm.
51. Les bateaux inscrits dans le cadre de la politique de remplacement temporaire de bateaux de pêche (PRTBP) devront respecter les conditions de permis de pêche dans une division jusqu'à ce que le MPO et le GEAC aient convenu d'une solution de rechange efficace.
52. Tout bateau en 4VWX+5 qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.
53. Une modification de permis est requise pour pêcher le merlu argenté dans 4VWX. Cela comprend la pêche dans les bassins ainsi que la limite de la plateforme.

Plan de pêche panatlantique axé sur la conservation
Bateaux de pêche à engins mobiles de 65 pieds à 100 pieds
Le 1^{er} avril 1999

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation s'applique à l'échelle de l'Atlantique à tous les bateaux de pêche à engins mobiles de 65 pieds à 100 pieds pour l'année 1998.

En vertu des conditions de délivrance des permis applicables à tous les bateaux de pêche à engins mobiles de 65 pieds à 100 pieds, le titulaire d'un permis ne peut pêcher que les espèces de poisson de fond visées par ledit permis. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une nouvelle condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Maillages minimaux :

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | À moins d'indication contraire ci-dessous | - en losange 155 mm ou l'équivalent. |
| 2. | Sébaste | - 90 mm dans toutes les zones sauf 130 mm dans la zone non réglementée. |
| 3. | Poissons plats 4RST | - mailles carrées 170mm. |
| 4. | Poissons plats 4VWX | - mailles carrées 155 mm. |
| 5. | Raie dans toutes les zones | - 300 mm dans le cul-de-chalut, 254 mm dans le reste du chalut. |
| 6. | Flétan noir dans toutes les zones | - losange 145 mm ou carrées 155 mm dans le cul-de-chalut.. |
| 7. | Morue, aiglefin, goberge 4X, 5 | - carrées 130 mm. |
| 8. | Goberge 4VW | - carrées 130 mm ou losange 155 mm. |
| 9. | Merlu argenté | - carrées 55 mm avec utilisation obligatoire d'une grille approuvée. |
| 10. | Le maillage autorisé en 4VWX+5 pour les filets à mailles carrées est de 130 mm ou plus. Cette exigence s'applique au cul-de-chalut et à la partie non décroissante de la rallonge. Le maillage des autres parties du filet doit être d'au moins 130 mm. | |
| 11. | Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm en 4X, au nord de 43°40' N dans la baie de Fundy. | |
| 12. | Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans toutes les eaux d'une profondeur inférieure à 50 brasses. | |
| 13. | Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux de frai du banc Brown du 1 ^{er} janvier au 30 juin 1999 et du 1 ^{er} janvier au 31 mars 2000. | |
| 14. | Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux définies par les coordonnées suivantes : | |
| | 1. | 43°20' 65°20' |
| | 2. | 43°05' 65°40' |
| | 3. | 42°40' 65°40' |
| | 4. | 43°05' 64°40' |
| | 5. | 43°20' 65°20' |

Limites des prises accessoires :

15. Dans le cas de la pêche dirigée du sébaste des unités 2 et 3 (à l'exclusion de 4X), 5 % des prises accessoires hebdomadaires de morue, la limite saisonnière se situant à 2 %.
16. Dans le cas de la pêche dirigée du sébaste des unités 2 et 3 (à l'exclusion de 4X), 5 % des prises accessoires hebdomadaires des autres espèces touchées par une fermeture, la limite saisonnière se situant à 2 % si elles font l'objet d'une gestion par quota.
17. Dans le cas de la pêche du sébaste dans toutes les zones avec des engins à mailles carrées < 130 mm, 10 % des prises accessoires combinées de toutes les espèces de poisson de fond.
18. Dans le cas de la pêche dirigée de la raie, 5 % des prises accessoires hebdomadaires combinées de morue et de poisson plat.

19. Dans le cas de la pêche du sébaste 2+3K, 3O, les prises hebdomadaires peuvent se composer de 5 % de morue, de 5 % d'aiglefin et de 5 % de poisson plat.
20. Les prises accessoires hebdomadaires peuvent se composer de morue et d'aiglefin (5 % par espèce), la limite saisonnière se situant à 2 % pour chaque espèce (morue et aiglefin) en 4VW.
21. Dans le cas de la pêche du poisson de fond en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 10 % de merluche blanche, la limite saisonnière des prises se situant à 2 %.
22. Dans le cadre de la pêche dirigée de la plie grise et de la plie canadienne en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 25 % de morue.
23. Dans le cadre de la pêche dirigée des poissons plats en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 25 % de flétan noir.
24. Dans le cas de la pêche de la merluche blanche dans 3NO, 25 % par semaine de morue et d'aiglefin.
25. 10 % par semaine de poissons plats non mentionnés ci-dessus y compris ceux qui ne font pas l'objet d'une gestion par quotas.
26. Lorsque ces limites seront atteintes ou dépassées, la pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés.
27. Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Au début, les flottilles devraient établir des objectifs d'au moins 50 % de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Les poissons sont considérés comme petits si leur taille est inférieure à ce qui suit :

- | | |
|--|--|
| 28. Morue, aiglefin et goberge | - 43 cm dans toutes les zones, 45 cm en 3Ps. |
| 29. Flétan | - 81 cm dans toutes les zones. |
| 30. Sébaste | - 22 cm dans toutes les zones. |
| 31. Plie canadienne, limande à queue jaune | - 30 cm dans toutes les zones. |
| 32. Plie grise | - 30 cm dans toutes les autres zones sauf 33 cm en 4VWX. |
| 33. Flétan noir | - 45 cm dans toutes les zones. |
| 34. La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le <u>nombre</u> de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de n'importe laquelle des espèces susmentionnées. | |

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

35. Un programme de contrôle à quai est requis.
36. Les fermetures reliées aux juvéniles ou aux prises accessoires seront d'une durée d'au moins 10 jours.
37. Une pêche à l'essai peut être effectuée après 10 jours; tous les coûts seront assumés par l'industrie.
38. Dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4VW, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. La période de fermeture peut être supérieure à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les niveaux des prises accessoires ou des petits poissons sont dépassés.
39. Niveau de présence d'observateurs financé par l'industrie fixé à un taux de 5 à 20 % et convenu entre le MPO et le MIGVO stock par stock.
40. Le MPO donnera des instructions à l'entreprise d'observateurs au sujet des taux de couverture de chaque pêche comme déterminés en 38 ci-dessous et, à moins d'avis contraire du MPO au sujet d'une situation extraordinaire, le MPO ou l'entreprise sera responsable de l'application raisonnable et équitable d'un programme permettant d'assurer la conformité de la flottille aux taux de couverture visés. À cette fin, le détenteur de permis avisera l'entreprise d'observateurs au moins six heures avant chaque départ prévu ou lui présentera un rapport hebdomadaire sur les activités actuelles et projetées des bateaux.

Saisons :

- | | |
|------------------------------------|--|
| 41. Sébaste de l'unité 23Ps4VsWfgj | - du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1999 et du 1 ^{er} juillet 1999 au 31 mars 2000 |
|------------------------------------|--|

- | | | |
|-----|-------------------------|---|
| | 3Pn/4Vn | - du 1 ^{er} juillet au 31 octobre 1999 |
| 42. | Chéticamp (4T1) | - du 1 ^{er} juin au 15 octobre 1999 |
| 43. | Baie St. Lawrence (4T9) | - du 1 ^{er} mai au 15 novembre 1999 |
| 44. | Reste de 4T | - du 20 mai au 15 novembre 1999 |
| 45. | Raie de 3LNOPs | - du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1999 |
| 46. | Toutes les autres zones | - du 1 ^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 |

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles et autres :

Les fermetures saisonnières suivantes sont en vigueur :

- | | | |
|-----|-------------|---|
| 47. | 4Vn et 4Vsb | - aucune pêche du 1 ^{er} janvier au 30 avril dans chacune des saisons de 1999 et 2000 (sous réserve d'une décision ministérielle au sujet de la pêche de la morue 4TVn). |
| 48. | Banc Brown | - la pêche sera fermée du 1 ^{er} février au 15 juin pour protéger les reproducteurs. |
| 49. | 4VW zone | - du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1999 |

Autres mesures :

50. 4Vn - aucune pêche dirigée du poisson plat du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000 (sous réserve d'une décision ministérielle concernant la pêche de la morue 4TVn).
51. 4VWX+5 - aucune pêche dirigée de la raie ou de la merluche blanche
52. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32").
53. Les bateaux inscrits dans le cadre de la politique de remplacement temporaire de bateaux de pêche (PRTBP) devront respecter les conditions de permis de pêche dans une division jusqu'à ce que le MPO et MIGVO aient convenu d'une solution de rechange efficace.
54. Tout bateau en 4VWX+5 qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< et de 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.

Plan de pêche panatlantique axé sur la conservation - 1999-2000

Bateaux de pêche à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux de pêche à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds pêchant dans l'Atlantique en 1998 du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

L'une des conditions de permis des bateaux de pêche à engins fixes de plus de 65 pieds autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une autre condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engin de pêche - filets maillants :

1. Il est interdit d'utiliser des filets maillants en 4VWX+5.
2. Le maillage doit être d'au moins 6½ pouces pour toutes les zones et toutes les espèces, sauf dans les cas suivants :
3. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, le maillage pour le flétan noir devra être d'au moins 7½ pouces, et il ne devra pas y avoir plus de 500 filets de 50 brasses chacun.
4. Le maillage devra être d'au moins 12 pouces pour pêcher la raie en 3LNO et en 3Ps.

Engin de pêche - ligne et hameçon :

5. Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) ou de taille équivalente supérieure doivent être utilisés pour pêcher toutes les espèces dans toutes les zones de pêche, sauf en 4X5Y où l'on doit se servir d'hameçons circulaires n° 12 (au moins) ou de taille équivalente supérieure.
6. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, une pêche exploratoire devra être effectuée pour déterminer si la pêche d'espèces autres que la merluche blanche et le flétan peut être faite avec un minimum de prises accessoires d'espèces visées par une fermeture.
7. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, la pêche de la raie et de la baudroie ne sera considérée que si des propositions écrites sont soumises à l'approbation du MPO.

Prises accessoires :

8. En 4VW¹, les prises quotidiennes peuvent se composer à 10 % de morue et à 10 % d'aiglefin. De plus, les prises accessoires de toutes les autres espèces non soumises à des quotas qui n'ont pas été mentionnées ci-dessus sont assujetties à un plafond de 10 %. On contrôlera les débarquements de toute espèce de poisson de fond non soumise à des quotas, y compris le brosme, afin que les débarquements de l'année en cours ne dépassent pas ceux des années précédentes.
9. En 4RST, dans le cadre de la pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond, on contrôlera quotidiennement la limite des prises accessoires de morue et de merluche blanche qui a été fixée à 10 % pour chaque espèce.
10. Dans les zones de l'OPANO, 0, 2 et 3, 10 % de prises accessoires interdites combinées, contrôlées par sortie, dans le cas de la pêche dirigée d'autres espèces.
11. En 3LNO, les prises accessoires doivent se situer dans les limites établies par l'OPANO (5 % des prises totales ou 1 250 kg/sortie, selon le plus grand des deux, avec contrôle quotidien).
12. Dans le cas de la pêche dirigée de la raie en 3LNO3Ps, 5 % de prises accessoires d'espèces, regroupées, visées par une fermeture.
13. Dans le cas de la pêche dirigée d'autres espèces en 4VW, 20 % de prises accessoires de merluche blanche.
14. Dans le cas de la pêche dirigée d'autres espèces en 4X+5, 10 % de prises accessoires de merluche blanche.

Les zones de pêche seront interdites à certains secteurs de la flottille lorsque ces limites seront atteintes ou dépassées.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

¹ Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|-----|--|--|
| 15. | Morue, aiglefin et goberge | - 43 cm dans toutes les zones, sauf 45 cm pour la morue en 3Ps |
| 16. | Flétan noir | - 45 cm dans les zones O, 2 et 3 |
| 17. | Tous les autres poissons plats | - 30 cm dans toutes les zones, sauf 33 cm pour la plie grise en 4VWX |
| 18. | Merluche blanche | - 45 cm |
| 19. | La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le <u>nombre</u> de poissons trop petits sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées. | |

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

20. Un programme de contrôle à quai est requis.
21. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. L'industrie assumera les frais de toute pêche à l'essai qui doit se dérouler en présence d'un observateur.
22. La fermeture de zones de pêche pour des raisons reliées à la taille trop petite du poisson et aux prises accessoires peuvent dépasser les 30 jours si les résultats de pêches à l'essai consécutives montrent que les niveaux de capture du poisson ne correspondent pas aux niveaux énoncés dans le protocole.
23. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai du flétan ou de la merluche blanche en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
24. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

- | | | |
|-----|---------------------------------|---|
| 25. | 4Vn et 4VsB | - pêche interdite du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1999 et du 1 ^{er} janvier au 31 mars 2000. |
| 26. | 4VW | - la zone de croissance des juvéniles sera interdite à tous les secteurs de pêche du poisson de fond du 1 ^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000. |
| 27. | Banc Brown | - la pêche sera interdite du 1 ^{er} février au 15 juin 1999 et du 1 ^{er} février au 31 mars 2000 pour protéger les reproducteurs. |
| 28. | Toutes les zones et les espèces | - ouverture de la pêche du 1 ^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000. |

Golfe du Saint-Laurent :

- | | | |
|-----|-------------------------------|--|
| 29. | Gaspé et N.-B. (4T3 à 4T6) | - ouverte : 15 mai - 15 oct. |
| 30. | Îles-de-la-Madeleine (4T2) | - ouverte : 15 mai - 31 oct. |
| 31. | Baie St.Lawrence (4T9) | - ouverte : 20 mai - 1 ^{er} nov. |
| 32. | Northumberland ouest (4T7) | - ouverte : 1 ^{er} mai - 20 juil.
ouverte : 15 sept. - 15 oct. |
| 33. | Northumberland est (4T8) | - ouverte : 1 ^{er} juil. - 31 oct. |
| 34. | Chéticamp (4T1) | - ouverte : 1 ^{er} juil. - 31 oct. |
| 35. | Nord-est de l'Î.-P.-É. (4T2) | - ouverte : 15 août - 31 oct. |
| 36. | Flétan noir - 4RST | - ouverte : 20 avril - 15 oct. |
| 37. | Flétan de l'Atlantique - 4RST | - ouverte : À déterminer |

Autres mesures :

38. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32 pouces).
39. La pêche dirigée de la raie est interdite en 4VWX+5.
40. La pêche dirigée d'autres espèces en 3NOPs4VWX5Zc peut être interdite lorsque le quota de flétan de l'Atlantique fixé pour ces eaux aura été récolté.
41. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchait traditionnellement la flottille de bateaux à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds avant le moratoire de 1993.
42. Le MPO et la flottille de bateaux à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds décideront conjointement du niveau de présence des observateurs financé par l'industrie.

¹ Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.

Plan de pêche axé sur la conservation
Bateaux de pêche à engins mobiles < 65 pieds
ayant un QIT et pêchant en 4VWX+5
Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds ayant un QIT, peu importe leur port d'attache, et qui pêchent dans les divisions 4VWX et la sous-zone 5 de l'OPANO du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Une condition de permis régissant tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge, le poisson plat et le sébaste. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distincts.

Engins de pêche :

Les particularités des engins autres que les engins mobiles (c.-à-d. engins fixes) devront respecter les exigences énoncées dans les conditions de permis.

1. Mailles carrées d'au moins 130 mm pour la pêche dirigée de toutes les espèces de poisson de fond, sauf pour les exceptions suivantes :
2. Sébaste de unité 3 - maillage d'au moins 90 mm pour tous les chaluts, pendant toute l'année
3. Poisson plat en 4X - mailles carrées d'au moins 155 mm (chalutiers)
4. Poisson plat en 4VW - mailles en losange d'au moins 145 mm (senneurs)*
5. Merlu argenté - l'utilisation d'un maillage en losange d'au moins 60 mm ou en carré d'au moins 55 mm et d'une grille est obligatoire.

* S'il survient des problèmes de prises accessoires de morue, les senneurs devront utiliser à nouveau des mailles carrées de 155 mm.

Prises accessoires :

Voici les dispositions relatives aux prises accessoires :

6. Prises accessoires quotidiennes de 5 % pour chacune des deux espèces suivantes : morue et aiglefin, avec plafond global de 2 % (révisé suivant l'accroissement de l'abondance) au cours de la pêche dirigée du sébaste et du poisson plat dans 4VW;
7. Prises accessoires par sortie de 10 % pour les deux espèces suivantes combinées : morue et aiglefin au cours de la pêche dirigée de la goberge dans 4VW, avec un plafond global de 5 %;
8. L'allocation de flétan doit être récoltée comme des prises accessoires totalisant 2 %.
9. Au cours de la pêche du sébaste de l'unité 3 (partie de 4X seulement), les prises accessoires permises sont de 10 % pour toutes les espèces de poisson de fond combinées. Toutes les prises accessoires continueront d'être assujetties à des protocoles pour la protection des petits poissons.
10. Prises accessoires maximales de 10 % de toutes les espèces de poisson de fond combinées dans le cadre de la pêche d'autres espèces de poisson de fond au moyen d'un maillage de moins de 130 mm (sébaste).

Si ces limites sont atteintes ou dépassées, les zones de pêche seront fermées à ce secteur particulier de la flottille.

Le contrôle des niveaux de capture des principales espèces constituant des prises accessoires (loup, baudroie et merluche blanche) portera en particulier sur les plafonds globaux plutôt que sur les pourcentages spécifiques aux sorties. Voici les lignes directrices sur les pourcentages de prises accessoires dans le cadre de la pêche dirigée de la morue, de l'aiglefin, de la goberge et du poisson plat (MAGPP) en 4X :

11. loup : 20 % du 1^{er} avril au 1^{er} septembre 10 % le reste de l'année.
12. baudroie : 20 % toute la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Ces lignes directrices seront appliquées de façon souple à chaque sortie, mais les débarquements globaux de la flottille seront vérifiés, afin d'assurer qu'ils ne sont pas supérieurs à ceux des années précédentes. Un détenteur de permis qui ne respecte pas les lignes directrices et qui fait la pêche dirigée d'une espèce considérée comme prise accessoire fera l'objet d'un contrôle. La flottille établira des mesures appropriées afin d'assurer que chaque détenteur de permis et le secteur d'engin en général respectent les limites établies.

Tout détenteur de permis qui dépasse sciemment les niveaux de prises accessoires convenus devra assumer personnellement les frais reliés à la présence d'observateurs.

Protocole pour la protection des petits poissons :

Partant du principe que la plupart des poissons doivent frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|-----|--|-------|
| 13. | Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm |
| 14. | Flétan de l'Atlantique : | 81 cm |
| 15. | Plie grise : | 33 cm |
| 16. | Plie canadienne et limande à queue jaune : | 30 cm |
| 17. | Sébaste : | 22 cm |

Les zones de pêche seront interdites à des secteurs précis de la flottille lorsque le nombre de poissons trop petits atteint ou dépasse les 15 % des prises accessoires de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

18. Un programme de contrôle à quai sera requis.
19. Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000, les fermetures pour cause de poissons trop petits et de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours.
20. Une pêche à l'essai sera effectuée après 10 jours de fermeture de la pêche. L'industrie en assumera les coûts en entier.
21. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge, du poisson plat et du sébaste en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
22. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier (mensuel) d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.
23. Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000, dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4W, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. Le détenteur de permis assumera les frais reliés à la présence d'observateurs. Les périodes de fermeture peuvent être supérieures à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les limites du volume de prises accessoires ou de petits poissons sont dépassées.

Saisons de pêche :

- | | | |
|-----|---|---|
| 24. | Morue, aiglefin, goberge, poisson plat et sébaste en 4X5Y | - du 1 ^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000 |
| 25. | Goberge en 4VsW | - du 1 ^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000 (la pêche en 4VsW doit être précédée d'une pêche à l'essai) |
| 26. | Sébaste de l'unité 2 3Ps, 4VsWfgj
3Pn/4Vn | - du 1 ^{er} juillet au 31 décembre 1999
- du 1 ^{er} juillet au 31 octobre 1999 |

Fermetures des saisons de pêche :

Voici quelles seront les fermetures de pêche saisonnières :

27. 4Vn - interdite à toutes les pêches - du 1^{er} janvier au 30 avril 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000.
28. 4Vsb - interdite à toutes les pêches - du 1^{er} janvier au 30 avril 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000.
29. 4Vn - interdite à la pêche dirigée de la goberge - du 1^{er} janvier au 31 mars 2000.
30. 4VsWfgi - interdite à la pêche du sébaste de l'unité II - du 1^{er} janvier au 30 juin 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000.
31. 4Vn - interdite à la pêche du sébaste de l'unité II - du 1^{er} mai au 30 juin 1999 (période de frai)

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

32. La pêche sur le banc Brown sera interdite du 1^{er} février au 15 juin 1999 et du 1^{er} février au 31 mars 2000 en raison du frai.
33. La zone des juvéniles de 4VW sera fermée à tous les secteurs de la pêche du poisson de fond (conformément au paragraphe 24) du 1^{er} janvier au 31 mars 2000.
34. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans la division 4X au nord de la ligne latitudinale 43°30'N du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.
35. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans toute zone où la profondeur des eaux est inférieure à 50 brasses.
36. Du 1^{er} janvier au 30 juin 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000 il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm pour la pêche dans les frayères du banc Brown.
37. Il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm dans la zone connue sous le nom de « bowtie » (noeud papillon) et définie par les coordonnées suivantes :
 1. 43°00'N 66°32'O
 2. 43°00'N 64°30'O
 3. 43°12'N 64°45'O
 4. 43°20'N 65°41'O
 5. 43°00'N 66°32'O

Autres mesures :

38. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
39. Lorsque la pêche est interdite par ordonnance modificative, tout le flétan de l'Atlantique doit être remis à l'eau à l'endroit où il été capturé et, s'il est toujours vivant, de la façon qui nuit le moins possible au poisson.
40. La pêche sélective de la raie est interdite en 4VWX+5 (10 % de prises accessoires seulement).
41. *Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et du Comité des QIT.
42. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement la flottille des QIT avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.
43. Tout bateau qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.

* La flottille constituera un fonds qui servira à payer les coûts réguliers des observateurs, à moins d'indication contraire (c.-à-d. dans les cas d'infraction des conditions relatives aux prises accessoires et de la pêche dans la zone d'essai 1, les frais de présence d'observateurs seront payés par les détenteurs de permis mêmes). Le fonds sera constitué en tant que pourcentage (6 %) de l'ensemble des droits d'accès versés par les détenteurs de permis mêmes.

Plan de pêche axé sur la conservation
Bateaux de pêche généralistes à engins mobiles < 65 pieds et pêchant en 4X+5
Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) vise tous les bateaux généralistes à engins mobiles de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, et qui pêchent dans les divisions 4X+5 de l'OPANO du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Une condition de permis régissant tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge, les poissons plats et le sébaste. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distincts.

Engins de pêche :

Les particularités des engins autres que les engins mobiles (c.-à-d. engins fixes) devront respecter les exigences énoncées dans les conditions de permis.

1. Mailles carrées d'au moins 130 mm pour la pêche dirigée de toutes les espèces de poisson de fond, sauf pour les exceptions suivantes :
2. Sébaste des unités 2 et 3 - maillage d'au moins 90 mm pour tous les chaluts, pendant toute l'année
3. Poissons plats en 4X - mailles carrées d'au moins 155 mm (chalutiers)

Prises accessoires :

Voici les dispositions relatives aux prises accessoires :

4. Pêche du sébaste de l'unité 3 (partie de 4X seulement) : 10 % pour toutes les espèces de poisson de fond combinées. Toutes les prises accessoires continueront d'être assujetties à des protocoles pour la protection des petits poissons.
5. Un maximum de 1 tonne sera permis en ce qui concerne les prises accessoires de flétans.

Si ces limites sont atteintes ou dépassées, les zones de pêche seront fermées à ce secteur particulier de la flottille.

Le contrôle des niveaux de capture des principales espèces constituant des prises accessoires (loup, baudroie et merluche blanche) portera en particulier sur les plafonds globaux plutôt que sur les pourcentages spécifiques aux sorties. Voici les lignes directrices sur les pourcentages de prises accessoires dans le cadre de la pêche dirigée de la morue, de l'aiglefin, de la goberge et du poisson plat (MAGPP) en 4X :

6. loup : 20 % du 1^{er} avril au 1^{er} septembre et 10 % le reste de l'année.
7. baudroie : 20 % pour toute la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Ces lignes directrices seront appliquées de façon souple à chaque sortie, mais les débarquements globaux de la flottille seront vérifiés, afin d'assurer qu'ils ne sont pas supérieurs à ceux des années précédentes. Un détenteur de permis qui ne respecte pas les lignes directrices et qui fait la pêche dirigée d'une espèce considérée comme prise accessoire fera l'objet d'un contrôle. La flottille établira des mesures appropriées afin d'assurer que chaque détenteur de permis et le secteur d'engin en général respectent les limites établies.

Tout détenteur de permis qui dépasse sciemment les niveaux de prises accessoires convenus devra assumer personnellement les frais reliés à la présence d'observateurs.

Protocole pour la protection des petits poissons :

Partant du principe que la plupart des poissons doivent frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier

temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|-----|--|-------|
| 8. | Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm |
| 9. | Flétan de l'Atlantique : | 81 cm |
| 10. | Plie grise : | 33 cm |
| 11. | Plie canadienne et limande à queue jaune : | 30 cm |
| 12. | Sébaste : | 22 cm |

Les zones de pêche seront interdites à des secteurs précis de la flottille lorsque le nombre de poissons trop petits atteint ou dépasse les 15 % des prises accessoires de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

13. Un programme de contrôle à quai sera requis.
14. Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000, les fermetures pour cause de poissons trop petits et de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours.
15. Une pêche à l'essai sera effectuée après 10 jours de fermeture de la pêche. L'industrie en assumera les coûts en entier.

Saisons de pêche :

16. 4X5Y MAGPP du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

17. La pêche sur le banc Brown sera interdite du 1^{er} février au 15 juin 1999 et du 1^{er} février au 31 mars 2000 en raison du frai.
18. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans la division 4X au nord de la ligne latitudinale 43°30'N.
19. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans toute zone où la profondeur des eaux est inférieure à 50 brasses.
20. Du 1^{er} janvier au 30 juin 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000, il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm pour la pêche dans les frayères du banc Brown.
21. Il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm dans la zone connue sous le nom de « bowtie » (noeud papillon) et définie par les coordonnées suivantes :
 1. 43°00'N 66°32'O
 2. 43°00'N 64°30'O
 3. 43°12'N 64°45'O
 4. 43°20'N 65°41'O
 5. 43°00'N 66°32'O

Autres mesures :

22. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
23. Lorsque la pêche est interdite par ordonnance modificative, tout le flétan de l'Atlantique doit être remis à l'eau à l'endroit où il été capturé et, s'il est toujours vivant, de la façon qui nuit le moins possible au poisson.
24. La pêche sélective de la raie est interdite en 4VWX+5 (10 % de prises accessoires seulement).
25. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et de l'Association de généralistes en fonction des questions de conservation et d'application des règlements.
26. Tout bateau qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.
27. Pour éviter tout rejet potentiel, ces modalités ont été arrêtées pour permettre le transfert de quotas entre le Comité des généralistes et la flottille des bateaux de moins de 65 pieds pêchant avec des engins mobiles en vertu de QIT pour tenir compte de tout dépassement possible.

Plan de pêche axé sur la conservation
Bateaux de pêche aux engins fixes N-B de 45 à 65 pieds
Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux de pêche aux engins fixes de 45 à 65 pieds qui détiennent un permis de bateaux de pêche du poisson de fond aux engins fixes, dont le port d'attache est au Nouveau-Brunswick et qui pêchent dans la division 4X+5 de l'OPANO du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Une condition de permis régissant tous les bateaux de 45 à 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge, la merluche blanche, le flétan et l'aiguillat. La pêche dirigée de toute autre espèce requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche et prises accessoires :

1. Des hameçons circulaires n° 12 (au moins) ou des hameçons de taille équivalente doivent être utilisés pour pêcher n'importe quelle espèce dans toutes les zones de pêche.
2. Pour toutes les espèces pêchées au filet maillant, le maillage doit être d'au moins 5½ pouces ou plus en 4X+5Y et de 6 pouces (152 mm) en 5Z. On surveillera en outre les filets maillants en tout temps.
3. Le brosme, la merluche blanche et le loup doivent être pêchés que comme prises accessoires. Un maximum de 5 tonnes pour chaque espèce sera permis dans 4X+5Y.
4. L'imposition d'un maximum de prises accessoires de 10 % de toutes les autres espèces non régies par un quota et non mentionnées ci-dessus, ainsi que le débarquement de toute espèce de poisson de fond non régie par un quota y compris le brosme, sera contrôlé pour faire en sorte que le débarquement ne dépasse pas les quantités des années précédentes.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 5. | Morue, aiglefin et goberge | - 43 cm |
| 6. | Flétan de l'Atlantique | - 81 cm |
| 7. | Tous les poissons plats | - 30 cm dans toutes les zones, sauf 33 cm pour la plie grise en 4VWX |

Les zones de pêche seront fermées lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

8. Un programme de contrôle à quai sera requis.
9. Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000, les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours. Les coûts d'une pêche à l'essai seront assumés par l'industrie. Les fermetures peuvent durer plus de 30 jours si les résultats de pêches expérimentales consécutives révèlent la présence d'un nombre trop élevé de petits poissons dans les prises ou des prises accessoires trop fortes.

Saisons de pêche :

10. Morue, aiglefin, goberge, flétan et aiguillat en 4X5Y- du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000.

Fermetures des saisons de pêche :

11. La pêche sur le banc Brown sera fermée du 1^{er} février au 15 juin 1999 et du 1^{er} février au 31 mars 2000 pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

12. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie (15 % de prises accessoires) et de la baudroie en $4X + 5$.
13. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
14. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et de la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds.

Plan de pêche axé sur la conservation
Bateaux de pêche à engins fixes N-E de 45 à 65 pieds
Du 1^{er} janvier au 31 mars 2000

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds qui détiennent un permis de bateaux de pêche du poisson de fond à engins fixes dont le port d'attache est en Nouvelle-Écosse et qui pêchent dans la division 4VWX+5 de l'OPANO du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Une condition de permis régissant tous les bateaux de 45 à 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge et l'aiguillat. L'effort dirigé vers l'aiguillat ne devrait pas augmenter par rapport au niveau de 1998. La pêche dirigée de toute autre espèce requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche et prises accessoires :

1. Des hameçons circulaires no 12 (au moins) ou des hameçons de taille équivalente doivent être utilisés pour pêcher n'importe quelle espèce dans toutes les zones de pêche.
2. Pour toutes les espèces pêchées au filet maillant, le maillage doit être d'au moins 5½ pouces (140 mm) ou plus en 4VWX et 5Y et de 6 pouces (152 mm) en 5Z. On s'occupera en outre des filets maillants en tout temps.
3. Le plafond des prises accessoires de toutes les espèces visées par un moratoire réalisées dans le cadre de la pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond comme la goberge ou le flétan de l'Atlantique en 4VW est fixé à 10 %. On permettra des débarquements de plus de 10 % de prises accessoires par sortie pourvu que le total global de la flottille ne dépasse pas 10 %. La pêche dans les eaux concernées sera fermée à ce secteur de la flottille si ces limites sont atteintes ou dépassées, et la pêche cessera si le total des débarquements des années précédentes est dépassé.
4. Un maximum de 50 t dans 4VW et de 200 t dans 4X, 5 sera permis en ce qui concerne les prises accessoires de merluche blanche. Une fois que 70 % de ce maximum auront été capturés, le PPAC applicable à la merluche blanche fera l'objet d'un examen.
5. Un maximum de 20 t dans 4VW et de 100 t dans 4X,5 sera permis en ce qui concerne les prises accessoires de brochet.
6. Un contrôle des prises sera effectué, afin d'assurer que les prises accessoires des espèces non précitées, y compris le brochet, qui ne sont pas visées par un quota, ne dépassent pas un plafond de 10 % de sorte à ce que les débarquements de ces espèces ne soient pas supérieurs à ceux des années précédentes.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 7. | Morue, aiglefin et goberge | - 43 cm |
| 8. | Flétan de l'Atlantique | - 81 cm |
| 9. | Tous les poissons plats | - 30 cm dans toutes les zones, sauf 33 cm pour la plie grise en 4VWX |

Les zones de pêche seront fermées lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

10. Un programme de contrôle à quai sera requis.
11. Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000, les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours. Les coûts d'une pêche à l'essai seront assumés par l'industrie. Les fermetures peuvent durer plus de 30 jours si les résultats de pêches expérimentales consécutives révèlent la présence d'un nombre trop élevé de petits poissons dans les prises ou des prises accessoires trop fortes.

12. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge et de la merluche blanche en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
13. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier (mensuel) d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.

Saisons de pêche :

14. Morue, aiglefin, goberge, flétan et aiguillat en 4X5Y - du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.
15. Goberge et flétan en 4VW - du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

Fermetures des saisons de pêche :

16. 4Vn et 4Vsb - zones interdites à toutes les pêches du 1^{er} janvier au 30 avril 1999 et du 1^{er} janvier au 31 mars 2000

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

17. La zone des juvéniles en 4VW sera interdite à tous les secteurs de pêche du poisson de fond du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.
18. La pêche sur le banc Brown sera fermée du 1^{er} février au 15 juin 1999 et du 1^{er} février au 31 mars 2000 pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

19. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie (15 % de prises accessoires) et de la baudroie en 4VWX+5.
20. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
21. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et de la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds.
22. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement la flottille des bateaux de 45 à 65 pieds avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.

Plan de pêche axé sur la conservation
Engins fixes <45' 4VWX + 5
Du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000

Ce Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux de pêche aux engins fixes (EF) de moins de 45 pieds qui détiennent un permis de pêche du poisson de fond aux engins fixes. Le PPAC s'applique à tous les bateaux, peu importe leur port d'attache, qui pêchent dans la division 4VWX + 5 de l'OPANO.

Les quotas assignés dans le Plan de gestion du poisson de fond pour les EF < 45 prendront la forme de quotas communautaires qui seront fonction des parts de 1996 pour les sept groupes géographiques de 4X5Y. Des PPAC doivent être présentés par chaque comité de gestion dans chaque communauté en notant que Shelburne a deux comités de gestion séparés et que l'Est de la Nouvelle-Écosse en a trois. Le PPAC préparé par chaque comité de gestion indiquera comment le quota assigné sera pêché y compris tout quota saisonnier au sein d'un groupe, ainsi que les limites de sortie de l'industrie. Ceux qui préfèrent ne pas pêcher en vertu d'un plan communautaire pourront le faire dans le cadre d'un plan 4VWX conçu et appliqué par le MPO et que l'on désigne comme groupe X. Ce plan de pêche comprend des limites quant au nombre de journées qui peuvent être pêchées, et la pêche comme telle débute le 1^{er} juin de chaque année.

Une condition de permis pour tous les bateaux de moins de 45 pieds autorisera les détenteurs à exercer une pêche dirigée seulement pour les espèces visées par les quotas comme la morue, l'aiglefin, le goberge et le flétan dans 4X5Y ainsi que certaines espèces non visées. Dans 4VW, une pêche dirigée est permise pour les espèces comme la goberge et le flétan. La pêche d'espèces non visées par les quotas sera limitée au total récent des prises pour cette flottille, de façon à empêcher toute augmentation d'effort ou réorientation d'effort vers ces espèces non visées. La pêche dirigée du brochet et de la merluche blanche ne sera pas permise.

La pêche dirigée de toute autre espèce exigera une condition de permis distincte et un plan de pêche, mais très peu d'espèces peuvent supporter un effort additionnel. Dans 4X5Y, une espèce alterne est la plie, mais compte tenu de son TAC réduit, le quota disponible pour le secteur des EF < 45 en 1999 n'est que de 45 t, ce qui empêchera toute pêche dirigée, car ce quota disponible sera utilisé aux fins des prises accessoires. En outre, l'effort visant l'aiguillat, qui est défini comme espèce de fond par le Règlement, sera limité en 1999 pour que les débarquements totaux ne dépassent pas ceux de 1998. Une pêche dirigée sera permise jusqu'à ce que les débarquements s'approchent de ceux de 1998.

Toutes les pêches seront fermées en ce qui concerne les catégories de bateaux dont les pêches sont régies par un comité de gestion communautaire lorsque le quota des espèces principales (morue, aiglefin, goberge et flétan) dans une zone de stock, aura été atteint. Toute fermeture d'un groupe particulier comme établi dans un plan de pêche par un comité de gestion communautaire n'aura lieu qu'à la demande du comité.

Dispositions quant aux engins de pêche et aux prises accessoires :

1. Les hameçons seront circulaires et de taille n° 12 au moins ou autres tailles équivalentes pour toutes espèces et zones.
2. Le maillage minimal des filets maillants sera de 5 1/2 pouces ou plus dans 4VWX + 5Y et 6 pouces dans 5Z pour toutes les espèces. Les filets maillants seront surveillés en tout temps au-delà de 10 milles de toute terre lorsque seulement une sortie sera permise. Certaines variations saisonnières permettront de mouiller les filets en deçà de 30 milles au cours de l'été. Les filets mouillés en deçà de 10 milles ou dans la zone permise au cours de l'été ne peuvent être laissés sans surveillance pendant plus de 48 heures. Dans 5Z, les filets maillants ne peuvent être laissés sans surveillance du tout.
En plus de ces exigences de surveillance, quiconque pêche au moyen de filets maillants dans ces zones extérieures à celle de leur port d'attache aux termes de leurs conditions de permis, ne pourront laisser leurs engins sans surveillance.
3. Le total des prises accessoires de toutes les espèces faisant l'objet d'un moratoire sera limité à 10 % de la limite des prises accessoires dans la pêche sélective d'autres poissons de fond comme la goberge ou le flétan de l'Atlantique dans 4VW. Il sera permis d'effectuer des débarquements supérieurs à 10 % après les sorties

individuelles, à la condition que le total de la flottille ne dépasse pas 10 %. Les volumes des débarquements individuels seront contrôlés par les divers comités de gestion, mais des zones seront fermées si les limites des prises accessoires sont atteintes ou dépassées. Toute pêche cessera si le total des débarquements de l'année précédente est dépassé.

4. Un maximum de 10 % des prises accessoires de toutes les autres espèces non mentionnées ci-dessus fera l'objet d'un contrôle pour faire en sorte que les débarquements ne dépassent pas les quantités des années précédentes ou si la limite de 10 % est dépassée, la quantité la plus faible étant applicable. Chaque fois que les limites de prises accessoires prescrites seront dépassées, on appliquera une pêche à l'essai telle que décrite ci-dessous dans le protocole pour la protection des petits poissons. Le coût de toute pêche à l'essai et le recours à un observateur seront assumés par l'industrie, et toute zone peut être fermée plus longtemps si des essais consécutifs révèlent des niveaux de prises accessoires élevés.

Protocole pour la protection des petits poissons :

Dans l'esprit du principe de laisser la plupart des poissons frayer au moins une fois, on établit dans une année que les captures doivent consister en au moins un pourcentage précisé de poissons sexuellement matures. Au début, nous devrions viser une cible d'au moins 50 % de poissons actuellement matures.

- | | |
|------------------------------|--|
| 5. Aiglefin et goberge : | 43 cm dans toutes les zones |
| 6. Flétan de l'Atlantique : | 81 cm dans toutes les zones |
| 7. Tous les poissons plats : | 30 cm dans toutes les zones sauf 33 cm pour la plie 4VWX |

Les zones seront fermées lorsque le nombre de petits poissons atteindra ou dépassera 15 % des prises de toutes les espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

8. Un programme de contrôle à quai est requis avec niveau de pesage d'au moins 20 %. Ce niveau minimum peut être porté à 100 % pour des détenteurs individuels si on juge que les rapports radio ne sont pas exacts.
9. Tous les détenteurs de permis doivent faire un rapport radio à une entreprise de contrôle à quai (ECQ) avant le début de toute sortie de pêche et en faire un autre avant de retourner au port. Ce rapport radio indiquera l'heure et le port de débarquement ainsi que les volumes par espèces. Toutes les données relatives au rapport radio et au débarquement doivent être consignées par l'ECQ dans la base de données du MPO, ainsi que tous les coûts assumés par le détenteur.
10. Des livres de bord seront utilisés pour chaque mise à l'eau et présentés à une ECQ dans les 48 heures du débarquement pour fins d'entrée directe.
11. Les fermetures de pêche des petits poissons et des prises accessoires auront une durée minimale de 10 jours. Les coûts de toute pêche à l'essai et des observateurs seront assumés par l'industrie.
12. Les fermetures de zones découlant de préoccupations concernant les petits poissons et les prises accessoires peuvent être supérieures à 30 jours si des essais consécutifs indiquent que la taille des poissons est inférieure à ce que prescrit le protocole.
13. L'ouverture de toute zone d'essai de la goberge dans 4VW exigera la tenue d'une pêche à l'essai pour déterminer les niveaux de prises accessoires de morue et d'aiglefin, ainsi que la présence de petits poissons.
14. Une fois qu'une zone a été ouverte dans 4VW, des dispositions seront prises pour assurer la présence constante d'observateurs pour faire en sorte que les prises accessoires ou les petits poissons soient à des niveaux acceptables.

Fermeture visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

15. Les zones 4Vn et 4Vsb sont fermées chaque année du 1^{er} janvier au 30 avril (sous réserve de la décision du Ministre au sujet de la réouverture de la pêche de la morue 4TVn).
16. La zone de poissons juvéniles 4VW est fermée à tous les secteurs de pêche du poisson de fond.
17. Chaque année, du 1^{er} février au 15 juin, le banc Brown est fermé en raison du frai.
18. Des zones refuges peuvent être établies pour la merluche blanche et le brosme à l'échelle de 4VWX + 5.

Autres mesures :

19. La pêche sélective de la raie ou de la baudroie est interdite dans 4VWX + 5.
20. On doit libérer tout flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
21. En attendant les résultats d'un examen de la réorientation de l'effort dans 4X, la pêche peut être limitée aux zones traditionnellement pêchées par la flottille <45 EF avant le moratoire de 1993.
22. Il y aura couverture d'observateurs financée par l'industrie à un taux que décideront conjointement le MPO et la flottille de pêche aux engins fixes < 45 pieds.
23. Une politique de dépassement de quotas sera appliquée à tous les comités de gestion des EF; le dépassement sera soustrait du quota de l'année suivante.
24. Les limites de sortie imposées seront examinées pour faire en sorte que les ratios et les quantités reflètent l'abondance prévue.
25. Lorsque les débarquements d'aiguillats atteindront les niveaux de 1998, la pêche sera fermée pour empêcher toute augmentation de l'effort ou réorientation de l'effort pour cette espèce.

Groupes communautaires pour les stocks 4X5Y :

1. ENE - Tous les détenteurs de permis, EF < 45, de Sambro East à Cape North
2. HALIFAX OUEST - Tous les détenteurs de permis, EF < 45, du comté d'Halifax à l'ouest de Sambro
3. COMTÉS DE LUNENBURG ET QUEENS
4. COMTÉ DE SHELBURNE (2 comités de gestion distincts)
5. COMTÉ DE YARMOUTH
6. DIGBY ET LES COMTÉS DU NORD DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
7. SUD-OUEST DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Plans de pêche axés sur la conservation - 1999-2000

Labrador et côtes est et sud de Terre-Neuve

1) Bateaux À Engins Fixes De Moins De 65 Pieds

Le Présent plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, pêchant dans les sous-zones 0, 2 et 3 de l'OPANO (à l'exclusion de 3Pn) et aux bateaux qui pêchent la lompe dans les sous-zones 2 et 3 et dans la division 4R du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

L'une des conditions de permis visant tous les bateaux à engins fixes autorise le détenteur de permis à faire la pêche dirigée des espèces suivantes (dans la mesure où il a accès à ces zones de pêche) :

- Flétan du Groenland (0, 2, 3) - à des profondeurs supérieures à 100 brasses
- Flétan de l'Atlantique (3NO et 3Ps)
- Plie rouge (2+3)
- Sébaste (3Psa seulement)
- Merlu (3Ps)
- Lompe (2, 3, 4R)
- Baudroie et raie (2,3LNOPs)
- Morue 3Ps

La pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Filets maillants :

Les mailles doivent être d'au moins 5 1/2 pouces (140 mm) pour :

Le sébaste à des profondeurs supérieures à 100 brasses avec un maximum de 30 filets de 50 brasses chacun. Pour la morue, maximum de 30 filets dans 3Ps (a, b, c) et 60 filets dans 3Ps (c, d, e) de 50 brasses chacun.

Les mailles doivent être d'au moins 6 pouces (152 mm) pour :

- a) le flétan du Groenland à des profondeurs de 100 à 400 brasses. Un maximum de 500 filets (50 brasses chacun) est autorisé à des profondeurs supérieures à 400 brasses, et de 200 à des profondeurs de 100 à 400 brasses. Si des filets sont mouillés dans les deux zones de profondeur, un maximum de 500 filets s'applique, avec un maximum de 200 filets dans les eaux de moins de 400 brasses. Dans 3Ps, le maximum de filets maillants pour la pêche du flétan du Groenland est le même que pour la morue sauf dans le cas des pêcheurs qui ont un QI pour la morue dans 3Ps (g) et (h). Étiquetage obligatoire dans la sous-zone 0.
- b) le merlu en 3Ps. Maximum de 100 filets de 50 brasses chacun. Un maillage maximal de 8 1/2 pouces s'applique également.

Les mailles doivent être d'au moins 10 1/2 pouces (268 mm) pour :

- a) la lompe, dans toutes les zones de pêche. L'étiquetage des filets de pêche de la lompe est obligatoire. Un maximum de 40 filets est autorisé en 2GHJ3KL et en 3Ps à l'est de Western Head, baie Hare et de 50 filets en 3Ps à l'ouest de Western Head et baie Hare.
- b) la raie et la baudroie en-deçà de 12 milles marins des côtes.

Les mailles doivent être d'au moins 12 pouces pour :

la raie et la baudroie au-delà de 12 milles marins des côtes.

Les mailles doivent être d'au moins 7 1/2 pouces pour :

toutes les espèces des sous-zones 0, 2 et 3, à des profondeurs supérieures à 400 brasses, sauf les espèces susmentionnées.

Un maillage d'au moins 6 1/2 pouces et d'au plus 8 1/2 pouces pour :

Toutes les espèces et toutes les profondeurs inférieures à 400 brasses autres que celles qui sont susmentionnées.

Par le passé, le MPO a favorisé l'utilisation d'un plus grand maillage (7 pouces à 7 1/2 pouces) pour certaines espèces de poisson plat, et continuera de le faire.

Les filets maillants perdus dans toutes les zones de pêche et à toutes les profondeurs doivent absolument être déclarés.

Ligne et hameçon :

La pêche du flétan de l'Atlantique à la ligne et hameçon sera autorisée.

Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) doivent être utilisés.

La pêche du flétan noir à la ligne et hameçon sera autorisée, sur demande, à des profondeurs supérieures à 300 brasses. Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) ou de grosseur équivalente doivent être utilisées.

La pêche à la ligne et hameçon de la morue sera permise avec un maximum de 4 000 hameçons.

Des hameçons circulaires n° 11 (au moins) ou l'équivalent doivent être utilisées.

D'autres activités de pêche conventionnelles (à la ligne et hameçon) ne seront envisagées que si l'industrie finance des pêches à l'essai.

Trappes à morue :

Un maximum de deux par entreprise avec mailles minimales de 3,5 pouces dans la trappe et 7 pouces dans le filet d'amenée.

Prises accessoires :

- Plafond de 10 % contrôlé sur une base quotidienne pour les espèces dont la pêche est interdite pour des raisons de conservation, sauf sur indication contraire.
- En 3LNO, le niveau des prises accessoires doit être compatible avec l'exigence de l'OPANO à l'effet que 5 % des prises soient contrôlées sur une base quotidienne.
- Maximum de 10 % de flétans de l'Atlantique dans la pêche dirigée de la merluche blanche.

Les prises accessoires de la morue 3Ps seront soustraites des prises accessoires ou des allocations QI. Dans 3Ps, ceux qui prennent part à la pêche concurrentielle de la morue ne peuvent dépasser 30 % ou 200 livres de prises accessoires dans d'autres pêches dirigées lorsque la pêche à la morue est fermée. Lorsque de la morue QI, des prises accessoires ou l'allocation concurrentielle est capturée, d'autres pêches dirigées seront fermées.

Les pêcheurs qui, une journée, dépassent le niveau autorisé de prises accessoires doivent retirer leur engin de pêche de l'eau en vue de diminuer les prises accessoires. Les pêcheurs qui, par la suite, dépassent ce niveau autorisé de prises accessoires doivent retirer leur engin de pêche de l'eau et cesser de pêcher pendant au moins trente (30) jours. Si une zone ou une pêche particulière est fermée deux fois, elle peut le demeurer pour le reste de l'année.

Le MPO continuera de fermer des zones de pêche à certains secteurs précis de la flottille lorsqu'on dépasse de façon excessive les limites des prises accessoires des espèces interdites.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se fondant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année donnée, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Le protocole des petits poissons s'applique aux espèces et aux tailles suivantes :

Morue, aiglefin et goberge :	43 cm
Morue (en 3Ps seulement)	45 cm
Sébaste en 3Ps	22 cm
Flétan du Groenland	45 cm

La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le nombre de poissons trop petits sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Remise à l'eau obligatoire de tout flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

Tous les bateaux de 3Ps font l'objet d'un programme de contrôle à quai à 100 % financé par l'industrie (25 % dans 2J3KL)

Les fermetures de la pêche par flottille en raison de dépassement des prises accessoires et de la présence de petits poissons seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût de toute pêche à l'essai doit être assumé par l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera rouverte que si le MPO est d'avis qu'elle peut être contrôlée efficacement. Si une pêche est fermée deux fois durant l'année à cause de dépassement de prises accessoires ou de la présence de petits poissons, elle le demeurera pour le reste de l'année.

Des observateurs dont les services seront payés par l'industrie devront être présents à bord des bateaux. L'objectif visé relativement au niveau de présence des observateurs sera de 5 à 10 %.

Saisons :

- Lompe : les saisons dureront au maximum quatre semaines en 2+3KL, six semaines en 3Ps à l'est de Western Head, baie Hare et en 4R et sept semaines en 3Ps à l'ouest de Western Head, baie Hare et en 3Pn

2GHJ - Labrador	- du 31 mai au 28 juin
Baie White - du cap Bauld à la pointe Granite	- du 2 au 30 juin
Baie White - de la pointe Granite à l'embouchure de Little Harbour Deep	- du 27 mai au 24 juin
Baie White - de l'embouchure de Little Harbour Deep à Cape St. John	- du 10 juin au 8 juillet
Baie Notre-Dame (à l'ouest de North Head)	- du 25 mai au 22 juin
Baie Notre-Dame (à l'est de North Head)	- du 26 mai au 23 juin
Baie Bonavista - nord	- du 8 mai au 5 juin
Baie Bonavista - sud	- du 21 mai au 18 juin
Baie Trinity	- du 2 au 30 juin
Baie Conception	- du 22 mai au 19 juin
Southern Shore	- du 29 mai au 26 juin
Baie St. Mary's	- du 29 mai au 26 juin
3Ps (de cap St. Mary's à l'île Lawn)	- du 10 mai au 21 juin
3Ps (de l'île Lawn à la pointe Dantzic)	- du 6 mai au 17 juin
3Ps (de la pointe Dantzic à Western Head, baie Hare)	- du 11 mai au 22 juin
3Ps (à l'ouest de Western Head, baie Hare)	- du 29 avril au 17 juin
3Pn	- du 29 avril au 17 juin
4Rd - nord	- du 29 avril au 10 juin
4Rd - sud	- du 13 mai au 24 juin
4Rc, 4Rb	- du 13 mai au 24 juin
4Ra (côté de Terre-Neuve)	- du 20 mai au 1 ^{er} juillet
4Ra (côté du Labrador)	- du 1 ^{er} juin au 13 juillet

- Raie et baudroie :

3KLNOs (en-deçà de 12 milles marins)	- du 1 ^{er} août au 31 mars 2000
3LNO (au-delà de 12 milles marins)	- du 12 avril au 31 mars 2000
(3LNO une sortie pendant la période du 12 avril au 15 juin)	
(bateaux de 3KL pêchant en 3Ps - une sortie entre le 1 ^{er} avril et le 31 mai)	

- Sébaste en 3Psa : du 12 avril au 30 avril et du 1^{er} juillet au 31 mars 2000
- Flétan de l'Atlantique, flétan du Groenland, 12 avril au 31 mars 2000 et du 1^{er} août
flétan noir, plie grise et plie rouge au 31 mars 2000
- Toutes les autres zones de pêche/toutes
les autres espèces du 1^{er} mai au 15 novembre

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

Sébaste de l'unité 2 - La pêche sera interdite du 1^{er} mai au 30 juin pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

Dans certaines pêches des limites hebdomadaires/saisonnnières peuvent être appliquées.
Aucune pêche du flétan de l'Atlantique 3Ps a des profondeurs inférieures à 125 brasses.
D'autres mesures de conservation peuvent être prises au cours de la saison.

2) Bateaux À Engins Mobiles De Moins De 65 Pieds

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, qui pêchent dans les sous-zones 0, 2 et 3 de l'OPANO (à l'exclusion de 3Pn) du 1^{er} janvier 1999 au 31 mars 2000.

L'une des conditions de permis des bateaux à engins mobiles autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces suivantes (dans la mesure où il a accès à ces zones de pêche) :

- Morue (3Ps)
- Sébaste (unités 2 et 30)
- Plie grise (3Ps)
- Flétan noir (2+3)
- Raie (2+3)

La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Les restrictions suivantes seront en vigueur :

- Morue - 155 mm losange.
- Sébaste - maillage d'au moins 90 mm.
- Plie grise en 3Ps - mailles en losange d'au moins 130 mm pour les senneurs danois.
- Raie en 3LNO et en 3Ps - maillage d'au moins 300 mm dans le cul-de-chalut, 254 mm pour le reste du chalut.
- Flétan noir - mailles en losange d'au moins 155 mm ou mailles carrées d'au moins 165 mm dans le cul-de-chalut et la rallonge et mailles en losange de 155 mm pour le reste du chalut (assujetti à un examen par l'industrie/le groupe de travail du MPO).

Prises accessoires :

Niveaux maximums de prises accessoires :

- À moins d'indication contraire ci-dessous, 10 % de prises accessoires quotidiennes pour chaque espèce/stock fermée.
- Flétan de l'Atlantique en 2NOPS.
- 20 % quotidienne de goberge.
- Quotidienne 5 % des espèces/stocks fermée en 3LNO.
- Dans le cas des senneurs danois uniquement, plafond quotidien de 5 % de morue et de 10 % pour la plie canadienne, lorsqu'il y a pêche dirigée de la plie grise en 3Ps.

Les prises accessoires de morue 3Ps seront soustraites des prises accessoires ou des allocations QI.
La pêche sera interdite aux secteurs de flottille concernés lorsque les limites dans ces eaux sont atteintes ou dépassées.

Les pêcheurs qui dépassent les niveaux de prises accessoires d'une journée doivent déplacer leurs engins de pêche d'au moins 5 milles pour réduire ses prises. Ceux qui dépassent ces niveaux le jour suivant doivent cesser de pêcher pendant au moins 30 jours. Si une zone ou une pêche particulière est fermée deux fois, la pêche peut demeurer fermée le reste de l'année.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se fondant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Ce protocole s'applique aux espèces et aux tailles suivantes :

Morue, aiglefin et goberge	43 cm
Morue (en 3Ps seulement)	45 cm
Sébaste	22 cm
Flétan du Groenland	45 cm

Les secteurs de pêche seront interdits à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poissons trop petits atteint ou dépasse 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

Remise à l'eau obligatoire de tout flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

L'ensemble du secteur de la pêche à engins mobiles devra faire l'objet d'un programme de contrôle à quai financé par l'industrie. Les services de ces observateurs seront payés par l'industrie.

Les fermetures en raison de dépassement des prises accessoires et de la présence de petits poissons seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût de toutes les activités reliées à la pêche à l'essai doit être assumé par l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera pas rouverte avant que le MPO juge qu'elle peut être contrôlée efficacement. Si une pêche est fermée deux fois durant l'année à cause de dépassement des prises accessoires ou de la présence de petits poissons, elle le demeurera pour le reste de l'année.

Saisons :

Sébaste de l'unité 2	du 1 ^{er} janvier au 30 avril du 1 ^{er} juillet au 31 mars (sauf en 3Pn/4Vn)
----------------------	---

Plie grise	du 1 ^{er} avril au 31 mars
------------	-------------------------------------

Raie	3LNOPs (au-delà de 12 milles marins en 3LPs)	du 1 ^{er} avril au 31 mars
------	--	-------------------------------------

Dans le cadre de la pêche de la raie, les bateaux détiendront des permis qui ne leur permettront de pêcher au cours d'une même sortie que dans l'une des divisions réglementées par l'OPANO, à moins qu'un observateur ne soit présent à bord.

Flétan du Groenland	du 1 ^{er} janvier au 31 mars 2000
---------------------	--

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

Sébaste de l'unité 2 - La pêche sera interdite du 1^{er} mai au 30 juin pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

D'autres mesures de conservation peuvent être prises au cours de la saison.

Plan de pêche axé sur la conservation

Engins mobiles <65' pêche de la morue 4T

Ce Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux de pêche aux engins mobiles <65 pieds, peu importe leur port d'attache, pour la pêche sélective de la morue dans 4T en 1999 et jusqu'au 14 mai 2000.

Engins de pêche :

Maillage minimum de 145 mm en losange.

Protocole pour la protection des petits poissons et les prises accessoires :

Petits poissons :

Morue	43 cm (17»)
Plie canadienne	30 cm (12»)
Plie grise	30 cm (12»)
Merluche blanche	45 cm (18»)
Plie rouge/limande à queue jaune	25 cm (10»)
Flétan de l'Atlantique	81 cm (32»)
Flétan du Groenland	44 cm (18»)
Sébaste	22 cm (9»)

Les zones seront fermées à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poissons de petite taille atteindra ou dépassera 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

La pêche doit être étalée en fonction du temps et de la distance de façon qu'elle couvre une plus grande zone.

Dispositions concernant les prises accessoires :

1. Plie canadienne 4T - 25 % par pêche
2. Plie rouge 4T - 25 % par pêche
3. Plie grise 4T - 25 % par pêche

Contrôle des prises :

Programme de contrôle à quai obligatoire à 100 %.

Observateurs :

Couverture minimale de 10 % payée par l'industrie. Les pêcheurs doivent communiquer avec l'entreprise de contrôle à quai au moins 10 heures avant leur départ du quai.

Saison de pêche :

La pêche de la morue prendra fin le 31 octobre 1999 ou lorsque l'allocation aura été pêchée.

Plan de pêche axé sur la conservation

Engins fixes <65' pêche de la morue 4T

Ce Plan de pêche axé sur la conservation (PPAC) s'applique à tous les bateaux de pêche aux engins fixes de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, qui pêchent dans la division 4T de l'OPANO en 1999 jusqu'au 14 mai 2000.

Engins de pêche :

- Palangres :
 - hameçons circulaires #12
 - maximum de 2 000 hameçons
 - mouillage maximal de 24 heures
- Filets maillants :
 - maximum de dix filets de 50 brasses chacun
 - maillage de 5 1/2 pouces ou 140 mm.
 - mouillage maximal de 24 heures
 - filets étiquetés

Dispositions concernant les prises accessoires :

Les niveaux maximums de la pêche sélective de la morue seront comme suit :

Merluche blanche	25 %
Plie rouge	10 %
Plie canadienne	25 %
Requin	les prises accessoires doivent être incluses dans les conditions.

Saison de pêche :

La saison de pêche sera divisée en quatre périodes :

juillet 1999	35 % (421 tonnes)
août 1999	35 % (421 tonnes)
septembre 1999	15 % (181 tonnes)
octobre 1999	15 % (180 tonnes)

Protocole pour la protection des petits poissons :

Objectif de 43 cm. Les zones de pêche seront fermées si les prises de petits poissons dépassent 15 %.

Contrôle des prises :

Contrôle à quai à 100 %.
Livres de bord obligatoires.

Autres mesures :

La pêche aux engins fixes sera menée sur une base hebdomadaire pour permettre d'évaluer exactement les débarquements.
Éviscération en mer obligatoire.

Plan de pêche axé sur la conservation - 1999-2000
Bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds
Golfe du Saint-Laurent (4RST, 3Pn)

Le présent plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds, indépendamment du port d'attache, pêchant dans les divisions 4RST, 3Pn de l'OPANO en 1999 jusqu'au 14 mai 2000. Lorsque la pêche est effectuée dans un secteur particulier, le plan de pêche axé sur la conservation (PPC) de ce secteur sera en application.

L'une des conditions liées aux permis des bateaux de pêche à engins mobiles de moins de 65 pieds autorise le détenteur du permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après (à la condition que le détenteur ait accès aux zones et espèces mentionnées):

plie canadienne (4ST)
plie grise (4RST)
sébastes (unité 2)
plie rouge (4ST)
limande à queue jaune (4T)

Un plan de pêche distinct est exigé pour la pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond.

Engins de pêche :

Les conditions ci-après s'appliquent à la saison de 1999 jusqu'au 14 mai, 2000:

1. Sébastes de l'unité 2 (1^{er} juillet au 31 octobre) - tous les types de chaluts autorisés - mailles minimales de 90 mm;
2. Sennes danoises en 4R - maille carrée minimale de 155 mm à l'extrémité du chalut et dans la rallonge un minimum de 50 mailles de profondeur. Pour le reste, une maille minimale de 130 mm losange;
3. Détroit de Northumberland (4T7 et 4T8) et îles de la Madeleine (4T2 a) - mailles carrées minimales de 130 mm pour la plie rouge et la limande à queue jaune;
4. Baie des Chaleurs (4T6) - mailles carrées minimales de 135 mm pour la plie rouge et la limande à queue jaune;
5. Partie restante de 4T - mailles carrées minimales de 155 mm;
6. Toutes les autres zones - mailles carrées minimales de 155 mm.
7. Pour la pêche à la morue et à la merluche blanche dans 4T, les détenteurs d'un permis double pour le poisson de fond doivent aviser le MPO de l'engin qu'ils souhaitent utiliser pour la pêche du poisson de fond (engin fixe ou mobile). Une fois cette décision prise, le pêcheur sera limité à ce secteur d'engin jusqu'au 31 décembre 1999. Cette disposition ne s'applique pas aux pêcheurs à la senne danoise basés en 4R ou 3Pn.

Prises accessoires :

Les prises accessoires (by-catch) de morue lors de la pêche dirigée à d'autres espèces du poisson de fond dans le 4RST pour 1999 jusqu'au 14 mai 2000 seront:

1. Sébastes de l'unité 2 - 5 % de prises accessoires hebdomadaires de morue, avec un plafond global de 2 %;
2. Plie canadienne dans 4T - 25% par expédition de pêche;
3. Plie rouge dans 4T - 25% par expédition de pêche;

4. Plie grise dans 4T - 25% par expédition de pêche;
4RS -10% de prises accessoires hebdomadaires de morue à l'intérieur d'une
Allocation désignée dans le plan de pêche axé sur la conservation.

Lorsque vous pêchez les espèces ci-haut mentionnées dans 4T une limite de 20% de prises accessoires de merluche blanche s'appliquera.

Les prises accessoires de morue seront maintenues à l'intérieur d'une allocation désignée dans le plan de pêche axé sur la conservation.

Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires durant un des voyages de pêche sont requis de se déplacer les engins à cinq milles nautiques pour réduire les prises accessoires. Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires à un voyage subséquent au déplacement, sont requis d'arrêter toute activité pour un minimum de trente jours. Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires subséquent à l'arrêt de trente jours sont requis d'arrêter la pêche pour le reste de la saison.

Protocole applicable aux petits poissons :

Le protocole relatif aux petits poissons est:

Morue 43 cm (17 po)
Plie canadienne 30 cm (12 po)
Plie grise 30 cm (12 po)
Merluche blanche 45 cm (18 po)
Plie rouge/Limande à queue jaune 25 cm (10 po)
Flétan de l'Atlantique 81 cm (32 po)
Flétan noir 44 cm (18 po)
Sébaste 22 cm (9 po)

Les zones seront fermées pour une flottille spécifique lorsque le nombre de poisson de petite taille atteint 15 % des captures de l'une ou l'autre des espèces ci-dessus.

Contrôle des prises et pêches d'essai :

Les pêches du poisson de fond ne seront ouvertes que lorsqu'un programme efficace de contrôle et de déclaration des prises financé par l'industrie aura été mis en place.

Le programme de surveillance à quai (PSQ) s'appliquera aux secteurs de la flottille de la même façon qu'en 1998. Dans le cas des régions éloignées du 4T, tel que le Détroit du Northumberland, on appliquera un programme de surveillance comportant la déclaration par radio de 100 % des prises et une vérification à quai d'au moins 25 % des captures s'appliquera. Dans la Division 4R 3Pn, 100% de vérification à quai s'appliquera. Dans 4R3Pn, 100% du PVQ s'appliquera et comprendra les avertissements obligatoires pour tous bateaux qui pêchent la Plie grise.

Les fermetures en raison des petits poissons ou des dépassements des limites de prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût des pêches d'essai sera à la charge de l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera réouverte que lorsque le MPO sera d'avis qu'elle pourra être efficacement surveillée et contrôlée. Si une pêche est fermée à deux reprises au cours d'une même année pour cause de dépassement des limites de prises accessoires ou de capture de petits poissons, elle pourra demeurer fermée pendant le reste de l'année.

Couverture en mer par observateur :

Le programme observateur en mer financé par l'industrie au niveau de 10% s'appliquera à toutes les pêches commerciales.

Saisons de pêche :

Les saisons de pêche ci-après seront en vigueur en 1999 jusqu'au 14 mai 2000: (Veuillez noter que ces saisons de pêche sont anticipatoires, les ouvertures actuelles pourront varier dépendant des circonstances du moment, par exemple, l'approbation du TAC par le Ministre, potentiel élevé des prises accessoires, etc.)

1. Unité 2, sébaste - 1^{er} juillet au 31 octobre 1999;
- 2.. 4T1 - plie grise - 1^{er} mai au 31 mai 1999;
tous poissons plats - 1^{er} juin au 31 octobre 1999;
3. 4T2(a), plie rouge/limande à queue jaune -15 avril au 31 octobre 1999;
15 avril au 14 mai 2000;
4T2 (a), plie canadienne et plie grise - 20 mai au 31 octobre 1999;
4. 4T2 (b) 1^{er} juin au 31 octobre 1999;
5. 4T3 (a) - 20 mai au 31 octobre 1999;
4T3 (b) - 20 mai au 27 septembre 1999;
6. 4T4 - 20 mai au 31 octobre 1999;
7. 4T5 - 15 juin au 15 octobre 1999;
8. 4T6 - 1^{er} septembre au 31 octobre 1999;
9. 4T7 - 20 mai au 31 octobre 1999;
10. 4T8 - plie rouge - 8 juillet au 31 octobre 1999;
4T8 - plie canadienne - 24 août au 31 octobre 1999;
11. 4T9(a+b) - plie grise - 1^{er} mai au 31 octobre 1999;
plie canadienne - 20 mai au 31 octobre 1999;
12. 4Vn - 1^{er} mai au 31 octobre 1999;
13. 4R plie grise - 15 mai au 31 décembre 1999 (l'avancement de la date d'ouverture sera assujetti à une pêche d'essai avec les coûts d'observateur en mer défrayés par l'industrie pour déterminer les prises accessoires). Bateaux faisant la pêche à la plie grise pêchera seulement une zone soit : 3Ps ou 4R.

Autres mesures de gestion :

La pêche du poisson plat sera non-autorisée dans le secteur connu comme le banc Miscou du 1^{er} janvier au 31 décembre 1999. Voir votre agent des pêches locales pour de renseignements.

Plan de pêche axé sur la conservation - 1999-2000
Bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds
Golfe du Saint-Laurent (4RST, 3Pn)

Le présent plan de pêche axé sur la conservation de la ressource (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds, indépendamment de leur port d'attache, pêchant dans la division 4RST,3Pn de l'OPANO en 1999 jusqu'au 14 mai 2000. Lorsque la pêche est effectuée dans un secteur particulier, le plan de pêche axé sur la conservation (PPC) de ce secteur sera en application.

L'une des conditions liées au permis des bateaux de pêche à engins fixes autorise le détenteur du permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après (à la condition que le détenteur ait accès aux zones et espèces mentionnées):

plie canadienne (4T)

plie canadienne 4R profondeur supérieure à 125 brasses. L'ouverture de zones spécifiques se fera suivant la soumission à MPO par l'industrie d'un plan de pêche incluant: zones de pêche et périodes de pêche.

plie grise (4T)

flétan de l'Atlantique - 4RST3Pn - pour 4R 3Pn des restrictions par distances et profondeurs s'appliquera pour des saisons spécifique;

flétan noir (4R profondeur supérieur à 125 brasses, 4ST)

plie rouge (4RT) - profondeur inférieure à 15 brasses

merluche blanche (3Pn) profondeur supérieur à 125 brasses ou 12 milles de la côte, quelque soit le premier;

raie (4R)

Limande à queue jaune (4T)

Lompe de mer (4ST)

Une condition liée au permis et un plan de pêche distincts sont exigés pour la pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond.

Engins de pêche :

1. Filets maillants

(a) Flétan noir

- Mailles minimales de 6 po;
- Le nombre maximal de filets maillants autorisés pour la pêche sera:
 - Pour les bateaux pêchant dans 4ST, un maximum de 80 filets de 50 brasses sera autorisés
 - Pour les bateaux pêchant dans le 4R, un maximum de 120 filets de 50 brasses sera autorisés
- Dans la division 4ST, les détenteurs de permis régulier de pêche du crabe ou du homard: 25 filets de 50 brasses chacun ou le nombre indiqué sur le permis.
- Il y aura étiquetage obligatoire de tous les filets maillants utilisées
- Pour les bateaux basés en 4ST:
 - Les filets devront être montés de façon telle que le taux d'armement soit de 50%.
 - Tous les filets maillants devront être étiquetés avant d'être mis dans le bateau pour être transportés au site de pêche.
 - En cas de perte de filets, les étiquettes de remplacement ne seront distribuées que 15 jours après que la perte soit signalée.

(b) Raie 4R

- Taille minimale des mailles de 12 pouces s'appliquent dans toutes les zones à l'extérieur de 12 milles marins.
- Taille minimale des mailles de 10½ pouces peuvent être utilisées dans la zone à l'intérieure des 12 milles marins.

(c) Lompe 4ST

- La taille minimale des mailles est de 10½ pouces dans la zone des 12 milles marins
- Le nombre maximum de filets autorisés est de 50 filets de 50 brasses chaque dans toutes les zones.
- Pêche interdite à l'extérieur de 12 milles marins

(d) Plie rouge 4R

- La taille minimale des mailles est de 6½ pouces.
- Limite de 25 filets de 50 brasses chaque.
- Pêche interdite à l'extérieur de profondeur de 15 brasses.
- La pêche à l'intérieur de 15 brasses sera assujetti à l'identification de secteurs de pêche.

(e) Plie rouge/limande à queue jaune 4T

- La taille minimale des mailles est de 5½ pouces.
- Pour les pêcheurs du Québec, limite de 80 filets de 50 brasses chaque et/ou un nombre maximale de 20 carrelets ayant un diamètre maximale de 48 pouces.
- Limite de 25 filets ou le nombre indiqué sur le permis, pour les détenteurs d'au moins un permis de crabe régulier ou de homard et/ou un nombre maximale de 20 carrelets ayant un maximale de 48 pouces.

(f) Plie canadienne 4ST,

- La taille minimale des mailles est de 6 pouces.
- Limite de 80 filets de 50 brasses chaque ou le nombre indiqué sur le permis et/ou un nombre maximale de 20 carrelets ayant un diamètre maximale de 48 pouces

(g) Plie canadienne 4R

- La taille minimale des mailles est de 7 pouces
- Pour les bateaux basés dans 4R3Pn: 70 filets maillants de 50 brasses chaque.

2. Ligne et hameçon

(a) Flétan de l'Atlantique 4RST

- Taille minimale des hameçons : 14 circulaire ou équivalent
- Dans la division 4R,3Pn - un minimum de 3 brasses entre les hameçons

(b) Merluche blanche 3Pn

- Taille minimale des hameçon : 11 circulaire ou 16 J pour la merluche blanche en 3Pn
- Maximum de 2,000 hameçon.

3. Ligne à main

En 1999, la pêche commerciale du poisson plat à la ligne à main est interdite dans les zones faisant l'objet du moratoire du poisson de fond.

Pour la pêche à la morue et à la merluche blanche dans 4T, les détenteurs d'un permis double pour le poisson de fond doivent aviser le MPO de l'engin qu'ils souhaitent utiliser pour la pêche du poisson de fond (engin fixe ou mobile). Une fois cette décision prise, le pêcheur sera limité à ce secteur d'engin jusqu'au 31 décembre 1999. Cette disposition ne s'applique pas aux pêcheurs à la senne danoise basés en 4R ou 3Pn.

Prises accessoires:

Les prises accessoires (by-catch) de morue lors de la pêche à d'autres espèces du poisson de fond dans 4RST,3Pn pour 1999 jusqu'au 14 mai 2000 seront:

Plie rouge/limande à queue jaune dans 4T- 25% journalier
dans 4R,3Pn - 20% journalier

Flétan Atlantique - 4ST - un maximum de prises accessoires avec cible de 25% journalier
4R,3Pn - 20% prises accessoires ou 100 lbs quelque soit le plus grand

Turbot noire dans 4T - 10% journalier
dans 4RS - 10% journalier

Lompe de mer 4ST - 10% journalier

Plie canadienne 4T - 25% journalier
4R - 20% journalier

Merluche blanche 3Pn - 20% journalier

Raie 4R, - 10% journalier

Les prises accessoires de requin dans les pêches autres que celles des grands pélagiques seront limitées à soit 500 kg, soit 10% du poids des prises à bord du bateau.

Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires durant un des voyages de pêche sont requis de se déplacer leurs engins de pêche à un mille nautiques pour réduire les prises accessoires (le cas échéant). Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires à un voyage subséquent au déplacement, sont requis d'arrêter toute activité pour un minimum de trente jours. Les pêcheurs qui excèdent le niveau des prises accessoires subséquent à l'arrêt de trente jours sont requis d'arrêter la pêche pour le reste de la saison.

Lorsque vous pêchez les espèces ci-haut mentionnées un minimum de prise accidentelle de merluche blanche avec une cible de 20% dans 4T s'appliquera.

Les prises accessoires de morue seront maintenues à l'intérieur d'une allocation désignée dans le plan de pêche axé sur la conservation.

Protocole applicable aux petits poissons :

Le protocole relatif aux petits poissons est :

Morue 43 cm (17 po)
Plie canadienne 30 cm (12 po)
Plie grise 30 cm (12 po)
Merluche blanche 45 cm (18 po)
Plie rouge/Limande à queue jaune 25 cm (10 po)
Flétan de l'Atlantique 81 cm (32 po)
Flétan noir 44cm (18 po)
Sébaste 22 cm (9 po)

Des zones seront interdites à la pêche par certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poissons de taille trop petite atteindra 15 % des captures de l'une des espèces ci-dessus.

Contrôle des prises et pêches d'essai :

Les pêches du poisson de fond ne seront ouvertes que lorsqu'un programme efficace de contrôle et de déclaration des prises financé par l'industrie aura été mis en place. Ce programme de surveillance devra comporter la déclaration obligatoire par radio de 100 % des captures et la vérification à quai d'au moins 25 % des prises.

Pour Terre-Neuve, une couverture de 100% de vérification à quai s'appliquera pour tous les bateaux à l'exception des endroits identifiés à l'écart, où un programme modifié de PVQ s'appliquera.

Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des limites de prises accidentelles seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût des pêches d'essai sera à la charge de l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera réouverte que lorsque le MPO sera d'avis qu'elle pourra être efficacement surveillée et contrôlée.

Si une pêche est fermée à deux reprises au cours d'une même année pour cause de dépassement des limites de prises accessoires ou de capture de petits poissons, elle pourra demeurer fermée pendant le reste de l'année.

Couverture en mer par observateur :

Le programme observateur en mer financé par l'industrie au niveau de 5% s'appliquera à toutes les pêches commerciales.

Saisons de pêche:

Les saisons de pêche établies ci-dessous seront en vigueur jusqu'au 14 mai 2000: (Veuillez noter que ces saisons de pêche sont anticipatoires, les ouvertures actuelles pourront varier dépendant des circonstances du moment, par exemple, l'approbation du TAC par le Ministre, potentiel élevé des prises accessoires, etc.)

(a) 4R, 3Pn

1. Flétan de l'Atlantique dans 3Pn à l'extérieure de 12 milles ou à l'extérieure de 125 basses de profondeur -
1er jan au 31 décembre 1999;
1er jan au 14 mai 2000.
2. Flétan de l'Atlantique dans 3Pn à intérieure de 12 milles ou à l'intérieure de 125 brasses de profondeur -
i) 1er jan au 15 avril, 1999;
ii) 1 juillet au 31 décembre 1999;
iii) 1er jan. au 15 avril 2000
3. Flétan de l'Atlantique dans 4Rb,c, et d, à l'extérieure de 12 milles ou 125 brasses
i) 8 avril au 30 juin 1999;
ii) 1er juillet au 31 décembre
iii) 8 avril au 14 mai 2000 (Sujet à des consultations ultérieures)
4. Flétan de l'Atlantique dans 4Ra - i) 8 avril au 30 juin 1999
ii) 1er juillet au 31 décembre 1999
(iii) 8 avril au 14 mai 2000 (Sujet à des consultations ultérieures)
5. Flétan de l'Atlantique dans 4Rb,c,d -
i) 1 juillet au 31 décembre 1999 à l'intérieure de 12 milles ou 125 brasses (l'avancement de la date d'ouverture sera assujetti à la disponibilité de contingent).
ii) 8 avril au 14 mai, 2000. (Sujet à des consultations ultérieures)
6. Plie canadienne 4Rb,c - ouverture avec une pêche d'essai et la soumission d'un plan de pêche à MPO.
7. Flétan noire dans 4R - 27 mai au 31 décembre 1999;
8. Raie dans 4R - 1 août au 31 décembre 1999; (l'avancement de la date d'ouverture sera assujetti à une pêche à l'essai avec les coûts d'observateur en mer défrayés par l'industrie pour déterminer les prises accessoires).
9. Merluce blanche dans 3Pn - 1 août au 31 décembre 1999 (l'avancement de la date d'ouverture sera assujetti à une pêche à l'essai avec les coûts d'observateur en mer défrayés par l'industrie pour déterminer les prises accessoires).
10. Plie rouge dans 4Rb,c,d - (la date d'ouverture sera assujetti à une pêche à l'essai avec les coûts d'observateur en mer défrayés par l'industrie et une soumission d'un plan de pêche à MPO).

(b) 4S

- 4S Flétan de l'Atlantique - (i) 8 avril au 30 juin 1999;
(ii) 1er juillet au 31 décembre 1999;
(iii) 8 avril au 14 mai 2000 (Sujet à des consultations ultérieures)

- 4ST Flétan noir (Turbot) - 1er mai au 31 octobre 1999;
1er mai au 14 mai 2000

(c) 4T:

1. Flétan de l'Atlantique - 8 avril au 30 juin 1999;
1er juillet au 31 décembre 1999;
8 avril au 14 mai 2000.
2. 4T1 1 juin 1999 au 31 octobre 1999;
3. 4T2(a) plie rouge 15 avril au 31 octobre 1999;
15 avril au 14 mai 2000.
4T2(b) 12 mai au 31 octobre 1999;
4. 4T3(a+b) Flétan noir - 1er mai au 31 décembre 1999
Toutes autres poissons plats - 20 mai au 31 octobre 1999;
5. 4T4 Flétan noir - 1er mai au 31 décembre 1999
Toutes autres poissons plats - 20 mai au 31 octobre 1999;
6. 4T5 15 août au 15 septembre 1999;
7. 4T6 15 avril au 31 octobre 1999;
15 avril au 14 mai 2000
8. 4T7 12 mai au 31 octobre 1999;
9. 4T8 15 juillet au 31 octobre 1999;
10. 4T9(a+b) 20 mai au 31 octobre

Autres mesures de gestion:

La pêche du poisson plat sera non-autorisée dans le secteur connu comme le banc Miscou du 1er janvier au 31 décembre 1999. Voir votre agent des pêches locales pour de renseignements.

**PROCEDURES FOR MONITORING
AND CONTROL OF SMALL FISH CATCHES
AND BY-CATCHES**

June 1999

**PROCEDURES FOR MONITORING AND CONTROL
OF SMALL FISH CATCHES AND BY-CATCHES**

TABLE OF CONTENTS

Procedures At-a-Glance

Introduction

Closures

Definition and specificity of closures

Decision to close

Sampling

Decisions on closures

Initial Openings and Re-Opening after closure

Test fisheries

Test fishing licences

Re-opening an area

Annexes I-III - Areas subject to closures/test fishing

Annex IV - Method of calculation

PROCEDURES FOR MONITORING AND CONTROL OF SMALL FISH CATCHES AND BY-CATCHES

PROCEDURES AT-A-GLANCE

DECISION TO CLOSE

When

An area will be closed to a specified fleet sector when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species or when by-catches of a closed species reaches or exceeds the established level for the fleet (refer to CHP).

Duration of Closure

Minimum of 10 consecutive days, with industry funding any test fishery.

Responsibility

Regional Resource Management Division makes the decision, informs Regional Enforcement Branches

SAMPLING

Responsibility

Regional Observer Program enters data, completes verification and provides data for analysis.

Procedures/Method of Calculation

See Annex IV.

TEST FISHERIES

When

Prior to the initial opening of a fishery where required or prior to re-opening an area which had closed to a given fleet sector.

Who can Participate

Interested fishermen who have remaining quota can identify themselves at DFO area offices. DFO Area office staff and/or industry will select vessels.

Maximum of 3 vessels, minimum of 2 vessels selected and issued temporary licences.

Duration

Tests will be conducted in a closed area for a one day period, or until an adequate sample is taken. The test may begin on day 9 of the closure.

Results are evaluated on day 10. Re-opening could occur on day 11, depending on results.

DECISION TO RE-OPEN

When

If the number of small fish is below 15% of the total catch for the test fishery and by-catches are within the acceptable levels for the fleet, re-opening occurs.

If the number of small fish is equal or above 15% of the catch or by-catches are equal to or greater than the established level for that fleet, another 10-day closure is in effect.

Responsibility

Regional Resource Management Division makes the decision, informs Regional Enforcement Branches. Appropriate Regional staff prepare variation order setting out the terms and conditions of the closure which is signed by the RDG.

PROCEDURES FOR MONITORING AND CONTROL OF CATCHES OF SMALL FISH AND BY-CATCHES

PURPOSE:

The purpose of this document is to standardize operating procedures and decision making processes on the Atlantic coast in order to facilitate the application of the proposed measures for the control of catches of small fish and by-catches. The criteria for closures and re-openings are thus defined and documented together with monitoring requirements, sampling protocols, communication of resulting information and decisions. While the procedures listed in this document should be followed as closely as possible, operational requirements may occasionally result in deviations. These deviations will not invalidate decisions on closures or test fisheries. The costs of all test fisheries will be borne by the industry.

INTRODUCTION:

A temporary closure system used by DFO to protect small fish in some Atlantic regions in 1993 has been expanded and will be more strictly applied to include by-catches. These procedures close a fishery when 15% of the number of fish caught (rather than 15% of the weight of fish caught) are undersized or if established by-catch levels are exceeded. Closures will be established on the basis of the catch during a single day and will be in effect for a minimum period of ten days. Moreover, the measure must be applied in all Atlantic regions, for all gear/fleet sectors engaged in directed groundfish fisheries where a minimum fish size and by-catch levels have been specified.

Procedures with respect to cod traps are in some cases different from those for other gear types. Cod traps are not subject to mandatory landing and cod trap fishermen should return undersized, live small fish and closed species to the sea. The release of other species, such as Atlantic halibut, will be authorized by conditions of licence.

The procedures and protocols defined hereafter reflect the basis for the closing of specific areas.

CLOSURES:

Definition and specificity of closures

Duration of closures. When the criteria for closing an area has been met by a specific gear sector, that area will be closed to fishing by members of the sector for a minimum period of ten (10) consecutive days. The specific fisheries sectors, areas and species that will be subject to closures are specified below, together with the criteria for closures.

Species subject to closures. The following groundfish species will be subject to small fish and/or bycatch closures:

- cod
- haddock
- pollock
- redfish
- Atlantic halibut
- Greenland halibut
- witch flounder
- American plaice
- yellowtail
- white hake
- winter flounder

Definition of "small fish". A fish from the above list of species will be considered undersized if it is smaller than:

<u>Applies to</u>	<u>When smaller than</u>	<u>Where</u>
Cod	45 cm	3Ps
	43 cm	elsewhere
Haddock	43 cm	all areas
Pollock	43 cm	all areas
Redfish	22 cm	all areas
Witch flounder	33 cm	4VWX+5
	30 cm	elsewhere
American plaice	30 cm	all areas
Yellowtail	25 cm	4T
	30 cm	elsewhere
G. halibut	44 cm	4RST
	45 cm	Subareas 0,2,3
Winter flounder	25 cm	4T
White hake	45 cm	4VWX, 4RST

Definition of "By-catch". The unintentional catch of one species when the target is another.

Sectors subject to closures. Closures will apply on a fleet sector/area basis as outlined in Conservation Harvesting Plans. Cod trap catches may also be sampled at dockside.

Areas subject to closures: The areas that could be subject to closures are outlined in Annex I-III. Closures for cod trap fisheries may include bays or sections of shoreline.

Decision to close

Goal. The goal of the new measures is to ensure that no specified groundfish smaller than the specified minimum fish size are harvested and to ensure that by-catches of closed stocks are minimized.

Criteria for closures. Although the objective is not to harvest any fish smaller than the minimum size or any fish from closed stocks, an area will be closed to a specified fleet sector when it is estimated that the number of small fish caught in a day reaches or exceeds 15% of the total catch or when by-catches reach or exceed the established levels (refer to CHPs) for any of the species covered by these procedures. Also, the criteria will be evaluated on the basis of the observed catch of any single fishing day.

Responsibility for decision. When the application of the above criteria dictates that an area must be closed to a specific fleet sector, a decision is made by the Resource Management Division of the region concerned in charge of monitoring this closure area. The region will inform the Enforcement Branch of each region.

Sampling

General. Daily at-sea monitoring of the size of the fish caught and by-catches harvested is now required. To ensure that the control of small fish and by-catches is applied consistently and uniformly, the data gathering must be done according to a specific protocol. For some fixed gear fleets, sampling will occur at dockside.

Sampling responsibilities. Fisheries Officers and the regional observer programs will collect the data necessary to monitor, at sea, the proportion of small fish and by-catch in the harvest. Observer Program personnel must complete data capture forms while at sea in accordance with the guidelines they receive at the briefing session. The data are checked by the observers and sent to the regional DFO office at the latest in the morning following the day the data are collected (including weekend periods). Additional data will be collected by other means at dockside.

Sampling procedures and method of calculation. The sampling procedures and the method of calculating the observed percentage of small fish and by-catches are described in Annex IV.

Daily distribution of results. In each region data entry, verification and analysis are completed by the Observer Program.

Decisions on Closures

Preparation of variation order. Shortly after receiving data from the Observer Program the decision to close an area to a specific fleet sector is taken.

INITIAL OPENINGS AND RE-OPENINGS AFTER CLOSURE

Test fisheries

General. Test fisheries will be conducted in the areas outlined in Annexes I-III prior to the initial opening of a fishery where required and, when an area has been closed to a given sector, prior to re-opening of that area. Each vessel participating in a test fishery will have to carry a DFO observer. Only a limited number of vessels will participate in the test fishery and vessels participating in these fisheries will be allowed to fish only when the observer is available to sample the catch obtained from a set or string.

Duration and Timing. Tests will be conducted in the closed area on day 9 of the closure for a minimum period of one day. In general, evaluation of the results of the test fisheries will be performed on day 10 and, if indications are that the fishery can be re-opened, a variation order will be issued on that day for re-opening on the following day. However, if unforeseen circumstances (e.g. weather) prevent fishing in any given day, the test fishery will be undertaken in any subsequent day until one day of fishing has been completed. For each test fishery, the test will include a minimum of five (5) sets in the offshore fishery and a minimum sample of 2,000 lbs for other fleets or a lower limit if authorized.

The costs of all test fisheries will be borne by industry.

Sampling. The sampling procedures and the method of calculation are described in Annex IV. However, while conducting a test for re-opening, the observers will be asked to take a sample from each tow to a maximum of 500 fish per day to determine small fish percentage.

Test fishing licences

Selection of vessels. Fishermen interested in participating in the test fishery will be given the opportunity to identify themselves to the DFO area office. However, a fisherman will not be eligible for participation in a test fishery if his quota has already been caught. The area office identified by the regional office is responsible for selecting vessels at random from the list of interested fishermen, keeping in mind the necessity of having a gear type composition in the test

fishery that is representative of a normal fishery. A maximum of three vessels and a minimum of two will be selected. If more than one gear type is represented, the random selection can be made within gear types. For the offshore fleet, the participating vessels will be identified by the fleet sector as a whole. In cod trap fisheries some monitoring will take place at the trap sites as well as sampling at dockside.

Test fishing licences. Once the vessels have been chosen and captains have agreed to participate in a test fishery, their names and other basic information will be sent to the managers of the Observer Program in each region. Observers will be assigned to each vessel according to the home region of the vessel. The local licensing authority will prepare a temporary licence and will temporarily take back the regular licence of the fisherman participating in the test fishery. The temporary licence will be issued with a specific vessel class, as specified in the variation order. It will be valid for the duration of the test fishery only. However, these licensing procedures are not applicable to the offshore fleet. Instead, the offshore fleet will collectively select the vessels that will be involved in the test fishery. In addition, test fishery licences may not be required for cod trap testing.

Re-opening an area

Criteria for opening and re-testing. If the number of small fish are estimated to be below 15% of the total number caught for each species covered by these procedures for the one day of the test and by-catches are below the established level for the fleet, the fishery can be opened. On the other hand, if the number of small fish is estimated to be equal to or above 15% of the total number caught for each species covered by these procedures, or by-catches are equal to or greater than the established by-catch level for the fleet then testing will not be permitted for another 10 days or longer. The area is to remain closed for that sector until the results of test fishing conducted at the specified intervals (i.e. no sooner than on day 9 of a closure) indicate that the number of small fish are estimated to be below 15% of the total number caught in that test and by-catches are within the established levels for the fleet. If no tests are conducted, the area remains closed. There will be no automatic re-opening of the fishery.

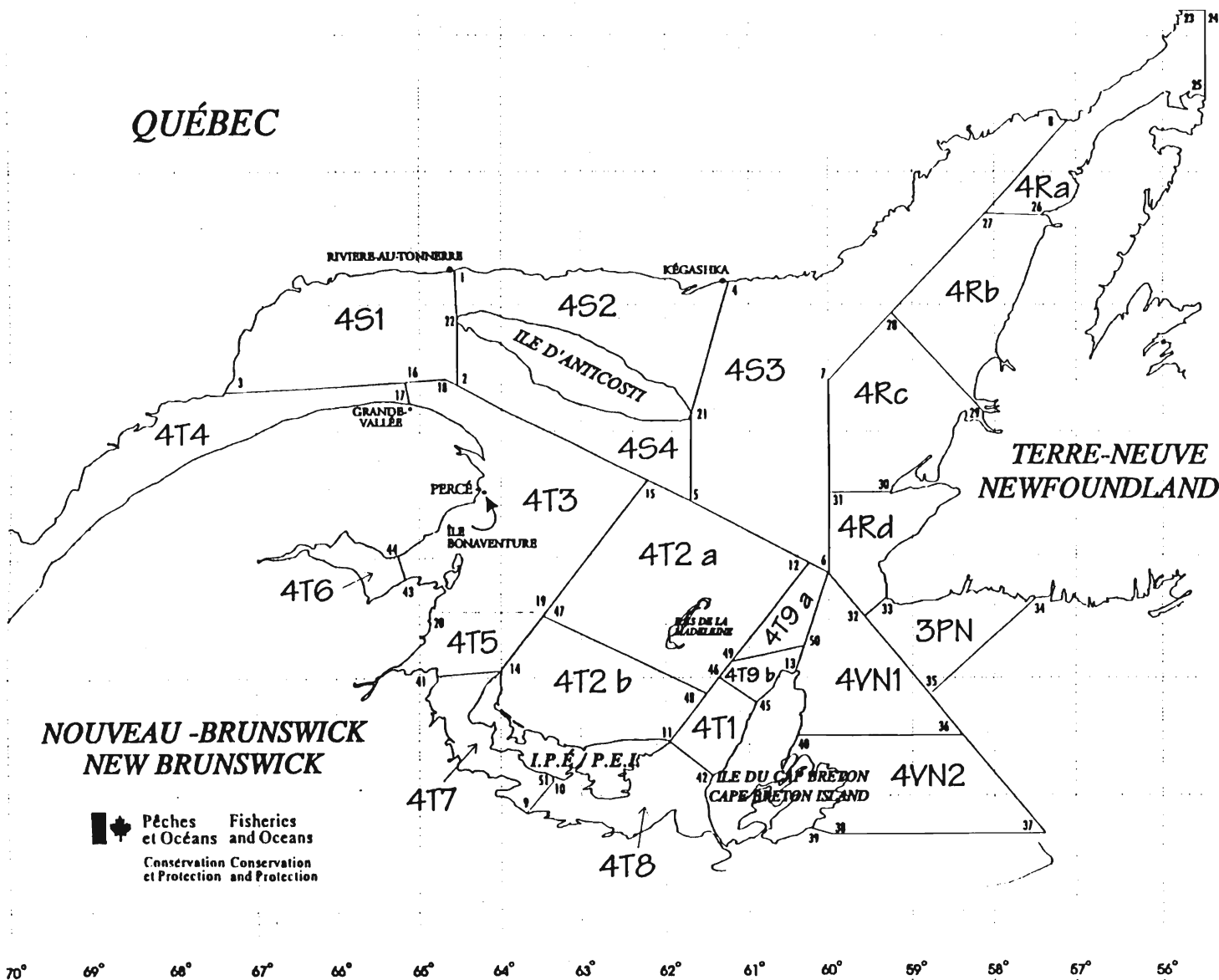
Authority for reopening. When justified by test results, the closed area is re-opened. The decision to re-open is the responsibility of the Resource Management Division in each DFO region.

ZONES DE PÊCHE POUR LE SUIVI DU PETIT POISSON SMALL FISH AND BY CATCH ET PRISES ACCIDENTELLES FISHING AREAS

QUÉBEC

NOUVEAU-BRUNSWICK
NEW BRUNSWICK

 Pêches et Océans / Fisheries and Oceans
Conservation et Protection / Conservation and Protection

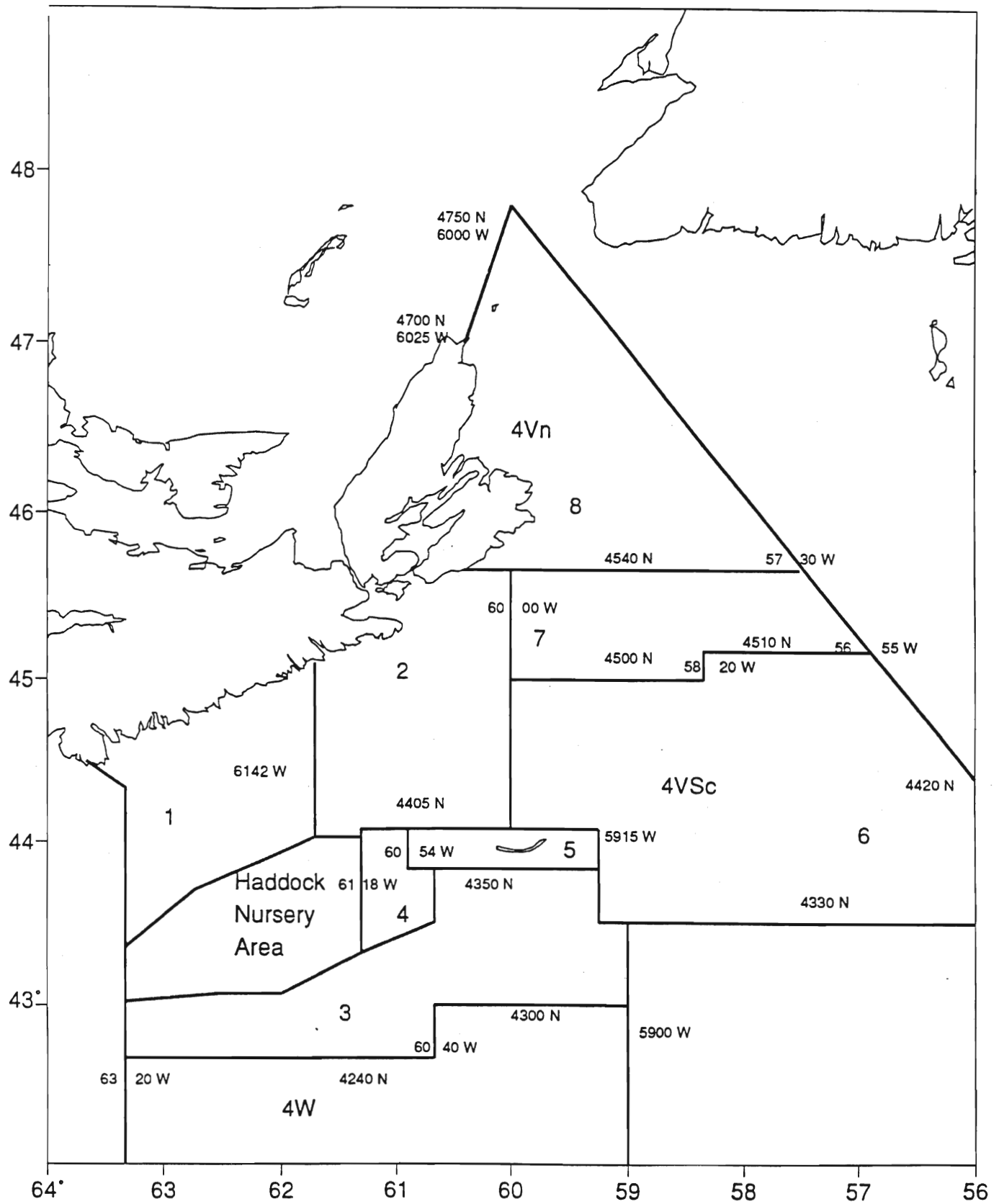


POINT	LATITUDE NORTH/NORTH	LONGITUDE WEST/WEST
1	50 17.50	64 31.10
2	49 22.05	64 31.10
3	49 20.00	67 23.00
4	50 10.40	61 11.10
5	48 24.50	61 40.10
6	47 50.00	60 00.00
7	49 25.00	60 00.00
8	51 25.00	57 06.45
9	45 51.75	63 42.70
10	46 10.58	63 28.05
11	46 26.90	61 58.40
12	47 56.00	60 17.00
13	47 02.15	60 24.55
14	47 03.25	64 00.00
15	48 36.75	62 16.00
16	49 24.00	65 10.00
17	49 13.60	65 08.00
18	49 25.00	64 40.00
19	47 33.00	63 26.70
20	47 33.00	64 54.00
21	49 08.80	61 40.10
22	49 52.00	64 31.10
23	52 15.00	55 41.00
24	52 15.00	55 25.00
25	51 38.00	55 26.00
26	50 42.00	57 25.00
27	50 43.00	58 09.00
28	49 57.00	59 15.00
29	49 24.00	58 14.00
30	48 28.00	59 16.00
31	48 28.00	60 00.00
32	47 30.00	59 35.00
33	47 37.00	59 19.00
34	47 35.00	57 38.00
35	46 50.00	58 50.00
36	46 30.00	58 26.00
37	45 40.00	57 27.00
38	45 40.00	60 00.00
39	45 42.00	60 15.00
40	46 30.00	60 26.00
41	47 00.80	64 49.66
42	46 11.00	61 25.50
43	47 49.00	65 11.00
44	48 01.00	65 14.66
45	46 46.60	60 53.50
46	47 00.00	61 21.40
47	47 30.00	63 30.00
48	46 50.00	61 32.00
49	47 09.00	61 10.00
50	47 19.00	60 16.00
51	46 12.88	63 29.43

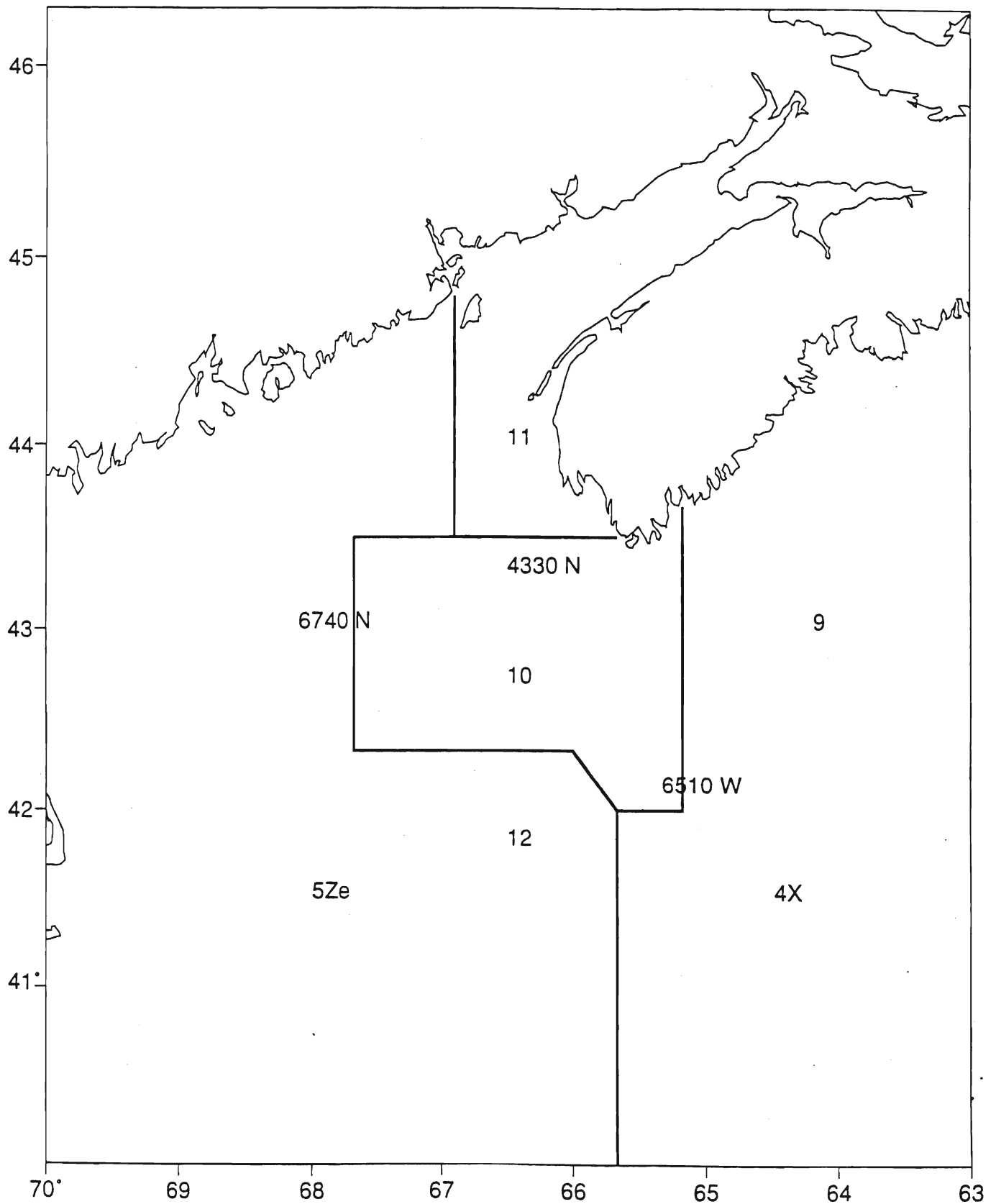
DERNIÈRE MISE À JOUR : 15/05/98 - LAST UPDATE

Annex I- Areas subject to closures/test fishing (Gulf of St. Lawrence)

Annex II - Areas subject to closures/test fishing (Scotian Shelf)



Annex III - Areas subject to closures/test fishing
(Southwest Nova Scotia/Bay of Fundy)



METHOD OF CALCULATION

The methods described below will be used to calculate the percentage of small fish, and by-catches in the harvests of those boats which are observed. The procedure involves weighting the observations from each boat by the total catch of the boat. This is done to ensure that the magnitudes of the catches of the different boats is taken into account.

As much as possible, observers will be assigned randomly to commercial vessels. The presence of several observers in a zone on each day ensures that the chances are small that the fishery will be closed when the actual percentage of small fish or by-catches in the catches is negligible. To determine small fish percentage, observers collect data from as many sets or strings as possible according to the procedures described below.

Determine the Small Fish Percentage

Sample size. Normal observer biological length frequency samples may be used to determine the percentage of small fish in the catches. These normal sampling procedures should be maintained. It will be up to the regional observer coordinators, in consultation with regional Science Branch staff, to determine if additional sampling is required. Normal sample sizes for length frequencies are of approximately 250 fish.

Selection of the sets or strings to be sampled. As the goal is to obtain a representative sample of the fish caught, the sets or strings to sample should be selected in a way that is free from personal selection bias. Also, fishermen should not know in advance which sets or strings will be sampled as this could change their fishing practices accordingly. The appropriate procedure is to determine the intensity of sampling that is practical given the conditions (e.g., 25% or 50% of the tows) and then randomly pick the tows which will be sampled.

Selection of fish to be sampled within a set or strings to be sampled. As is the case for determining which sets to sample, the choice of fish to measure should be free from personal selection bias. When the fish are brought on board, a portion of the fish is randomly selected to be measured. The procedures for sample selection will be dictated by conditions aboard the vessel and will be the same as those used for regular biological length frequency sampling.

Data recording. For each set made or string hauled it is necessary to record the weight of fish caught. For each set sampled, the weight of the sample is required as well as the lengths of each fish in the sample.

Determining the By-catch Percentage

Normal observer weighing of tows will be used to determine the daily by-catch percentage for observed vessels. All observed by-catch levels must be reported on a daily basis.

Method of calculation to determine percentage of small fish

The following calculation should be performed separately for each species of interest.

Then, if

NFish(i) is the number of fish measured in the sample from set (i)

NSmall(i) is the number of the measured fish from set (i) which are small

Wsam(i) is the weight of the NFish(i) fish measured from set (i)

Wcatch(i) is the total catch weight for the species in set (i)

SetSmall(i) is the number of small fish in set (i) computed as

SetSmall(i) = Nsmall(i) x Wcatch(i) / Wsam(i)

and **SetTotal(i)** is the total number of fish caught in set (i) computed as

$$\text{SetTotal}(i) = \text{NFish}(i) \times \text{Wcatch}(i) / \text{Wsam}(i).$$

For the one boat for the whole day, the number of small fish caught, **BoatSmall(day)**, is computed as:

$$\text{BoatSmall}(\text{day}) = \frac{(\text{sum of all } \text{SetSmall}(i))}{(\text{sum of all } \text{Wcatch}(i))} \times \text{Catch weight for the whole day}$$

and for the one boat for the whole day the number of fish caught, **BoatTotal(day)**, is computed as:

$$\text{BoatTotal}(\text{day}) = \frac{(\text{sum of all } \text{SetTotal}(i))}{(\text{sum of all } \text{Wcatch}(i))} \times \text{Catch weight for the whole day}$$

The percent of small fish caught in a day is therefore computed as follows:

$$\text{Percent} = \frac{\text{sum of } \text{BoatSmall}(\text{day}) \text{ for all vessels sampled}}{\text{sum of } \text{BoatTotal}(\text{day}) \text{ for all vessels sampled}}$$

Method of calculation to determine by-catch percentage

The following calculation should be performed for each species of interest.

Then, if

IFish is the weight of incidentally harvested fish for the species in which the by-catch percentage is being determined

OFish is the weight of all other non-prohibited species harvested in the directed fishery

BVessel is the percentage of by-catch for that vessel and is computed as

$$\text{BVessel} = \text{IFish} / \text{OFish} \times 100$$

Then to determine the by-catch percentage for the whole fleet in the area for the day

TIFish is the total weight of incidentally harvested fish (**the species in which the by-catch percentage is being determined**) by all observed vessels from the same fleet fishing in the same zone

TOFish is the total observed weight of all other non-prohibited species harvested from vessels in the same fleet fishing in the same zone

BFleet is the by-catch percentage for observed vessels from the same fleet fishing a particular zone and is calculated as

$$\text{BFleet} = \text{TIFish} / \text{TOFish} \times 100$$

**MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER
ET LIMITER LES CAPTURES DE PETITS POISSONS
ET LES PRISES ACCESSOIRES**

juin 1999

**MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER ET LIMITER
LES CAPTURES DE PETITS POISSONS ET LES PRISES ACCESSOIRES**

TABLE DES MATIÈRES

Sommaire des marches à suivre

Introduction

Fermetures

 Définition et spécificité des fermetures

 Décision de fermeture

 Échantillonnage

 Décisions relatives aux fermetures

Ouverture initiale et réouverture après une fermeture

 Pêche expérimentale

 Permis de pêche expérimentale

 Réouverture

Annexes I-III - Zones susceptibles de faire l'objet d'une
interdiction / pêche expérimentale

Annexe IV - Méthode de calcul

MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER ET LIMITER LES CAPTURES DE PETITS POISSONS ET LES PRISES ACCESSOIRES

SOMMAIRE DES MARCHES À SUIVRE

DÉCISION DE FERMETURE

<u>Moment</u>	<u>Durée</u>	<u>Autorité</u>
La pêche dans une zone donnée sera interdite à un secteur particulier de la flottille lorsque le nombre de poissons de taille inférieure à la limite minimale atteint ou dépasse 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces mentionnées ci-dessus, ou lorsque les prises accessoires d'une espèce interdite atteignent le niveau fixé pour cette flottille (se référer au PPC).	Minimum de 10 jours consécutifs, l'industrie finançant toute pêche expérimentale requise.	La Division régionale de la gestion des ressources prend la décision, en informe les Directions régionales de l'application des règlements.

ÉCHANTILLONNAGE

<u>Autorité</u>	<u>Marches à suivre / Méthode de calcul</u>
Le Programme régional des observateurs s'occupe de la saisie des données, effectue la vérification et fournit les données à analyser.	Voir l'annexe IV

PÊCHES EXPÉRIMENTALES

<u>Moment</u>	<u>Participants</u>	<u>Durée</u>
Avant l'ouverture initiale d'une pêche, au besoin, ou avant la réouverture de la pêche dans une zone où elle était interdite à un secteur donné de la flottille.	Les pêcheurs intéressés qui n'ont pas atteint leur quota peuvent donner leur nom au bureau de secteur de P&O. Le personnel du bureau de secteur et/ou l'industrie choisira les bateaux. Maximum de 3 bateaux, minimum de 2 bateaux, auxquels sont délivrés des permis temporaires.	La pêche expérimentale sera pratiquée dans la zone interdite pendant une période d'une journée ou jusqu'à ce qu'un échantillon valable ait été prélevé. Elle peut commencer le 9 ^e jour de l'interdiction. Les résultats sont évalués le jour 10. La réouverture pourrait avoir lieu le jour 11, selon les résultats.

DÉCISION DE RÉOUVERTURE

<u>Moment</u>	<u>Autorité</u>
Si le nombre de petits poissons est inférieur à 15 % du total des captures de la pêche expérimentale et si les prises accessoires se situent à un niveau acceptable pour la flottille, la réouverture sera autorisée.	La Division régionale de la gestion des ressources prend la décision, en informe les Directions régionales de l'application des règlements. Le personnel régional désigné prépare l'ordonnance de variation exposant les conditions de fermeture et la fait signer par le DGR.
Si le nombre de petits poissons est égal ou supérieur à 15 % des captures ou si les prises accessoires sont égales ou supérieures au niveau établi pour la flottille, l'interdiction sera maintenue pendant une autre période de dix jours.	

MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER ET LIMITER LES CAPTURES DE PETITS POISSONS ET LES PRISES ACCESSOIRES

OBJET :

Le présent document vise à normaliser les marches à suivre et les processus décisionnels sur la côte atlantique, afin de faciliter l'application des mesures proposées de limitation des captures de petits poissons et des prises accessoires. Les critères de fermeture et de réouverture y sont donc définis et expliqués, de même que les exigences de contrôle, les protocoles d'échantillonnage, les méthodes de communication de l'information et les autorités décisionnelles. Bien que les marches à suivre décrites dans le document doivent être suivies le plus rigoureusement possible, les exigences opérationnelles peuvent à l'occasion justifier des écarts. Ces écarts ne rendent toutefois pas invalides les décisions relatives à la fermeture de la pêche ou aux pêches expérimentales. Le coût de toutes les pêches expérimentales sera assumé par l'industrie.

INTRODUCTION :

Le régime provisoire utilisé par P&O pour protéger les petits poissons dans certaines régions de l'Atlantique en 1993 a été élargi et sera appliqué beaucoup plus rigoureusement, de façon à inclure les prises accessoires. Ainsi, la pêche sera interdite lorsque 15 % du nombre de poissons capturés (plutôt que 15 % du poids des prises) sont de taille inférieure à la limite minimale, ou s'il est établi que le niveau fixé pour les prises accessoires est dépassé. Les fermetures seront basées sur les prises d'une seule journée et seront en vigueur pendant une période d'au moins dix jours. De plus, cette mesure s'appliquera à toutes les régions de l'Atlantique, à tous les genres d'engins ou secteurs de la flottille qui pratiquent une pêche dirigée de poisson de fond, pour laquelle une limite de taille minimale et des niveaux de prises accessoires ont été fixés.

Les marches à suivre applicables aux trappes à morue sont dans certains cas différentes de celles des autres engins. Les pêcheurs à la trappe ne sont pas tenus de débarquer toutes leurs prises et ils doivent remettre à l'eau les poissons dont la taille est inférieure à la limite et les espèces dont la pêche est interdite.

Les marches à suivre et les protocoles définis ci-dessous expliquent les critères de base de la fermeture de zones particulières.

FERMETURES :

Définition et spécificité des fermetures

Durée. Lorsque seront réunis les critères de fermeture d'une zone où la pêche est pratiquée par un secteur d'engin particulier, la pêche dans cette zone sera alors interdite aux membres de ce secteur pendant au moins dix (10) jours consécutifs. Les zones, les espèces et les secteurs particuliers qui sont susceptibles d'être visés par des fermetures sont indiqués ci-dessous, de même que les critères de fermeture.

Espèces dont la pêche est susceptible d'être interdite. Voici la liste des espèces qui pourraient faire l'objet d'une interdiction si le nombre de petits poissons capturés ou de prises accessoires est trop élevé.

- morue
- aiglefin
- goberge
- sébaste
- flétan atlantique
- flétan noir
- plie grise
- plie canadienne
- limande à queue jaune
- merluche blanche
- plie rouge

Définition de "petit poisson". Un poisson d'une espèce de la liste qui figure ci-dessus sera considéré comme étant de taille inférieure à la limite réglementaire s'il est plus petit que :

<u>Applicable à</u>	<u>Taille inférieure à</u>	<u>Lieu</u>
Morue	45cm 43 cm	3Ps ailleurs
Aiglefin	43 cm	toutes les zones
Goberge	43 cm	toutes les zones
Sébaste	22 cm	toutes les zones
Plie grise	33 cm 30 cm	4VWX+5 ailleurs
Plie canadienne	30 cm	toutes les zones
Limande à queue jaune	25 cm 30 cm	4T ailleurs
Flétan noir	44 cm 45 cm	4RST sous-zone 0,2,3
Plie rouge	25 cm	4T
Merluche blanche	45 cm	4VWX, 4RST

Définition de "prises accessoires". Captures accidentelles d'une espèce non visée.

Secteurs susceptibles de faire l'objet d'une interdiction. Les fermetures s'appliqueront à un secteur de la flottille ou à une zone selon les plans de pêche axés sur la conservation. Les captures de morue à la trappe peuvent aussi faire l'objet d'échantillonnage à quai.

Zones susceptibles d'être fermées. Les zones qui sont susceptibles d'être fermées sont énumérées dans les annexes I-III. Les interdictions qui frappent les pêches de la morue à la trappe peuvent inclure des baies ou des sections de littoral.

Décision de fermeture

Objectif. L'objectif des nouvelles mesures est de s'assurer qu'aucun poisson de fond désigné, dont la taille est inférieure à la limite minimale fixée ne sera pêché, et de s'assurer que les prises accessoires de stocks dont la pêche est interdite sont maintenues au minimum.

Critères de fermeture. Bien que l'objectif soit de ne pas pêcher de poissons dont la taille est inférieure à la limite minimale ou de poissons d'un stock visé par une interdiction, la pêche dans une zone donnée sera interdite à un secteur de la flottille particulier lorsqu'on estime que le nombre de petits poissons capturés au cours d'une journée atteint ou dépasse 15 % du total des prises ou lorsque le nombre de prises accessoires atteint ou dépasse les niveaux fixés (se référer aux PPC) pour l'une ou l'autre des espèces visées par ces mesures. En outre, les critères seront évalués en fonction des prises observées au cours d'un seul jour de pêche.

Autorité décisionnelle. Lorsque l'application des critères énoncés ci-dessus nécessite l'interdiction de la pêche pratiquée par un secteur particulier de la flottille dans une zone donnée, la décision doit être prise par la Division de la

gestion des ressources de la Région chargée de surveiller la zone en question. La Division en informera la Direction de l'application des règlements de chaque Région.

Échantillonnage

Généralités. Le contrôle en mer quotidien de la taille du poisson capturé et des prises accessoires est obligatoire. Les données doivent être recueillies suivant un protocole rigoureux si l'on veut s'assurer que le contrôle des petits poissons et des prises accessoires est appliqué de façon constante et uniforme. Pour certaines flottilles de pêche aux engins fixes, l'échantillonnage se fera à quai.

Autorité d'échantillonnage. Les agents des pêches et le personnel des Programmes régionaux des observateurs recueilleront les données nécessaires pour contrôler, en mer, la proportion de petits poissons et de prises accidentelles dans les prises. Le personnel du programme des observateurs doit remplir les formulaires de données en mer, conformément aux lignes directrices reçues à la séance d'information. Les données sont vérifiées par les observateurs et envoyées au bureau régional de P&O au plus tard le matin suivant le jour de la collecte des données (même durant les fins de semaine). Des données additionnelles seront recueillies par d'autres moyens à quai.

Méthodes d'échantillonnage et de calcul. Les méthodes d'échantillonnage et de calcul du pourcentage observé de petits poissons et de prises accessoires sont décrites à l'annexe IV.

Distribution quotidienne des résultats. Dans chaque Région, la saisie, la vérification et l'analyse des données sont effectuées par le personnel du Programme des observateurs.

Décisions relatives aux fermetures

Préparation d'une ordonnance de variation. La décision d'interdire la pêche à un secteur particulier de la flottille dans une zone donnée sera prise peu après la réception des données du Programme des observateurs.

OUVERTURE INITIALE ET RÉOUVERTURE APRÈS UNE FERMETURE

Pêche expérimentale

Généralités. Une pêche expérimentale sera entreprise dans les zones énumérées aux annexes I-III avant l'ouverture initiale de la pêche, au besoin, et avant la réouverture d'une zone où la pêche a été interdite à un secteur donné. Chaque bateau participant à une pêche expérimentale devra avoir à son bord un observateur de P&O. Un nombre limité de bateaux pourront participer à la pêche expérimentale et les bateaux participants ne pourront pêcher que lorsque l'observateur sera en mesure d'échantillonner les prises d'un trait ou d'un train de lignes.

Durée et moment. La pêche expérimentale sera entreprise dans la zone interdite le 9^e jour de la période de fermeture, pendant au moins une journée. En général, l'évaluation des résultats de la pêche expérimentale se fera le 10^e jour et, s'il semble que la pêche pourrait être autorisée de nouveau, une ordonnance de variation sera prise ce jour-là concernant la réouverture le jour suivant. Cependant, si des circonstances imprévues (p. ex. le mauvais temps) empêchaient le déroulement des activités au cours d'une journée, la pêche serait reportée aux jours suivants, jusqu'à ce qu'elle ait été pratiquée pendant une journée complète. Chaque pêche expérimentale inclut un minimum de cinq (5) traits pour la pêche hauturière et un échantillon minimum de 2 000 lb pour les autres flottilles ou une limite inférieure avec autorisation.

Le coût de toutes les pêches expérimentales est assumé par l'industrie.

Échantillonnage. Les méthodes d'échantillonnage et de calcul sont décrites à l'annexe IV. Cependant, au cours d'une pêche expérimentale réalisée en vue de la reprise des activités, les observateurs devront prélever un échantillon de chaque trait, jusqu'à un maximum de 500 poissons par jour, en vue de déterminer le pourcentage de petits poissons.

Permis de pêche expérimentale

Sélection des bateaux. Les pêcheurs intéressés à participer à la pêche expérimentale auront la possibilité de se faire connaître au bureau de secteur de P&O. Cependant, un pêcheur ne peut être admissible s'il a déjà atteint son quota. Le bureau de secteur désigné par le bureau régional choisira les bateaux au hasard parmi la liste de pêcheurs intéressés, tout en tenant compte de la nécessité de maintenir une composition d'engins correspondant à celle de la flottille au cours des activités de pêche ordinaires. Un maximum de trois bateaux et un minimum de deux seront sélectionnés. S'il faut représenter plus d'un type d'engins, la sélection au hasard pourra être faite parmi les sortes d'engins en question. Pour la flottille hauturière, les bateaux participants seront désignés par l'ensemble de ce secteur de la flottille. Dans le cas de la pêche de la morue à la trappe, il y aura un certain contrôle sur les lieux, ainsi qu'un échantillonnage à quai.

Permis de pêche expérimentale. Une fois que les bateaux ont été sélectionnés et que les capitaines ont accepté de participer à une pêche expérimentale, leur nom et toute autre information de base doivent être envoyés aux gestionnaires du Programme des observateurs de chaque Région. Des observateurs seront alors assignés à chaque bateau en fonction de la région d'attache de ce dernier. L'autorité locale de délivrance des permis préparera un permis temporaire et retirera provisoirement le permis régulier du pêcheur qui participe à la pêche expérimentale. Le permis temporaire délivré indiquera une catégorie de bateau précise, tel que stipulé dans l'ordonnance de variation. Il sera valide pendant la durée de la pêche expérimentale seulement. Cependant, ces marches à suivre ne sont pas applicables à la pêche hauturière. Dans ce cas, la flottille choisira collectivement les bateaux qui participeront à la pêche. De plus, les permis de pêche expérimentale ne sont pas nécessaires pour la pêche expérimentale de la morue à la trappe.

Réouverture

Critères d'ouverture et de réexpérimentation. Si le nombre de petits poissons est jugé inférieur à 15 % du nombre total des captures de chaque espèce visée pendant la journée de pêche expérimentale et que les prises accessoires sont inférieures au niveau fixé pour la flottille, la pêche pourra être rouverte. Par ailleurs, si le nombre de petits poissons est estimé égal ou supérieur à 15 % du nombre total des captures de chaque espèce visée, ou si les prises accessoires sont égales ou supérieures au niveau fixé pour la flottille, la pêche expérimentale ne sera plus autorisée pendant une autre période de 10 jours ou plus. La pêche demeurera interdite à ce secteur de la flottille dans cette zone jusqu'à ce que les résultats de la pêche expérimentale effectuée à intervalles déterminés (pas avant le 9^e jour d'une période de fermeture) montrent que le nombre de petits poissons est jugé inférieur à 15 % du nombre total des captures au cours de la pêche expérimentale et que les prises accessoires sont inférieures aux niveaux fixés pour la flottille. Si aucune pêche expérimentale n'est autorisée, la zone demeure fermée. Il n'y aura pas de réouverture automatique de la pêche.

Autorité de réouverture. Lorsque les résultats de la pêche expérimentale le justifient, la zone sera rouverte. La décision sera prise par la Division de la gestion des ressources de chaque Région de P&O.

ZONES DE PÊCHE POUR LE SUIVI DU PETIT POISSON SMALL FISH AND BY CATCH ET PRISES ACCIDENTELLES FISHING AREAS

QUÉBEC

RIVIERE AU TONNERRE

KÉGASHIKA

451

452

ILE D'ANTICOSTI

453

454

4T4

GRAND-VALLE

PERCE

4T3

4T6

ILE BONAVENTURE

4T2 a

4Rb

4Rc

TERRE-NEUVE
NEWFOUNDLAND

4Rd

ILE DE LA MADEIRA

4T9 a

4T9 b

4VN1

3PN

NOUVEAU-BRUNSWICK
NEW BRUNSWICK

4T2 b

4T1

I.P.E. / P.E.I.

ILE DU CAP BRETON
CAPE BRETON ISLAND

4VN2

4T7

4T8

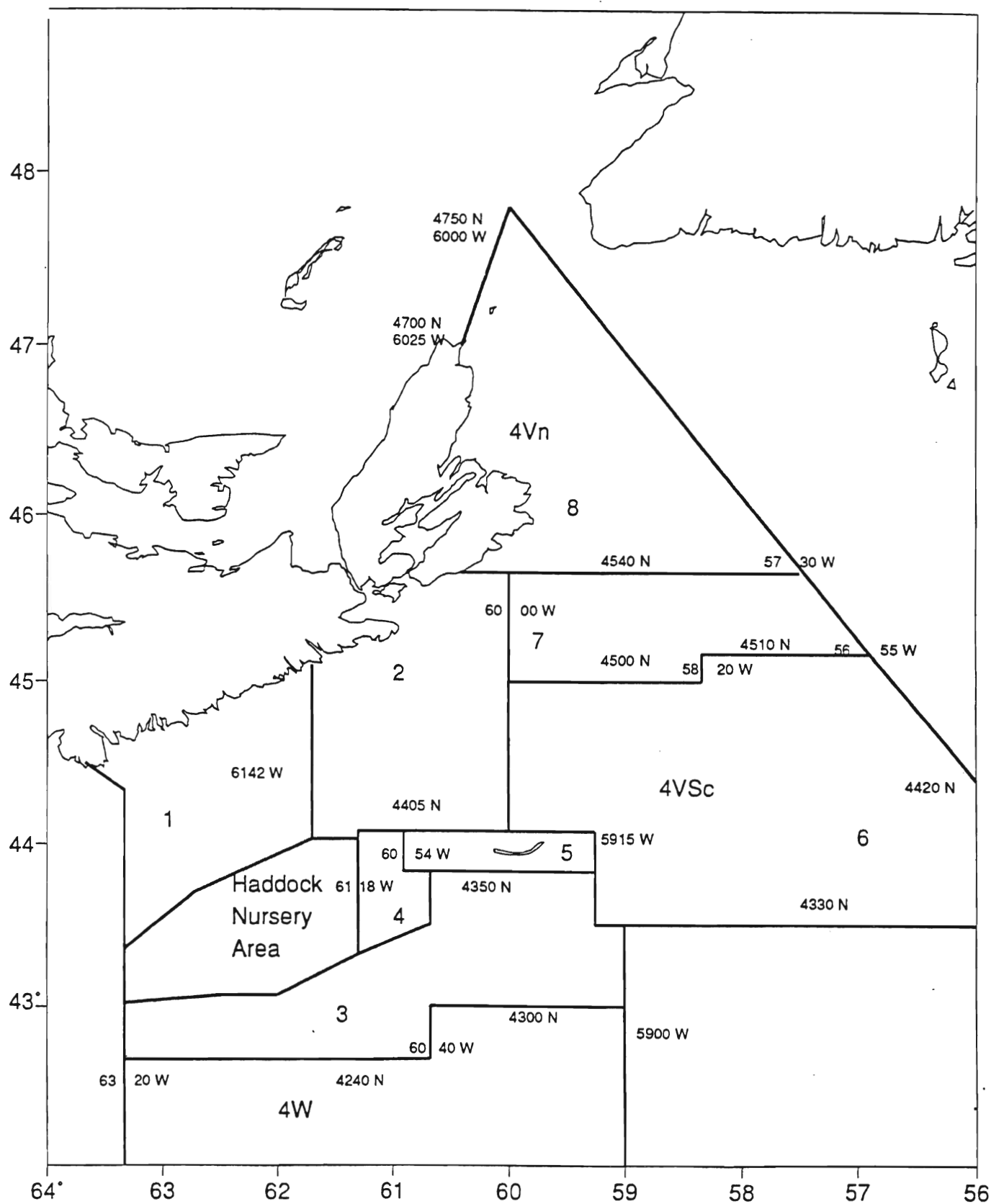
 Pêches et Océans
 Fisheries and Oceans
 Conservation and Protection
 Conservation and Protection

POINT	LATITUDE NORTH/NORD	LONGITUDE WEST/OUEST
1	50 17.50	64 31.10
2	49 22.05	64 31.10
3	49 20.00	67 23.00
4	50 10.40	61 11.10
5	48 24.50	61 40.10
6	47 50.00	60 00.00
7	49 25.00	60 00.00
8	51 25.00	57 06.45
9	45 51.75	63 42.70
10	46 10.58	63 28.05
11	46 26.90	61 58.40
12	47 56.00	60 17.00
13	47 02.15	60 24.55
14	47 03.25	64 00.00
15	48 36.75	62 16.00
16	49 24.00	65 10.00
17	49 13.60	65 08.00
18	49 25.00	64 40.00
19	47 33.00	63 26.70
20	47 33.00	64 54.00
21	49 08.80	61 40.10
22	49 52.00	64 31.10
23	52 15.00	55 41.00
24	52 15.00	55 25.00
25	51 38.00	55 26.00
26	50 42.00	57 25.00
27	50 43.00	58 09.00
28	49 57.00	59 15.00
29	49 24.00	58 14.00
30	48 28.00	59 16.00
31	48 28.00	60 00.00
32	47 30.00	59 35.00
33	47 37.00	59 19.00
34	47 35.00	57 38.00
35	46 50.00	58 50.00
36	46 30.00	58 26.00
37	45 40.00	57 27.00
38	45 40.00	60 00.00
39	45 42.00	60 15.00
40	46 30.00	60 26.00
41	47 00.80	64 49.66
42	46 11.00	61 25.50
43	47 49.00	65 11.00
44	48 01.00	65 14.66
45	46 46.60	60 53.50
46	47 00.00	61 21.40
47	47 30.00	63 30.00
48	46 50.00	61 32.00
49	47 09.00	61 10.00
50	47 19.00	60 16.00
51	46 12.88	63 29.43

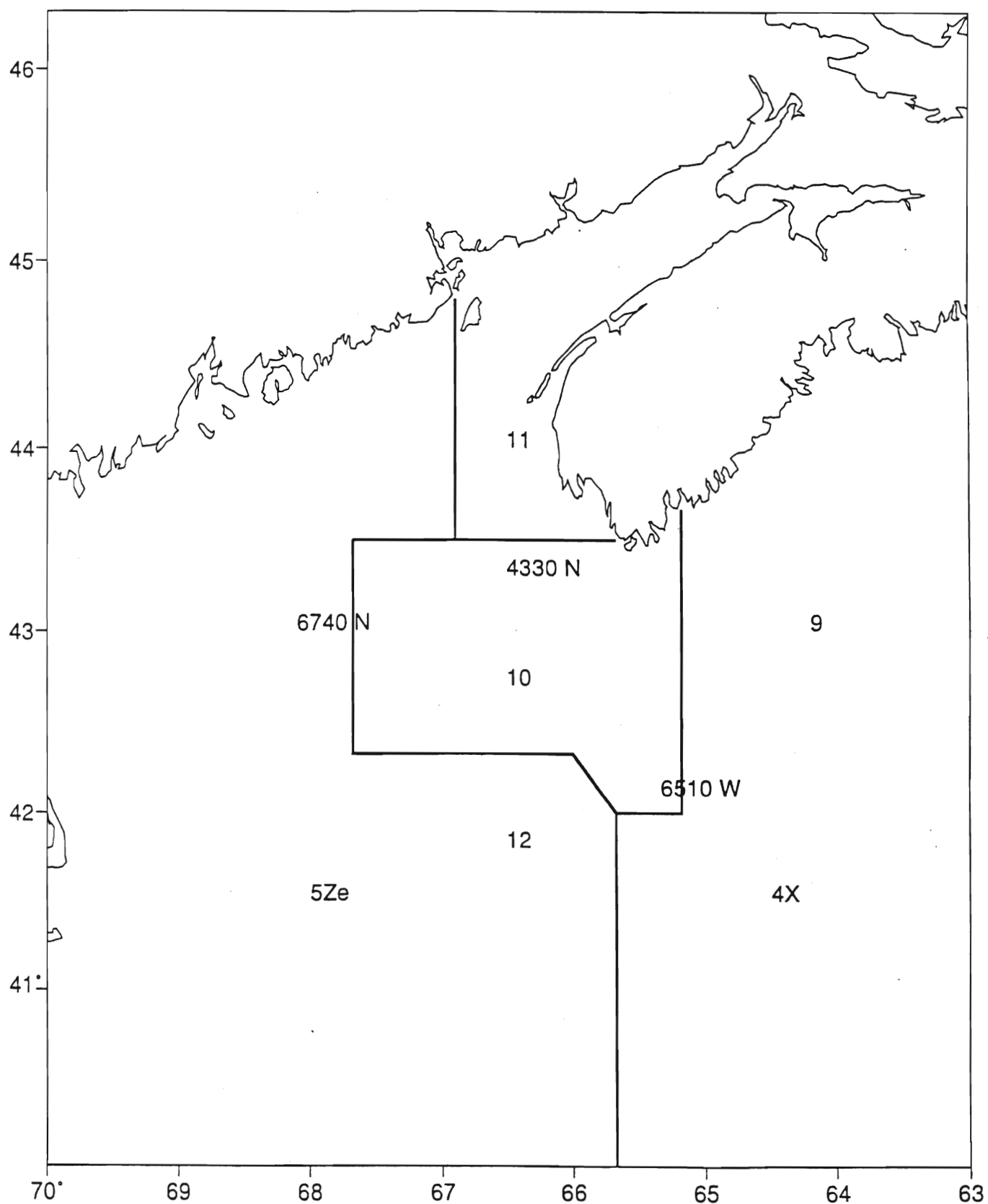
DERNIÈRE MISE À JOUR : 15/05/08 - LAST UPDATE

Annexe I - Zones susceptibles de faire l'objet d'une interdiction / pêche expérimentale (Golfe Saint-Laurent)

Annexe II - Zones susceptibles de faire l'objet d'une
interdiction / pêche expérimentale (plate-forme néo-écossaise)



Annexe III-Zones susceptibles de faire l'objet d'une interdiction / pêche
expérimentale (sud-ouest de la Nouvelle-Écosse/Baie de Fundy)



MÉTHODE DE CALCUL

Les méthodes décrites ci-dessous seront utilisées pour calculer le pourcentage de petits poissons et les prises accessoires des bateaux qui transportent des observateurs. La marche à suivre inclut une pondération des observations à bord de chaque bateau en fonction du total des captures du bateau. Cela permet de s'assurer qu'on tient compte de l'importance des captures des différents bateaux.

Dans la mesure du possible, les observateurs seront assignés au hasard aux différents bateaux de pêche commerciale. La présence de plusieurs observateurs dans une zone chaque jour permet de minimiser les risques d'interdire une pêche lorsque le pourcentage réel de petits poissons ou de prises accidentelles parmi les captures est négligeable. Afin de déterminer le pourcentage de petits poissons, les observateurs recueillent les données du plus grand nombre de traits ou de trains de lignes possible, suivant la méthode décrite ci-dessous.

Détermination du pourcentage de petits poissons

Taille de l'échantillon. Il est possible d'utiliser les échantillons de fréquence de longueurs biologiques habituels des observateurs afin de déterminer le pourcentage de petits poissons parmi les prises. Ces méthodes d'échantillonnage habituelles devraient être maintenues. Ce sera aux coordonnateurs régionaux des observateurs, en coopération avec le personnel de la Direction régionale des sciences, de déterminer s'il faut prélever des échantillons supplémentaires. La taille habituelle des échantillons de fréquence de longueur sera d'environ 250 poissons.

Sélection des traits ou des trains de lignes à échantillonner. Puisque l'objectif visé consiste à obtenir un échantillon représentatif des poissons capturés, les traits ou les trains de lignes à échantillonner doivent être sélectionnés de façon à éviter toute influence personnelle tendancieuse. De plus, les pêcheurs ne devraient pas savoir d'avance quel trait ou quel train de lignes sera échantillonné, puisqu'ils pourraient modifier leurs pratiques en conséquence. La marche à suivre appropriée consiste à déterminer l'intensité de l'échantillonnage qui convient dans les circonstances (p. ex. 25 %, 50 % des traits) et à choisir au hasard les traits à échantillonner.

Sélection des poissons à échantillonner d'un trait ou un train de lignes. Comme pour la sélection des traits, il faut éviter toute influence personnelle tendancieuse lors du choix des poissons à mesurer. Lorsque le poisson est ramené à bord, une proportion des prises sont sélectionnées au hasard en vue d'être mesurées. La marche à suivre pour le choix des échantillons dépendra des conditions à bord du bateau et sera la même que celle qui est utilisée pour l'échantillonnage des fréquences de longueurs biologique habituels.

Inscription des données. Pour chaque trait ou chaque train de lignes remonté, il faut inscrire le poids des captures. Pour chaque trait échantillonné, il faut inscrire le poids de l'échantillon, ainsi que la longueur de chaque poisson de l'échantillon.

Détermination du pourcentage des prises accessoires

La méthode normale de pondération des traits sera utilisée pour déterminer le pourcentage quotidien de prises accessoires des bateaux observés. Tous les niveaux observés de prises accidentelles doivent être rapportés chaque jour.

Méthode de calcul du pourcentage de petits poissons

Le calcul suivant doit être effectué séparément pour chaque espèce visée.

Ainsi, si

$N_{\text{Poissons}(i)}$ est le nombre de poissons mesurés de l'échantillon du trait (i)

NPetits(i) est le nombre de poissons mesurés du trait (i) qui sont petits

Péchan(i) est le poids du NPoissons(i) mesurés du trait (i)

Pcaptures(i) est le poids du total des prises de l'espèce dans le trait (i)

PetitsTrait(i) est le nombre de petits poissons du trait (i), calculé de la façon suivante :

$$\text{PetitsTrait}(i) = \text{NPetits}(i) \times \text{Pcaptures}(i) / \text{Péchan}(i)$$

et **TotalTrait(i)** est le nombre total de poissons capturés dans le trait (i), calculé de la façon suivante :

$$\text{TotalTrait}(i) = \text{NPoissons}(i) \times \text{Pcaptures}(i) / \text{Péchan}(i).$$

Pour un bateau, pendant une journée complète, le nombre de petits poissons capturés, **BateauPetits(jour)**, est calculé de la façon suivante :

$$\text{BateauPetits}(\text{jour}) = \frac{\text{(somme de tous les PetitsTrait}(i))}{\text{(somme de tous les Pcaptures}(i))} \times \text{Poids des prises de la journée}$$

et pour un bateau, pendant une journée complète, le nombre de poissons capturés, **BateauTotal(jour)**, est calculé de la façon suivante :

$$\text{BateauTotal}(\text{jour}) = \frac{\text{(somme de tous les TotalTrait}(i))}{\text{(somme de tous les Pcaptures}(i))} \times \text{Poids des prises de la journée}$$

Le pourcentage de petits poissons capturés dans une journée est donc calculé de la façon suivante :

$$\text{Pourcentage} = \frac{\text{somme des BateauPetits(jour) pour tous les bateaux échantillonnés}}{\text{somme du BateauTotal(jour) pour tous les bateaux échantillonnés}}$$

Méthode de calcul du pourcentage des prises accessoires

Le calcul suivant doit être appliqué à chaque espèce visée.

Ainsi, si

PoissonsAcc correspond au poids des poissons capturés accidentellement qui font partie d'une espèce pour laquelle un pourcentage de prises accessoires a été fixé.

PoissonsAut correspond à toutes les autres espèces non interdites, capturées au cours de la pêche dirigée.

PABateau est le pourcentage des prises accessoires de ce bateau; il est calculé de la façon suivante :

$$\text{PABateau} = \text{PoissonsAcc} / \text{PoissonsAut} \times 100$$

Ainsi, pour déterminer le pourcentage de prises accessoires de l'ensemble de la flottille pour la journée,

TPoissonsAcc correspond au poids total des poissons capturés accidentellement (**les espèces pour lesquelles le pourcentage de prises accessoires est déterminé**) par tous les bateaux observés de la même flottille pêchant dans la même zone

TPoissonsAut correspond au poids total observé de toutes les autres espèces non interdites capturées par les bateaux de la même flottille pêchant dans la même zone.

PAFlotte correspond au pourcentage de prises accessoires de tous les bateaux observés de la même flottille pêchant dans une zone particulière; il est calculé de la façon suivante :

$$\text{PAFlotte} = \text{TPoissonsAcc} / \text{TPoissonsAut} \times 100$$